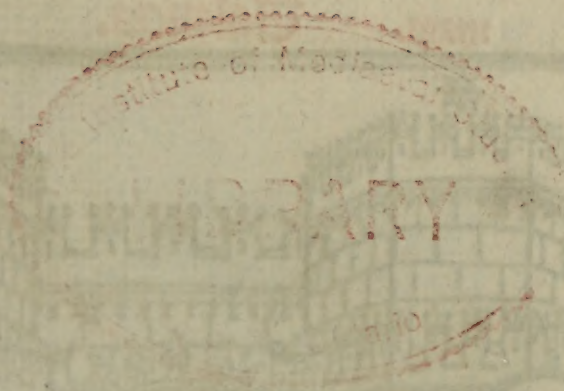


Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of Toronto





# REGIMENT DE LA COSA PUBLICA

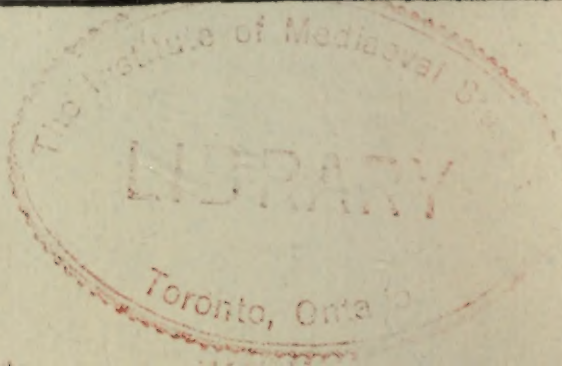
*(Valencia, 1499)*



mars.

Valencia.


scorpio.






REGIMENT DE LA COSA PUBLICA, OR- [f. 1]  
DENAT PER LO REUERENT MESTRE  
FRANCESCH EXIMENES.

\*LA LETRA QUEL ACTOR DEL LIBRE TRA- [f. 2]  
5 MET ENDREÇANT AQUELL ALS JURATS  
DE LA CIUTAT DE VALENCIA. E AQUEST  
ES LO PROHEMI.

10 OLT sauis, honorables e reuerents se-  
nyors en Bernart Malet, en Bernart  
de Gurb, per los generosos; en Pere  
Johan, en Jacme Romeu, en Beren-  
guer de Rojals e en Jacme Marrades,  
per los ciutadans jurats de Valencia: frare Francesch  
Eximeneç, del orde dels frares menors, lur humil  
15 seruidor en Jesuchrist, honor tostemps; ab deguda  
reuerencia en aquell mateix Senyor qui per salut  
de la cosa publica mori ab sobirana caritat en  
larbre de la sancta vera creu.

SEGUEIXSE LA LETRA

20 ENYORS meus molt reuerents : Lo trans-  
cendent e molt alt legat del costat de  
Deu lo pare, e cap de tot cristianisme,  
Jesu Crist, forma exemplar perfet de  
tota virtut e de la nostra vida, jatsia scampas ge-  
25 neralment la copiosa ma de aquella sua sagrada  
doctrina que eternalment per generacio natural  
hauia rebuda de aquella font de Deu lo pare,  
empero molt pus altament e pus copiosa e pus  
amigablement la reuela e la buyda en aquells  
30 flums apostolics, ço es, en los sants apostols,  
en quant a ells hauia a venir lo regiment de

[f. 2 v.] tota la cosa publica crestiana, de la qual ells, apres  
lo dit glorios cap nostre, foren specials e primers  
fun\*dadors. Del qual acte, axi com de infalible  
document e magisteri irreprehensible, concep la 35  
mia ignorancia e veu que [a] aquells qui regiment  
tenen de la comunitat, singularment e en special  
deu esser dada lum, via e manera de aquella be e  
sauiament gouernar, regir e mantenir, com en  
aquells stiga principalment la salut del poble e sien 40  
als altres proposats axi com specials spills, e no-  
resmenys axi com a senyals als quals tiren tots los  
populars ballesters sagetes. Per que, senyors meus  
molt sauis e reuerents, concebent e vehent yo a  
vll en aquest present temps, qui es lany de la 45  
incarnacio del Saluador .Mil.ccc.lxxxiiij., lo gran  
zel, feruent voluntat, pura intencio e sanct proposit  
qui en vosaltres es a sauiament e profitosa regir la  
cosa publica de la dita ciutat de Valencia, a gloria  
del nostre Redemptor e conseruacio del millora- 50  
ment de la dita ciutat e a deieccio de aquell fill de  
perdicio Mafomet, al qual per misericordia de Deu  
ella es stada nouellament tolta per lo molt alt  
senyor Rey en Jacme, de gloriosa recordacio, ça  
atras rey d Arago; per raho de aço propose a la 55  
vostra reuerencia presentar aquest poquet tractat,  
compost dels grans pares passats a regiment de la  
cosa publica, no que ell sia mester a vosaltres,  
mas, com diu la Scriptura, dada occasio al saui, ja  
pus sauiament proceeix. Axi, pens yo, senyors 60  
meus, que, vist aci ço que los grans pares passats  
han ordenat al regiment de la cosa publica, que  
dara a vosaltres occasio de veure pus aptament en lo  
vostre bon regiment, lo qual veig que executis, per  
gracia de Deu, ab gran affectio, cura e diligencia; 65  
supplich, empero, senyors meus molt reuerents e



sauis, que aquest poch\* tractat sia tots temps [f. 3]  
suposat a la vostra correctio e sauiesa, e de tots  
aquells qui ab veritat e per bon zel hi vullen res  
70 smenar. E parlant tostemps, senyors meus molt  
reuerents, ab correctio de la vostra sauiesa, veig  
que vosaltres, en specials regidors de aquesta  
noble ciutat, deuets mes saber que altres del regne,  
posats en semblant offici, atendre e treballar en  
75 vostre regiment e continuament vetlar ab gran  
diligencia. E aço per les següents .xx. rahons:  
Primerament, per seruar netes les vostres conscien-  
cies sobre los grans e molts sacraments que hauets  
fets al començament de vostre offici. Segonament,  
80 per les grans distribucions e administracions dels  
emoluments e receptes de la cosa publica qui us  
son en comanda, a qui molts tenen lull vbert ques  
fan e namarien mes les errades que les auengudes.  
Terçament, per la multitud dels negocis que ha-  
85 uets a spatxar. Quartament, per les differencies  
de diuerses gents ab qui hauets a tractar, car  
hauets en special, mes que altres jurats del regne,  
molt a partir ab cauallers e ab nobles e ab persones  
de paratge e de honor, les quals vos coue a soste-  
90 nir e a tractar segons lur stament. Quintament, car  
sots en la frontera del regne, per que us coue, qui  
per guerra qui per pau, atendre a molts perills quis  
porien sdeuenir per moltes guises. Sisenament,  
sots mesclats ab diuersos infells, de ques poden  
95 sdeuenir innumerables perills a la cosa publica, per  
raho de la qual cosa fa mester que lo nom de  
aquell maluat Mafomet no permetats per res honrar  
publicament a ells, per tal que Deus no sia airat  
contra\* vosaltres ni contra la terra. Axi mateix fa [f. 3 v.]  
100 mester que los cullerats hi sien perseguits fins a la  
mort, e aquells quilts fauorejen aci mateix en la

terra; e fa mester que, per seguretat de la terra, no permetats que los moros hagen ne porten nengunes armes offensiues per res que sia en lo mon, car axi es proueit per priuilegi feyt en cort general 105 celebrada a Sanct Matheu, que tot hom se pot pensar que si los altres moros se mouen, que aquests de la terra sa part hi faran. Setenament, car hauets a entendre a la mar axi com a la terra, e axi per amichs a fauorejar com per enemichs qui no 110 us noguen. Huytenament, car hauets a governar molt poble, e daquell hi ha molt ajustadiç de diuerses terres; per la qual cosa es gran dificultat ha unir a les leys de la terra. Nouenament, car hauets vos a regir per furs specials vostres, los 115 quals vosaltres deuets principalment mantenir e deffendre e fer seruar. Deenament, car com hajats molt poble ajustadiç, axi com dit es, coue que aquell suportets e aiudets, com aytal gent sia comunament pobra e deserta en bens temporals. 120 Onzenament, car com gran part del dit poble no sia natural, axi com dit es, ne sia per aço molt rich, per tal lo fa pijor regir, car es abans scomogut e, aytant com menys ha a perdre, es pus dispost a fer auolot als majors e als regidors, si en res 125 los toquen. Dotzenament, car, com la ciutat sia encara quasi morisca per la nouitat de sa preso, per tal vos coue vetlar ques repar en murs e en [f. 4] valls e en carreres e\* en places [e] en cases e en 130 armes, en guisa que per tot hi aparexcha esser lo crestia regiment e les cristianes maneres. Tretzenament, car com la dita ciutat sia nouellament crestiana, axi com dit es, per tal coue que souin aiudets a edificis ecclesiastichs, axi com son: fer sglesies e monestirs, e lurs ornaments, e a satisfer 135 a religiosos mes que altra ciutat del regne.

Quatorzenament, com la dita ciutat haja rebudes de nostre Senyor Deus grans gracies specials, e rebra tots jorns mes que altra ciutat del regne, per tal  
140 coue que regonegats pus souin Deu e li façats fer bells officis e grans profesons e solemnitats; e no res menys hauets a fer grans caritats publiques e almoynes secretes a molta sancta persona de vergonya qui Deus hi ha posada, per merits dels  
145 quals nostre Senyor Deu vos fa los dits benifeyts grans. Quinzenament, car la terra aquesta produeix los homens aguts e subtils e entriquats, per que fa mester de anar pus auisadament en tots sos fets a aquell e a aquells qui entre tals han a tenir regi-  
150 ment. Setzenament, car la terra aquesta e ciutat es de si mateixa fort delitosa, per quey concorren molt[s] homens leugers e de poca valor, e molta fembra aredoladiça, e hi ha moltes persones que volen fer a lur guisa es prehen prou, e que volen  
155 tenir stament; e, per los nobles e cauallers que hi habunden, e per les terres stranyes que hi son prop, per tal hi ha molts a qui no plau molt treballar, ans fan vila tots jorns, stants occiossos; per que,\* per totes aquestes coses e per moltes [f. 4 v.]  
160 daltres qui damunt son tocadés e fan a tocar dauall, coue que en aquesta ciutat haja souen grans bregues e grans naffres, e souen morts de homens, e per consequent grans crims per los quals los regents han a portar grans afanys e treballs. Desete-  
165 nament, car hauets en la ciutat de diuerses officis de senyor, mes que en altres terres del regne, e ab cascuns hauets a departir e auegades a contendre que per ells la libertat de la ciutat no sia perjudicada, o per ells no sien fetes altres coses contra  
170 vostra iusticia. Dehuytenament, car, com en cascun offici e art e stament de la ciutat souin enteruin-



guen molts defalliments e males obres, axi com se fan en quiscun loch, a uosaltres principalment ve la reformacio e tornar en bon stament. Denouenament, com les dones sien aci queucom pomposes e vanaglorioses, axi com se son en altres lochs del mon, e aytant mes aci com mes se acosten a les pompes castellanes, per les quals vanitats coue als marits portar grans carrechs per les vestidures superflues e ornaments riquoses, e per altres moltes sumptuositats que requeren; per tal coue la vostra prudencia, per conseruacio de les heretats que no vinguen a menys, faça prouisions discretes contra aytals abusions. Vintenament, car vosaltres hauets a veure sobre spitals, qui es cosa que Deus rigorosament requir, com sia cosa e obra de spiritual misericordia. No res menys hauets a tractar paus entre los discordants, per tal que la cosa publica stiga en pau. Que, donchs, tants asenyalats carechs portats\* sobrel coll, apar que rahonablement es dit que [a] vosaltres, senyors molt reuerents, coue mes saber he entendre en lo regiment de la cosa publica, mes que altres consellers ne jurats del regne. Per tant, appar que es digna cosa que tota res que bonament ne discreta vos puixa ajudar a portar vostres carechs, vos ajud, per tal que sia participant del vostre merit.

### LES SPECIALS BELLESES DE LA CIUTAT DE VALENCIA.



**L**MPERO, senyors meus molt reuerents, bon passar vos fa aquests tan grans carrechs si pensats los guardos finals e eternalis ja damunt allegats; e apres, si pensats nostre Senyor Deu quina ciutat e quina

205 terra vos ha comanada. Car dien los qui gran temps  
la han poseida, que, si paradís es en la terra, que  
en regne de Valencia es. E, verdaderament, clara  
speriencia nos ensenya que aquesta es vna de les  
210 pus asenyalades terres del món, si pensats en totes  
les sues nobleses; de les quals vos dire algunes  
poques quim venen a memoria de present.

La primera, car vehem aci layre comunament  
bell e clar, e no spes ni fumos ni terbol, axí com  
en França ne en Anglaterra ni en Alamanya, mas  
215 clar e bell quasi tostemps, en juern y en stiu e en  
primavera e autumpne.

La segona es, car la ciutat es en terra plana, e  
la planícia es gran e bella entorn, e engir enreujro-  
nada quasi de monts e de fort belles valls, fertils e  
220 de \* fort agradosa vista. Per raho de aço, senyors, [f. 5 v.]  
que dit es, com es la gran bellesa e bella planícia  
de la terra que Deus vos ha dada, deuets pensar ab  
gran estudi que la puxats ocupar en profitosos  
seruirs de la ciutat e de tot lo regne, pus que fer  
225 se pot degudament; e lexar perdre aquest tan gran  
seruey de la comunitat per la negligencia, seria  
gran carrech de les vostres consciencies e animes.  
Car sapiats que vosaltres podets fer, per les plani-  
cies posades en secans, diuerses boscatges que  
230 serien fets tost, e aquells omplir de roures e de ca-  
rasques e de altres arbres pertanyents a bosch, dels  
quals hauria la comunitat gran ajuda en lenya per a  
la terra, o per la mar en fer fustes; e la sala poria  
hauer de aço grans rendes, si aytals boschs fayets  
235 plantar e ben guardar.

La terça es, que tot aquest regne ha(n) gran  
mar e gran terra: quasi egualment se sten la terra  
ab la mar, posant tot lo costat del regne posat vers  
les ylles.

La quarta, que dita terra es abundada de fonts, 240  
de rius e de moltes e bones aygues, de ques rega  
tota la dita terra e es pus bella e pus fertil.

La quinta es, car aci abunda en cert temps del  
any en vents, purgants layre de tota corrupcio  
quey sia engendrada per la multitud de les aygues 245  
que hauets ni per qual altra cosa. E per aquesta  
raho es la terra sana e abta a longa vida del hom  
qui te bon regiment en si mateix.

[f. 6] La sisena, que aci ha quatre flums nauals, ço es:  
Guadalauiar, qui passa per Valencia; e lo riu de 250  
Millars, qui passa per tota la terra de Boriana e  
regua aquella; \* e lo riu de Segura, qui passa per  
Oriola e per altres partides, e regua aquelles es  
engraua prop Guarda mar; e Xuquer, per Alze-  
zira e Cullera; per los quals deualla fusta de Cas- 255  
tella, bella ab gran copia, e qui reguen la plana  
copiosament.

La setena, que la dita plana de regadiu e arbo-  
rada ha bell tinent e gran, ço es, del coll de la  
Garrofera tro a Xatiua e tro a Oliua e tro a Denia, 260  
que son de .xx. en .xxv. legues, jatsesia que pus  
se stena fins al regne de Castella e d'Arago e del  
regne mateix de Valencia.

La huytena, que la terra hon Adam primerament  
habita quant stech gitat de Paradis terrenal, ço es, 265  
Ebron, ne la terra de promissio, ne patria que en  
lo mon sia, per gran nom que haja, no habunda  
axi en tanta fruyta stranya, ne en arbres fragrants e  
preciosos, com aquesta. Car, si en fruytes volem  
pensar, aci ha rayms e gran vinyet a tota part ben 270  
regaua e endreçat; de aqui hauets vin blanch e  
vermell, noble, bo e bell, quis scampa per diuer-  
ses parts del mon. Apres hic ha pauses blanques e  
negres, figues, molt oli, ametles, presechs, pomes,



275 peres, teronges, limons, limes, adzebrons, aranges, cireres de diuerses sorts, guindoles, albercochs, magranes, ginjols, nous, auellanes, sarmenyas, ledons, guarofes, prunes, nesples, codonys, alberxiques, ab moltes daltres.

280 La nouena, que abunda en moltes liquors, ço es, sucre e preciosa mel; en let, en mantega, en vi, axi com dit es; en aygues virtuoses que valen a mal de pedra e a daltres malalties, axi com la font de Toris e daltres moltes. Axi matex \* ha- [f. 6 v.]  
285 bunda en cera, pegua, alquitra, rasina, carbo e semblants coses.

La deena, habunda en diuersitats de grans, axi com de forment, ordi, mill, paniç, dachça, auena, spelta, tramella, faues, ciurons, lentilles, fesols,  
290 pesols, tremuços, aroç, alquena, adçerquo, roja, pastell, comi, batafalua, alquaraulla.

La onzena, que aquesta terra beneyta es digna de gran laor, que dins hun any mateix dara mes splets, hun apres daltre; ço es, feratja, aroç e for-  
295 ment; la qual cosa creu no faça terra del mon.

La dotzena, es gran senyal de special gracia o excellencia de la terra, com aquesta terra es apta en fer fruyts stranys e drogues orientals, en leua de fet; axi com çucre, pebre, coto, çaffra, alazflor,  
300 aroç, alquena, alcarauya, comi, alfalç, adcerquo e batafalua.

La tretzena, que habunda en molta bella e bona ortalça, axi com en tot linatge de cols, carabaçes, letuges, alberginies, melons, albudeques, cogom-  
305 bros, naps, xereujes, pastanagues, alls, cebes, scalunyes, porros, rauens; e es gran marauella que a Nadal produeix, e per tot lany, pesols tendres; e, vltra aço, tots aquells pertanyents a ortalça qui son tocats damunt en la .x. excellencia de la terra.

La quatorzena, habunda en precioses herbes, 310  
specialment en les muntanyes, hon sen fan de  
tals, que, si eren conegudes en lur virtut, seria  
gran excellencia de la terra, les quals no res menys  
son fort precioses; axi com es romani, qui molt  
[f. 7] hic habunda, ysop, \* eufrasia, moradiux, saluia, 315  
juliuert, menta, alfabega, ruda, clauelina, sajorida,  
gezmir, marauelles, pom damor, gauig, anglen-  
tina, liri, roses, violes de vltamar e daltres fort  
precioses, moltes balausties, celedonia, besoludi,  
fragasta, herba pastoral, herba beate virginis, bu- 320  
glosa, gram, donzell, artemisa, gauda, e daltres  
infinides, les quals serien longues de comptar. E  
aço notats, senyors, per cert, qui es digne de gran  
lahor: que en aquesta terra singularment ha tres  
coses precioses, les virtuts de les quals no son co- 325  
negudes sino per fort pochs, ço es, aygues, gleues  
e herbes; empero reuelar ho a nostre Senyor Deu  
a qui li plaura quant hora sera. Ultra aço, senyors  
meus, sapiats que hauets, en diuerses parts del  
regne, de grans e de notables amagatalls, que hic 330  
son despuys que los moros ne foren gitats ença, en  
los quals ha coses fort precioses amagades, jatsia  
que, ab maleficis dels dits moros, les dites coses  
hajen perdudes les lurs propries colors; de les  
quals coses, ab vostra bona industria, poriets ve- 335  
nir en conexença leugerament. De aquests amaga-  
talls he entes que na hu fort notable apres la  
font de Benifallo, e altre fort asenyalat en lo terme  
de Manizes, e dins la ciutat mateixa ni ha molts  
dels dits amagatalls, segons que poriets saber ab 340  
los moros mateixs antichs de aci de la terra, sils  
strenyets de noues, o per altra forma de turment,  
a dir veritat, e quels dits moros antichs reuelassen  
lurs registres secrets.

345 La quinzena, es que dona gran testimoni a la  
terra que reb del cel e de les coses e signes celes-  
tials gran e fort special influencia, ço es, que la  
ter\*ra, en sa virtut, es de tanta eficacia, que ella [f. 7 v.]  
conserua axi la virtut de les coses en ella sem-  
350 brades e plantades, que les coses aquelles, per be  
que sien daltra terra, o per be que rebordoneix-  
quen en altres partides, empero aci stan en lur  
propria forma. Aço podets veure a vll en les cols  
de Cicilia, que en qualseuol regne rebordonexen,  
355 e aci stan tostemps en sa propria virtut e en lur  
propria forma. Per que volen dir alguns que no ha  
al mon fruyt ne arbre ne salsa preciosa que aci no  
visques, qui sabia la manera de lur nodriment.

La setzena, es que sapiats, senyors, que lo pla  
360 de la terra aquesta ha lo pati e la terra grassa e  
argilosa e plena de rayls de gram e daltres bones  
herbes virtuoses. Per tal vos dich aci que, per  
vtilitat de la cosa publica, si voliets ordenar ço  
ques segueix, vosaltres li fariets gran profit e fort  
365 notable, e per lo qual tostemps aquest regne seria  
a vosaltres molt obligat. Fos, donchs, vostra orde-  
nacio aytal, per tal que la terra aquesta fos abundada  
en lenya e en broça per cremar, ço es, que  
ordenasets que los pagesos cauassen en son temps,  
370 quant les marjals e prats son sens aygua, per les  
dites marjals e pradals, fahent ne gleues, dels quals  
faesen grans munts e stiguessen en lestiu al sol, e,  
quant fosen les gleues seques, posasets lur preu  
quanten sen darien en lo camp per hun diner, per  
375 tal quels treballants si saluassen couinentment; car  
dich vos que elles cremarien com a bona lenya e  
us abundarien la terra que quasi a res no cost  
hauriets copia de que cremar en vostres necessitats;  
e axis fa de fet huy en dia en Anglaterra.



La desetena, es que la terra aquesta es axi 380  
disposta, per altra via e manera, a donar lenya  
[f. 8] abundosament, que si \*vosaltres, senyors, orde-  
naueu que les vostres marjals e lochs ergullosos  
fossen plantats de olms, de verns, de albers e de  
xops, e de fusts semblants, la ciutat abundaria en 385  
lenya, e la terra seria molt pus bella e pus apparent,  
axi com es la orta de Taragona; e dels verns se  
porien fer cerquols als vexells, e de tots los dits  
fusts poriets sostentar ceps plantats, quis leuarien  
en alt. Axi que, per mesqui que fos larbre, valria, 390  
lany, almenys mes de .xij. diners de renda a son  
senyor, o .ij. sous, e nols caldria pensar ni hi  
caldria negu treballar. E he entes que los olms en  
special han eficacia de conseruar lo vi qui per ells  
passa o qui en ells sta, o en qui ha alguna poca 395  
de cendra del dit olm matex; e aço seria bo en  
special a vosaltres, per los vins, que nos mudasen  
ni tornasen agres.

La dehuytena, es que abunda en bones carns e  
en molts bestiars tendres e saboroses, e formatges, 400  
e lanes bones e aptes per a fer draps, e molts  
peximents e pastures, e comarqua ab la serrania e  
ab Castella, don es notablement seruida en aquesta  
part quant ora es.

La denouena, es que abunda en moltes caçes e 405  
de stranyes species de ocells, e encara en caçes de  
cabirols, ceruos e daltres notables besties saluatges.

La vintena, es que abunda la patria aquesta en  
peixs specials, e molts de mar e de la Albufera e de  
rius, e de aquells de diuerses maneres. 410

La vint e huna, es que la dita terra produeix axi  
matex noble seda, lli e canem, e gleda per adobar  
draps, e grana, pastell, gauda e alazflor, e altres  
diuerses herbes pertanyents e aptes per a tintoreria.

15 La vint e dues, es car la lenya sobredita, que la  
terra aquesta \* vos dona, de fet es precios fust e [f. 8 v.]  
fragrant, ço es, romero, de que en altres terres  
enuides sen troba vna mata es planta per los orts  
en grans reliquies; lo qual romero vos adoba lo pa  
20 en lo forn el fa fort sa, e la fragrancia conforta fort  
lo ceruell de les gents, vltra les altres propietats  
que ha moltes e fort precioses.

La vint e terça, que la terra, per special gracia,  
es axi alegre e plasent, que sol lesguart enamora  
25 los homens quey venen daltres terres, que no  
sen poden exir sino ab desplaer.

La .xxiiij., es que la terra aquesta produeix  
comunament fort la gent aguda e apta de enteniment  
e fort coratjosa e ardent, entenent a honor e  
30 cortesia, e no en auaricia, tant com les altres gents  
o nacions. Per raho de aço, acis troben gents  
honorables, ciuils, arreades e ben encaualcades  
comunament, e be endreçades, e be acullents per-  
sones stranyes, entant que, qualseuol hi vingues,  
35 ells se tenen de les gents de aquesta terra molt  
per pus paguades que de qualseuol altra nacio quey  
sia engir ni entorn.

La .xxv., es que aquesta terra produeix los  
homens ardots, abriuats e fort aptes a armes. E es  
40 la causa natural, car com en lo planeta senyorejant  
al signe de aquesta ciutat, que es apellat Scorpius,  
sia Mars, la influencia del qual Mars sia animar les  
gents a batalles, segons que posen los astrolechs,  
per tal les gents aci nades son comunament dispos-  
45 tes naturalment a armes, e son gents ardides,  
abriuades e fort coratjoses. E axi appar esser ver  
segons cors de natura, car naturalment magnani-  
mus es hom de gran cor, es piados e benigne en  
tots sos fets, exceptat lacte de la batalla; lo qual

acte mentre que dura, lo magnanimus est terrible 450  
 e cruel. E per ço dix Aristotil a Alexandre: *Disce*  
 [f. 9] *pius victis, vincendis\* esse cruendus. Et alibi non est*  
*clementia in bello*; que vol tant dir: «Apren de esser  
 »piados als vençuts, mas sies cruel als que has a  
 »vençre, car en bataylla noy ha pietat.» Per lo 455  
 contrari, pusillanimis es hom condur, e es hom  
 naturalment cruel en tots sos actes de fellonia,  
 sino en lacte de la batalla. E la raho de aço posa  
 Valerius Maximus (*libro .viii., capitulo .ij., circa*  
*finem*) per tals paraules: *Ipsorum timori remedium* 460  
*a crudelitate mutant*. Vol dir: «Aquels homens  
 »couarts, a lur temor manlleuen de la crueltat e  
 »remey»; ço es, que per pahor que nols vinga dan,  
 o de aquells de quis dubten, fan contra ells  
 crueldat. 465

La vint e sisena es molt marauellosa e contra  
 comun cos de natura; car, com dit sia que la gent  
 aquesta sia fort abriuada e disposta a armes, empero  
 han axi dolç voler, que tantost son reduits a pau  
 apres lur fellonia, la qual cosa es gran marauella, 470  
 pensada la influencia de la dita planeta; car co-  
 munament los homens naturalment disposats a  
 armes no son piadosos, ans son cruels; e per tal  
 deuen pensar que aço es special gracia de nostre  
 Senyor Deu. 475

La vint e setena, es que açis fan algunes coses  
 artificials, les quals donen gran fama a la terra, car  
 son coses fort polides e belles, e qui nos troben  
 comunament en altre loch, axi com dit es comu-  
 nament la obra comuna de terra, ques fa a Paterna 480  
 e a Carçre, axi com jarres, cantes, olles, teraços,  
 scudelles, cresols, librells, rajoles, teules, e sem-  
 blants coses moltes. Mas sobre tot es la bellessa de  
 la obra de Manizes, daurada e maestriuolment



485 pintada, que ja tot lo mon ha enamorat, entant  
que lo Pa\*pa e los cardenals e los princeps del [f. 9 v.]  
mon per special gracia la requeren e stan maraue-  
llats que de terra se puxa fer obra axi excellent  
e noble.

490 La vint e vuytena es que, segons que dien los  
mercaders solemnes de aquesta terra, hixen per  
mercadejar .xxx. o .xxxiiij. specials smerços, los  
quals satisfan largament a les quatre parts del mon,  
ço es, a leuant e a ponent e a tremuntana e a mig  
495 jorn, segons que per mercaders de bona conscien-  
cia so informat; entre los quals smerços ni ha  
alguns que, jatsia que no apareguen de gran preu,  
empero son en cascuna part del mon coses de  
notable seruici a cascuna cosa publica. E pensats,  
500 si a vosaltres plau, que la obra de spart, que par  
a vosaltres cosa menys preada, empero ¿que faria  
hom en aquesta terra o en algunes altres, sens  
gumenes, cordes, trenelles, cabaços, astores, spar-  
tenyes? Certes, sofferir nja hom gran afany y  
505 fretura. E encara en mar son molt necessaries les  
dites gumenes de spart quis fan en aquesta terra.

La vint e nouena es que aquest regne forneix  
totes les terres circunstants de les damunt dites  
coses, e les terres circunstants se buyden aci de  
510 les mercaderies, e fan de aquesta ciutat lur cap e  
refugi en tot, en lurs necessitats.

La trentena es que, per gracia de nostre Senyor  
Deu, aquesta ciutat es a Deu consagrada per la  
sanch de molts sancts martirs que en ella prengue-  
515 ren mort per amor de Jesucrist, en temps que era de  
infels, specialment lo benauyrat monsenyer Sent  
Vincent; e apres dos frares sants qui prengueren  
martiri e mort, en la plaça de la Figuera, per lo  
darer Rey qui fonch sarahi, qui stech apellat Zeyt

[f. 10] e Buzeyt; lo qual sarahi dix, \*apres que ell fon 520  
crestia, que los dits sants martirs li profetizaren,  
ans que morisen, que ell morria crestia. E los dits  
sants martirs jahen en la sglesia de frares menors  
de Terol, en vna caxa pintada posada a la paret  
sobre lo preycador hon preyquen. Per raho de les 525  
dites gracies e priuilegis de aquesta beneyta terra,  
presumim que ella es stada habitada quasi del  
començament del mon, ço es, de Japhet, fill de  
Nohe, ença. Car, com de totes les ciutats notables  
sapiam qui les edificaren e aquells qui les comen- 530  
çaren, empero de aquesta ciutat no trobam res  
antich, per que appar que quasi no es memoria  
della com es stada habitada.

La trenta huna es que aquesta ciutat e aquesta  
terra es molt noblement poblada de nobles viles 535  
e bones, e lochs e castells, e de polides alqueries,  
e de bons conreadors e molta bona gent de parat-  
ge, e de grans dignitats clericals, e de molta per-  
sona santa scampada deça e della, e hoc encara de  
poble be aueat a seguir loffici ecclesiastich e 540  
sermons, e a festiuar e a solemnizar qualseuol cosa  
quant se deu fer; hoc encara es apta a seruar al-  
tres bones ordinacions qui toquen la temor de Deu  
e bona consciencia.

La trenta e dues es que aquesta terra ha len- 545  
guatge compost de diuerses lengues que li son  
entorn, e de cascuna a retengut ço que millor li  
es, e ha lexats los pus durs e los pus mals sonants  
vocables dels altres he ha presos los millors. E no  
res menys trobarets dins aquesta beneyta ciutat 550  
qui us pot ensenyar les principals lengues del mon,  
axi com son lati, ebraych e morisch.

## \*CONCLUSIO DE LA DITA LETRA

[f. 10 v.]

555 **P**ER totes aquestes coses e rahons ha  
 volgut nostre Senyor Deu que[1] poble  
 valencia sia poble special e elet entre  
 los altres de tota Spanya; car, com sia  
 vengut e exit per la major partida de Catalunya e  
 li sia al costat, empero nos nomena poble catala,  
 560 ans per special priuilegi ha propri nom es nomena  
 poble valencia. E per aquestes mateixes rahons es  
 digna cosa que la ciutat qui es cap de tot aquest  
 regne haja nom Valencia, que ayntant vol dir com  
 ciutat de valor e ciutat que per excellencia val e a  
 565 valgut e valdra, ab la ajuda de nostre Senyor  
 Deus, fins a la fi del mon. E jatsia que en altres  
 partides del mon haja viles e ciutats axi apellades,  
 empero aquelles e daltres terres, com parlen de  
 aquesta nostra reuerent ciutat, tostemps per exce-  
 570 llencia hi ajusten dient Valencia la gran. Per  
 aquestes rahons no ha suffert nostre Senyor que  
 sia posehida per infels, ans la ha donada a crestians  
 per tal que tan nobla terra sia possehida per  
 aquells qui hi glorifiquen ey confessen Deu tot  
 575 poderos. Per aquesta raho, lo molt alt senyor  
 Rey d'Arago en Jacme, de bona memoria, com la  
 hac tolta a moros, la dotta en special stament, axi  
 com vehets havull, si pensats com lo senyor  
 bisbe de aquesta ciutat, en son capitol, e altres  
 580 ecclesiastichs, hi son notablament dotats. No res  
 menys lo dit senyor dota aci lo brach[ç] setglar  
 de leys e furs specials que no han altres pobles  
 del regne; e per aquesta raho plach al dit senyor\* [f. 11]  
 e als seus succeydors de nomenar sa pecunia,  
 585 quis apella barçeloneses, per altre nom, e(s) que en



regne de Valencia hi fos dita de reals de Valencia,  
per les damunt dites causes e rahons; car la bar-  
celonesa es aquella que ha senyal de creu tesa,  
mas la real de Valencia es aquella que ha senyal  
de ram, segons se pot veure en la moneda menuda 590  
corible, en la qual ha asats de cascuna de aquestes  
monedes; e dien los moneders que lo real ha  
qualque auantatge a la barcelonesa. Encara, en  
special, per la gran fealtat e lealtat per la gracia de  
Deu que en aquesta ciutat troba lo molt alt e 595  
reuerent princep e senyor qui es huy en Pere,  
Rey de Arago, quant la dita ciutat fon perseguida e  
diuerses vegades asetjada per lalt en Pere, Rey de  
Castella ça enrere, ordena lo dit senyor regnant  
que la ciutat aquesta sia apellada ciutat real e 600  
coronada; e mana encara que lo senyal de aquesta  
ciutat, per nota de singular lealtat e per memoria  
perpetual a dar als següents, sia coronat ab corona  
real; y en ses letres reals, com se nomena Rey de  
Valencia, que sobre lo dit vocable, qui es Valen- 605  
cia, sia feta corona ab la ploma de ma propria del  
senyor Rey, scriuint a dar a entendre que ell aqui  
confessa que apres Deu ell es Rey de la ciutat, e  
per la gran lealtat e cordial fealtat que aqui troba  
en lo dit temps damunt expresat. Com, donchs, 610  
senyors meus molt honorables e reuerents, Deus  
vos haja comanada tan noble terra e tan alta  
ciutat, e tan glorios poble e tant endreçats habita-  
dors, verdaderament fort vos deurieu sforçar de  
vetlar en son bon regiment, per tal que conseruets 615  
[f. 11 v.] les nobleses que\* Deus hi ha posades e les façats  
crexer quant en vosaltres sera, e que per vosaltres  
valla mes e creixca la valor de Valencia, que tant  
val e que Deus ha feta de tanta valença, a sos fills  
e valedors, que no sen trobe altra que a ella puxa 620

valer ni ab quis puxa acomparar en totes les sues  
valies e trespasants valenties. Per que, senyors  
meus, placiaus de tot en tot, ab tot vostre cor e  
de tot vostre poder, de atendre a aquest alt offici  
625 al qual Deus vos a elegits, treballar sauïament  
e coratjosa per mantenir e per millorar tant singu-  
lar comunitat e tant real cosa publica, e darets  
gran exemple de vosaltres mateïxs a tots aquells  
qui vostre regiment veuran, eus procurarets a vos  
630 e als vostres, per tostemps, gran nom e fama e  
corona, e induyrets los vostres successors, qui  
apres vendran, a fer semblants coses; per les quals  
coses guanyarets grans merits en vers Deu. Per  
que, pens en special vostra paternitat e prouiden-  
635 cia, que per lo diligent treball del vostre bon re-  
giment vos es per nostre Senyor Deus promes, e  
per lesperit de veritat parlant per lo sant propheta  
Ysayes, guardo que vll de hom nou veu, ni orella  
nou hoy, ni en cor de hom no puja, ni en aquesta  
640 mortal vida se poria esmaginar. E sens dubte  
digna e justa cosa es que, puix que aquells regi-  
dors qui mal regexen la comunitat sobre tots  
altres portaran penes e turments, axi com legim  
*Sapientie*, .xij., que axi, aquells qui noblement,  
645 sauia e profitosa pexen les ouelles de Deu, per lur  
bon pastoratge e diligencia paternal, que hajen  
sobre los altres en Paradis guardo. E per tal,  
senyors meus molt re\*uerents, que aquest petit [f. 12]  
TRACTAT haja millor orde en si, e aquell quil legira  
650 puxa pus facilment trobar les materies que aci son,  
he posades al començament les rubriques següents,  
que declaren per orde la continencia dels capitols e  
de tot lo TRACTAT aquest, en breu summa.

## TAULA DELS CAPITOLS DE TOT LO LIBRE



CAPITOL primer. Que es cosa publica. 655  
 Capitol segon. Com, per exemple dels  
 membres del nostre cors, se deuen amar  
 aquells qui son ajustats en fer vna cosa

publica.

Capitol .iij. Com la ley crestiana es noble e 660  
 fonament principal de la cosa publica, e com  
 alguns han tengut lo contrari.

Capitol .iiij. Qui sol les rahons fetes damunt,  
 a prouar que la fe crestiana repugna a bon stament  
 de la cosa publica. 665

Capitol .v. Qui sol al terç argument e posa  
 molts mals contra los Romans contraris al pro-  
 posit.

Capitol .vj. Com tota victoria e fortalesa deualla  
 de Deu, e que los Romans aquells qui dehien lo 670  
 contrari no deuen esser oyts.

Capitol .vij. Qui ensenya quines costumes e  
 maneres de viure deuen seruar aquells qui volen  
 conseruar pau e concordia en la cosa publica.

Capitol .viij. Com lo bon regiment de la cosa 675  
 publica requir que les leys sien fetes en fauor  
 sua e que sien ben obseruades per tots.

Capitol .viij. Com lo bon stament de la cosa  
 publica requer que los majors obseruen les leys  
 principalment. 680

Capitol .x. Qui posa exemples de alguns ase-  
 nyalats barons qui feren grans coses per tal que les  
 leys fossen obseruades.

Capitol .xj. Com los mals regents destroexen  
 tota la cosa publica. 685

Capitol .xij. Qui ensenya lo terç fonament



de la cosa publica, e es mantenir rigorosament iusticia.

690 \*Capitol .xiiij. Qui posa lo quart fonament de [f. 12 v.] la cosa publica, e es fealtat.

Capitol .xiiiij. Qui posa diuerses exemples de fealtat.

695 Capitol .xv. Que los princeps als pobles se deuen seruar fealtat entre si mateixs e en quines coses, e dels mals consellers dels princeps.

Capitol .xvj. Qui posa que lo quint fonament de la cosa publica es que sia regida per bons consellers.

700 Capitol .xvij. Qui posa alguns vocables pertanyents als consellers de la cosa publica.

Capitol .xviij. Qui proua per diuerses rahons que tot hom deu ab gran cor e sforç ajudar a la cosa publica.

705 Capitol .xix. Qui posa la .x. raho a aquell mateix proposit, prenent motiu de les grans obres dels passats.

Capitol .xx. Qui aporta moltes notables obres dels antichs qui feren per amor de la cosa publica.

710 Capitol .xxj. Com los inutils deuen esser gitats, ey deuen esser sostenguts los pobres mendicants qui son vers indigents.

715 Capitol .xxij. Com cascu en la comunitat deu esser occupat, gran e poch, dret e contret, hom e fembra.

Capitol .xxiiij. Com deuen esser vedades arts e officis damnificants la cosa publica o comunitat.

720 Capitol .xxiiij. Com de la comunitat deuen esser gitats los homens que fan maleficcis, e tota alcauoteria e tota occasio de borderia.

Capitol .xxv. Com los borts son comunament mals, he a tart ni ha de bons.

Capitol .xxvj. Qui posa algunes malicies molt prejudicants als matrimonis e a la cosa publica. 725

[f. 13] \*Capitol .xxvij. Que multiplicacio de princeps e de regidors destroeix la cosa publica.

Capitol .xxviij. Qui posa com multiplicacio de juristes nou molt a la cosa publica.

Capitol .xxix. Com en la cosa publica deuen 730 esser pochs notaris e bons.

Capitol .xxx. Com en la cosa publica deu hauer pochs picapleyts e bons.

Capitol .xxxj. Que en special la cosa publica deu hauer pochs saytgs. 735

Capitol .xxxij. Que res nos faça en la comunitat per electio, per squiuar discordia.

Capitol .xxxiiij. Com los mercaders son vida de la cosa publica.

Capitol .xxxiiij. Com los mercaders deuen esser 740 fauorejats.

Capitol .xxxv. Com lo regater nou molt a la cosa publica.

Capitol .xxxvj. Qui posa que de la comunitat sien gitats tractadors de vsures e trafeguers. E 745 aci appar que deu fer la senyoria daquell que alguna art sap altament e transcendent.

Capitol .xxxvij. Qui posa tres consells specials per conseruacio de la cosa publica e exaltacio de aquella. 750

Capitol .xxxviij. Qui respon als altres prouerbis aportats contra la cosa publica.

Capitol .xxxix. Qui dona fi a tot lo present TRACTAT.

755 \*CAPITOL .I. QUI POSA QUE ES COSA [f. 13 v.]  
PUBLICA.



760 PRIMERAMENT, donchs, ab la ajuda de  
nostre Saluador, hauem aci a veure  
que es ne que vol dir cosa publica. E  
sobre aquesta materia notaren les se-  
guents quatre proposicions. La pri-  
mera si es: que cosa publica es alguna comunitat de  
gents ajustades e viuentis sots vna mateixa ley e  
senyoria e costumes, sis vol aytal ajustament sia  
765 regne o ciutat o vila o castell o qualseuol semblant  
comunitat que no sia vna cosa sola. Per que apar que  
ajustament domestich, qui es de vna cosa sola, ne  
part de alguna comunitat, no es dita cosa publica en  
aquella comunitat hon es part, ans es dita cosa  
770 particular o personal o propria; e axi ho posa lo  
philosof parlant de aquesta materia en la sua *Politi-  
ca*. La segona es aquesta: que cascuna aytal co-  
munitat deu esser composta de diuerses persones  
ajudant la vna a l'altra segons lurs necessitats. Açò  
775 apar per tant car, com lo ligament de cascuna bona  
comunitat haja a esser vnitat e beniuolencia dels  
habitants, e sia fundada e ligada en amor e en con-  
cordia, e cascu no puixa hauer de si mateix ço que  
ha mester, per tal es necessari, per conseruacio de  
780 la comunitat, que la hu ajud al altre segons sa  
necessitat. Item, per experiencia appar que hauem  
mester moltes e diuerses coses, axi com menjar,  
beure, vestir e calçar, e axi de les altres coses, les  
quals no pot cascu fer per si mateix; e per tal en  
785 la cosa publica la hun ajuda al altre ve\*nent li que [f. 14]  
menjar, e altre venent li que beure, e laltre que  
vestir, e laltre que calçar; e axi la hu ajuda a laltre



en aquesta manera, e perseuerara la cosa publica bastada com la hun ajuda al altre. Per tal hauem (*Prouerbiorum, decimo octauo*): *Frater qui adiuuatur a fratre ciuitas firma*; e vol dir que laus es ferma e fort la comunitat de la ciutat quant la hun ajuda al altre, axi com bon frare ajuda corament a son frare. La terça es que tots los homens de la comunitat no poden esser eguals. Appar aquesta proposicio per la segona, car puix la hun ajuda al altre segons son stament, axi com diu la segona, com les dites diuerses necessitats dels homens requeren ajudes de officis no eguals, appar que los homens no son eguals de officis en lurs stament[s]. E que axi sia, que les necessitats dels homens requeren ajudes ineguals, appar ho, car la necessitat que requir que sia lom ajudat per justicia no es axi egual [a] la necesitat que requir que hom sia ajudat en fam ni en set; car a la primera necessitat ha mester aquell qui mante iusticia, axi com es aquell qui te senyoria; e a la segona es bastant hun pages o flaquer o tauerner, los quals no son eguals a aquells qui han a sostenir justicia. Axi com dit es de aquests, axiu podem dir de molts altres officis de la comunitat. La .iiij. es que la cosa publica es composta sumariament de tres staments de persones, ço es, de menors, mijans e majors. E aquesta composicio aytal, es axi com hun cors humanal, compost de diuersos membres. E axiu diu sant Pau (*ad Romanos, .xij.*): *Sicut in uno corpore multa membra habemus omnia autem membra non eundem actum habent ita\* multi vnum corpus sumus in Christo*; e vol dir que, axi com diuerses membres fan vn cors, qui han diuersos officis, son en lom, axi diuerses persones e officis fan hun cors, ajustats, e vna comunitat, la

[f. 14 v.]

790

795

800

805


810

815

820

qual es apellada la cosa publica crestiana. E per tal,  
 Victor, parlant de aquesta materia en lo seu *Trac-*  
 825 *tat*, volent ensenyar per quina manera la cosa pu-  
 blica era semblant al cors del hom, posa: que en la  
 cosa publica hauia cap, e aquest es aquell qui ha lo  
 regiment o senyoria; los vlls e les orelles son los  
 jutges els oficials; los braços son aquells qui  
 830 deffenen la cosa publica, ço es, los cauallers e los  
 homens darmes; lo cor son los consellants; les  
 parts generatiues son los preycants e informants;  
 les cuxes e cames son los menestrals; los peus que  
 calciguen la terra, son los pagesos qui la colren e  
 835 la exerciten per lur offici tostemps.

CAPITOL SEGON. COM PER EXEMPLE  
 DELS MEMBRES DEL NOSTRE CORS SE  
 DEUEN AMAR AQUELLS QUI SON AJUS-  
 TATS EN FER VNA COSA PUBLICA.


840  PRES de aço, lo dit doctor aporta a proposit  
 la paraula del apostol allegada tantost  
 desus, ensenyant com cascun bon hom  
 de la comunitat es e deu esser ver  
 membre e viu de la cosa publica, e deu hauer la  
 845 manera que membre viu ha en lo cors en que viu.  
 Car diu ell: «Veges lo membre viu en lo cors hon  
 »es naturalment situat, he atten quina manera te.  
 »E veuras, primerament, que tanta es la amor que  
 »te lo hun membre [*ha*] al altre, que la hu serueix  
 850 »axi dili\*gentment al altre que tot ço que aquell [*f. 15*]  
 »fa serveix als altres. Exemple nauem: car lo vil no  
 »solament veu a si mateix anant, ans encara veu  
 »al peu que no encepech, e a la ma que vaja ha  
 »obrar, e a tot lo cors ques sapia governar. Axi

»mateix lo peu no serueix solament a si mateix 855  
 »anant, ans encara serueix al hull, car portal la  
 »hon vol res veure o mirar, e serueix axi mateix a  
 »tot lo cors e als altres membres, portant lo la hon  
 »volen anar. Axi mateix la lengua parla per seruey  
 »de tot lo cors; e la boca menja per sustentac[i]o de 860  
 »tot lo cors, e si massa menja fa mal a tot lo cors,  
 »axi com la error de cascun membre torna a mal  
 »de tot lo cors. Semblantment pots veure que, si  
 »la hun membre sofrir mal, los altres sen com-  
 »planyen, car, si percuts a nengu en lo cap o en 865  
 »qualque membre se vulla, tantost lo braç si para  
 »e li fa scut, e la bocha crida ajuda e dona senyal  
 »de dolor. E si auegades, per ventura, hun membre  
 »naffra al altre e li fa mal, lo membre ferit o  
 »naffrat no demana vengança, ans tot lo cors sta 870  
 »trist es complany del mal quel membre naffrat  
 »haura pres. Pots axi mateix veure que hun mem-  
 »bre no ha enueja de be ni de offici del altre, ni  
 »iames la hun membre nol vol separar del altre,  
 »ans, si la hun membre es tallat del cors, tots los 875  
 »membres e tot lo cors tremolen es smayen e  
 »auoreixen aquella separacio axi quasi com a  
 »mort. ¿Que, donchs — diu aquest doctor — volen  
 »dir aquests tan bells e tan expressos e tan clars  
 »exemplis que Deus ha a nos proposat, del cors e 880  
 »dels membres, sino que per aço cascu de nos, qui  
 »som membres, prengam eximpli de amar e de zelar  
 [f. 15 v.] »e de pug<sup>n</sup>ar vigorosament e semblantment per  
 »amor de tot lo cors, ço es, per la comunitat e per la  
 »cosa publica?» E aquesta amor de la cosa publica 885  
 dona a entendre sant Pau (*ad Romanos*, .xij)., quant dix: *Multi vnum corpus sumus in Christo singuli autem alter alterius membra*; e vol dir: quant nos, crestians, pensam que tots som vna comunitat



90 e vn cors spiritual, del qual Jesucrist es cap, molt  
 nos deu aço inclinar que la hu ajud al altre e tots  
 ensemps a la cosa publica, axi com en lo cors  
 nostre vehem que la hun membre ajuda al altre.  
 E aço conferma papa Celesti XII, quant diu:  
 95 *Et enim in vno spiritu nos omnes in vnum corpus*  
*baptizati sumus;* ço es a dir: aytant que lo babtisme  
 nos ajusta tots en vnitat de hun cors quis appella  
 cor, es crestia ligat per vna fe e per vna sperança  
 que hauem en vn Deu tot poderos, per la qual  
 00 cosa los nostres sperits deuen esser tots vns en  
 voler les coses quins pertanyen a ver crestianisme,  
 entre les quals es vna, aquesta, de les principals,  
 ço es: amar la comunitat he la cosa publica.

05 CAPITOL TERÇ. COM LA LEY CRESTIANA  
 ES NOBLE E FONAMENT PRINCIPAL DE  
 LA COSA PUBLICA. E COM ALGUNS HAN  
 TENGUT LO CONTRARI.

10  ER les damunt dites paraules appar com  
 sanct Pau singularment informa los  
 crestians a molt amar los vns als altres,  
 axi com aquells qui sobre tota al\*tra [f. 16]  
 nacio han ley de perfeta caritat, e qui mes mena  
 amor e mes la ensenya, e qui mills informa la cosa  
 publica que nenguna altra ley que al mon sia. E  
 15 aço ensenya monsenyor sent Agosti en la sua .v.  
*Homelia*, hon diu axi: «Qui vol veure les grans  
 »excellencies de la sancta doctrina euangelica,  
 »atengue com ella ferma e ligua altament tota la  
 »cosa publica; car aquesta squiua en los regidors  
 20 »tota iniusticia, en los subdits irreuerencia, preycia  
 »a tots humilitat, paciència e pietat, hauer en amor

»aytal als altres com a si mateix, squiua tota  
 »auaricia e tota inmundicia e malignitat.» ¿Qui,  
 donchs, tan be e tan ferm ensenya de fundar la  
 cosa publica com aquesta sagrada doctrina que tot 925  
 mal squiua e mana tota virtut e tot ço que pot  
 lom moure a amar nostre Senyor Deu e son prois-  
 me e a conseguir la gloria perdurable? E vol dir  
 per aço que crestians, sobre totes nacions del mon  
 seruant lur ley, son les pus aptes gents del mon e 930  
 les pus endreçades a mantenir la cosa publica. Per  
 que deus aci saber que Marcellinus, scriuint a sent  
 Agosti, axi com appar en la sua quarta *Epistola*, si  
 enten a prouar que la sancta doctrina crestiana  
 si empatxa molt lo bon stament de la cosa publica; 935  
 e prouau per tant car diu, que prehica lo Salua-  
 dor, axi com appar (*Mathei, quinto*), que negu no  
 reta mal per mal; e si negut tol la tua gonella, que  
 li dons lo mantell, e que si nengu te dona hun  
 bufet, que li pares l'altra galta; les quals coses, diu 940  
 aquest doctor Marcellinus, destrohexen la justicia  
 de la cosa publica e fauoreixen massa los mals  
 [f. 16 v.] homens e giten ha \* terra los bons, la qual cosa es  
 contra la Sancta Scriptura, que mana lo contrari;  
 car mana Deu a Moyses, en la ley, com apar 945  
 (*Exodi, .xxij.*): *Malificos non patieris viuere*; e vol  
 dir que no leixaras viure los malfetos. Ell mateix  
 (*Deuteronomi, .xxv. capitulo*) mana: *Quod mensura*  
*peccati plagarum modus peccati*; e vol dir que, segons  
 la mesura del peccat, sera la quantitat del la pena. 950  
 E aço mana per tal que la cosa publica fos conser-  
 uada en bon stament, de que, diu aquest, se segueix  
 que la ley euangelica es contraria a bon regiment  
 de la cosa publica, com ço que ella mana es con-  
 trari a les dites coses. Segonament, arguexen 955  
 alguns aquest mateix proposit: la ley crestiana

aproua e consella virginitat en menyspreu de les coses terrenals; si, donchs, la cosa publica se governaua per aytals consells, segueixse que la generacio del mon tantost periria e que negu no treballaria per la vida present, e axi cesarien tots los officis e tota la policia dels estaments del mon; de ques segueix que lauors ni serien cauallers, ni ciutadans, ni menestrals, ni neguns de aquells qui ara sostenen e componen la cosa publica. Terçerament, argueix per aquesta manera: car, axi com dien los presents Romans, despuixs que Jesucrist e son vicari e sa ley han senyoria en Roma, no feren de lur prou; e dien que de lauors ença la lur cosa publica es cayguda els han venguts infinits mals. Damunt los quals recompta Salustius, en lo segon libre, en los versos que comencen *Urbem fuisse, etc.*, qui serien fort lonchs de recitar: basta al proposit que los Romans son stats los majors homens del mon e ni ha hauts molts\* de millors e de pus famosos, segons lo present cors de aquesta vida, e ara per la major part son dolents e malas-truchs de cap a peus, en tant que mills aparen bandes e vinyogols e goliarts, o sollarts, o gent de forca, que no ciutadans de Roma. La qual cosa dien aquests quels es sdeuenguda per tant quant les leys crestianes hi regnen; per la qual cosa concloen aquests que ley crestiana prejudica molt a la cosa publica e li es contraria.

[f. 17]



CAPITOL QUART. QUI SOL LES RAHONS 985  
FETES DAMUNT A PROUAR QUE LA FE  
CRESTIANA REPUGNA A BON STAMENT  
DE LA COSA PUBLICA.



QUESTA error ensenya sanct Agosti esser 990  
capital heretgia, en la damunt dita *Epis-*  
*tola* .v., e en lo .v. libre de la *Ciutat de*  
*Deu*, en lo .v. capitol; e aqui ell ense- 995  
nya la turpitud e la legesa de aquesta error per  
diuerses altres vies, les quals aparen en ço que ja  
damunt es dit e deuem dir dauall; ne les rahons 995  
allegades per Marcelli valen res. Com diu en la  
primera, que si la ley crestiana era seruada la cosa  
publica periria per defalliment de iusticia, appar  
que diu contra veritat e parla axi com hom  
ignorant; car en quant mana lo Saluador justicia, 1000  
que promes lo regne seu a aquells qui persecucio  
sostendrien per amor de justicia, axi com apar  
(*Mathei* .v. et .xxiiij.) que preycia poderosament  
contra los scriuans e phariseus que desemparen  
fe, juhi e misericordia; per les quals coses apar que 1005  
[f. 17 v.] ell ne la sua doctrina no era contra justicia; nes\*  
segueix que si lom que pren offensa ha paciencia,  
que ja per axo lo regiment de la cosa publica no  
deja tenir iusticia de aquell qui fa la offensa, car  
lo pacient, jatsia puxa leixar la iniuria personal, 1010  
empero no pot leixar la iniuria de la cosa publica, la  
qual se deu venjar per aquell qui es regent la com-  
unitat. Deuem encara pensar la virtut de la ley  
euangelical que es tanta que, si era obseruada,  
ja lauors noy caldria iusticia contra crimosos, 1015  
car ladonchs negu no pendria res del altre ne  
retria mal per mal, apar per quant lauors negun

mal no seria fet iames. Ne Moyses no feu les dites  
 leys per aytals gents com aquelles que aço seruen,  
 020 mas feu les per los mals, quels fos castich; car,  
 com diu sant Agosti (*Epistola .j., ad Eficium et  
 sunt Pauli ad Tesalonicenses, .iiij. capitulo*) : *Lex  
 propter transgressores posita est*; e vol dir que la ley  
 fon feta per castigar los transgresors e aquells qui  
 025 viuen mal. Per que appar la raho primera de  
 Marcelli no hauer negun fundament de res ne  
 proua contra la ley crestiana. A la segona, quant  
 diu que lauors cesaria tota la generacio del mon e  
 tota policia, responchte e dicte que, jatsia que  
 030 lo Saluador en jeneral haja consellat stament  
 virginal, empero ell, qui Deu era, be sabia que  
 aquell stament pochs lo voldrien. E per tal dix ell  
 (*Mathei, .xix. capitulo*) : *Qui potest capere capiat*;  
 e volia dir que aquell stament era axi alt que nol  
 035 pendria nengu sino aquell qui per special gracia  
 sua nauria poder. Car com hauem (*Sapientie,  
 .viiij.*) : *Non possum esse continens nisi Deus dederit*;  
 e vol dir que negu no pot esser cast sino per  
 special do de\* Deu. Com, donchs, aytal gracia no [f. 18]  
 040 la done a tots, nons cal tembre que per amor de  
 virginitat totes les gents lexen offici de generacio  
 humanal e stament de matrimoni. Per aquesta  
 mateixa via appar la solucio al altre punt, car dius  
 que lauors, si los homens menyspreauen riqueses,  
 045 que noy hauria policia ni cosa publica. Responch  
 que aytal pobrea e menyspreu elegir ha esser per  
 gracia special de Deu, la qual no la dona sino a  
 pochs, axi com ensenya experiència; per que nons  
 cal tembre daquexa part. E posem que axi fos de  
 050 fet, que tot lo mon se conuertis a aquestes dues  
 perfeccions, ço es, a virginitat e a menysprear  
 riqueses : ja per axo nos segueix que entre aquells

qui tals coses seruarien no fos comunitat e cosa publica millor e pus excellent e pus virtuosa que no es ara entre aquells qui de present sostenen les comunitats, car diuersitat de staments no fa cosa publica, com dit es, mas es a bellea de la cosa publica e a suportacio sua; la qual suportacio no seria lauors mester ne axi necessaria quant los homens de tots punts menyspreassen lo mon e les riqueses e pompes sues, ans gran part dels officis haurien a cesar. E plagues a Deu que ja fossem en aytal stament, car lauors la cosa publica staria noblement es poria mills regir a semblança de la cosa publica celestial, la qual es en sobirana gloria e virtut. E aço designa sanct Agosti, segons que apar en lo segon libre de la *Ciutat de Deu*, en lo .xix. *capitulo*, jatsia que ans de la fi del mon la misericordia de Deu fara aquesta gracia a la terra que aquesta cosa publica de present se regira a semblança de aquella gloriosa comunitat de Paradis, segons que sant Joan nos dona a entendre [f. 18 v.] (*Apocalip\*si*, .xxj.) quant diu : *Vidi ciuitatem sanctam Iherusalem descendentem de Celo sicut sponsam ornatam viro suo*; e vol dir que ell en sperit veu la santa ciutat de Iherusalem que aparia que fos deuallada en la terra, quant era lauors la terra santa e ben regida e endreçada e ben governada.

CAPITOL .V. QUI SOL AL TERÇER ARGUMENT E POSA MOLTS MALS CONTRA LOS ROMANS CONTRARIS AL PROPOSIT.



AL terç argument, quant diu que los presents Romans dien, que despuys que Iesucrist e la sua ley senyoreja Roma no feren de lur prou, responch : los presents Romans qui aço dien no deuen esser allegats



per testimonis en res de be, com sien los pus scelerats homens del mon, axi com posa sant Bernat *ad Eugenium*. E dich que aquestes paraules allegades e semblants creu que diguen, car aytals les  
090 han acostumades de dir, car fills son de Troyans catius e malestruchs, e parents de Grechs, e gent aredoladiça sens cap e sens enteniment, poble auolotat, ergullos e pobre e malastruch, axi com  
095 obres; los peccats dels quals los han portats a aquesta legesa tanta, que blasfemen lo Saluador dients que per ell e per sa ley fan mal de lur prou. Mas, dichte, que aço que ells apellen [ells] fer mal de lur prou: sapies que ells pensen que  
100 sia fer de lur prou, que tenguen les maneres de viure qui tingueren alguns de sos predecesors quant senyorejauen tot lo mon, qui foren cruels tirants e qui per for\*ça subjugaren a si tot lo mon [f. 19]  
105 sens tot dret e sens tot titol de iusticia, qui foren grans robadors e ydolatres, plens de tota maluestat e sens tota virtut. Car diu sant Agosti que lur iusticia que tenien, ne los altres bens que apparia que fossen be, no eren virtuts, mas solament hauien ymatge e semblança a virtut; car res que  
110 fessen de be nou fahien per amor de Deu, ans ho fahien per vfana e per pompa e per guanyar molta fama, jatsia que alguns dels homens nomenats amassen la cosa publica, la amor dels quals valia poch, pus que ab Deu no hauia rael. Aytal vida  
115 apellen ells fer de lur prou; axi com a homens orats e desesperats, deurien abans tostemps plorar de les grans offenses que han tostemps fetes a Deu, e pijors que homens que al mon sien. Car ja lur començament fon orreu, quant lur primer  
120 princep, Romulus, aucis son frare; e lur proces

pijor per lur gran tirania, que ensenyaren a tot lo mon, specialment als sants martirs, los quals quasi per .ccc. anys perseguiren per tot lo mon; e apres en la lur mala senyoria, car per los dits .ccc. anys hagueren emperadors homens maluats e cruels e tirants e terribles, ydolatres contra Iesucrist. Lo primer dells fonch Cesar August, sots lo qual lur valor e senyoria, e qui fon mes nomenat que tots los altres, no contrastant que fos capital ydolatre e enemich de Deu, e lejament tacat del peyor peccat carnal excessiuament, en tant que nos deu nomenar ne dir, segons que legim en la *Martiniana*. E apres han tribulada la Sglesia en temps de pau mes que altres nacions, car han fets e hauts antipapes, axi que tots los qui son aqui creats han morts lurs senyors ecclesiastichs\* e setglars moltes o infinides vegades. E que encara presomesquen blasfemar lo Saluador, segons dit es desus, que despuys que ell hi fon rebut per Deu no feren de lur prou! Cert aquesta es de tanta prauitat, que es marauella com per aquesta e per les altres damunt dites, e daltres que dauall dire, Deu nols posa en Infern en cors hi en anima, e tota lur terra sen entras en abis, axi com feu Sodoma e Gomorra. Mas creguenme que temps vendra que nostre Senyor Deu los toldra la cadira papal e imperial, e la mudara en altre loch millor, e vendran gents quen trauran tots los corsos morts dels sancts, per tal que la ciutat aquella romanga deserta de tot be. E, quant dien que despuys que reberen la fe de Jesucrist los han venguts molts mals, dich que ver se dien; empero, com dien que los dits mals los son venguts per tal com han cregut en Jesucrist, dich que dien maluestat e gran falsia e blasfemia contra lo Saluador. E en

parlar axi tenen la manera dels juheus falsaris, que antigament, quant hauien per lurs peccats qualche aduersitat, dehien que aquell mal los venia per tal com seguien nostre Senyor Deu e hauien lexades  
 160 les ydoles. E, si volen veure aquests quants de mal; los vingueren ans que haguessen rebut Jesucrist, guarden lo poeta qui es appellat Juuenalis (*Satira .vj.*), en aquells versos que dien: *Prestabat castas humilis fortuna latinas quondam: nec vicis contingi parua sinebat, etc.* Semblantment  
 165 aten, si ells volen atendre a lur falsedat, aqui veuran que sens comparacio hagueren mes e majors mals dabans que rebessen Jesucrist que apres que lan rebut; los grans mals que ha\*gueren dabans [f. 20]  
 170 que coneguessen Jesucrist, dels quals mals parla Salustius en lo loch damunt allegat. Aten encara los mals que sanct Agosti, en lo tractat que sapella *Excidio vrbe*, e en lo .v. de la *Ciutat de Deu*, en lo .v. capitol, e, de aço parlant ell mateix en lo  
 175 terç libre de la *Ciutat de Deu*, en lo .xvii. capitol, diu que Anibal, princep de Africa, vinent en Roma contra los Romans, tants cauallers los ocis que tres modians, ço es, tres mesures grans, foren plenes dels anells que foren trets de lurs mans, los  
 180 quals trames en Cartayna, qui ladonchs era principal ciutat de Africa; la qual cosa fon abans que los Romans haguessen rebuda la fe de Jesucrist. Per que appar que los mals que lauors soferien nols vengueren per la fe de Jesucrist, axi com lur  
 185 prauitat allega, ne per conseguint los mals que despuys han sofferts o soffiren nols venen per Jesucrist ni per sa ley.

Nota que, per res que dit haia dels presents Romans ne dels passats, nou enten a dir quels Ro-  
 190 mans no hajan hauts molts nobles homens e excel-



lents en saüesa e en armes, e en amor de la cosa publica, e en gran justicia e fealtat; mas parle solament dels mals que han hauts volent ensenyar que han lexats hereters de lurs malicies, ço es, los Romans presents, qui en lurs obres e paraules mostren que son sement de Canan, engendrats de vibres, e tals que en res que diguen no deu hom donar fe, no contrestant que entre ells naja alguns de bons. 1195

[f. 20 v.] \*CAPITOL .VJ. QUE TOTA VICTORIA E FORTALESA DEUALLA DE DEU, E QUE LOS ROMANS AQUELLS QUI DEHIEN LO CONTRARI NO DEUEN ESSER HOYTS. 1200



segons veritat, a tota nacio es paraula abominable hoyr dir que peyor vaja a aquells qui seruexen Deu que [a] aquells quil blasfemen e li fugen, com tota gracia e tot be haja a venir de Deu e singularment Deu se incline a dar ses riqueses a aquells quil amen el seruexen. E maiorment han de aço experiencia en la cosa publica aquells qui entenen en fet darmes, car dien comunament, qualche sia la veritat, que Deus mostra aqui specialment sa virtut en manitestar qual part ha iusticia e veritat. Aten a Moyses com, confiant en sol Deu e per zel seu pignant, mereixque que Pharaoh fos negat ab tota sa companyia, e Amalech que fos desbaratat. Axi mateix pensa en los forts combatents dels quals la Scriptura fa mencio, axi com Josue, Sampso, Gedeon, Daud, Judes Macabeu, qui tots hagueren victoria per special gracia e ajuda de Deu. E per tal hauem (*Macabeorum*, .iiij.): *Non in multitudine exercitus belli victoria. Sed de celo* 1205 1210 1215 1220


*est fortitudo.* E vol dir que victoria en batalla no sta  
225 en multitud de gentes, ans deulla de Deu, en lo  
qual sta tota nostra fortaleza. E per ço diu lapos-  
tol: «Si Deu es ab nos ¿qui sera contra nos?» E vol  
dir que nons cal de nengu tembre, ni hauer pahor  
de res, pus que Deu es ab nos e nos crehem que ell  
230 es tota nostra ajuda en tots nostres treballs. Per  
tal legim de Moyses e de aquell gran caualler de\*- [f. 21]  
xeble seu, Josue, que en lur mort, inuocants per  
testimonis cel e terra, amonestaren lo poble de  
Israel que no desemparas Deu si volien de lurs  
235 enemichs hauer victoria e durar en la terra: en altra  
manera Deu los lexaria caure en lurs mans e gitar-  
los de aqui, els catiuarien els portarien a no res,  
axi com despuys se feren. E de aço parla longa-  
ment Egisipus, en lo seu libre .vj., parlant als  
240 iuheus en persona de Iosefus, pus famos iuheu e  
conuertit a Deu, dient los axi: «Deu vos ha des-  
»emparats car vosaltres hauets desemparat a ell, e  
»aquell Deu beneyt que us defenia ara sen es  
»passat als altres enemichs quil seruexen.» E aqui  
245 ell los dona a entendre que ell se pensa que Deus  
passara als Romans, axi com aquell quil sabran  
mantenir e honrar. Vet quina stimacio hauia aquest  
dels Romans! Certes no lan haguera, ne diguera  
aquestes paraules, sis pensas quels Romans di-  
250 guessen del Saluador tan leja blasfemia com es  
aquesta que dita es, que ells diguen que despuys  
que la fe del Saluador es entre ells que nols haja  
sdeuengut sino mal. Verdaderament creu que si los  
Romans no haguessen altre peccat al mon sino  
255 aquest, qui es de tanta desconexença, que aquest es  
bastant a disiparlos de tots punts. E crech que ja  
la rigor diuinal ho haguera fet, sino per merits de  
moltes dones santes que han entre si mateixs. Per

totes les damunt dites coses apar que los presents  
Romans, qui aytals coses dien, no son dignes de 1260  
esser presos en testimonis en lo nostre proposit, e  
aço per les rahons allegades; e per aquesta raho  
mateixa no deuen esser presos en testimonis, en  
neguna manera que toch la cosa publica ne la sua  
[f. 21 v.] vtilitat. Com lo fonament de la\* cosa publica sia 1265  
vnio, caritat e cordial ajustament de coratges, e los  
Romans sien pestilents e ergullosos e enemichs de  
pau, segueixse que no poden fer testimoni de la  
cosa que impugnen e hayren, e que an en abomina-  
cio, ço es, pau e concordia. E aço dona a entendre 1270  
lo nom de lur ciutat, quis apella Roma, lo qual  
nom, diriuat o diuersejat, vol dir amor; per la qual  
cosa nos es donat a entendre que Roma es contra-  
ria a amor e vera pau, e, per consequent, a tota  
comunitat e a la cosa publica. Nota, encara, que 1275  
Roma es interpetrada *frangens magisterium*, ço es,  
trencat magisteri; car nengun magisteri ne raho ne  
bona doctrina no ha loch entre ells, qui los primers  
maestres, ço es, los sancts apostols principals e lurs  
succesors, an perseguits e martirizats, e lurs prin- 1280  
ceps an a leja mort exterminats, lurs bons studis  
antichs tots disipats, e lurs grans obres e fama e  
nom de bons homens, de si foragitats. E per tal, los  
juheus, antigament, com fahien mencio dels quatre  
emperis principals del mon e tractauen del darer, 1285  
ço es, del de Roma, tostemps lapellauen *nequam*,  
ço es, maluat, preuehents ja en sperit aquestes  
gents maluades a les quals la dita ciutat hauia a  
venir. No contrastant, empero, aço, nota be aci  
que, axi com dit es damunt altra vegada, per res 1290  
que dit haja no vull negar que los Romans no hajan  
hauts alguns bons homens sauis e notables, en temps  
passat; empero tants son stats e son encara los



295 mals, que los bons passats no son stats bastants a  
 cobrir les plagues dels mals. E per raho de aço  
 hauem a dir dells ço quen sentim, per tal que tot lo  
 mon se guart dells axi\* com de la mort, e que res [f. 22]  
 que ells diguen no es digne de neguna actoritat, e,  
 per consegüent, no deu esser res allegat de ells en  
 300 res de bo. E, finalment, sapiats que, exceptat que  
 an creença en la fe, en les virtuts morals, ja mes no  
 les volgueren tan poch com ara, e sens comparacio  
 se governauen millor en temps que eren infells  
 que despuys que an rebuda la santa fe catholica;  
 305 car, com dit es, en aquell temps fahien grans coses  
 e hagueren molt excellent hom, axi com dauall  
 dire; mas ara tot lur fet es vengut a no res. E axis  
 deuia seguir segons que monsenyer sant Benet  
 propheta e posa ho sant Gregori en lo segon libre  
 310 del seu *Dialogorum*.

315 CAPITOL .VIJ. QUI ENSENYA QUINES  
 COSTUMES E MANERES DE VIURE DEUEN  
 SERUAR AQUELLS QUI VOLEN CONSER-  
 UAR PAU E CONCORDIA EN LA COSA  
 PUBLICA.

320  ER ço que dit es, apar que tota comunitat  
 fundada en la santa religio crestiana es  
 sobiranament apta a mantenir e con-  
 seruar lo be de la cosa publica; e aço  
 325 principalment en quant la santa religio ensenya e  
 preycia vnitat e amor e concordia, axi com a  
 principals fonaments seus. Per raho de aço, nos  
 ensenyaren los antichs que, per conseruacio de  
 aquesta vnitat, deuien, los homens amants la cosa  
 publica, tals costumes obseruar qui conseruasen  
 vnitat en amor e no prouocasen algu a ira ne a

brega. E per tal, scriuint de aquesta materia, Scipio, segons que recita Salustius (*libro .ij.*), dix  
 [f. 22 v.] axi : *Ego\* trado vobis regnum firmum si boni eritis et imbecille si mali.* E vol dir aytant : «La comunitat 1330  
 »del regne que jo us leix sera a tots ferma si  
 »vosaltres sots bons, e si sots mals no pora durar  
 »vostra senyoria, ni la cosa publica perseuerar en  
 »bon stament.» Sobre les quals paraules nota lo 1335  
 comentador, e diu axi: Aten aci, e veuras qual es  
 la bonesa dels homens qui fan mantenir la comu-  
 nitat en bon stament e conseruar la cosa publica:  
 La primera es no amar massa si mateix ni les sues  
 coses, car tot hom qui ha lo cor franch e liberal,  
 atirar lo a tota cosa de be hon se vulla. Aytal hom 1340  
 es comunament dispost a sostenir pacientment  
 injuries e esser cortes e dolç e amoros a tot hom,  
 e es affable e gracios e de bones respostes als altres,  
 e qui sab dissimular los defalliments dels altres en  
 son loch e temps; les quals coses conseruen sobira- 1345  
 nament la cosa publica, e lo contrari la disipa de  
 tots punts. La segona cosa, diu aquest comentador,  
 que pertany a bonesa de aquell qui vol conseruar  
 la cosa publica e la comunitat en bon stament, si  
 es que lom no sia massa feruent ni exquisitiu 1350  
 dels peccats dels altres ne en ço que a ells no  
 pertany, mas que peu exut passe sobre los affers  
 dels altres sino aytant com consciencial força al  
 contrari, o zel discret sobre la conseruacio de la  
 cosa publica. Axi com, si algu destrohia la comu- 1355  
 nitat, lauors nos deu per res callar, ans ho deu  
 prestament manifestar ab feruor discreta, en son  
 loch e en son temps, ab manera sauia. En altra  
 manera, diu aquest comentador, yot consell que  
 souint, quand veges, que no veges, e, quand oges, 1360  
 [f. 23] que no oges. Mas tingues lo consell\* del *Ecclesiastich*

qui diu axi (.vj. capitulo) : *De re que te non molestat noli certare.* E vol dir : «De la cosa que not toca, » no ten vulles entrametre si vols viure en pau.» La  
1365 terça cosa, diu aquest actor, que tingues fre en la lengua, specialment conseruantla en les següents costums e nodriments, ço es. Que nul temps no digues a nengu son desplaer en la cara ne faças  
1370 ofensa. Guardat de reportar paraules sobiranament, car qui aço fa no es hom de recapte, ans ensenya que es minyo insensat. Axi mateix te guarda de vituperar o de malayr o de menaçar a persona que no sia sots tu posada, e fuyg a bregues  
1375 axi com a la mort. Tostemps sia cortesa ta resposta al foll e al sensat, e axi apagaras lo foch de lur malicia, o almenys la refrenaras. Null temps no vulles trufar ab injuria daltri si vols que la tua trufa sia placent a tots. No diras paraules leges ne  
1380 vils, per tal que not faças tenir per vil ne faças menysprear a tu e ta promenia e tota ta doctrina e bons ensenyaments. Seruaras fins a la mort secret a tu comanat per quis vulla, e guardat en temps de furia que nol vulles manifestar, car aço en-  
1385 senyara quanta es ta virtut e ta bonesa. E, si est hom de valor, tostemps seras verdader en ta paraula, per tal que no defraudes negu ne faças a tots tenir-te per no negu. La quarta si es que tostemps sies aparellat a vençre ta furor com vinga,  
1390 e sia pus fort ta virtut e prudencia que no ta passio, e fer ta Deus gran honor entre los homens del mon. No sostengues que negu parle mal ne faça desonor a qualseuol altre en la tua presencia, sis vol sia amich o enemich, ni sostendras scar-  
1395 als enemichs. Car faç te cert que aquesta quarta doctrina ha ensenyat a la fi de molts homens qui [f. 23 v.]



molt eren famosos, quis valien poch e hauia en  
ells poca virtut e poch de be; car lo hom qui  
virtut o ciuilitat ha en si, gran honor fa a si mateix  
a dir tostemps be de son amich e de son enemich. 1400  
E aquells quiu hoen ne son molt be edificats, e  
majorment com no solament soffir que mal sia fet  
a nengu en sa presència, ans squiua ab vigor que  
dauant ell no sia dit mal per res. No vulles esser  
loat per tostemps de totes tes bones obres, ans 1405  
scientment fes be als altres amagadament; car  
aquesta bonesa Deu la reuelara hun jorn, a gran  
gloria tua. Ama cortesia, e trobaras qui lat fara.  
Sies conexent en benifets rebuts, e tostemps los  
prea mes que no valen, car la voluntat del donant 1410  
deus prear sens mesura. Nul temps no façes retret  
de benifet que fet ages, car gran vilania es fer ho.  
La .v. cosa es que sobiranament squius ergull,  
qui, segons lo saui, desperta bregues e vituperis,  
e enueja e ira mares son de guerres e de bregues; 1415  
e pensa tostemps, diu aquest doctor, que concor-  
dia e pau son conseruacio tua e de les tues coses en  
anima e en cors. E diu que ab tant zel los antichs  
seruauen aquesta concordia, que per tal les multi-  
tuts elegiren sobre si hun princep, considerant lo 1420  
dit de Aristotil, que diu, en lo .xij. libre de la  
*Metafisica*, que vnitat de princep saui te en con-  
cordia les sues gents. E pensat encara que ço que  
diu la Sancta Scriptura, que per peccat dels pobles  
sofir deu multiplicacio de princeps. Per raho de 1425  
[f. 24] aço squiuauen\* sobiranament aytal multiplicacio,  
elegintlos en lo menor nombre que podien e  
solament a tants com lo regiment de la cosa  
publica ne hauia necessaris. E nota aci ab quanta  
art e diligencia los passats zelauen la concordia e 1430  
pau de la cosa publica; car sapies que, per tal que

los princeps no trencassen leugerament pau ni cer-  
cassen guerres, seruauen aquest stil: que, si algun  
435 princep contra laltre mouia guerra, abdosos per-  
sonalment hauien tots sols entrar en camp, e axis  
hauia a finir lur questio, que aquell qui hauia  
victoria consentien abdues les parts, e li satisfeyen  
a sa intencio e a sa volentat; e per tal lauors  
440 comunament no fahia guerra hu contra laltre. E  
de aço mateix parla axi Valerius (*libro .iiij., capi-  
tulo .ij.*) molt graciosament; donant exemple de  
Menelio e Lepido, qui eren enemichs, empero  
com foren ensemps lauors se concordaren, sens  
colp e sens altra contesa. E yo mateix ne vists que  
445 fahien grans menaces e marauelles de si mateixs,  
qui, quant eren en lo camp, sol nos mouien nes  
acostauen a lur contrari. Sant Agosti, axi mateix,  
en lo .v. libre de la *Ciutat de Deu*, en lo .xiiij. ca-  
pitol, si parla de aquesta materia, dient axi: «La  
450 »cosa publica mes e mills se ha a mantenir ab bones  
»costumes que no ab armes.» E per tal diu en lo  
primer libre, capitol .xxxiiij., que dehia Scipio,  
famos princep roma, que la cosa publica de Roma  
no staua ferma per fortalesa e bellesa de murs,  
455 puixs que los bons nodriments e costumes anauen  
a terra; e semblant diu, *libro .ij., capitol .ij.* E per  
tal posa ell mateix, en la sua .v. *Epistola*, que los  
princeps specialment deuen esser entesos a coregir  
males costumes, per tal que la cosa publica\* e ells [f. 24 v.]  
460 mateixs no peresquen. E diu que bones costumes  
son fundament en bones e degudes amors, no  
aquells que lo poble comu desija, vol e requer,  
mas aquells que volen pochs homens elets e vir-  
465 tuosos, segons que posa Policratus (*libro .v., capi-  
tulo .iiij.*). Alguns, per mal vs de molts, se pensen  
que males costumes sien bones, mas diu aquest no

atenen als mals. Car diu lo Saluador: *Multi sunt vocati pauci vero electi*; e vol dir que molts son los apellats a be a fer ho de fet, e a posar ho en obra poch. Per totes les damunt dites coses appar que lo primer fundament de la cosa publica es concordia e vnitat, la qual ensenya sobiranament la santa religio crestiana; per que appar clarament que cristianisme es stament singular e abte a conseruacio de la cosa publica.

CAPITOL .VIIJ. COM LO BON REGIMENT DE LA COSA PUBLICA REQUIR QUE LES LEYS SIEN FETES EN FAUOR SUA E QUE SIEN BEN OBSERUADES PER TOTS.



REQUER encara la cosa publica, per conseruacio sua, que sia ordenada e regida per nobles e profitoses leys, e aquest es lo segon seu fundament principal. E per tal deus açi saber que posa Tullius, en lo primer libre de la sua *Rhetorica*, que los jutges tostemps deuen girar les leys a conseruacio de la cosa publica, car per aço son fetes principalment. E axi com medecina no es feta per profit del metge, es solament per procurar salut al malalt, axi la ley no deu esser feta\* per profit personal del princep ne daltre en particular, mas per profit de la cosa publica, la qual molts naffren, o tots, si donchs lo princeps, qui deu esser lo bon metge, nos studia que ab bones leys e ab bones costumes la torne en sanitat, ço es, en bon stament. Semblantment diu sanct Ambros, *Omelia prima del Exameron*. E per tal que nostre Senyor Deu sia fauorable als obseruants les leys, deuen les dites leys esser fundades en caritat e en justicia,




500 e lauors, aquells qui volen mal fer, nos poden  
 scusar sots ombra de la ley, no res menys que es  
 sobirana abusio que la ley; que deu esser regla  
 directiua al hom per anar dret en veritat, e deu  
 entendre principalment a la honor e gloria de  
 505 Deu, que ella sia contra la ley diuinal e sia precipi-  
 tant e derroquant lom en tot mal. E deus aci  
 saber que alguns amants lur propri profit, axi  
 fermament obseruen tota ley e costuma quels sia  
 lucratiua en guanyar diners, que per res no la  
 510 lexarien, per be que sia contra caritat, com empero  
 ells sapien que cascuna aytal ley sia cassada per  
 sancta mare Sglesia, axi com appar, e ells axi  
 mateix sien tenguts a restitucio de quant prenen  
 per vigor de aquella corrompuda ley o costuma  
 515 mala. Deu encara moure los homens a obseruança  
 de les leys e furs, e de bones ordinacions, la digni-  
 tat e noblesa de bona ley; car si de les leys de que  
 posa aquell gran filosof Demostenes, es exaltacio  
 de la cosa publica; e axi mateix posa Papinianus  
 520 (*libro .ij. de Natura de home*) que condicio de vera  
 ley es que ella e per ella sia la cosa publica destruc-  
 tio de crims e persecucio de scelerats, declaracio  
 del\* enteniment dels homens, axi que ella sia a [f. 25 v.]  
 tots mirall de veritat, retgla de justicia, ferm  
 525 fundament de tots qui amen la comunitat. Per  
 raho de aço, a dar major actoritat a la ley, deu  
 esser obseruat en la ley ço que damunt es dit, ço  
 es, que ella sia fundada en la ley de Deu; car diu  
 sanct Agosti, *in libro de Ciuitate Dei*, axi: *Omnium*  
 530 *legum est inanis censura nisi diuine legis ymaginem*  
*gerat*; e vol dir que nenguna ley no ha nenguna  
 valor, ans es vana e cassa, si nos concorda o no  
 hix de la ley de Deu. Car diu la sauiesa de Deu  
 (*Prouerbiorum*, .viij.) que per elles, ço es, per les

leys, regnen los Reys, e aquells qui fan les leys, 1535  
per ella, qui es ley de nostre Senyor Deu, conexen  
e jutgen la valor de lurs leys. E, quant la ley es  
aytal com dit es, la donchs se deu stret seruar en  
la cosa publica, e en seruar la be vol e requer que  
los majors la seruen primerament e diligentment, 1540  
e lauors los menors han pahor de fer lo contrari,  
e entenen a obseruar la quant vehen que los ma-  
jors ho fan. Legim que, com lo Rey de Arago en  
Pere digues ha hun seruidor seu que lla va la ley  
hon vol lo Rey, respos hun saui hom al Rey, qui 1545  
era present, e dix: «Hoc, mas no deu esser Rey  
»qui no te la ley o no serue aquella.» E aquesta  
manera tingueren los princeps passats, car axi  
stret les seruauen personalment, que si mateix o  
altres, per cars que fossen, donauen a tant grans 1550  
penes, si per uentura fessen lo contrari, que era  
marauella a tot hom quiu vehia. Recompta Va-  
lerius Maximus, *libro secundo, capitulo sexto*, de  
hun gran hom de la ciutat de Roma qui hauia hun  
[f. 26] fill\* qui, per adulteri que lo dit fill hauia fet, hauia 1555  
a perdre los dos vlls; e lo pare volgue que la  
sentencia aquesta passas auant, o almenys lo pare  
perdes la hun vll e lo fill que perdes laltre.  
Semblantment legim de Traja, emperador; ne Saul,  
Rey de Israel, no volgue perdonar la mort a 1560  
Johanatas, fill seu, per tal com hauia trencat son  
statut e son manament (*Primo Regum, decimo  
quarto capitulo*), sino que lo poble per força ho  
obtench. Els emperadors, antigament, hauien  
aytal ley que, si algun caualler, extintse de la ost 1565  
sua, esuahis los enemichs, els vences o nols vences,  
ell deuia pendre mort, pus que ell hauia trencada  
la ley imperial. Deu esser encara la bona ley ser-  
uada per tal com ella deliura los ignocents, axi

1570 com dona a entendre lo apostol sant Pau (*Actuum*,  
*vicesimo quarto*), e poneix aquells qui fan mal  
majorment a la cosa publica, car punir aytals es  
gran justicia e misericordia, segons que hauem  
dit, e lo contrari es cosa molt perillosa; axi com  
1575 hauem (*Prouerbiorum, decimo septimo*), hon hauem  
axi : *Qui iustificat prauum et condemnat iustum*  
*ulterque abominabilis est apud Deum*; e vol dir que  
aquell qui iustifica lo maluat e aquell qui condemna  
lo just, cascu es a nostre Senyor Deu abominable.  
1580 Appar aci, donchs, com observacio de iusta ley es  
cosa misericordiosa e necessaria, e viure sens leys  
es de les grans abusions del mon, axi com legim  
en lo *Libre de les dotze abusions*, on diu axi : *Duo-*  
*decimus abusionis gradus est populus sine lege*; e vol  
1585 dir que lo .xij. grau de abusio es quand lo poble  
viu sens ley. Raho es, car lauors\* lo poble es sens [f. 26 v.]  
cap e sens tot regiment e govern, e axi com a  
ouelles sens pastor, e, per conseguent, lauors cau  
de tots punts e ve a perdicio la cosa publica, tot  
1590 axi com la nau pereix qui no ha govern, e les  
ouelles van auant e caen en mans dels lops, car  
no han pastor qui les regeixca.

CAPITOL .VIIIJ. COM LO BON STAMENT  
DE LA COSA PUBLICA REQUER QUE LOS  
1595 MAJORS OBSERUEN LES LEYS PRINCIPAL-  
MENT.

1600  nota aci en special ço que dit es damunt  
de observacio de la ley quant als majors:  
que, si los majors seruen primers les  
leys e los majors temen en obseruarla,  
los mals homens e los scelerats lauors sen corre-  
girien enans. Per tal diu Salamo (*Sapientie, .j.*):



*Virtus probata corrigit insipientes;* e vol dir que virtut aprouada es fortaleza e obseruança de les leys quand es trobada e posada en lo regidor: 1605  
aquella corregeix poderosament los folls per vergonya e per temor. E prechte quem digues ¿qual hom es en lo mon, per poch seny que haja, que no tema trencar la ley o lo statut o constitucio que veu obseruar a son senyor entregament e pura 1610  
e sens nenguna reprehensio? Cert no pens que negu que seny hagues digues lo contrari. E aquesta fon la raho per que lo Saluador nostre, ço que manaua de aspredat als altres, primerament ho fahia en si mateix per obra. E axiu diu sant 1615  
Jeronim en vna sua *Epistola*, dient axi: *Absit quod Dominus asperitatis aliquid iubet in seruis quod prius*  
[f. 27] *in suis non re\*cipit factis;* e vol dir que no placia a Deu que nostre Senyor Jesu Crist james manas res als seus dexebls, qui fos de aspredat o de pena, 1620  
sino ço que primerament obseruaua en si mateix. Ell es aquell qui dehia a sos dexebls e a nos, en persona lur, ço que es scrit (*Johannis*, .xiiij. *capitulo*): *Exemplum dedi vobis ut sicut ego facio ita et vos faciatis;* e volia dir, axi parlant a la comunitat 1625  
crestiana: «Exemple vos he donat que, axi com »yo he fet, axiu façau vosaltres.» E nota aci que los majors no son sino exemple e mirall dels menors. Si, donchs, don deu exir lum de aquells hix fum, pensar te pots quanta irreuerencia de 1630  
nostre Senyor Deu es aquesta, e quanta prouocacio de errar al poble, e de quant menyspreu e penes son dignes aquells qui aço fan. Per raho de aço diu sanct Gregori, en lo seu *Pastoral*, dels mals regents axi: *Prelati tot mortibus digni sunt quod pro-* 1635  
*ditionis exempla ad subditos transmittunt;* e vol dir que los prelats e mals regents de la Sg[li]esia crestia-

na de aytants morts son dignes com han dats de si  
mateixs mals exemples als altres. E la raho per la  
1640 qual sanct Gregori los reputa dignes de morts si  
es: car los mals per lur mala vida prouoquen los  
altres a pecar e fer obres dignes de mort dauant  
nostre Senyor Deu, e axi destroexen e confonen e  
obscuren, quant en ells es, les vies de salut als altres,  
1645 ells fan peccar e errar levement. ¿Com se pora  
abstenir de furtar e de tiranejar lo caualler o lo  
noble hom enuers los vasalls, quant veu que lo  
Rey o lo gran prelat fa semblant? Cert, grans armes  
pren a fer semblant, per la mala obra que veu\* fer [f. 27 v.]  
1650 a sos majors. Aytals grans homens son apellats  
perseguidors e enemichs de Deu e de la cosa  
publica. E per tal diu ell mateix, en lo *Pastoral*,  
aytals paraules: *Nemo in Ecclesia plus nocet quam*  
1655 *qui peruerse viuens nomen vel gradum sanctitatis*  
*habet hunc enim propter reuerenciam gradus siue*  
*status corrigere nullus presumit et tunc culpa vehemen-*  
*ter in exemplum extenditur dum pro reuerencia ordinis*  
*predicator honoratur*; e vol dir axi: que negu no fa  
pijor a la sancta religio crestiana que aquell qui  
1660 es en dignitat e en grau de presidencia e de honor,  
e viu en mal stament. E es la raho aquesta: car  
diu que aytal hom negu nol gosa corregir ne  
rependre, per la qual cosa ell pecca pus leugera-  
ment, e ab aytant les sues males obres noen mes  
1665 als altres com ell, faent aquelles, es pus honrat que  
los altres ab sa mala vida. E, que aço sia veritat,  
aten e veges qual es al mon que no cuyt fornicar  
o furtar degudament, quant veu que hun gran hom  
e notable, axi com hun gran bisbe o rector o reli-  
1670 gios, furta e comet fornicacio sens tota pahor e  
vergonya. E veges a vll que axi es; car, si tu reprems  
de sos mals algun hom simple criminos, ell te

respondra e dira tantost: «¿Per que yo no puix  
 » aytal cosa fer, si lo bisbe, o lo Rey, o lo batle, o  
 » aytal religiosos, o fa?» Vet com la mala vida del 1675  
 gran hom es via de fer semblant als altres, e pijor.  
 No res menys, encara appar que senyor que no  
 serua sa ley no aproua sa ley, ans la tinga per  
 nulla, pus que seruar no la vol. E premlin axi  
 com al leo, qui totes les petjades dauant desfa ab 1680  
 [f. 28] lo rocegar de la coha: axi, aquests,\* tot quant  
 proposen dauant los altres destroeixen ab lur mala  
 vida. Ne aytals ab cara serena poden rependre los  
 fahents contra la ley, car poden dir aquells la  
 paraula que dix lo nostre Saluador Jesucrist en 1685  
 semblant materia, axi com legim (*Luce, quarto*):  
*Medice cura te ipsum*; ço es a dir: «Tu, qui vols a  
 » mi metjar, metja primerament tu mateix.» E perço  
 tota lur preycacio e zel en fauor de la ley es [a] scarn  
 e a menyspreu de lur persona. Car diu sant Grego- 1690  
 ri: *Cuius vita despicitur restat vt eius predicacio con-*  
*temnatur*; e vol dir que aquell la vida del qual es  
 menyspreada, segueixse que ell per força sia poch  
 preat en sa preycacio e correccio, e en totes ses  
 paraules. Per que, a gran vergonya dels grans 1695  
 senyors crestians, legim dels infels passats que,  
 per tal que les coses profitoses a la cosa publica  
 se obseruassen mills, no perdonauen a ses propries  
 persones, ne a fills, ne a mullers, ne a nenguna  
 creatura, e fos qual se volgues qui fes contra la 1700  
 ley, ans encontinent era punida segons la rigor de  
 la ley; e lauors la cosa publica se mantenia noble-  
 ment, e staua en sa valor e en sa virtut.



1705 CAPITOL .X. QUI POSA EXEMPLES DE  
 ALGUNS ASENyalATS BARONS QUI FE-  
 REN GRANS COSES PER TAL QUE LES  
 LEYS FOSEN OBSERUADES\*.

[f. 28 v.]




1710 confirmacio de la damunt dita sentencia,  
 podem entendre alguns notables exem-  
 ples dalguns barons qui, en fauor de  
 lurs leys, mostraren grans nobleses e  
 fortaleza. E primerament de Moyses, cap dels  
 luheus, qui feu lapidar aquell qui, contra ley  
 diuinal, hauia collida lenya en disapte, axi com  
 1715 appar *Numeri*, .xv., de seruar les leys. Semblant-  
 ment es allegat damunt, qui legim (*Primo Re-  
 gum*, .xiiiij.) de Saul, Rey de Israel, qui no volgue  
 perdonar a Johanatas, fill seu primogenit, qui  
 hauia passada sa ordinacio, ans volia que moris  
 1720 sens tota misericordia, sino que lo poble per força  
 lo delliura. Legim axi mateix de Traja, Emperador,  
 qui son fill volgue ociure per tal com hauia mort  
 vn infant qui guyaua vna fembra orba; e a la fi,  
 com per contrast del poble no pogues fer que  
 1725 moris, ordena que guyas la fembra orba mendicant,  
 axi com linfant mort la solia guyar. Axi mateix  
 recompta Valerius Maximus (*libro .vj. capitu-  
 lo .vj.*), e es ja allegat damunt, daquell gran  
 senyor lo fill del qual hauia comes adulteri, per  
 1730 la qual cosa, segons la ley, deuia perdre los  
 vlls, e lo dit pare, per tal que la rigor de la ley  
 fos seruada, volgue que lo fill perdes la hun vll, e  
 lo dit pare, axi com era vna cosa ab lo fill, quen  
 perdes altre; e axi fon satisfet a la ley. Item legim  
 1735 que Scipio Marcus, com hagues feta ley molt  
 profitosa a la cosa publica, per tal que la dita ley

[f. 29] tostemps stignes ferma e duras, demana de gracia  
 al Senat de Roma que sa ley stignes fins que ell fos  
 tornat de alla hon anaua; e, com li fos ator\*gat,  
 exis de la ciutat e iura que null temps daqui auant 174  
 ell noy tornaria, e aço per tal que la dita ley null  
 temps no fos reuocada. Item legim de aquell  
 famos conseller roma appellat Bruth, qui feu ab-  
 duys sos fills ociure, e aço per tal com eren nota-  
 bles esuahidors de les leys fetes en fauor de la cosa 174  
 publica. De aquesta materia trobareu coses fort  
 altes en los libres dels *Machabeus*, e aqui trobareu  
 lo zel de aquell honorable Mathatias (*libro primo*,  
*capitulo secundo*, e *libro .ij.*, *capitulo .iiij.* e *capitu-*  
*tulo .vj.*), daquell reuerent Eleazar, e (*capitulo* 175  
*septimo*) de aquells gloriosos set frares qui, per zel  
 de les leys diuinals, prengueren mort dient axi:  
*Parati sumus magis mori quam patiamur leges Dei*  
*preuaricari*; ço es a dir: «Aparellats som enans  
 »morir, que no trencar les leys que nostre Senyor 175  
 »Deu nos a donades.» E generalment aquesta cos-  
 tuma era antigament entre los Romans en temps  
 que ells senyorejauen lo mon, que neguna  
 persona que hagués comes contra la ley, no podia  
 scapar per nenguna via del mon, e fos qualseuol e 176  
 don se vol. E, per aquesta raho a significar,  
 recompta Egidius (*libro secundo*) que leys fetes  
 per aquell famos cap de leys appellat Solon foren  
 scrites en post de fust, e algun[e]s despuys ne foren  
 scrites en launes de ferre, axi com encara appar en 176  
 Roma; e tot aço fahien a donar a entendre que la  
 ley, axi com a ferre, deu esser reputada fort e  
 immutable, e defesa fortment ab força fins a la  
 mort. E raho ho aporta que axi sia fet, per quant  
 la ley es mirall de veritat e regla de justicia, qui 177  
 [f. 29 v.] son coses sobiranament forts e qui tostemps \* a la

1775 si vencen e triunffen sobre tota cosa quilis sia contraria, axi com dix Zorobabel (segons que legim *Esdre, tertio et quarto*). Dehia sanct Agosti (*Épistola quinta*) que aquella ciutat es de Deu en la qual veritat regna es regeix per la ley de caritat e la manera es en veritat, ço es, fermetat tanta que veritat ni caritat noy poden james perir, ans eternalment e sens fi duren.

1780 CAPITOL .XJ. COM LOS MALS REGENTS DESTROEXEN TOTA LA COSA PUBLICA.

1785 as, en lo temps present, axi es cayguda tota la cosa publica per los mals regiments dels princeps e dels regents, que 1790 neguna ley que facen no pot durar, ans decontinent la lexen perir per lur negligencia, o la reuocquen per lur poca virtut e inconstancia; e, sis te, tendran la contra los menors e no contra los majors. E fan de la ley tela daranya, que no 1795 pot retenir res que sia fort, mas rete mosquits e coses sens força. Vet que fa defalliment de consciencia, e poca virtut e fortaleza, e poca amor a la comunitat, e esser afeminat e sens neguna bonesa, e esser moll e fret e tebeu en tota res de be. Per 1800 tal, lauors, quand los simples veen que los regidors lexen axi perir les leys, deuen los ho dir ab feruor, seruada reuerencia tots temps, e loch e temps. E axi ho feu sant Pau ab molta feruor, segons que legim (*Actuum, vicesimo tertio*), \*on legim que [f. 30] dix a aquell president quil fahia açotar: *Et tu sedens iudicas me secundum legem et contra legem iubes me percuti?*; e vol dir axi al dit president: «¿Ab quina » cara pots mi fer açotar, contra la ley, tu qui seus » en aqueixa cadira per mantenir la ley?» Quasi que



digues que gran confusio feya a si mateix que ell 1805  
 fos en cadira de dignitat per mantenir la ley e que  
 ell fes contra la ley; car la ley romana manaua que  
 nengu ciutada de Roma no fos açotat, e lo dit  
 president fahia açotar lo glorios sanct Pau, qui era 1810  
 ciutada de Roma; per la qual cosa lo reprenia  
 sanct Pau rahonablement, car lo president aquell  
 fahia obra, publicament, no de regent, mas de  
 minyo e de hom ignorant com qui no sap la ley.  
 Per que sapies que, com la comunitat ve en aytals  
 regidors, ladonchs ella jau de tots punts a terra, car 1815  
 lauors los regidors son axi com a minyons sens  
 enteniment en mans dels quals es posat iuhy, a  
 gran destructio de la comunitat e a gran menys-  
 preu de justicia. E, axi com diu *philosofus*  
*(Sapientie, duodecimo)*. E per tal dix Salamo 1820  
*(Ecclesiastices, decimo): Ve terre cuius Rex est puer;*  
 ço es, que malayta es la terra de la qual es Rey  
 hun minyo. Car lauors es senyal que nostre  
 Senyor Jesu Crist vol aquella communitat de tots  
 punts gitar a terra e apportar la a no res, puix que 1825  
 ell lexa lo regiment en ma de home sens enteni-  
 ment e sens consciencia, axi com es lo minyo, qui  
 res de aço no ha. En aço specialment pots veure  
 clarament que nostre Senyor Deu enten a disipar  
 la comunitat aquella a qui dona aytals regidors 1830  
 [f. 30 v.] que,\* com ells, façen aytants mals com se volen e  
 a quis volen, e vltra aço lexen perir les leys de  
 tots punts. Empero no es hom al mon qui, per  
 neguna cosa, couinent remey hi puxa dar: raho es  
 per que no si pot dar consell. Car lauors lo 1835  
 regidor sera foll e insensat, e, per conseguint, tot  
 si pert ses paraules, com diga lo *Ecclesiastich*,  
*(.xxij.): Cum dormiente loquitur qui narrat stulto*  
*sapientiam;* e vol dir que ab hom durment parla

1840 qui a hom foll diu paraules saues: o sera afeminat  
e moll, es regira per fembres o per altres persones  
semblants a ells mateixs, o pijors, e no han ver-  
gonya ne execucio ne virtut en sos afers; o curara  
de coses inútils e impertinents a sos afers o a son  
1845 regiment. E axi dels altres empatxaments infinits,  
que hi seran tants que de tots punts lo regent  
aquell dolent sera inapte a tot regiment, e, per  
conseguent, lauors la obliuio de la ley ve e pro-  
ceeix de la adolescencia del regidor; de ques se-  
1850 gueix finalment lo principal, ço es, destructio de la  
cosa publica. E aço volgue dir Job quand dix (*capit-  
tulo .xxiiij.*): *Propter peccata populi regnauit ypocrita*;  
ço es, que per lo pecat del poble permet Deu  
regnar ypocrit o hom ab tal defalliment que per  
1855 son mal regiment tota la cosa publica es perduda;  
car, axi com naffra de cap es mortal a tot lo cors,  
axi dolencia de regidor aporta ab si mort de tota  
la comunitat. E per tal a ordenat sancta mare  
Sglesia que tots los preueres, en lo canon de la  
1860 missa, preguen a nostre Senyor Deu per los prin-  
cipals regidors del mon, ço es, principalment, per  
lo Papa, per lo bisbe e per lo senyor Rey, per tal  
que la co\*munitat crestiana no cayga per los lurs [f. 31]  
peccats; e es profitos e fort meritori consell a  
1865 cascu de pregar a nostre Senyor Deu tostemps, en  
special, per la cosa publica e per lo princep de  
aquella, axi com per lo cap don ha venir,  
apres Deu, bon stament a la cosa publica. De  
aquesta materia, si a Deu plaura, direm longament  
1870 dauall, quand parlarem del regiment dels princeps.

CAPITOL .XIJ. QUI ENSENYA LO TERÇ  
FONAMENT DE LA COSA PUBLICA, HÈ  
ES MANTENIR RIGOROSAMENT IUSTICIA.



Lo terç fonament principal de la cosa publica si es que sia regida per dretha justicia. La raho per que lo profit e lo bon stament de tota la comunitat requer que sia regida per justicia, si es: car de justicia, axi com de vera virtut, hix tot lo ligament e sosteniment e fortalesa de la cosa publica, axi com veuras si atens ço que diu Tulli (*libro primo de Officis, capitulo .vj.*), e diu: *Quod iusticia est virtus que comuni utilitati seruata dat unicuique quod suum est*; e vol dir que justicia es virtut aytal que, seruat primerament lo profit de la cosa publica, dona a cascu ço que seu es. Per les quals paraules pots veure com justicia principalment guarda al profit de la comunitat, e puix enten a fer be a cascu en particular; car del profit comu se segueix profit a cascu de la comunitat en quant son membres de la cosa publica. E, si tu vols veure per quina manera justicia guarda lo profit comu, aten com ho declara sant Benet en hun sermo del auent, hon [f. 31 v.] diu: «Ju\*sticia, per tal quant ensenya dar a cascu »ço del seu e ço que li pertany, per consegvent »ensenya de dar a cascu ço del seu e ço que li »pertany, e semblantment ensenya de dar a cascu, »ço es, als majors, honors e reuerencia e obediencia; als eguals, amor e ajuda en son cas, e »suportacio e paciencia; als menors, pietat, consell »e endreçament, segons possibilitat de la persona »justa; les quals coses per tots seruades, roman la »cosa publica altament governada.» E per tal dehia



1905 Aristotil, en lo quint libre de les *Ethiques*, que  
justicia es virtut axi marauellosa, que les steles del  
cel no si deuen acomparar. Per raho de aquesta  
cosa los Romans li feren temple e ydola, per donar  
li special honor, segons que diu sanct Agosti en lo  
1910 primer libre de *Doctrina Crestiana* (capítulo .v.);  
e per aquesta mateixa raho conclou sant Agosti,  
en lo segon libre de la *Ciutat de Deu*, en lo .xix.  
capítol, e diu que, sens iusticia, la cosa publica no  
pot esser james ben regida ne governada, ans diu  
que dix Bellius que no ha res al mon que tant sia  
1915 contrari al bon esser de la cosa publica com es  
defalliment de justicia. Per que sanct Agosti, en  
lo quart libre de la *Ciutat de Deu*, diu axi: *Remota*  
*iusticia quid sunt regna nisi latrocinia*; e vol dir que,  
si justicia defall en lo mon, no son altra cosa los  
1920 regnes e les senyories sino ladronicis e roberies.  
Per tal dix Tulli (*libro primo, capítulo .vj.*) que  
tanta era la virtut de justicia, que ella guarda contra  
tots los mals e dona a tots vida de tot be; car  
temor de justicia fa segurs a tots los treballants en  
1925 mar e en terra, fa los solitaris star sens paor, als  
pobils e a les viudes desamparades dona ferma  
speran\*ça, los scelerats fa fugir e tots los mals [f. 32]  
faents spauenta, tots los ben fahents alegra, hoc  
encara, a confirmacio de sa fortaleza, fa que no  
1930 solament fortifica la cosa publica, ans encara, per  
sa gran valor e noblesa, fa durar la companyia dels  
ladres, car, si lur princep no serua justicia en  
distribuir les coses furtades, los altres lo leixen  
ol aucien, axi com de fet se veu per clara e  
1935 manifesta experiència. E per tal diu sanct Agosti,  
en lo libre de la *Ciutat de Deu*, que la cosa publica  
romana aytant stech ferma e hac lo regiment del  
mon general com ama e serua justicia, e, quant

ella peri entre ells, la comunitat vench a terra. E  
 aquesta matexa cosa publica proposa aquest doctor 194  
 esser necessaria a tota comunitat, ço es, de tots  
 punts seruar justicia, si no volem tots venir  
 finalment a no res. Per raho de la qual cosa diu  
 ques deu guardar la comunitat de comanar justici-  
 a a persones qui no la sapien tenir o no la volen 1945  
 fer, axi com son: jouens e homens corromputs per  
 amor de pecunia, o persones negligents o pereoses  
 en lurs fets, o aquells qui son massa amants si  
 mateixs, o persones molles, qui no han nenguna  
 virtut ni esforç, ni neguna força. E mes auant 1950  
 diu lo desus dit sanct doctor que aquell qui per  
 fauor, o per odi, o per complacencia, elegeix  
 homens nefaris, inabils o ineptes a aytal offici tan  
 alt, aquell destroeix la cosa publica e comet dauant  
 nostre Senyor Deu gran peccat, per la qual 1955  
 cosa Deu los porta finalment a gran minua  
 e gran desonor en aquesta vida e en laltra,  
 e souin loy porta Deu per ma de aquell mateix  
 [f. 32 v.] quel elegeix, con\*tra sa consciencia, a tenir aytal  
 offici; car diu la ley diuinal (*De vteronomini*, .xxv. 1960  
*capitulo*): *Per que peccasti per eaque torqueris*; ço  
 es, que per allo seras punit per que as a Deu offes  
 e peccat. E, per lo contrari, sapies que aquells qui  
 zelen per la justicia de la cosa publica, e sofiren  
 tribulacio, que Deu en aquesta vida e en laltra los 1965  
 fa specials honors, gracies e priuilegis; e per tal  
 dix lo Saluador (*Mathei*, .v. *capitulo*): *Beati qui*  
*persecucionem patiuntur propter iusticia quoniam*  
*ipsorum est regnum Celorum*; e vol dir que benauy-  
 rats son aquells qui sofiren persecucions e tribula- 1970  
 cions per mantenir justicia, car, per dret, de  
 aquells es lo regne de Deu. Recompta Valerius  
 Maximus (*libro .iiij., capitulo primo*) que, tanta

era la amor quels antichs hauien a justicia per  
 975 sostenir la cosa publica, que lurs propis aduersaris  
 personals amauen quant los vehien iusts e quant  
 vehien que ab justicia sostenien la comunitat, axi  
 com en special recompta aqui de hun hom  
 notable; que en aço specialment se deuen gloriejar  
 980 los regidors de la cosa publica quand veen que en  
 temps de lur regiment la justicia a ells acomanada  
 sta en sa força e virtut; e lo contrari es a ells gran  
 confusio en la cara, e gran dejectio de lurs coses,  
 e gran dolor a lurs cars amichs, e gran infamia de  
 985 lur nom, e gran dampnacio de lur anima, axi com  
 hauem a declarar dejus, quand tractarem com lo  
 princep deu esser just, en lo proces daquest libre.

CAPITOL. XIIIJ. QUI POSA LO QUART FO-  
 NAMENT DE LA COSA PUBLICA, E ES  
 990 FEALTAT.\*

[f. 33]



lo quart fonament principal de la cosa  
 publica, si es fealtat seruada entre los  
 homens. Raho es, car axi com perseue-  
 rar ab persones desleals tot lo cor e la  
 995 audacia de fer justicia e coses ardues e de valor  
 a aquell a qui pertany ferles, axi quant lo regent,  
 stant en fealtat e lealtat entre aquells entre qui  
 habita, lauors lo cor li fortifica de fer virtuosament  
 e sens pahor tot ço quis pertany a son offici.  
 000 Semblantment, si aquell qui parla en lo consell per  
 ques regeix la cosa publica veu que aqui na de  
 grans falsaris e baraters qui ab manyes e maneres  
 lurs li empatxaran son bon consell ho reuellaran,  
 null temps aytal hom poria consellar entegrament ni  
 005 perfeta, car pensara axi: «Aquest es aytal; e, axi,  
 »per quem cal a mi donar aquest bon consell,



»pus que no sen seguira res de fet per aytal e  
 »aytals qui falsament o empatxaran, ans sen se-  
 »guira mal, car reuellaran aquells mateixs mon  
 »consell a aytals qui tostemps ne seran mos ene- 2010  
 »michs?» Vet com per temor de infealtat es bon  
 consell perdut, lo qual en presencia de homens  
 leals hiria auant e aprofitara molt a la comunitat.  
 E es axi que, quant hom ha pres en costuma de  
 esser desleal, null temps o a tart sen volra casti- 2015  
 gar. Recompta lo fabulari que lo leo tench consell  
 ab totes les besties que batallasen contra los ocells,  
 quilhs fahien molt de mal els descobrien quant  
 anauen a caçar. E dixeren algunes de les majors  
 besties al leo: «Senyor: hisqua la gujneu del 2020  
 »consell, car, si nou fa, reuelar nos a lo consell.»  
 Dix lo leo «que no fahia a fer, que axi mateix era  
 [f. 33 v.] »interes de la gujneu ço\* quens fan los ocells; no  
 »res menys que tots aquells qui son en lo consell  
 »an jurat tenir lo secret, axi mateix que en reue- 2025  
 »lar lo consell ha pena de tracio; per que no  
 »appar que la gujneu gosas ne volgues reuelar lo  
 »consell, puix tants perills li van.» «Senyor — di-  
 »gueren les dites besties, — tan letg vici ha de  
 »esser falsa e desleal, que, si tots los perills del 2030  
 »mon li eren dauant, non tem nengu. E posem  
 »quels temes: puix que nosaltres tenim al cor  
 »que la gujneu es entre nos, null temps nos basta-  
 »ra lo cor de donar vos bon consell, tement nos  
 »de sa deslealtat e vici, creent de continent reuela- 2035  
 »ra lo consell.» Lauors totes les besties cridaren  
 alta veu que la gujneu anas defora, e axi fon fet.  
 Semblantment es del hom desleal, car, per molt  
 que diga ne que faça, nol acostes a tu mateixs per  
 res, car, siu fas, lejament ti trobaras enganat. Per 2040  
 tal, diu aquest aquí mateix, hom fals es mur fals,

axi que cau tantost com es hun poch combatut;  
mas leal hom es mur fort, qui te a tot colp qui  
vinga contra la comunitat. E per tal hauem (*Eccle-*  
045 *siastices*, .vj.): *Amicus fidelis protectio fortis*; e vol  
dir que amich fel es gran scut e defensio de la cosa  
publica, e aquella ama. Raho es, que axi com  
homens amants a lurs proismes falsament son des-  
truccio de la cosa publica en quant falsia no es res  
050 de be, ans es cuberta de tots mals, e es com a vent,  
que no ha negun fondament ferm ne stable, axi,  
per lo contrari, fealtat es fonament e vigor e fer-  
metat de la cosa publica, e es scut contra les sage-  
tes de engan quel hom infel tramet falsament  
055 contra son proisme. E posa Galensis, en lo regi-  
ment que feu de les comunitats, que\* aquesta [f. 34]  
fealtat de que parle ara, deu hauer sa rael princi-  
palment en lo cor: axi que lom tinga fermament  
en lo cor que lo proisme li sia car, axi com a  
060 membre del seu cors, don es ell mateix altre  
membre. Deuse encara ensenyar aquesta fealtat,  
segons que aquest diu, en paraula verdadera, axi  
que nengu no parle al altre ab paraules dobles, ni  
simulades, ni falses, mas clarament. Diu, apres,  
065 que deu ensenyar en gests e en senyals forans,  
majorment en fer al altre bona obra; car, com dix  
lo Saluador (*Mathei*, .vij.), les obres fan testimoni  
del hom mes que nengunes altres coses. E per tal  
dehia Tulli (*primo libro de Officis*, capitulo .vij.):  
070 *Totius iniusticie nulla est capitalior quam eorum qui*  
*cum maxime fallunt id agunt ut boni videantur*; e vol  
dir que la cosa que mes es contraria a tota justicia  
e bon stament de la cosa publica si es com los  
homens se demostren bons, e ensenyen que van  
075 ab gran zel e ab gran amor del be comu, empero  
no fan sino mal als altres. Aquests aytals son infels

a tota veritat e justicia. Per tal diu Tulli, aquí mateix (*capítulo .vij.*), que fonament de justicia e de prosperitat de be comu es quant la hu va lealment al altre. E aci nota que posa Hostensor en lo tractat de *Republica*. E aquesta lealtat no poden hauer homens lagoters ne ypocrits. Raho es, car aquests son los majors monçoneguers e falsaris qui sien en lo mon. No la pot hauer encara hom qui sia masa amant si matex en son propi be, car aytals farien tota legesa en tota manera, solament que lur personal be e prosperitat puxen atenyer e hauer. Diu lo tabulari que los peixcadors que peixcauen volgueren altra vegada tornar la exarcia en la mar, e no sabi\*en a quis comanasen lo peix que hauien pres. E dix la hu al altre: «Comanem-lo al gat que es aci.» Respos laltre: «No façam, car lo gat es lamjner e ama massa lo peix, e, si loy comanam, menjar lo sa, e no pora seruar fe a nosaltres: tant es veat de furtrar lo peix en casa.» Semblant es en lo nostre proposit, car com lom qui es veat e antigat en tirar a son moli, james no poria seruar lealtat al altre. Deus saber que Querulus si posa, en hun tractat que feu del regiment dels homens, que tres coses son en que los homens seruen fealtat fort a tart, quant los nes feta comanda: la primera es honors; la segona diners; la terça fembres. E diu aquest: «Qui en aquestes tres coses es leal a son proisme, en totes coses seria leal, e majorment quant hom la serua en aquella cosa daquestes tres damunt dites en la qual es inclinat de amar; car alguns homens amen mes honors que fembres, e altres mes volen diners que fembres ne honors, e altres mes amen fembres que honors ni diners. Si, donchs, lom es leal al altre en ço que mes ama o en ço que mes es inclinat,



- »aço es senyal de gran noblesa e de gran lealtat.»  
 Per que consella aquest doctor que negu nos fiu  
 en laltre en nenguna de les dites coses, si veu quey  
 2115 haja perill seu, si, donchs, no conexia la persona  
 a quiu comana esser sancta e aprovada; e la perso-  
 na qui aytals comandes pren, quartse, per bona  
 que sia, que noy caygua o noy do pel morro;  
 car aytant com daytals coses hom se guarda mes  
 2120 que no reba carech ne comanda, aytant serua si  
 mateix per pus net dins sa consciencia e de fora en  
 sa fama. Auegades, per massa acostar se a tals  
 co\*ses, creix al hom la cobejança; e Deu, qui veu [f. 35]  
 lom presumptuos de si mateix, en quant vol regir  
 2125 la cosa a que no es bastant, lexical caure lejament.  
 Recompta lo fabulari que lo lop ach furtada vna  
 oqua cuyta en ast en casa de vn capella, e veu de  
 luny bestiar e volch hi correr, e no sabia a quis  
 comanas la oqua sino al leo, qui ja era fart; e  
 2130 pensa que, perço com era noble bestia e Rey de  
 les besties altres, que ab major confiança lay  
 podie comanar que a altre. E, finalment. com lay  
 ach comanada e sen fench anat al bestiar per  
 pendre qualque bestia per a son menjar, lo leo senti  
 2135 la oqua que hauia bona odor : tocay ab la lengua  
 e veu que hauia bona sabor, menjal[sla] tota. Ve-  
 nint lo lop, dix li : «O senyor! ¿e per que hauets  
 »menjada la mia oqua que vous hauia acomanada?  
 »¿e hon es la fe real vostra?» Respos lo leo e dixli:  
 2140 «En lop : no deu hom totes coses acomanar al  
 »altre, majorment aquelles que de continent.  
 »quant hom les veu, mouen a hom lo cor[a] acostar-  
 »si e a posehirles. Vos me comanas la oqua e  
 »posaslam al costat, e yo senti sa bona odor, e  
 2145 »ab la lengua tastila e viu que hauia fort bona  
 »sabor; e lauors nom pogui retenir que noy feris

»ab les dents e que no lam menjas tota. Per que  
 »us do de consell, en lop, que no comanets a  
 »negu james res, car aquell a qui acomanarets  
 »pota esser tost mogut a cobejar o a desijar, sis 2150  
 »vol per natura o per vici.» «Prech vos, senyor,—  
 »dix lo lop—quem digats si nauets vergonya,  
 »com mauets feta tanta deslealtat.» Respos lo leo  
 »que no neguna, car —dix ell— peccat ha aytal na-  
 »tura en persona viciosa, que tota vergonya li tol. 2155  
 »E porets ho—dix ell—conexer en aço, car, si  
 [f. 35 v.] »men comanauets altra,\* semblant me faria tantost.  
 »E es ja natura de besties e homens generosos que,  
 »si us fan mal els ne parlats ols ne reptats, que  
 »sen trufaran, o, sils ne fets enfellonir, que us 2160  
 »daran la mala ventura; e sim fare yo a vos si  
 »mes men parlats.» Lauors lo lop fugi, e anasen  
 »dient axi: «Mes val que la oqua haja perduda que  
 »si, vltra aço, perdia ara mi mateix.»

CAPITOL .XIIIIJ. QUI POSA DIUERSOS 2165  
EXEMPLES DE FEALTAT.




I, donchs, tota comunitat es ben regida  
 seruada fealtat, quant mes la deu ser-  
 uar crestia, qui ha per manament de  
 Deu, en cascun stament posant, que no 2170  
 menta a son proisme ne diga ni faça falsia! E per  
 aço en special appar que no es al mon nenguna  
 secta axi apta a conseruar fealtat ne a ben regir  
 comunitat com la crestiana, a la qual tota simula-  
 cio, ficcio, deslealtat e falsia es vedada per Jesu- 2175  
 crist. O Deu! E com nos han preycades, les obres  
 dels sancts pares passats, a seruar fealtat al altre!  
 Guarda quina fealtat serua Joseph a son Senyor,  
 qui may no volch consentir a la dona sua que fes

- 2180 pecat ab ella, allegant li la fealtat que deuia a son Senyor. Pensa encara quina fealtat serua Daud a Saul, quil perseguia a la mort e james no li volch fer mal, jatsia que Saul lo volgues lauors ociure de fet, e Deu posa diuerses vegades Saul en mans
- 2185 de Daud. Veges quina fealtat mostra Joab a Daud que, quant tingue Raba, ciutat de Israel, asetjada, fins que la ciutat no poch pus, lauors feu venir lo Rey per tal que la victoria fos atribuida a Daud e no a si mateix. E axi de molts daltres.
- 2190 E no solament\* trobaras aço de molts entre los feels, hoc encara entre los infells. Veges quanta fealtat hauia a la cosa publica Marcus Regulus, roma, qui, stant pres en Africa, pensa e veu que Roma era en mal stament si lauors los enemichs
- 2195 hi anasen que la prengueren; e per tal, sots scusa de tractar pau, ana en Roma sots aytals pactes que, si ell no la tractaua axi, que Roma fes ço que volien los africans, que ell en sa fe tornas a rebre penes e turments aytals que tot fos speçejat peça a
- 2200 peça. E quant aquest fo en Roma, aparella tota la ciutat e la fortifica noblement, en guisa que los romans a la fi aguessen la victoria. E, aço fet, torna en Africa e mes se en mans de sos enemichs, axi com hauia promes. La qual cosa feyta, veheren
- 2205 los africans que no hauia subiugada Roma a ells : donaren li los turments damunt dits, los quals ell rebe molt volenter e coratjosament per seruar fe a la cosa publica de Roma e per mantenir aquella que no caygues. E aço recompta Tulli (*libro .iiij. de Officis*).
- 2210 Ensenyaren nos encara los pasats seruar fe no solament als amichs, ans encara als enemichs; la qual cosa majorment pertany a crestians, qui han per manament del Saluador amar los enemichs. Recompta la hystoria romana, de aquell famos
- [f. 36]



regidor de Roma appellat Fabrici, que, com ell 2215  
fos en batalla contra los enemichs de Roma, e lo  
princep contrari hagues hun metge en qui ell se  
fiaua e qui desijaua que hagues grans honors, e pen-  
sas aquelles aconseguir si son senyor posaua en mans  
dels romans; per raho de aço lo dit metge secreta- 2220  
ment sen ana a Fabrici dientli que ell li liuraria  
son senyor ol mataria ab metzines si ell lon  
[f. 36 v.] guardonaua.\* E lauors Fabrici veu la gran desleal-  
tat del metge, pres lo e trames lo a son senyor,  
significant li lo crim que fer volia contra ell. E lo 2225  
princep aquell, qui veu tanta noblesa, respos:  
«Tostemps hoy dir que negun jorn no passa en  
»que Fabrici no faça nouella lealtat a la cosa pu-  
»blica; per que yo vull mi mateix e nostra contesa  
»posar en mans de la sua fealtat, car les obres que 2230  
»de la sua fealtat hixquen no poran a mi noure ne  
»a altre.» E decontinent ana a ell, hauent li gra-  
cies de sa gran cortesia e noblesa, e fina alli ab ell  
tota la contesa que era entre ells. Tanta honor  
fahien los romans, en temps de lur regiment gene- 2235  
ral, a fealtat, que li edificaren temple e ydola, se-  
gons que diu Cato. E de aço parla Tulli (*libro .ij.  
de Officis, capitulo .xxiiij.*). E, als cauallers fahent  
alguna notable o famosa lealtat a la cosa publica,  
fahien reuerencia diuinal; e los falsaris punien de 2240  
pena capital fins a la quarta o quinta generacio:

2245 CAPITOL .XV. QUE LOS PRINCEPS ALS  
POBLES SE DEUEN SERUAR FEALTAT  
ENTRE SI MATEIXOS, E EN QUINES  
COSES; E DELS MALS CONSELLERS DELS  
PRINCEPS.

ER tal que los subdits tinguessen mills  
fealtat, volien que los princeps la ser-  
uassen als vasalls entro a la mort. E  
2250 dehien que axi es traydor princep a son  
vasall, com li trenca la fe. com lo vasall al senyor;  
e de major pena es digne en quant mes deu aparer  
fealtat e tota virtut en lo princep que en lo vasall,  
ne \* la cosa publica null temps no sera ben regida [f. 37]  
2255 si lo princep no serua fealtat a sos vasalls e sub-  
dits. E raho es : car en aquest cars, aytal princep  
pert tot lo cor dels subdits, e per consequent lauors  
la cosa publica va a terra, puix que lo cap no es  
vnit ab los membres; axi com lo cors del hom  
2260 es mort si lo cap li es tolt, e lo cap axi mateix es  
mort si es separat del cors. Es ver que los mals e  
folls princeps, per tal com negu nols vol dir son  
desplaer ni negun subdit no es bastant de reptar  
los de fe, per tal, per grans infealtats que facen.  
2265 nou tenen a infealtat, ans venen a tanta de oradu-  
ra que nos pensen que ells puxen esser desleals a  
negu. axi com si eren deus inpecables per natura;  
e, tot axi com si eren deus, axis pensen que tot  
ço que fan los sia degut, e axi van a perdicio.  
2270 E han ne part lurs consellers, quils donen a en-  
tendre aytals follies, e per tal han ne lur paga  
finalment; car Deu gira los vents e lo cor dels  
princeps contra ells, e finalment fan los ociure e  
tolen los axi mateix tot quant han ajustat apres

ells en lur(s) seruey. Recompta Fortunatus que, 2275  
interrogat vn saui theolech, en que princep era  
tengut al subdit per vigor de sa lealtat, respos que  
en quatre coses principalment: La primera si es  
seruar los integrament lurs pactes e leys. La se-  
gona es hauer amor e zel a lurs persones, a 2280  
exemple del Saluador, qui dix que bon pastor posa  
la sua anima per les sues ouelles (*Johannis, deci-*  
*mo*). La terça, a conseruar lurs coses e bens axi  
com les propries, e guardarse de tirannejar, car lo  
senyor no pot pendre res del subdit contra caritat 2285  
[f. 37 v.] en neguna manera,\* axi com ja es dit damunt. (Lo  
Rey en Jacme de Mallorques, *per offensa sue veri-*  
*tatis armauit contra Regem Tunic*, etc. Lo Rey en  
Pere penja vn home en Arago contra fur, e paga  
.1. liures.) La quarta manera o raho, car es tengut 2290  
de pugnar per ells fins a la mort, deffenent los de  
tota altra maligna potestat, en altra manera no es  
ver pastor, mas es mercennari o lop esuahidor de  
les ouelles de Deu, lo qual es condemnat a infinits  
mals e turments, axi com legim (*Sapientie .xij.*). 2295  
Pensar deuen los princeps que no ha Deu fet lo  
poble per a ells, ans ells son ordenats per Deu a  
salut del poble; e, per conseguint, deuen hauer  
gran pahor de Deu que ells per poder vullen  
imperar e senyorejar lo poble el tracten axi com 2300  
a cans o a cosa de tots punts lur. E, per tal, a  
ells se endreça la paraula, que es (*Ecclesiastes, .xxij.*):  
*Fidem posside cum proximo in paupertate illius et in*  
*tempore tribulationis permene illi fidelis*; e vol dir  
aytant: «Seruaras fe a ton vasall per be que sia 2305  
»simple o pobre, car pensaras que es ton proisme,  
»e per aço nol desepararas en temps quel veus  
»en necessitat, ans li ajudaras, axi com lo car pare  
»ajuda a son fill.» Sapiés per cert que princep que



- 2310 no serua fe a sos vasalls que per infealtat de vasalls  
ha a morir. Una de les pus vergonyoses e perillo-  
ses coses que aparen en princep es no seruar fe ne  
veritat a aquells qui la promet. E sapies que axi  
poneix nostre Senyor Deu a aquells qui per deffa-  
2315 lliment de fe moren orreament. Per lo contrari,  
nota que, segons que hauem (*Prouerbiorum .xx.*):  
«Misericordia e veritat guarden lo Rey de caure, e  
»fent misericordia a sos subdits ferma son regne e sa  
»ca\*dira per si mateix e per los seus.» De aço, si [f. 38]
- 2320 a Deu plau, parlarem pus largament dauall, quant  
tractarem de pietat que deuen hauer los princeps. Per  
totes aquestes coses appar com fealtat es sobirana-  
ment necessaria al bon stament de la cosa publica,  
specialment aquella lealtat que es del princep al  
2325 poble, car de aquella qui es del poble al princep  
non cal parlar, com sia cosa natural a tot poble  
amar carament son princep e senyor, ne comuna-  
ment nengun poble james no vol mal a son prin-  
cep, e majorment quant lo veu noble, bo, just e  
2330 amant sos vasalls; e vna de les majors alteracions e  
vna de les majors afflictions e regiraments que ha  
lo poble, si es mudar senyoria antiga que bona sia  
stada. Quant es de la lealtat que es entre los  
homens de la comunitat, sapies que aquella es fort  
2335 necessaria e qui nos pot prear; e, segons que  
posa Ormestus, aquella requer que la hun tinga  
secret al altre, car, qui secret no te, traydor es a  
aquell qui(l) loy comana, si donchs lo secret no  
era contra nostre Senyor Deu o caritat. Requer  
2340 encara la dita lealtat quel hom vaja dret al altre  
en totes maneres e sens tota ficcio, e quel support  
en ses passions, si donchs les maneres no eren  
importables, axi com son passions de orats e de  
manifests ribalts, si no eren tan leges que sia al

hom vergonya de hauer amich aytan dolent. En 2345  
 altra manera, en cars quel hom se puixa comun-  
 nament passar, deu hom supportar, per conseruar  
 la cosa publica majorment, quant es leal en tots  
 [f. 38v.] sos fets. Car hauem (*Ecclesiastes*, .viiij.): *Ami\*co*  
*fideli nulla est comparacio quia amicus fidelis mendi-* 2350  
*camentum vile;* e vol dir que negu no pot posar  
 preu a la leal amistat de son amich, car lo amich  
 es dit e reputat, e per la *Scriptura* apellat, mede-  
 cina de vida, en quant es al hom consolacio en sos  
 affanys e refrigeri en sos treballs. 2355

CAPITOL .XVJ. QUI POSA QUE LO QUINT  
 FONAMENT DE LA COSA PUBLICA ES QUE  
 SIA REGIDA PER BONS CONSELLERS.



Lo quint fonament de la cosa publica es 2360  
 que sia regida per bons consells. Car diu  
 Salamo (*Prouerbiorum*, .xxiiij.): *Quid*  
*salus est nisi multa consilia;* e vol dir que  
 la on ha bons consells, e molts, que aqui la cosa  
 publica sta en segur e salua de molts mals. E aci  
 enten que, jatsia que molts bons consells sien profi- 2365  
 tosos a la cosa publica, empero aytals consells no  
 hixen de la comunitat dels homens, car comunament  
 no es bona per consellar en altes coses, e per tal la  
 multitud dels bons consells solament sta en poch  
 homens. Raho si es, car sauiosa nos troba sino en 2370  
 poch, segons que posa la Sancta Scriptura. Com,  
 donchs, bons consells solament hixquen de sauis  
 homens, per tal solament en poch homens sta mul-  
 titud de bons consells; de la qual raho se segueix  
 que, ha tractar altes coses, grans e perilloses, noy 2375  
 deu esser apellada multitud de gents, mas solament  
 [f. 39] se deuen tractar per \* poques e per eletes persones.

E axiu fan comunament totes les comunitats del  
mon, que tot ço que pertany al regiment de la cosa  
2380 publica se tracta per alguns pochs qui son reputats  
los pus sauis e los millors de la comunitat. E que  
axi sia necessari appar ho encara per tant car les  
comunitats ajustades son tantost aualotades e tost  
dispostes a bregues entre si mateixs, en quant la hu  
2385 contradiu al altre, e fan remor tantost com no han  
lur enteniment; e es perill que lo poble nos  
auolotas contra aquells qui son principals, contra  
los quals la comunitat e la multitud es comunament  
abans comoguda. Item los consells se han a tenir  
2390 souint en les comunitats notables, e axi es que la  
multitud del poble es comunament entes a lurs  
obres artificials, necessaries a ells per sustentacio  
de lur vida e per satisfacer a la cosa publica, per les  
quals coses fa mester que la multitud no lexen  
2395 aquestes obres per res, e per conseguint lexen lo  
consell a alguns pochs, deputats a aquesta cosa. Ja  
per aço no enten a prejudicar a les festes, en les  
quals, per raho de la reuerencia e manament diui-  
nal, coue que lo poble leix tota obra seruil e  
2400 humanal, e per conseguint val mes a la comunitat  
que los consells se tinguen comunament per pochs  
homens e ha aço solament deputats. Item consell  
requir que sia secret, car ço que molts saben no  
pot esser secret, per que coue que lo consell stiga  
2405 en pochs. Item consell es mester que sia spaxat,  
car certa cosa es que abans es spatxat o conclos  
consell de pochs que consell de molts, ans es gran  
difficultat concordar neguna multitud com cascu  
tinga sa oppi\*nio, per que appar que mes val que [f. 39 v.]  
2410 los consells sien tenguts per pochs que per molts.  
Item que, si la comunitat erra per mal consell,  
mes val nagen la culpa alguns pochs que no que



la haïen tots ne que tota la comunitat ne sia diffamada. Açò empero no contrastant, es necessari que alguns casos que venen auegades que sien fets consells generals, no que tota la multitud del poble hi sia, mas los caps dels officis e dels maestres, en guisa que tota la comunitat senta en la cosa aquella ques fa per la dita generalitat e multitud ajustada.

### CAPITOL .XVIJ. QUI POSA ALGUNS NOTABLES PERTANYENTS ALS CONSELLERS DE LA COSA PUBLICA.



SOBRE aquesta materia dels consellers e de la cosa publica deus notar alguns notables que posa Eutropius en lo tractat que feu de la cosa publica. Lo primer si es que los consellers a la comunitat son stats apellats per diuersos noms segons diuerses propietats de lur offici; car los Romans apellauen tot lo consell de Roma Senat, ço es, congregacio sensada e ab seny, car aqui es sobiranament necessari seny e sauiesa; los Ytalians los apellen priors, car son primers e los pus honorables homens de la comunitat, e per tal los deu esser feta major reuerencia que a tots los altres, e açò per honor de la comunitat de la qual ells son cap e cor durant lur regiment; los catalans los apellen consellers, car principalment a ells coue consellar la cosa publica; los valencians los\*apellen jurats, car en lo començament de lur offici ells fan jurament special de consellar e de mantenir la cosa publica segons lur poder. E axi mateix veuras que en cascuna regio han nom special significant alguna dignitat o propietat specialment pertanyent a lur offici. Lo segon

vocable es aquest que los consellers en la cosa publica fan mes, e lur obra es major que de tots los altres. Aço posa expressament Tulli (*De senectute, capitulo .x.*), e prouas per tant car los consellers  
2450 son en la cosa publica axi com lo patro es en la nau, qui, jatsia stiga seent, major obra fa gouernant la companya de la nau que no fan los altres, per gran treball que soffiren; axi com, no contrastant que mes treball corporalment passa en los mem-  
2455 bres hun laurador que hun princep bo, empero sens comparacio es major e millor la obra del princep ben regent que no es la obra del pages laurant o cauant la terra, e aquesta dignitat e altesa de obra fan los princeps dignes de special honor e reue-  
2460 rencia. Interrogat Prosaycus, poeta, quals eren les coses de major dignitat en lo mon, respos que entre los ocells era la aguila major, entre les feres lo leo, e entre les besties brutes lo bou, entre los reptans lo basalis, e entre los animals lom, entre  
2465 les pedres lo caruoncle, entre les fruytes la figua, e entre los peixos la balena, e entre les colors lo vert, e entre los metalls laur, e entre les herbes lo romero, e entre les liquors lo vi, e entre los elements lo foch, e entre tots los ciutadans los con-  
2470 sellers e lo jutge. Lo terç notable es que, per a be aconsellar e consultar la cosa\*publica, comunament [*f. 40 v.*] los consellers deuen esser antichs e no jouens. Raho si es, car hauem (Job, .xij.) : *In antiquis est sapientia*; e vol dir que en los antichs es la sauiesa.  
2475 Experiencia o ensenya, que los jouens no saben tant de be com los antichs; e per tal dix Aristotil en la sua *Topica* : *Nec iuuenes nec mulieres eligimus iudices quia non constat esse prudentes*; e vol dir que per tal comunament no fem los jouens ne les fem-  
2480 bres princeps ne duchs ne jutges, car sabem que

comunament no han negun regiment que sien prudents ne ab neguna sauiesa, ans, com diu Aristotil en la sua *Ethica*, los jouens, tot quant fan, fan ab ardor e ab feruor, e axi mateix, les fombres, tot quant fan, fan apassionades e no ab raho ne ab seny; per les quals coses no son aptes a consell ni a regiment. Item encara, car certa cosa es que lo consell es mester que deualle dret axi de pura raho e sauia, que no puixa esser repres per neguna vera sentencia, ara es certa cosa que la persona apassionada e qui no es sauia no pot sauiaament consellar sobre nenguna materia, car la passio li torba lo juhi de sa raho : com, donchs, los jouens e les fombres sien fort apassionats; axi com nos ensenya experiencia, appar lo principal proposit qui es que los consellers deuen esser antichs. E per tal, quand Roboam, fill de Salamo, no tench aquesta doctrina, e segui consell de jouens e lexa aquell dels prohombres antichs, ell perde deu parts e mijsa del seu regne, axi com legim en lo terc *libre dels Reys*, en lo .xij. capitol. E jatsia que anegades alguns jouens o fombres donen bons consells, axi com legim de Daniel e de Judith en lurs libres,

[f. 41] em\*pero aytal cosa nos deu traure a consequencia, car aytal priuilegi nos esten comunament als altres. A confirmacio de aquesta doctrina, recompta Valerius Maximus (*libro sexto, capitulo secundo*) que vn hom menaçaua vn altre qui era vell, e dixli: «Aui, lexa star, que sapies que yo he armes e »molts coltells contra tu». Respos lo vell : «E tu »sapies que yo he molts anys;» quasi que volgues dir que no hauia pahor de ses armes, car ell era antich e sabia scapar a elles per sa prudencia. E per tal hauem (*Ecclesiastes*, .viii.) : *Melior est sapientia quam arma bellica*; e vol dir, que mes val



saulesa que armes, car la saulesa sobra a armes e a tota força. E pots aço veure a vll si atens a les grans besties, car totes les maten besties poques, ab stucia; car la mustela mata al basalis, la vncia, que es bestia pocha, mata al leo; e vn petit aucel ab ses ales tallants mata lo cotodriu. E Dauid, fadri pastor, aucis sens armes a Golias, poderos e famos gigant. E axi daltres infinits exemples quen poriem dar, que veuras que prudencia es sobre tota força. Si vols saber que es consell ne com se deu dar, e axi de les altres coses pertanyents a consell, veges ho deuall en lo proces de aquest libre en la materia dels consells e dels consellants, car aquis tracta largament quins consellers deuen hauer los principes e quins consells los deuen dar.

CAPITOL .XVIIIJ. QUI PROUA AB DIUERSES RAHONS QUE TOT HOM DEU AB GRAN COR E ESFORÇ AJUDAR A LA COSA PUBLICA. \*

[f. 41 v.]

**A**PPAR, donchs, per ço que dit es, que cinch son los fonaments principals de la cosa publica, ço es a saber : concordia, observacio de lurs leys, justicia, fealtat, saulesa de consell per ques regeixquen. E appar, com cascuna de aquestes coses son virtuts altes e marauelloses, segueixse, donchs, que la cosa publica governada per aquestes cinch vies es situada en aquests cinch fonaments, e es cosa en si ferma e stable, e tota diuinal e figura de la cosa publica final, ço es, de la sagrada ciutat de Paradis, que es la principal cosa publica, com sia la ciutat nostra final e gloriosa. Per raho de aço posaren antigament los sants els filosofos, que tots deuen

ajudar ab sobiran esforç a la cosa publica per la  
 sua gran dignitat que ha en si, car es, segons que 2550  
 posa Aristotil, lo be, aytant com es pus comu e  
 aytant com se sten a mes, aytant es pus diuinal  
 e pus semblant a aquell Deu de tota creatura qui  
 escampa les sues excellencies e valors incessantment  
 tostemps sobre tota creatura. Per que, per tal 2555  
 quels homens vegen quant be es ajudar a la cosa  
 publica, posa Lucius, *moralis filosofus*, les se-  
 guents rahons prouant lo present proposit, ço es,  
 que hom deu ab gran cor ajudar a la cosa publica,  
 jatsia que axi mateix les aporta per entendre los 2560  
 homens a ajudar li segons lur poder : La primera  
 si es aquesta, car, lom posat en bon stament, la  
 cosa publica ordena los homens a viure en caritat  
 e en concordia, segons que proua lo primer fo-  
 nament damunt allegat de la cosa publica, lo qual 2565  
 fonament es concordia de les gents, segons que ja  
 [f. 42] damunt es \* dit; e aço es hun dels majors bens que  
 tots los homens deuen desijar, com aço sia fo-  
 nament de cristianisme e obseruança de la ley de  
 Deu e via al seu regne, segons quel apostol sanct 2570  
 Pau posa en diuersos lochs de les sues *Epistoles*.  
 De aquesta raho se segueix la segona, ço es, quel  
 hom ajudant per santa intencio a la cosa publica  
 mereix molt e aprofita a sa anima notablement, e  
 la sua vida es fort lucratiua de grans guardos en- 2575  
 vers nostre Senyor Deu. Per aquestes dues rahons  
 apar la terça, ço es, que ajudar a la cosa publica es  
 destruir lo contrari de concordia, ço es, guerres e  
 destruccio de gents, e es destruir tots aquells mals  
 que de guerres se segueixen, qui son sens fi. Don 2580  
 ve la quarta, ço es, que pots veure que fer aytal  
 obra es posar pau en les communitats e es ociure  
 tota discordia e rancor e males volentats, e es fun-

dar e fermar la comunitat que sia ferma contra tot  
585 aduersari e enemich seu. De ques segueix la quinta,  
ta, que es: la cosa publica es mort dels homens  
scelerats e mals, e, per conseguint, es exaltacio  
dels bons; e aço loaua en special per lo dit seu  
590 terç fonament, qui es justicia, per la qual li per-  
tany fer tals coses. La sexta es que servir a la cosa  
publica es exercitar se en diuerses virtuts e en  
bones obres fort virtuoses; la qual cosa deu hom  
fort sobiranament desijar en aquesta present vida.  
La septima si es car servir a la cosa publica es  
595 servir a si mateix en persona e a ses coses pro-  
pies; car, si la cosa publica es posada en bon  
estament, segueix se que quascun home qui es  
membre de aquella ne a la part sua, e \* majorment [f. 42 v.]  
aquell qui es executador de tant sancta obra. Per  
600 aquesta raho pots veure quant erren aquells qui,  
com fan algunes notables almoynes per la comuni-  
tat o per si mateixs, es que molt mes donen a les  
persones en singular que no fan als collegis e a les  
comunitats e couents pobres dels religiosos e de  
605 aquells que son dats a Deu, car aytal distribucio  
es fort bestial e indiscreta e onerosa, e aquell qui  
la fa, en quant defrauda e sostrau als collegis e  
comunitats ço que es lur, eu dona a aquell qui es  
persona singular; per que, si vols que Deu te  
610 endreç en tots tos affers, ves justament e sies leal  
a la cosa publica e a les comunitats en la manera  
quet consell, e Deu fer ta gran misericordia. E, si  
a algun frare menor o preycador vols dar o assign-  
nar alguna almoyna, fes que lo collegi del seu sta-  
615 ment naja mes quatre o cinch vegades; car axi se  
ha a mantenir la comunitat, e fer lo contrari es  
contra tota bona ordinacio e destruir lurs coses  
publiques, la qual cosa es gran pecat. E obseruar



aci que, quant aytals distribucions generals se fan,  
que nò encarrechs la tua anima donant ço que es assignat als pobres e partint ho per compares e per comares, per tal que lo crit de la sanch dels pobres no puge a Deu contra tu e que per ço Deu not dissipe e no destroexca a tu e a tota la tua casa. La .viij. car, si algu vol guanyar molt nom e fama, no ha cosa al mon ab que abans o puixa attenyer com si fa grans obres per la cosa publica. On, jatsia que fer res de be per esguart de fama o de hauer gran nom entre les gents, que sia vanitat e gran follia, em\*pero en aço appar quant es cosa virtuosa treballar per la cosa publica, car aytal treball no solament satisfi al spiritual, ans encara al temporal. Ne es ver que en tot cars sia vanitat e peccat voler gran nom e fama, car, axi com en lo .xij. libre appar, a aquells qui son dats a la cosa publica en exemple deuen guardar lur fama e ab bona consciencia los pot plaure que la hagen. e aço per los altres a edificar, a entendre los a fer be per bon exemple las poden procurar, e, perduda, la poden cobrar, axi com la santa Sglesia ho ha altament ordenat. La .viiiij. es car, si algu vol dar de si mateix gran exemple, nol pot dar millor que ajudant a la cosa publica. Per raho de aço molts sants son volguts morir, axi mateix molts infels, segons que legim de alguns en lo dit dels romans e dels troyans e de les altres aprouades histories. e pots ne veure queucom en lo capitol pus prop seguent. La .x. raho es fundada en los grans fets que los gentils faheren antigament per la cosa publica, axi com lo seguent e pus prop capitol o declara.

CAPITOL .XIX. QUI POSA LA .X. RAHO A  
AQUELL MATEIX PREPOSIT, PRENENT MO-  
TIU DE LES GRANS OBRES DELS PASSATS.



655 **L**ES grans obres que los gentils feren per  
la cosa publica confonen molts los cres-  
tians aquells dels quals diu sant Pau  
*Que sua sunt querunt non que Jesu Cristi;*  
ço es, que diu que alguns son qui en totes coses  
cerquen lur profit personal, no aquell qui es \* de [f. 43 v.]  
660 Jesucrist, ço es, aquell qui es de la cosa publica,  
lo qual profit diu que es obra de Jesucrist, en  
quant aquesta aytal santa obra es mantenir co-  
munitat, que es fundada en la caritat que lo Salua-  
dor mana hauer a tot crestia, axi com appar Johan-  
665 nis (*decimo quinto capitulo*). E aquest dit motiu,  
fondat sobre les grans obres dels gentils, es gran  
motiu, qui es la .x. raho, molt mouent nos a pug-  
nar per la cosa publica. Per raho de aço posa sanct  
Gregori exponent la paraula de Ysayes que diu :  
670 *Erubescere secundo ait mare quia in. Ail Gregorius vita*  
*fidelium confunditur cum moribus infidelium compa-*  
*ratur;* e vol dir sanct Gregori que la vida dels fels  
crestians es molt confusa dauant nostre Senyor  
Deu quant es comparada a la vida dels infels. Raho  
675 es, car los infels, per conseruacio e per exalçament  
de la cosa publica, fahien obres que hun crestia  
ara no les gosaria nomenar ne rahonar, car aquells  
qui la dita causa fahien no temien perdre bens  
temporals, ne exilij, ne persecucions, ne perduda  
680 de persones cares, ne encara morir. No res menys,  
per instituhir o instruhir la cosa publica a viure  
virtuosament, viuien axi altament e virtuosa que  
apparien mes angels que homens en algunes obres

lurs; car en tota specia de virtut se exercitauen  
 aytant com podien e aytant com mes permetia lur  
 stament posat sots infeeltat. E aço en special o  
 declara aquell Policratus, dient sentencialment axi:  
*Quis Themistoclis diligenciam, Franconis gravitatem,*  
*continenciam Socratis, pudiciciam Scipionis, Cathonis*  
 [f. 44] *scilencium, Fab\*ricij fidem, Tirici pietatem, Trajani ze-* 2690  
*lum, Julij probitatem non cum admiratione veneretur;*  
 e vol dir que ¿qual es aquell que nos marauell e  
 qui en sa marauella no honra les obres virtuoses  
 que los grans homens gentils han fetes per ajudar  
 e per saluar la cosa publica? E dona exemple de 2695  
 diuersos; axi com de Franco, la saulesa del qual  
 era bastant e bastaua a gouernar lo mon; e de So-  
 crates, filosof, que ab tanta puritat visque que  
 tots los jouens reduhia quasi a castedat; e de Sci-  
 pio, qui per guanyar Africa o Spanya a la cosa 2700  
 publica de Roma no volch consentir a fer mal a  
 vna bella e noble donzella sposada que li fon oferta  
 en la preso de Cartayna, ans mana que fos retuda  
 a son spos, per la qual cosa lespos li feu donar  
 tota aquella terra; e de Catho, qui per son callar 2705  
 daua exemple a tot hom de no parlar sino per salut  
 de la cosa publica o per personal necessitat; e de  
 Fabrici, de la fealtat del qual ja damunt hauem  
 parlat en lo .xiiij. capitol; e de Titus, fill de Ves-  
 pesia, qui era appellat diuinal, tant era piados e 2710  
 magnifich, en tant que, com hun jorn no hagues  
 res dat, dix que aquell jorn hauia perdut; e de  
 Traja, emperador, qui per zel de la cosa publica  
 no volch perdonar a son fill, ans lo puni segons la  
 rigor de la ley, axi com damunt es dit; e de Julij 2715  
 Cesar, qui, pugnans per la cosa publica, null  
 temps no dix a sos cauallers «Auant!», mas tos-  
 temps dix «Seguits me», car tostemps anaua pri-



- mer quels altres. Daltres ni ha molts qui feren  
 2720 coses molt asenyalades a exemple nostre, axi com  
 lo capitol seguent primer o posa. Item recompta  
 lo glorios sant Agosti (*libro decimo octauo de*  
*Ciuitate Dei*, \* *capitulo .xviiiij.*), de Codrus, rey de [f. 44 v.]  
 Athenes, que, com los de Athenes deguessen hauer  
 2725 batalla ab aquells de Polopenia e los de Polopenia  
 haguessen hauda resposta de lurs deus que aquells  
 vencrien lo duch dels quals morria; e com Codrus  
 saber[s] aço, tantost, en abit simulat de pobre,  
 passa als enemichs, e aqui ell prouoca los enemichs  
 2730 a brega contra si mateix per tal quel matassen e que  
 moris. Diu Tulli (*libro primo de Officis*) que lo  
 gran filosof Plato dona dos manaments per re-  
 giment de la cosa publica : lo primer, que tot hom  
 oblidas son propri profit per ajudar a la comunitat;  
 2735 lo segon, que negu no aprofitas a la cosa publica  
 axi en vna part que nogues en altra, mas que  
 aprofitas entregament sens nocument e sens peresa  
 de profitar a tota, en quant en ell fos. Sanct Agosti  
 (*libro quinto de Ciuitate Dei, capitulo decimo*  
 2740 *quarto*) recita les paraules de Catho, que dix axi :  
 « La cosa publica romana primerament fon fort  
 » petita, e ala feta crexer no multitud darmes, car  
 » sens comparacio ne hauien mes los aduersaris,  
 » mas vnitat de coratges ha menysprear son propri  
 2745 » profit e a perseguir la vtilitat de la cosa publica  
 » ab hun cor e ab ardor de pensa continuament. »  
 E diu aqui sanct Agosti (*capitulo decimo octauo*)  
 que los consellers de Roma pobres eren, e lur po-  
 bresa reputauen a gran gloria pus la sofferien per  
 2750 amor de la cosa publica, don hauem exemple de  
 aquell marauellos conseller appellat Lucius Vale-  
 rius, qui, quant mori, del poble li acaptaren la se-  
 pultura, car noy bastaua ço del seu. E semblant diu

[f. 45] Vegecius (*De Re militari*) de Consilio Regulo, qui, 2755  
 empero sa muller e sos fills portaua caualcant en  
 hun ase. E aqui mateix diu sanct Agosti de Quin-  
 tísio, que, com fos posat en lo Senat e hagues  
 quatre jous de bous, sens pus, ab les quals ell 2760  
 araua, e trames contra los enemichs, e hagues dells  
 gloriosa victoria, empero en aquell stament mateix  
 de laurador volch morir, per tal que no diguessen  
 que era enriquit dels bens de la comunitat. Re-  
 compta encara sanct Agosti de vn altre qui dues 2765  
 vegades era stat conseller de Roma, lo qual, com  
 fos atrobat que hauia deu peces dargent, gitaren  
 lo ab vergonya de la conselleria. Recompta Vegeci  
 (*De Re militari, libro quarto*) que, com vn missat-  
 ger dels cossaris trametes a Fabrici vn gran pes 2770  
 daur, Fabrici nol volch pendre, dient que ell no  
 desijaua hauer aur ni riquesa, mas desijaua ab po-  
 bresa senyorejar aquells qui possehien aur e riques-  
 sa. Diu Valerius Maximus (*libro sexto*) que los  
 antichs no volien pendre dignitats ne officis si 2775  
 donchs per les dites dignitats e officis no podien  
 profiter a la cosa publica. E dona exemple de Cor-  
 nelio Scipione que, com lo volgueren trametre per  
 governar Spànya, respos que noy hiria, car no era  
 hom que fos bastant saber aprofitar a la cosa pu-  
 blica per aytal via. Semblantment del altre Scipio 2780  
 que, com hagues fetes marauelles en fets darmes  
 en Orient, e fos ja prop de Roma es lauas la cara  
 en lo riu, apparech li que hauia corns a tan grans  
 com vn ceruo. E, apellats los judicaris, demana  
 quin senyal era aquell, e ells respongueren li que 2785  
 [f. 45 v.] seria elegit Emperador, tantost com\* los dins la ciu-  
 tat. E lauors ell jura per los Deus que null temps  
 no entraria en la ciutat, car ell crehia que, si lim-

2790 peri vengues en ses mans, que aço fora gran pre-  
 judici a la cosa publica, com ell sabes que ell no  
 era bastant a tan gran regiment. Recompta Elinan-  
 dus, hystorich de Ellio, que, com de senador fos  
 fet Emperador, lo Senat lo prega que son fill ha-  
 gues nom de Emperador, ço es, Cesar. E diu que  
 2795 lo pare respos que no plagues a Deu, car bastar li  
 deuia al fill que sens treball seu fos dit fill del Em-  
 perador. «Nom — dix ell — de Emperador, ne ho-  
 » nor de senyoria, no deu esser donada sino a quiu  
 » ha affanyat per sos merits; e, per tal, sens me-  
 2800 » rits regna aquell qui naix Rey si no fa obres de  
 » Rey, ne lo pare no honra lo fill quant lo exalça  
 » sens merits, ans lauors lo offega e li tol lo seny.»  
 Recompta Valerius Maximus (*libro quinto*) e sanct  
 Agosti (*libro quinto de Ciuitate Dei, capitulo de-*  
 2805 *cimo octauo*), de Bruto, conseller de Roma, qui  
 dehia que, qui per amor de fills desamaua la cosa  
 publica, la cosa publica lo puniria per sos fills ma-  
 teixs; per tal aucis los seus ell publicament quant  
 percebe que hauien comes contra la cosa publica.  
 2810 E diu aquí sanct Agosti que Torquat condemna son  
 fill a mort per tant com hauia posada a perill la  
 cosa publica batallant contra voluntat del princep  
 de la caualleria, jatsia que lo dit fill seu hagues  
 vençuts los enemichs. E Valeri (*ubi supra*) recom-  
 2815 ta de Menelio qui publicament condemna son fill,  
 qui hauia consentit que sos companys se fossen  
 pleuits dalgunes pecunies de la cosa publica, per  
 la qual damnacio, lo fill, enuergony[i]t, se mata.\* [f. 46]  
 2820 Diu Tulli (*libro tercio de Officijs*) que, si lo fill sap  
 lo pare venir contra la cosa publica, ell loy deu  
 dir, primerament, per la reuerencia paternal; e, si  
 no sen vol corregir, deu ho denunciar a la cort,  
 car mes val que lo pare seu muyra que no si peria



la cosa publica e lo pare viuia. E diu que si dos  
 sauis stauen en la mar sobre vna post en perill de 2825  
 lurs vides, e la hu percebia que laltre fos mes pro-  
 fitos per al regiment y consell de la cosa publica,  
 que aquell qui es menys profits deu dar loch al  
 millor, si aqui abduy nos poden saluar; e aço per  
 tal que per aquell stiga la cosa publica mills gouer- 2830  
 nada. Diu Valerius Maximus (*libro sexto*) que tota  
 amistat, tota parentela e fauor, tot hoy e rancor,  
 cessaua quant se hauia a tractar res de la cosa pu-  
 blica. E diu que, com de dos consellers fos contesa,  
 en lo Senat de Roma, qual seria trames a regir la 2835  
 prouincia de Spanya, interrogat Sipiùs Milianus,  
 principal en lo consell, que sen faria, respos: «Ne  
 »la hu ne laltre noy vaja». E assigna hi-les se-  
 guents rahons: «La primera car la hun de aquells  
 »era molt auar e laltre prodich, e, per consequent, 2840  
 »cascu dells era dispost a gastar egualment la cosa  
 »publica e no a millorar la. La segona car cascu hi  
 »volia esser trames, e, per consequent, cascu nes  
 »indigne, car honor no deu esser donada sino a qui  
 »li fuig e a qui sen sent indigne. La terça es, com 2845  
 »cascu sia vicios de perillos vici, axi com dit es,  
 »negu no coneix que per son propri vici sia ene-  
 »mich de la cosa publica, e, per tal, lur regiment es  
 »molt mes perillos. La quarta car, si aquests possats  
 [f. 46 v.] »ara en regiment, de aqui \* auant cascu procurara 2850  
 »multitud de amichs quil promoguen a honor e a  
 »regiment, e lauors la cosa publica no posara regi-  
 »dors per zel de son bon stament, mas per fauor  
 »desordenada, e axi hira tota per compares e coma-  
 »res; e, per consequent, si nols hi posats, de aci 2855  
 »pendran exemple los altres de no procurar se aytals  
 »honors. La quinta car, per aquesta contesa pre-  
 »sent, la hun de aquests ha enueja al altre, e fara

2860 »cascu son poder de derrocar al altre : donchs no  
 »donets a negu dells honor qui laltre confona ne  
 »que sia raho al promogut de aterar laltre, car pro-  
 »mocio no deu esser donada per aterrar a negu.»  
 Per aquestes rahons aparech a la multitud que  
 2865 aquest era sans consell, e axi satisfieren a la co-  
 munitat, lexant aquells dos e posant ni altre.

CAPITOL .XX. QUI APORTA MOLTES NO-  
 TABLES OBRES DELS ANTICHS, QUI FEREN  
 PER AMOR DE LA COSA PUBLICA.



2870 **V**ALERIUS Maximus, lo gran hystorial e  
 poeta, en lo segon libre, en lo terç ca-  
 pitol, recompta de aquell noble roma  
 appellat Camillus. E diu que aquest su-  
 2875 plica als Deus de Roma que si hauria negu dels Deus  
 a qui desplagues la prosperitat de la cosa publica  
 de Roma, ne qui pugnas contra ella, que aquell (*que*)  
 sen venjas en persona propria del dit Camillus e no  
 en la cosa publica de Roma. E diu que lauors sop-  
 2880 demanat als Deus. \*«Guarda — diu Valerius aci — [f. 47]  
 »quanta amor hauria aquest Camillus a la cosa pu-  
 »blica com ab tanta instancia impetras sa mort  
 »dels Deus per tal que ells no noguessen a la cosa  
 »publica». Aquest mateix Valeri (*libro .vj., capi-*  
 2885 *tulo .vj.*) recompta, de hun notable baro, que, com  
 vna garça li sigues sobre lo cap, fonch jutjat per  
 los judicaris que, si lo dit baro aucia la dita garça,  
 que la cosa publica hauria a pujar en gran stament,  
 2890 empero que lo dit baro vendria a gran miseria;  
 mas, si ell volia conseruar la garça, que seria lo  
 contrari, car la cosa publica vendria a menys e ell

pujaria en gran estament. E diu que lauors lo dit  
 baro pres la garça, e ab les dents aucí la dauant lo  
 dit Senat de Roma. Item, sant Agosti, en lo .v. li- 2895  
 bre de la *Ciutat de Deu*, en lo .xviij. capitol, par-  
 lant dels antichs que quánt hauien fet per la cosa  
 publica, recompta de hun gran e famos caualler de  
 Roma, lo qual hauia nom Marcus Curius, se gita  
 en vna gran gola que la terra hauia feta soptosa-  
 ment, e aço per tal car los Deus hauien dit que si 2900  
 no si gitaua lo millor caualler de Roma tota la cosa  
 publica periria, e de continent lo caualler si gita e  
 de present la dita gola huberta se tanca. Item posa  
 exemple daquell noble princep roma appellat Tar-  
 quínus, qui aucis son fill per tal com hauia pug- 2905  
 nat contra son manament e del maestre de la cau-  
 lleria contra los enemichs. E, jatsia lo fill hagues  
 fet marauelles en lo camp, empero, per dar exem-  
 ple als altres que no presumissen de combatre per  
 aytal manera, per lo perill que sen podia seguir a 2910  
 la cosa publica, volch que son fill sens misericordia  
 [f. 47 v.] moris. Per raho de aço \*fonch feta ley imperial que  
 tot caualler qui pugnas contra voluntat del maestre  
 de la caualleria que sens misericordia moris, jatsia  
 que lo dit pugnant vences. Item recompta Ornes- 2915  
 tus de aquell gran maestre de la sua ciutat que no  
 volia ajustar pecunia ni riqueses, mas bastaua li  
 ajustarles a la cosa publica, per la qual —dehia—deu  
 hom menysprear tots perills, totes persones cares,  
 totes riqueses, tots treballs, hoc encara la mort. Le- 2920  
 gim de Scipio africa que, jatsia hagues presa aquella  
 tan richa ciutat de Cartayna en Africa, empero ja  
 per aço no senriqui, e dehia que bastauali a sa com-  
 plida riquesa que ell obtengues victoria de aquells  
 qui pugnauen contra la cosa publica de Roma. 2925  
 Posa Seneca (*Epistola* .xviij.) que qui no sap viure



als altres no sap viure a si mateix, e per tal deu  
cascu stimar que, tot ço que ha, principalment sia  
de la cosa publica o comunitat e ha servey de  
2930 aquella; car, de totes companyies, ne servir, ne  
amistats, noy ha pus virtuosa ne pus profitosa que  
aquella que es per la comunitat; e la major cruel-  
tat que al mon sia es noure a la comunitat. Diu  
Valerius Maximus (*libro .ij., capitulo primo*) que  
2935 los antichs no plorauen los fills quant morien per  
la cosa publica, car reputauen los morts a la millor  
mort que podien morir. En special, diu Valerius  
en fi del cinque libre, que com Genófron fahes  
solemne sacrifici e li fos denunciât que son fill, lo  
2940 primogenit, fos mort en la batalla, ja per aço no  
volch leixar lo sacrifici, dient que, pus tan noble-  
ment era mort que per la cosa publica era mort,  
que no deua per aço leixar lo sacrifici, ans lo deua  
creixer e con\*tinuar, e fer als Deus gracies. Sanct [f. 48]  
2945 Jeronim en vna sua *Epistola*, recompta que digue-  
ren a vna fembra que son fill era mort en vna ba-  
talla, e respos axi: «Si la cosa publica roman en  
»bon stament, nol planch, car tant es lo plaer que  
»he del bon stament de la comunitat, que mil fills  
2950 »daria a mort, mil vegades lo jorn, per la cosa  
»publica a millorar e a sostenir; car, axi com cas-  
»cun membre del cors es ordenat a servir lo cors  
»en cascuna part, es per servir lo tot aquell (*de*)  
»qui es part de la comunitat. Aquesta cosa en  
2955 »special li deu servir: que li façam molts fills qui tos-  
»temps la sustinguen e li ajuden fins a la mort.»  
Legim de Josefo, juheu e gran yistorial, qui, quant  
veu la cosa publica de Judea aterrada de tots punts  
apres la persecucio de Vespesia, ploraua e li dolia  
2960 per tal com era scapat, desijant qui fos mort ab los  
altres juheus que moriren aqui mateix; e aço per

tal que no vehes la destruccio de son poble. Aço mateix ploraua Geremies en temps que Nabugodonosor destroi lo temple de Deu e tota Judea, car dehia, segons que legim (*Trenorum, primo capitulo*) : «¿Quim dara aygua al meu cap e als meus »vlls font de lagremes, en guisa que nit e dia no »cessas de plorar aquells qui son morts del meu »poble, e ploras encara la destruccio de la mia »gent?» De totes aquestes coses damunt dites trau sant Agosti notable doctrina a proposit per lo poble crestia. En lo .v. libre de la *Ciutat de Deu*, capitol .xviij., diu axi : «Veges aci, crestia, e aten »com los gentils han per amor de la cosa publica »menyspreades riqueses e sostènguts treballs infi- »nits joyosament; apres nan presa mort en lurs per- »sones e lurs cars parents e acostats, auorrits e per- »seguits, si coneguesen que no amasen ne anasen »dret alb e comu. Empero — diu ell — aquests no »confessauen altra vida, ne hauien plena conexenca »de Deu, axi com tu. ¿Quant, donchs, mes deuries »tu auorrir tota cosa temporal quit empaxas de vo- »ler lo be de la comunitat, e quant deuries cercar e »procurar aquest aytal be que est obligat per ta »ley, en has special merit envers Deu, e crexes en »vera virtut, en speres hauer Paradis, e cert noy »ha comparacio?» E per tal nos amonesta sant Johan aquesta cosa dient (*prima Iohannis, .iiij. capitulo*) : *Sicut Christus posuit animam pro nobis sic nos debemus animam pro fratribus ponere*; e vol dir que, axi com Jesucrist ha posada la sua anima per nos, axi nos deuem posar nostres animes per nostres frares e per la cosa publica.

[J. 48 v.]

2995 CAPITOL .XXJ. COM LOS INUTILS DEUEN  
 ESSER GITATS, EY DEUEN ESSER SOS-  
 TENGUTS LOS POBRES MENDICANTS QUI  
 SON VERS INDIGENTS.



3000 AUCENNA, en lo .x. libre de la sua *Philo-*  
*sòfia*, ensenya de ordenar la cosa publica,  
 e diu que deu esser tota partida en tres  
 parts principals, ço es : en regidors, en  
 artificials o menestrals, e en juristes. E, jatsia que,  
 salua reuerencia sua, aquesta ordinacio no sia bas-  
 tant segons la altesa cristiana, axi com hauem a  
 3005 veure dauall en lo proces de aquest libre, empero  
 Auicenna posa en aquesta manera alguns punts  
 fort necessaris a bon regiment de la comunitat. Lo  
 primer si es que negu no sia soffert en la comuni-  
 tat que sia\*inutil; car axi com lo membre inutil, en [f. 49]  
 3010 lo cors, es mort, e nou als vius, axi aytal hom que  
 no es bo a res deu esser gitat del cors ciuil e de la  
 comunitat axi com a inutil, qui a res no es bo e  
 menja e quant en si es encareix per sa presencia lo  
 be qui pertany a aquells qui son profitosos a la cosa  
 3015 publica. E diu aquí Auicenna que, axi com tots los  
 membres deuen al cors ajudar, axi cascun hom de  
 la comunitat deu esser profitos a aquella, per tal  
 que la comunitat stiga pus ordenadament e pus se-  
 gura stant mills seruada e per tots zelada. Si dius  
 3020 ¿que farem dels pobres contrets e inutils e malalts?  
 tostemps te dich que los pobres que son vers po-  
 bres deuen romandre aquí sens neguna molestia  
 que nols deu esser fet; e aço per tal com per Deus  
 son lexats e posats en cascuna comunitat per tal  
 3025 que los richs e aquells qui han a dar hajen loch de  
 fer almoynes e de rembre lurs peccats. E per tal ha-



uem (*Ecclesiastici*, .xiiij.) : *Redemptio viri proprie diuicie*; e vol dir que les riqueses son dades al hom en special per rembre e per satisfer ne a Deu donant les als pobres, axi com Deu ho ha manat. E per tal dehia lo Saluador (*Luce*, .xj. capitulo) : «Dats almoyna, car aquella munda a vosaltres de »peccat : axi com laygua apaga lo foch, axi la al- »moyna mortifica e apaga lo peccat». Per raho de aço lo Saluador consella als richs homens (*Luce*, capitulo .xvj.) : «Fets vos amichs dels pobres en »aquesta vida, donant los les vostres riqueses, per »tal que us procuren que quant siats morts siats »rebuts en lo regne de Deu vos seruesqua». Legim (*Danielis*, .iiij.) que, quant Nabuchadonosor sabe que nostre Senyor Deu li deuia toldre lo regne,\*hac consell ab Daniel, propheta, que faria que pogues scapar a la ira de Deu. E Daniel dixli : « Rey : reem »tots tos peccats ab almoynes». Pensar poden los richs homens que, si saluar se volen, que queuen com han a fer algun notable per amor de nostre Senyor Deu. Pus, donchs, dien que no poden fer penitencia ne affliccio ne grans oracions, resta que han a retornar e a recorrer a la almoyna. E per tal dehia labat Ysach que quant lom ha feta almoyna, ques deu agenollar e dir axi a Deu : «O Senyor! »Moltes gracies te faç que mas dat loch e occasio »de saluar la mia anima!» E posem que nols dons res de fet : dich te, si non has, els has compassio e pietat, e has proposit ferm de dar los sin hauias, que no perts lo merit, ans guanyes ta corona dauant Deu. Vet quant be te fa nostre Senyor Deu posant los pobres en la comunitat! Posa encara nostre Senyor Deu los pobres en la comunitat per tal que aquells quilts vehen facen gracies a ell e quel glorifiquen quels ha guardats de fretura e de aquella

3030

3035

3040

3045

3050

3055

3060

[f. 49 v.]

miseria. Les gents encara que vehen les miseries dels pobres, saben mills guanyar e conseruar ço del lur, e exercitarse de servir la comunitat en lurs  
065 officis, per tal que no vinguen a aquella miseria. Nota aci, empero, que los rectors de la comunitat deuen hauer aci vll hubert que no lexen mendicar ne hauer hom indigent sino aquells de qui saben que son vers pobres de fet e han manifesta neces-  
070 sitat; e, per tal, aytals mendicants deuen portar qualche senyal publich, axi com segell de plom penjant al coll ab senyal de la comunitat, o qualche altre senyal en que\*sien coneguts. E aço dich per [f. 50]  
tant com algunes vegades hi ha alguns ribalts sce-  
075 lerats qui son sans e forts e no volen treballar, e fingen se contrets e pobres e ab nafres fetes e procurades ab diuerses herbes e medecines, e donen a entendre que no poden treballar, e enganen axi les gents, e per aquesta via tolen e sostrahen les  
080 almoynes a aquells qui de fet son pobres; e pus, entre si mateixs, de aço que han ajustat tenen ne golateries e taffureries e ribalderies entre si mateixs en les tauernes e hon se volen, e juren pijor de Deu que altres. E ani daltres qui fan ajust en  
085 damnacio de lurs animes. Aquests aytals, que no solament son inutills, ans son encara notoriament daunosos a la cosa publica, deu hom squiuar ab menaços o ab penes axi com a diables, car ani qui, sots aquesta specia de mendicar, furten e son grans  
090 ladres e fan molt de mal.

CAPITOL .XXIJ. EN LO QUAL LARGAMENT  
SE TRACTA COM CASCU EN LA COMUNI-  
TAT DEU ESSER OCCUPAT : GRAN O POCH,  
DRET O CONTRET, HOM HO FEMBRA.



[f. 50 v.]

ER raho de aço nos ensenyaren los antichs 3095  
que en neguna comunitat negu no fos  
ocios. Car los cauallers deuen entendre,  
a certs dies, a exercicis darmes, e tots  
dies ne deuen disputar entre si mateix; e general-  
ment noy deuen hauer nengu que noy sia entes 3100  
\*en qualque obra o ocupacio. Los richs homens  
ciutadans axi mateix deuen entendre a estudiar e a  
legir en lurs cases notables libres que sien de regi-  
ment de la comunitat e de lur vida, o de qualque  
cosa profitosa, e deuen aprendre de saulesa en guisa 3105  
que puixen ben gouernar e consellar la cosa publica  
quant los sera acomanat, a dar sans consells quant  
sera temps e loch, es sapien ben regir. E, general-  
ment, aquests e aquells, e tots qui nou han per  
lur offici, deuen fort squinar places, lochs e tota 3110  
congregacio a ells inutil e quils puixa torbar lur  
studi ne dar occasio de molt parlar e de comoure  
discordies; car diu Aristotil (*in .vij. Phisicorum*)  
que la anima nostra se fa saula seent lom e stu-  
diant. Les dones, axi mateix, que son honrades e ri- 3115  
ques, tostemps deuen esser ocupades en obrar de  
seda o en filar, o en qualque bon exercici per lo  
qual ajuden a la comunitat e a lurs cases, es guar-  
den de ociositat, car la ociositat es mare de tot pec-  
cat, segons que diu sant Jeronim. Axi matex se 3120  
deuen fer les donzelles. Lestament clerical deu en-  
tendre, en temps que es fora del offici diuinal, en  
oracio o en studi de la *Sancta Scriptura*, axi com



dauall haueim ha ensenyar en lo .xj. libre. E, pus  
3125 que aquests aytals son ocupats, gran damnatge e  
vergonya seria als simples e als menors que no  
fossen ocupats, qui han a viure de lurs treballs;  
ne daquests non cal parlar, car per força se han a  
ocupar si volen viure : solament dels majors es la  
3130 difficultat, ques vullen ocupar e fer ço que dit es.  
Nota aci que negu de la comunitat no deu esser  
permes star ocios per res, car occiositat fa lom in-  
util; e no sola\*ment inutil, ans encara lo fa dam- [f. 51]  
nos a la cosa publica, en quant de la ociositat hixen  
3135 paraules, e de aquelles paraules ha ni de falses e  
mentideres e prouocants los altres a diuersos mals:  
auegades ne hixen paraules que meten en discordia  
la comunitat, e aço es gran perill de destruir la  
cosa publica. Hom ocios no aprofita a si ne a la  
3140 comunitat, e lexa perdre sa heretat, e despen lo seu,  
e res no aprofita ne guanya per si ne per sos in-  
fants ni per altre; hom ocios tostemps pensa mal,  
tostemps diu mal, tostemps fa mal e prouoca los  
altres a mal. E, per tal, los bons regidors de la co-  
3145 sa publica deuen fort rependre e punir aquest vici  
si volen que la cosa publica dure molt e stiga en  
pau, ne deuen perdonar a nengu que nol forçen de  
exercitar en qualque honest treball, si donchs la  
persona no es axi malalta que no puxa en res en-  
3150 tendre. Encara deuen informar la persona malalta  
de pregar Deu, en son lit, que li don paciència e  
fortalesa, e que, dins en son lit, pens en sos pec-  
cats e deman a Deu misericordia e saluacio, e pen-  
se a qui es obligat, per tal queu satisfça, e Deu  
3155 lo hoja abans de sos prechs e de sos justs desigs.  
Los altres, sis vol sien orps e sens punys, o sens  
peus, o lebrosos, o en quina que manera sien affo-  
llats, tots deuen entendre en qualque occupacio;

car los cechs poden entendre a obres de mans, axi com a tocar campanes o a menar manxes als ferrers, o en qualque altre exercici honest; los spunyats poden servir de anar, e poden esser correus e portar carech al coll o calcigar curam, o semblants coses; aquells qui sons sens peus poden ensenyar a infants o a scriure, o a reuendre a la plaça  
 [f. 51 v.] \*per les reuenedores; los lebrosos poden fer ço que los altres fan la on stan, jatsia que no degen molt participar ab negu, car lur malaltia es contagiosa e prenze de hun en altre. E, generalment, hajes que hom ocios en lo mon no deu esser sostengut, ne en regne, ne en ciutat, ne en vila, ne en casa, car per tot met foch; per les quals coses deu esser esquiuet axi com aquell qui es gran enemich de la cosa publica. E si los pereosos presomexen de reganyar o de mal respondre, quant son represos de lur ociositat, dien : «¿Que nauets vos a fer? e nom »donats vos a menjar!», tantost los deu esser implicat que, com cascu sia membre de la cosa publica, deu zelar lo interes de la comunitat. Ara es certa cosa que hom ocios e la ociositat es gran interes e gran damnatge de la comunitat, per les rahons allegades e vltra per tant com per lur mal exemple enduexen los altres a fer semblant, la qual cosa es fort perillosa a la comunitat. Per raho de aço dona consell als Reys, Balbus, filosof en occident, dient que de tots los ociosos de son regne e senyoria faessen vna ciutat, e lauors, quan tots morissen de fam o de set o de fret, per força farien queucom; empero tostemps hi romandria tanta de miseria, per lo dit vici regnant entre ells, que justament poria esser apellada aquella ciutat la comunitat dels dolents. A [a]questa ajuda general dona forma lo Rey de Niniue que, apres que li stech

denunciat per Jonas, propheta, segons que lo dit  
3195 propheta recompta en sa propheta, que la ciutat  
sen deua entrar en abis, tantost volch que tota la  
comunitat se ajudas, fins als infants petits e a les  
besties, car volgue que tot hom se donas a oracio  
continua e a dejuni e a fort penitencia, comen-  
3200 \*çant a si mateix; de la qual cosa deuem tostemps [f. 52]  
pendre exemple de fer semblant com ve loch e  
temps, que tots podem ajudar a la cosa publica en  
lo temporal o en lo spiritual. E la manera de special  
ajuda en lespiritual, posa aquell gran saui Clarus,  
3205 en la sua *Politica*, dient que, quant hom veu la co-  
munitat en algun perill, lauors tot hom se deu gi-  
rar a Deu, lexant tota offensa e tot peccat, e cla-  
mar a Deu merce publicament o secreta, demanant  
ajuda molt pus carament que per sa propria per-  
3210 sona; e aytals oracions hou nostre Senyor Deu, car  
son fetes ab major caritat. Lauors los ecclesiastichs  
en special se deuen girar a Deu e prouocar hi lo  
poble; los antichs deuen pensar; e los jouens posar  
totes disolucions; e les dones deuen posar lurs or-  
3215 naments; e los infants deu hom informar de cridar  
ajuda a Deu e misericordia; e tots ensemps deuen  
se lauors conuertir a oracions, a dejunis e almoy-  
nes, e a altres bones obres, per tal que Deu los  
ajut en aquell perill.



CAPITOL .XXIIJ. COM DEUEN ESSER VE- 3220  
DADES ARTS E OFFICIS DAMNIFICANTS LA  
COSA PUBLICA O COMUNITAT.



o segon punt principal que ensenya aqui  
mateix Auicenna es que, a bon stament  
de la cosa publica, deuen los regidors 3225  
squiuar tots officis corruptius e prouo-  
cants a mal, axi com son jugadors publichs e quin  
fan offici, e luytadors e alcauots. E per aquesta  
mateixa raho deuen fort squiuar totes doctrines  
peccadores e prohibides, axi com es nigromancia e 3230  
ciromancia e semblants; axi matex totes arts praues,  
[f. 52 v.] \*axi com es art de saber furtar o enganar o tregitar.  
E per tal deuen molt squiuar alquemistes, qui co-  
munament son orats e enganadors, e gastadors del  
seu e daltri, e null temps no venen a fi de ço que 3235  
volen, e vehen se fondre e perdre, e son axi encarnats  
en aquella pestilencia que james no sen volen  
lunyar. E, per tal, quant, en lo temps present, de  
molts homens de que mal cuydaria hom, se donen  
a aquesta follia! E sapies per cert que, jatsia que 3240  
alquemiste sia possible, empero Deu, per conseruacio  
de la cosa publica del mon, no la reuela sino a fort  
pochs e a tart. E aquells qui no entenen en  
riqueses nin aprofiten molt james a negu, mas  
solament na be Deu, qui tan poderos se mostra en 3245  
lo obrar e en lo amagar. Contra aquests te done  
aytal document: que nols cregues de res quet pro-  
meten net diguen; car, si ells sabien ço que dien  
que saben, mes ho amarien obrar per si matex que  
per a tu; e, siu sabien, no gastarien lo seu ne hi- 3250  
rien per lo mon axi dolents. Aquesta mala art porta  
molts a tan leig cars, quis fan nigromantichs e

seruidors del diable; e veges marauella: que may nostre Senyor Deu no permes que lo diable pogues reuelar aquesta art, ne permes que lo diable pogues dar ne enrequir a negu. E pots ho veure per experiència, car negun nigromantich may per nigromancia no fōn rich hom ne ajusta res que profit li fes, ans a la fi pert si mateix e tot quant ha. Tots, per la major part, seguexen la via del major nigromantich qui may fos, quis apella Zo-roastres, del qual legim que tot sol se ris quant nasque, contra la costuma dels altres homens; e, com Deu lo hagues fet gran princep e \*senyor, se [f. 53]

3265 donas a aquesta mala art de nigromancia, e per tal fo desbostat per hun rey de Ninie e mori a mala mort; axi com hauem a ensenyar en lo huyten libre parlant qui fon Cam, fill de Noe. Perque consellaren los antichs que, per tal que no vingues

3270 a aquesta tan leja art, que nengu no sentrametes pregonament de astrologia ne dalquimia, car aquestes dues sciencies son gran disposicio a caure en aquesta mala art de nigromancia. Cascuna axi mateix de ses males species deu hom esquinar axi

3275 com a vies de mort; car totes son species de adeuinar, la qual cosa se pertany a Deu. E per tal diu Ysayes (ca. xvj.): *Priora et nouissima annunciate mihi et dicam quia dii estis vos*; e vol dir axi: «Digats »nos les coses esdeuenidores primeres e darreres,

3280 »e lauors dire que vosaltres sou Deus»; en axi, qui diga que de adeuinar ne pronosticar ne jutjar ans de temps de les coses contingents e esdeuenidores, ne de dir «de cert, axi sera o axi no sera aytal materia», solament se pertany a Deu; e, per tal,

3285 aquell tol a Deu les sues regalies, quant es en si, e comet crim de lesa majestat en lo Princep general qui es tot poderos Deu, qui per aytals arts deffe-


neix de les coses contingents e esdeuenidores e amagades; e perço veuras, per experiencia, que aytals homens venen a mala fi. E, jatsia que als altres se facen adeuinadors, empero a si mateix no saben adeuinar la mala fi a que venen. Yo viu vna vegada dels grans nigromantichs del mon, empero no sabe a si mateix preueure son mal, car negas en la mar en la plaja de Barcelona. Totes aquestes males arts, axi com alquimia, nigromancia e ses species, de continent fan los homens gran monçonaguers, que james no dien de \*res veritat; e fan los fers en tant que fan pahor als altres, els fan pobres e menichs en tant que soptosament degasten hun mon; e fan los encara orats e enrajats, car a vll vehen com son enganats e perduts e decebuts; e james no sen saben lunyar, o nou volen fer per sa gran dolentia. ¿Not dona vejares que sia gran ceguedat e oradura que lom entenga en ajustar riquesa ab tota sa força e poder, que sen vaja a aquelles coses que los pus sauis e los pus forts homens del mon empobreixen els fan perdre cors e anima? E vehem que aço es cosa manifesta que negu que vse aytals arts no es bon hom ni rich hom, ans es ple de tots mals vicis; e encara segueixen aytals arts fins a la mort, per que ensenyen que son tornats de tots punts orats. Per raho de aquesta cosa los regents de la cosa publica deuen esquiuar aquestes arts pestilents, e perseguir e foragitar de lurs comunitats tots aquells quin vsen, per poch quen sien tocats. E deu los hi moure, en special, zel de la reuerencia diuinal, car, com dit es, aquests notablement presumexen cometre crim en la diuinal Majestat, e son ja en la via de cometre; de la qual cosa se segueix souint la diuinal ira contra la comunitat. Car legitim (*Iosue*, .v.) que, com los

[f. 53 v.]



fills de Israel fossen vençuts per aquells de Amoreus, Josue ploraua dauant lo tabernacle de Deu, demanant per que eren vençuts. E respos nostre Senyor Deu axi: «Entre vosaltres es aquell qui de »fet contra ve mi: per tal tostemps serets vençuts, »de aqui auant fins que aquell qui aço ha fet sia »mort.» E diu que lauors auciren a chor qui fet ho hauia, e nostre Senyor fon placat sobre la sua ira. Si, donchs, per tal quant a chor, qui hauia preses algunes jo\*yes de la ciutat de Jerico contra lo manament de Deu, la comunitat judayca ton axi damnificada e envergonyida, e vençuda e per Deu desemparada, quant mes es Deu prouocat a ira contra aquella comunitat qui soste scientment aquell qui viu ab tanta irreuerencia e qui li fa tanta desonor que cometen manifesta ydolatria en terra de crestians! Per tal consella aquell Marcidus, theologus, que aytals homens sien perseguits e foragitats del mon axi com a capitals aduersaris de la cosa publica. [f. 54]

CAPITOL .XXIIIIJ. COM DE LA COMUNITAT DEUEN ESSER GITATS LOS HOMENS QUI FAN MALEFICIS E TOTA ALCAUOTERIA E TOTA OCASIO DE BORDERIA.

o terç punt principal que ensenya aqui mateix Auicenna si es que los rectors de la cosa publica deuen esquiuar fort totes aquelles persones qui retrahen los homens a matrimoni per vies il·lícites e carnals. Car, com los matrimonis sien radical fonament de la cosa publica e tota natura humana haja a conseruar degudament e justa per via de matrimoni, segueix se que aquells son notables enemichs de

natura humana e de les comunitats, e, per conseguint, qui empatxen matrimonis a fer, e, fets, a perseguir, axi com son aquells qui vsen de malefics e ligen los homens e les dones que nos puga seguir generacio entre ells axi com Deu ho ha ordenat. La pena de aquests deu esser tan gran que tot lo mon ne prenga exemple, car aquests primerament cometen crim supersticios contra Deu [f. 54 v.] recorrent al diable, \* lo qual crim es specia de ydolatria. No resmenys encara, que per lo malefici de aquests es empaxada generacio humanal e nes feta injusticia e furtiua transportacio de heretats e de patrimoni, o son desfets vers matrimonis, e moltes cases ne son desertes e molta persona de be per tostemps desolada e quasi portada a desesperacio, la qual cosa souint aporta a gran damnatge la cosa publica, e gran alteracio e mutacio e moltes questions qui sen seguxen, e auegades aporten grans discordies e damnatges a la cosa publica. Per zel encara dels matrimonis, e en lur fauor, deuen esser gitats de les comunitats aquells qui procuren diuorcis e separacions de marit e de muller, axi com son alcauots o alcauotes, qui procuren adulteris, per los quals son violats los matrimonis e los homens molt damnificats, en quant alguns ne lexen lur[s] mullers e van a les estranyes, e, per conseguint, es interes de legitima generacio de infans legitims. E si les dones fan los dits adulteris ja es pijor, car lauors aquells qui cuyden heretar lurs fills, heretaran los stranyes e aquells qui res nols atanyen; per les quals coses se segueixen infinits carrechs de consciencia a la fembra, quiu sap que james no pot restituhir la heretat a aquell a qui deuia peruenir de dret, o, si es sabut, veus ques segueix diuorci del matrimoni, e, per conseguint,

la cosa publica es damnificada en aquesta part per fretura de generacio, qui aqui no es pertinent. Laltre, en cars que sen faça separacio: no res menys que la fembra es en perill de mort e  
3395 vitupera tot son linatge e tota sa posteritat, don venen souint bregues \*e discordies, de ques guasta [f. 55] la comunitat en tot o en partida. No resmenys, encara, per los adulteris es la cosa publica molt damnificada, per los infants que naxen borts, los quals  
3400 son inaptes a actes legitims ecclesiastichs e seglars, e tostemps comunament han alguns vicis molt prejudicants la cosa publica, axi com son ergull e pompositat e entrecuydament, qui tostemps comunament regnen en borts, e desuergonyiment,  
3405 car cuyden mes valer que los altres e no volen conexer lur natural deffalliment. Lo segon vici es que son grans monçoneguers comunament, e specialment en materia en ques puixen jactar e loar. Lo terç que son fort luxuriosos, retrahen[t] a la rahel  
3410 don hixen; car, axi com per luxuria orrea e criminosa son concebuts, axi lur praua naxença los inclina a aquella matexa legesa. E de aquests tres vicis en special diu lo versificador los següents versos: *Prodiga natura spurijis dedit hec tria iura; vt*  
3415 *sint pomposi mendaces et luxuriosi*. Lo quart vici lur es que son homens extremals, car ho son pauruchs o desesperats. Lo primer vici posa papa Bonifaci, en lo *Decret*, en la cinquantena e setena distinctio, hon, scriuint al rey d Anglaterra, manali que fes  
3420 ajustar sa gent per via de matrimoni e que nos ajustassen axi com a besties; e assignali aytal raho, entre les altres, car per borderia la gent nes pauruca en pert lo cor, e no es disposta a defendre la terra. Laltre vici es que son desesperats: apar  
3425 ho comunament entre aquests grans homens qui



han borts o bastarts els comanen los fets darmes, los quals, sils vencen, fan obres desesperades e  
 [f. 55 v.] orades e \* truanes. Per tal es prouerbi que en tot linatge deuria hauer vn bort, car aquell faria totes les venjances quels altres no volen fer per lur honor e prou; mas aquells dien que nols sta mal res que facen, car natura los hi inclina mes que los altres a tot mal. E per tal veuras comunament que aquests aytals borts tots finalment moren lejamet e orreament: non veuras james hun quasi prosperat. Han vn altre vici, que es que son axi com la mula, que en tota manera se han a mostrar reuersos e reganyats e dolents; e per tal diu lo prouerbi: «Bort e mula, tot jorn ne fa vna». E aço conferma la *Scriptura* (*Sapientie*, .iiij.) on diu axi: *Spuria vitulam non dabunt radices altas nec stabile firmamentum collocabunt. Et si in ramis tempore germinauerint, infirmiler posita a vento comouebuntur et animietate ventorum erradicabuntur. Confringentur enim rami inconsumati et fructus illorum inutiles et acerbi ad manducandum et ad nichilum apti. Ex iniquis enim omnes filij qui nascuntur restes sunt nequitie aduersus parentes in interrogatione sua.* E vol dir axi: que nats de borderia no seran rahigats pregon ne faran bons arbres, ço es, que nos fan comunament bons homens, ne ab constancia, ne ab fermesa; e, si per algun temps fan obres de bons homens, empero la praua natura los tira tantost a vsar de sos mals vicis, ne lurs obres no venen finalment a perfeccio, ne son plaents quasi a negu, car axi es que de mala rahel tart neix bon fruyt. Axi mateix ells fan testimoni souint a la dolentia daquells hon hixen quant hom atten e interroga e examina ells e lurs paraules e obres. \* Es ver que totes aquestes coses se deuen entendre daquells borts qui resemben a

3465 aquells don deual·len en lurs crims e peccats; e  
axis posa (*Distinctione* .lvij., *quo ante*), car, com  
posa lo capitol de sus aquí matex, molt solemnes  
Papes sont stats borts e molts solemnes homens ni  
3470 ha que son borts, axi com direm de·jus en lo proces  
daquest libre quant parlarem dels adulterats. Em-  
pero aci parlarem no de ço que tart sesdeue, mas  
de ço que es comunament e que souin vehem a  
vll, ço es, que borts son gent viciosa, los vicis dels  
quals poden molt noure a la cosa publica.

CAPITOL .XXV. COM LOS BORTS SON  
COMUNAMENT MALS E MOLT A TARD NI  
HA QUE BONS SIEN.



3475 **P**ER totes les coses damunt dites no vull  
dir generalment que tots los borts sien  
dolents, car certa cosa es que ni ha al-  
guns hauts, e ni ha e ni haura, qui son  
stats homens excellents, qui fahien vergonya als  
ledesmes; e lo decret (*Distinctione* .lvj.) posa molts  
3480 notables homens qui foren borts, axi com Hiepte,  
Fares, Zaran, Boç e daltres molts. Axi matex es  
certa cosa, segons les histories antigues, que aquell  
reuerent Emperador Eracli, que feu tant per la fe  
crestiana e tant honra la creu de Jesucrist, fon  
3485 bort e fill de dona monja. Axi mateix Guilelm,  
bastart, pare e rahel dels Reys presents d'Angla-  
terra, fo bort de França e duch de Normandia.  
E lo Rey Henrich de Castella fon bort, qui es stat  
en nostres dies hom famos e de gran caualleria.  
3490 Axi mateix molts daltres excellents \* homens son [f. 56 v.]  
stats borts. Semblantment vehem que en França,  
los borts, que ells apellen bastarts, son grans ho-  
mens en fet darmes e fort famosos; e sens dupte

molt valent e noble hom ha per lo mon qui es bort  
 de fet e no so cuyda, car no fa mester al bon re- 3495  
 giment del mon, ne la bonesa de Deu no permet  
 que tots aquells qui son borts ho sapien ne sia  
 cosa manifesta ne publica als altres, per tal que lur  
 stament e bonesa de costumes no sia menyspreada  
 per la borderia. Per que les coses dites en lo 3500  
 precedent capitol se deuen entendre parlant co-  
 munament, e no generalment tostemp ne sens  
 neguna excepcio. E aço que he dit aci per tal que  
 cascu sen guart de adulteris e de fornicacions, don  
 venen aytals generacions comunament males e 3505  
 molt perjudicants la cosa publica per lurs mals  
 vicis e per los mals altres damunt allegats, quis  
 segueixen de aytals males obres, e daquells mal-  
 uats qui les procuren, axi com dit es. Dels vicis  
 altres, e de les penes dels infants borts, parlarem 3510  
 pus largament, si a Deus plau, en lo Terç Libre, en  
 lo tractat de luxuria, en lo .xj. capitol, en la ma-  
 teria de borderia.

CAPITOL .XXVJ. QUI POSA ALGUNES MA-  
 LICIES MOLT PREJUDICANTS ALS MATRI- 3515  
 MONIS E A LA COSA PUBLICA.



[f. 57] ALTRA manera de gents hi ha, qui confo-  
 nen tota la puritat del matrimoni, qui  
 deuen esser extirpats terriblement de la  
 cosa publica, axi com son aquells qui ab 3520  
 manyes fan violencia e oppressio a les do\*nes ma-  
 ridades. E de aquests ni ha en moltes maneres.  
 Primerament ni ha qui aytal opressio fan amaga-  
 dament ab metzines, ab les quals les faran axi  
 ençendre a requerir si mateix com vna bestia des- 3525  
 uergonyida requer altra; e contra aquests hi ha fort



grans penes assignades per les leys imperials. Se-  
gonament ni ha altres quiu fan ab violencia ama-  
gada, car amagar san en qualque loch hon la dona  
3530 deja venir, e aquí secretament inuadir lan; e contra  
aquests hi ha grans penes assignades per les leys  
imperials. Deus saber que hun studiant, en Leyda,  
volch assajar semblant fet a vna dona; e la dita  
dona hac ne sentiment e gitas en hun gran e pudent  
3535 fangar, e exin tota cuberta del pus pudent fanch  
del mon, e romas axi sullada que grans tres dits ne  
tenia de gros lo fanch en la cara e de cap a peus. E  
com lo dit studiant vingues de nits a hora sabuda,  
e volgues inuadir la dona a la foscha e la volgues  
3540 besar e abraçar, ell se frega ab ella en tant que  
cap a peus romas sullat la pus lejament del mon.  
Lestudiant, quis perçebe axi pudent e sullat, pen-  
sas que qualque diable li fos aparegut, e dix a la  
dona axi: «De aquest solaç no men cal fer gracies,  
3545 »puix tant be romanch sullat.» Dix la dona que  
contra respos: «Per ma fe, narlot, massa nauets  
»haut gran mercat; mas, sius hi tornau altra ve-  
»gada, portar vos nan specejat.» Item dien que a  
vna altra hun studiant li vench per semblant ma-  
3550 nera e volch la besar, e ella bada la boca e mordel  
tan poderosament al labi iusa, que cuyda loy ar-  
rancar. E lestudiant ab gran affany scapali e dix li:  
«Madona ¿e vos sens coure volets menjar carn\* [f. 57 v.]  
»crua?» E ella respos: «Senyer: axis deu donar  
3555 »qui per força vol dona besar.» E dien que ell  
lauors crida dient: «O Deu! ¿Hon es cortesia?»  
Respos ella axi: «Foll es qui spera cortesia fahent  
vilania.» Terçament ni ha daltres qui les dones  
maridades inclinen a mal a fer ab menaços, car  
3560 menaçen les que si nou fan que les diffamaran. E  
aquesta manera es fort perillosa, car, com cascu

ama molt sa fama fort, hi ha pochs homens e  
 poques dones que, abans no perdessen la fama,  
 farien hun gran desastre. En temps del rey en Pere  
 d' Arago, hun hom de gran stament somogue vna 3565  
 notable dona de Barcelona en fer mal, e ella dix  
 ho a son marit, e lo marit al Rey. E lo Rey dix li:  
 «Fets que vostra muller fengesca que consenta a  
 » aquest que la comou, e faça quey vinga de nits;  
 » e, quant ell sera en casa vostra, exits vos armat 3570  
 » ab bona companyia e specejats lo tot, e apres  
 » posats lo en vna post a la plaça major appellada  
 » del Born, e posats li al front aytal cedula: «Aquest  
 » hom iau aci specejat car lo Rey ho ha manat.»  
 E com lo fet vengues per son punt axi com dit es, 3575  
 e lom fos aquella hora dins la casa aquella, e les  
 portes fossen tancades, lo marit isque ab sa com-  
 panyia, armat, e fes appares quel volgues auciore;  
 e com aquell altre suplicas que no moris, per amor  
 de Deu, lo marit de la dona dix li axi: «Naytal: 3580  
 » vous perdo de present a la mort, per amor de Deu  
 » e del senyor Rey. E tenits vos per dit que, si  
 » james vos me comouets ma muller a mal, que  
 » vous toldre la persona.» Aquest aytal promes  
 que nunca hauria pus cura della, car massa li 3585  
 hauria cuydat costar; e axiu feu de fet. No contras-  
 tant que aquell gran poeta Ouidi hauria \* molt ser-  
 uida la comunitat de Roma, empero, per tal com  
 hauria feta per als jouens romans la *Art de amar*  
*dones*, per la qual molta dona era tost enlaçada a 3590  
 fer mal, per tal lo exellaren en per tostemps; e  
 perço negun hom saui no deu creure soptosament  
 quant hom li diu mal de sa muller ol ne met en  
 sospita, car, siu fa, souint dona tribulacio si a  
 matex e a sa casa sens raho. Esdeuench se en 3595  
 aquest Regne que hun hom ana molt detras a vna

[f. 58]

bona dona; e, vehent que no la podia hauer a sa  
intencio, secretament tracta ab vna fembra que la  
seruia que li digues si hauia negun senyal special  
3600 en son cors en les parts secretes. E, com la fembra  
li digues que «hoc aytal e aytal», lo hom aquell de  
nits vehench a cridar dauant la casa del marit de la  
dona dient li aytals paraules: «O aytal! Guarda ta  
»muller mills que no has fet fins ara, car sapies  
3605 »que yo la he hauda. E, en senyal que me puxes  
»creure, guardala en aytal loch e veuras aytal  
»senyal e aytal.» E lo marit, qui hoy aço, sopto-  
sament fon mogut, e regonech sa muller si hauia  
aytals senyals. E, com ves quels hauia, cuydala  
3610 auciore, fins que fon certificat de la malicia del  
diffamador. Per raho de aço, los regents de la cosa  
publica deuen fort squiuar aytals persones fins a la  
mort, car aquesta es vna de les pus forts maneres  
quel hom pot hauer a derroquar la dona. En Cas-  
3615 tella es costuma quel hom ques pleueix de fembra  
maridada deu esser cremat ab ella mateixa. E, jatsia  
que aquesta costuma sia cruel e desplasent a nostre  
Senyor Deu, empero, segons la ley de nostre Se-  
nyor antiga, aytal hom deuia esser lapidat ab la  
3620 fembra, si ella era maridada \* e consentia en lo [f. 58 v.]  
adulteri. Es ver que aquesta pena es mitigada ara  
en la ley de gracia, e lo Salvador fon comença-  
ment, car delliura la dona adultera que li fon  
presentada, de la pena de la ley, axi com legitim  
3625 (*Johannis*, .viij. *capitulo*). Los homens axi matex  
se deuen fort guardar de posar se en aytal perill,  
majorment de fiarse en les fombres, car elles so-  
uint ho dien als marits, e los marits auegades los  
maten, auegades los baten, auegades, sis volen, los  
3630 faran pendre a la cort, dins lur casa, de nits, axi  
com a ladres; e les leys imperials en aytals coses



son fort fauorables als marits, allegant que en aytals coses comunament negu no haura paciencia, com sia offensa coral.

CAPITOL .XXVIJ. QUI POSA QUE MULTIPLICACIO DE PRINCEPS E REGIDORS DESTROEXEN LA COSA PUBLICA. 3635



ALTRA los dits mals officis quis deuen esquiuar en la cosa publica, ensenya Egre-  
gius Romanus, en lo seu tractat que feu 3640  
de la cosa publica, a esquiuar los se-  
guents perills: Primerament deu hom squiuar, si  
fer se pot, multiplicacio de princeps e de regidors.  
Per tal hauem (*Prouerbiorum*, .xxvii.): *Propter*  
*peccata populi multi principes etc.*; e vol dir que per 3645  
los peccats del poble, qui son grans, los tramet  
Deu molts princeps e regidors, car cascu se vol  
ditar e enrequir del poble. E per tal, lauors, lo  
poble mesqui, qui es depredat e perdut, majorment  
quant los regidors son minyons e han seny de 3650  
[f. 59] fadri, lauors la plaga es dobla. \* Daquest es ver ço  
que diu la *Scriptura* (*Sapientie*, .xij.): *Hij enim*  
*tanquam pueris iudicium indiuisim dedisti*; e vol dir  
que aquest, axi parlant a Deu Senyor, en mans  
daytals has posat juhi en gran escarn e menys- 3655  
preu de justicia; car gran dolor es veure *abomina-*  
*cionem desolacionis in loco sancto*. Lom ab poch seny,  
posat en regiment es abominable e terrible; lo qual  
a tots sos subdits aporta dolor e desolacio, desplaer  
e damnatge, car aytal no sap ques fa ne ques diu, 3660  
e, per consequent, persegueix quis vol, per bo que  
sia, e exalça quis vol, per mal que sia, ab la mala  
ajuda de la potestat, qui es cosa sancta. O Deu!  
E quina dolor es veure aço! Car lo major remey

3665 que si pot pendre es recorrer a Deu, que li placia  
leuar aquesta plaga; car be es plaga, e malahita es  
la terra hon Deu tramet aytal mal! (*Ecclesiastici*, .x.):  
*Ve, terre cuius Rex est puer et principes mane comedunt;*  
e vol dir que malahita es la terra que ha lo Rey  
3670 fadri o qui fa obres de fadri qui es sens enteniment;  
la qual plaga es ja major si los altres princeps e  
regidors no delliberen ne fan lurs fets ab seny, ne  
contrasten a la follia de lur senyor a rependre, ans  
seguexen les lurs oradures. E lauors aquesta plaga  
3675 es sus alt en lo sobiran grau, quant lom foll e mal-  
uat e sens tota consciencia e sens temor de Deu,  
car lauors no es sino coltell en ma del hom orat,  
qui tots temps deuora e auciu tot ço que troba, axi  
com hun leo affamat, que no guarda res ne sap  
3680 ques fa, sino que cruelment salta a tot ço que pot  
pendre e afferrar. Del poble axi affligit fa hun gran  
plant Seordius, parlant de aquesta materia axi a  
Deu: «O Senyor, creador e governador \* de tota [f. 59 v.]  
» creatura! ¿Quin secret tan gran es aquest de la  
3685 » tua infinida clemencia e prouidencia que les tues  
» ouelles, que tan cares te son que per elles vol-  
» guist morir, axi sien liurades a hun trua foll e  
» orat, sens raho e sens vergonya ni consciencia, a  
» deuorar les e a robar e a plagar, e aflegir les nit  
3690 » e dia, sens repos? Es pijor, Senyor, que aytal foll  
» haura nom pastor, e sots aquesta pell fa obres de  
» lop mortal; haura nom pare, e es enemich cruel;  
» e haura nom senyor natural, e sera cruel tiran;  
» haura nom lochtinent de Deu, e sera tiran infer-  
3695 » nal; haura nom cap del poble, e sera mort de la  
» tua gent; e sera appellat patro de justicia, e sera  
» corruptor de tota ley e de tota veritat, sens fe e  
» sens tota bonesa. O Senyor! Hajes pietat de  
» aquelles tues ouelles que aytal demoni sostenen e

»supporten per la tua temor, e dals pastor just e 3700  
 »discret e seruidor teu qui les govern e les endreç  
 »a tu; e foragita, Senyor, lo dimoni pestilent, de  
 »la dignitat pastoral e senyoria, e dali de present  
 »per ques conegua segons que mereix la sua ne-  
 »quicia e reprouada vida, fahent li a la fi pietat que 3705  
 »nos damne, per aquella fontanal e viseral pietat qui  
 »eternalment habita dins la tua sagrada essencia!»  
 De aquests ayals complany la comunitat aquell  
 Boeci, en lo segon libre de *Consolacione*, en aquell  
 vers *Nouimus quantas*, e trau exemple de aquell mal 3710  
 nat Nero qui fon ple de tots los damunt dits mals:  
 per tal la sua mort fouch orrea e vil. Conclou aqui  
 Boeci a la fi del dit vers e diu: *Heu grauem sortem*  
*quo ciens iniquus additur seuo gladius veneno*; e vol dir  
 aytant: «O Deus! E com es gran fortuna e terrible 3715  
 [f. 60] »fla\*gell sobre lo poble quant Deu al hom tot ve-  
 »rinos e malicios dona coltell de senyoria e de  
 »potestat!» Raho es, car del coltell aquell no sap  
 solament menaçar, ans tostemps ne fir follament e  
 contra raho e justicia. Per raho de aço deu fort 3720  
 guardar la comunitat aytant com pot, o aquell qui  
 a fer ho ha, de posar rector feel e de consciencia e  
 de multiplicar officials en senyoria. Interrogat Lu-  
 cius, consol, que exalçaua molt la cosa publica,  
 respos que «posar regidors e lurs lochtinents perso- 3725  
 »nes a les quals la comunitat hagues mester, e ells  
 »no haguessen mester a ella».



CAPITOL .XXVIIIJ. QUI POSA COM MULTIPPLICACIO DE JURISTES NOU MOLT A LA COSA PUBLICA.



ENSENYA encara aquell mateix doctor, segonament, que per bon estament de la cosa publica deu hom squiuar que no si multipliquen molts juristes ne aduocats, car

- 3735 aquests aytals, per tal se diu com han a tenir gran estament, han a pendre grans salaris de lurs aduocacions e han a tenir grans maneres a tractar les causes a lurs profits, axi com es: dar grans dilacions en les causes, puntejar agudament e superflua en
- 3740 ço que es clar, emparar molts negocis e spatxar ne poch; per les quals coses la gent e la communitat sostenen grans carrechs, \*e a la fi es la cosa im-  
[f. 60 v.]
- 3745 portantable. E, jatsia que offici de juriste sia fort bo a la cosa publica quant es en persona espaxada e ab consciencia, empero en persona mala es destruccio de tots aquells qui ab ells han a tractar. Per esquiuar aquest mal fon ordenat antigament, en Castella, que noy hagues negun juriste, mas ques regissen per costumes e les leys de la terra, les quals
- 3750 saben e entenen huy axi los pagesos com los letrats; e, si algun punt se desperta entre ells, mes amen quen partexquen a bon fur e grosserament que no si per longa dilacio de plet romanen les parts desfetes. En Flandes es vna manera de spatxar causes la qual es fort spatxada e noy cal molts
- 3755 juristes, e es aquesta: Si algu proposara sa causa dauant los jurats de la ciutat, que ells appellen esclauins, aquests hi assignen dos homens qui dins temps cert hagen determenada la causa e comparen
- 3760 aquells al dia assignat. Si la causa no es finida,

posen aquells dos homens assignats a spatxar la causa en vna casa, dins la cort matexa, ab les parts ensemps, e aqui stan sens menjar e sens beure tant e tan longament fins que la causa es conuenguda entre ells. Pensar pots que, pus que aqui no puguen hauer que menjar, que no pot molt tardar la determinacio de la causa. Los sarrahins tenen altra manera, axi matex fort spatxada, e noy cal juristes; e es aquesta: Lo cadi, ço es, aquell qui te justicia, seu en cert loch de la vila ab alguns saigs quil acompanyen. Si donchs tu vols proposar causa contra algu, tu ho diras a la part, e dir li has axi: «Vet que yo vaig clamar de tu.» E ells han tanta de vergonya de ve\*nir dauant la cort, que de continent te faran pregar, e pregara ell mateix, que not clams, car ell se auendra ab tu. Si tu no vols hoir sos prechs, ans dius quet vols anar a clamar, ell, de continent, per força te ha a seguir fins al jutge; car si ell no venia ab tu, puyts tu prouasses que loy haguesses dit, tantost seria açotat. Stant, donchs, tu e laltre dauant lo jutge, e proposant ton clam, ell demanara al altre si es ver ço que tu proposes. Si aquell nega veritat e pot esser james prouat lo contrari, ell ha esser açotat terriblement, tot nuu, gitat en terra bocha auall, e, ab niruis de bous sechs, deu pendre certs colps e grans, dauant tot hom, aqui mateix. Si atorga veritat e nol vols sperar, si son diners deguts, de present o ell te ha de pagar o ha a romanir aqui ab lo cadi, e ell romandra e stara de present pres e sera feta execucio dels seus bens decontinent, dels quals seras pagat; e, si noy basten, parar si ha la sua carn. Si lo fet entre tu e laltre es duptos, tantost aqui mateix se ha a determenar sens tota dilacio. Los tirans, en Ytalia, axi mateix fan spaxadament les causes de-

termenar. E si algu, per malicia, vol tenir ço del altre, fer lan venir a la cort, e, sia quis vulla, sabuda la veritat, fer li han leuar lo braç en alt e tan alt com lom acusat lo puxa leuar, sots pena day-  
3800 tant li manara lo jutge que lo deutor aquell accusat no leue la ma del loch aquell alt hon lay ha feta posar fins quel altre sia pagat; e per aytal, los homens, aquí, per esquiuar vergonya e damnatge, lunyen se de plets e no han mester juristes. Dels  
3805 principals deffalliments dels juristes parlarem dauall largament, en lo proces de \* aquest libre, per [f. 61 v.] que non cal pus parlar aci, sino solament aço: que multiplicacio de juristes nou fort a la cosa publica e posa en lo cor dels homens gran terror per lo  
3810 gran damnatge que han quant han ab ells spatxar res. Recomptas de hun pages qui passaua per les scoles dels juristes de Monpeller, e veu tants jouens a la scola axi ordenats en lurs banchs ab lurs libres dauant, si pensa que la casa aquella fos sglesia e que los dits jouens hoisen aquí missa: agenol-  
3815 las a la porta de la scola, e comença aquí pregar nostre Senyor Deu. E dix li la hu de aquells jouens: «Leuau de aquí, senyer, que noy ha sglesia aci.» Dix lo pages: «E, donchs ¿que fets vosaltres aci,  
3820 »tants?» Respos lo joue e dix: «Hoym aci dret, »car, si a Deus plau, serem tots juristes.» E lo pages, hoydes les paraules, començas a senyar e crida altes veus: «Ho! las mesqui! Tota la terra »es perduda! Car, hun sols juriste qui sta entre  
3825 »nos a tots ha desfets, segueix se que vosaltres, »qui tants sou, tot lo mon destroireu!» Vet aquest pages com se acordaua ab la dita sentencia, ço es, que multiplicacio de juristes es fort damnosa a la comunitat e gran destruccio de aquella.



CAPITOL .XXIX. COM DEUEN HAUER 3830  
POCHS NOTARIS E BONS.

ONSELLA encara aquell mateix doctor que  
a bon estament de la cosa publica no  
sien multiplicats officis de scriuans ne  
procuradors o rahonadors, ne de saigs; 3835  
[f. 62] e dona de quascuns diuerses rahons. \* Primera-  
ment dels scriuans e notaris, car diu que lur offici  
es aytal que li es dada gran fe: ara es axi que son  
fort poch los homens a qui hom puxa dar fe, e,  
per conseguent, a poch deu esser comanat aytal 3840  
offici. Item offici de notari es offici de honor, e,  
per conseguent, ha mester couinent salari de son  
treball, per tal que puxa tenir son estament. Si,  
donchs, aytals se multipliquen, nengu dells no  
haura faenes en copia, de ques segueix que hauran 3845  
esser indigents e pobres, e, per conseguent, pus  
leugerament, per releuar lur pobresa, los hauria  
hom inclinats a trencar lur fe e falsar testaments e  
cartes e processos, e a fer diuerses altres malues-  
tats qui notablement son contraries a la cosa pu- 3850  
blica. Item offici de notari es fort perillos, per  
raho de la gran comanda quels es feta per la gran  
confiança que les gents han en lur fealtat: com,  
donchs, poch homens sien feels e leyals, no deu  
hom arriscar los grans e perillosos affers que hom 3855  
los pose indifferentment en mans de molts, si  
donchs no eren persones aprouades e conegudes  
en sa feeltat e en sa consciencia. Item offici de  
scriua ha de grans difficultats e subtilitats per raho  
dels contractes diuersos qui son entre les gents e 3860  
venen a lurs mans; per que apar que a aytal offici  
noy son bons sino homens aguts e endreçats, e

3865 sciens e anisats; e, com aquests sien pochs, se-  
 guex se que lo dit offici deu esser acomanat a  
 pochs e no a molts. Confermas aquesta raho axi,  
 car certa cosa es que, auegades, per hun vocable o  
 per hun *de*, o per hun *si*, o per hun *non*, hun hom  
 perdra vna heretat o la guanyara. Be, donchs, fa  
 mester que aquell qui aytal offici empara sia \* ben [f. 62 v.]  
 3870 scient e aujst; e, com ayals sien pochs, segueix  
 se que a pochs deu esser acomanat aytal offici.  
 Item offici de notari es de gran reuerencia per les  
 rahons allegades: ara es axi, que la cosa es aytant  
 preada menys com es mes multiplicada, e, per lo  
 3875 contrari, aytant es mes preada com es pus cara e  
 menys sen troba. Per tal diu lo exemple: *Omne*  
*rarum preciosum*; e vol dir que tota cosa cara e no  
 multiplicada es preciosa; de ques segueix lo pro-  
 posit prou clarament declarat. Item offici de scriua  
 3880 requer hom de gran consciencia, en quant ab vna  
 plomada de tinta pot hom leuar o baxar, perdre o  
 guanyar. Per tal diu lo exemple: «Noy ha pijor  
 » colp que de plomada.» Com, donchs, los homens  
 de consciencia sien pochs, segueix se que a pochs  
 3885 deu esser acomanat aytal offici.

CAPITOL .XXX. COM DEU HAUER POCHS  
PICAPLETS E BONS.



3890 QUANT es dels procuradors de cort, o raho-  
 nadors, o picaplets (que tot es hu), posa  
 lo damunt dit doctor mateix, en aquell  
 mateix tractat, que no deuen esser molts;  
 e aço per aquelles mateixes rahons qui son damunt  
 allegades contra juristes o scriuans. Souint sesdeue  
 que ells, per lur propria astucia, faran prolongar  
 3895 lo plet o faran pendre gran dan a la part; e, per

tal, vltra la pena de la restitucio a que son obligats a la part maliciosament damnificada, los lexa Deu caure en molts mals casos e vergonyosos, els aterra per aquells qui res no saben. Hoyt he que hun [f. 63] pages de Mallorques rebe .xx. sous \* per via de prestech de hun hom de Mallorca, que era son compare, en sa fe, sens altre testimoni, pagadors en sa fe a Nadal. Vench Nadal e lo pages no paga, e lo creedor li demana son deute. A la fi ell sen clama a la cort. Ara, en la cort, hauia hun famos picaplet. E la muller del pages, quil conexia, dix li que anas a aquell, que ell lo deffendria, e que li portas vn cabrit; e axiu feu de fet. Lo picaplet, qui veu lo pages venir vers la cort ab lo cabrit, pensa que lo pages hauia a fer queucom en la cort, e exili a camí, per tal finalment que nagues lo cabrit, e dix li que volia. E lo pages dix li tot son fet. E lo picaplet auisa lo pages que, pus que lo creedor no hauia testimonis, que, com lo jutge li demanaria si deuia res aytal hom, que lo pages cridas viuament: «No placia a Deu, senyor!» E lo pages respos que no faria tanta maluestat que negas ço que son compare graciosament li hauia prestat. E com lo picaplet lo tabuxas dient que si nou negaua que ell seria perdut, per la execucio ques faria contra ell terrible e de grans messions, e com lo pages nos pogues inclinar a tenir lo consell del picaplet, lo picaplet, ab malenconia, trach se .xx. sous de la bossa e posals en ma del pages, dient li axi: «Si yot demanaua ara aquests .xx. sous »qui te posats en la ma, ¿no pories tu dir e res- »pondre: «No placia a Deu, senyor, que nom »hauets res comanat nius deg res»? Dix lo pages: »Hoc.» «Ara, donchs,—dix lo picaplet—axi poras »denegar lo deute a ton compare dauant lo jutge.»

3900

3905

3910

3915

3920

3925

3930



- E lauors lo pages consenti queu negaria. «Empero,  
» — dix lo picaplet — quant yot haja defes, tum da-  
» ras lo cabrit.» E lo pages loy atorga. E, men\*tre  
stauen axi, vench lo saig e cita lo pages dauant lo [f. 63 v.]  
3935 picaplet matex, dient li que comparegues dauant lo  
jutge: axi que lo picaplet no hac temps de cobrar  
los .xx. sous que li hauia posats en la ma. Venint,  
donchs, lo pages dauant lo jutge, e aqui negant lo  
deute al compare, tantost lo picaplet li ajuda; e,  
3940 pus lo creador no hague carta ne testimonis, lo  
jutge absolch al pages. E, com lo pages sen anas,  
lo picaplet demana los .xx. sous que li hauia posats  
en la ma, axi mateix lo cabrit. E lo pages respos:  
«No placia a Deu que ell tingues res del seu ne li  
3945 » daria lo cabrit.» E lo picaplet cuyda renegar cel  
e terra, e no sen gosa clamar per raho de la bara-  
teria que hauia fet ab ell, ni hauia testimonis. E a  
la fi lo pages sen ana e dona los .xx. sous del picap-  
plet a son compare, e li compta tot lo fet. E, com  
3950 lo creador sen volgues clamar de la injuria del pi-  
caplet, menas ab si per testimoni lo pages dauant  
lo jutge. Envides lo picaplet poch obtenir que  
callassen abdosos, encara quels promes que si ca-  
llauen quels ajustaria altres .xx. sous. E lauors lo  
3955 picaplet coneix sa prauitat. Dix axi: «Ara coneix  
» que nostre Senyor Deu ma punit fort justament,  
» car tot mon vltrecuydament ab que he acostumat  
» de guanyar e enganar los altres so yo huy confus  
» e aterrat per hun bestial ignorant.» Axi com ne  
3960 pres a aquest, pijor ne pres a altres per lo mal vs  
de son offici, qui es fort acostat a mal a fer e a  
mal a dir de les parts contraries, e mal pensar con-  
tra elles tostemps, per obtenir a la fi lo plet que  
emparen.

[f. 64] \*CAPITOL .XXXJ. QUE EN SPECIAL LA CO- 3965  
SA PUBLICA DEU HAUER POCHS SAIGS.



as dels fiscals fa aquest mateix doctor 3970  
força, dient que deuen esser poch's ho-  
mens, fort elets; e aço per tal com de  
aquests procehixen radicalment los mals  
que fan los senyors e a lurs officials. Aquests los  
denuncien los mals dels altres, en quant aquests  
se appellen propriament acusadors del poble; e  
si aytals acusacions ells fahien discretament e ab  
temor de Deu, e per lur offici, seria bo, e lur acu- 3975  
sacio seria bona e santa obra. Mas encara no ni  
caldria molts, car a fer aytals denunciacions fort  
pochs hi basten, car tots los peccats del poble  
nols deu hom denunciar, e maiorment quant la  
potestat tiranneja, ans ne deu hom alguns dissi- 3980  
mular, e lezar ne queucom a Deu a punir, segons  
que posa sanct Agosti. Basta denunciar aquells  
que perjudiquen notablement a la cosa publica o  
a la potestat. Mas los officials, per tal quant han  
de les penes quis leuen dels crimosos certa 3985  
quantitat, per tal, comunament, no per zel de  
Deu ni de justicia, mas per enrequir si mateix,  
tostemps se occupen en cercar mals e peccats dels  
altres per tal que puixen ajustar, e han major goig  
si troben que hajes fet hun notable crim que si 3990  
sabien de cert que Deu los te hagues perdonats o  
que haguesses fetes algunes santes obres; per la  
qual cosa souint troben crims lla on no n'ha, e  
affayten e engrexen los e agreugen los aytant com  
poden per tal que la pena pecuniaria sia major. 3995  
[f. 64 v.] De la qual maluestat \* se segueix, primerament,  
que ells, aço fahents e volents, no son en caritat,

car son scientment perseguidors de lur proisme.  
E apres son grans diffamadors : appar ho, car dien  
4000 publicament en juhi crims secrets o qui iames no  
foren fets ni pensats per aquells qui accusen.  
Aquests, encara, per aquest mateix cap, reten lo  
princep e la potestat odiosa al poble e menys-  
preiuol, de que souint se segueix aualots e moltes  
4005 irreuerencies a la potestat; aquests empobreixen la  
gent e la fan deuorar als majors e als mals regents,  
que altre no speren sino que lo poble caygua en  
qualque crim, don puxen pendre occasio contra  
ells e hauer ne diners. E, per consequent, aquests  
4010 son maluats perseguidors e mortals enemichs de  
la cosa publica, don apar que no deuen esser  
molts, ans fort poch, axi com fort son poch  
aquells qui en tal materia procehir sapien pru-  
dentment, ab temor de Deu. Diu aquest doctor  
4015 que ell ne veu, vna vegada, en sa terra, hun, lo  
pus aujst del mon, qui tenia hun libre tot ple de  
crims terribles de tots los linatges, dels quals cri-  
minaua en son libre los majors els mijans homens  
de aquella terra los crims diuulgats als lochs e a  
4020 les comunitats, als nobles e cauallers, e a ciutadans  
que aqui eren notats. Soptosament leuaren se tots  
contra ell, e penjaren lo lejamet. « Per que—diu  
» aquest doctor — te dich que aytals officis, axi  
» exsequits, son odiosos a Deu e a homens, e, per  
4025 » consequent, a la fi tot torna sobre son cap en  
» vida e en mort.» Diu axi matex. aquest doctor,  
que los saigs no deuen esser molts, per tal que  
per pobresa no facen de grans injurries als populars  
\* e homens simples, e que per aquesta via donen [f. 65]  
4030 afflictio a la cosa publica. Hoc encara auengades,  
per diners, empatxaran o amagaran la execucio de  
justicia per tal que puxen viure, com empero ells



dejen esser pus executadors de aço que justament los es manat en fauor de la cosa publica. Car diu Tulli, en lo segon libre dels *Officis*, en lo capitol .xxiiij., que les ciutats e comunitats els dits oficials per aço foren trobats en special, que, viuint be ordenadament e sots justicia e bons regidors, nengu no sofferis molestia per laltre, ans cascu visques segur e tingues en pau si matex e les sues coses. E, per tal, tots aquells qui contra aço fan e contra aço venen, deuen esser gitats de la comunitat axi com a dissipadors de aquella. 4035 4040

CAPITOL .XXXIJ. QUE RES NOS FASSA EN LA COMUNITAT PER ELECIO, PER SQUIUAR DISCORDIA. 4045



ONSELLA encara aquest doctor que, per bon estament de la cosa publica, que totes cerimonies e costums que puxen torbar pau e concordia sien foragitades de la cosa publica. E diu que, entre les altres que posen gran diuis en la cosa publica, si son les eleccions dels presidents e dels oficials, car tard es que nenguna eleccio se faça ab concordia de tots los eligents, e, per consegüent, en tota eleccio ha alguna discordia; de que souint venen grans mals, car, com diu Aristotil, poca error e discordia en lo començament es fort gran en la fi. Per tal, donchs, que aquest mal cesse de tots punts, [f. 65 v.] consella que tota manera de elegir per mani\*festacio de les voluntats dels eligents cesse, e sien tengudes les maneres que huy tenen algunes notables comunitats de Ytalia, ço es, que si la comunitat deu elegir duch o batle, o qualseuol altra persona a negun offici, e per lo offici aquell son 4050 4055 4060 4065

proposats .iij. o .iiij., lauors ells posen al cap de la ciutat aytantes bosses com son aquells qui son proposats ha elegir, e donen a cascu dels eligents los quatre noms dels .iiij. homens proposats a  
4070 aquell offici, o algun senyal de plom fet nouellament. Cascu dels eligents, hu apres laltre, se leuen e van a les bosses aquelles, assignades cascuna al seu nom daquells proposats, e meten la ma hon porten los senyals en cascuna bossa: axi  
4075 que negu no pot saber aquell qui va a les bosses en qual bossa ha posat lo seu senyal. E, quant tots los eligents son passats axi per les bosses, es axi que, en aquella bossa en que hom trobara mes senyals o mes noms la hun de aquells proposats a  
4080 elegir, aquella dona a entendre que aquell per qui la bossa sta aqui deu esser elet per la major part dels eligents, e aquell lauors enuestit de aquell offici aqui matex; e nengu no pot saber qui la elegit, car cascu met la ma en cascuna bossa, e hom  
4085 no sap de nengu en qual bossa gita lo seu senyal. Es ver que, quant la comunitat dona a cascu los quatre noms, lauors noy cal sino vna bossa, en la qual cascu dels eligents met qual nom se vol, axi que, si aytal eleccio se fa ab vna bossa, lauors  
4090 cascu dels eligents te quatre noms; si ab quatre bosses, basta cascu tinga hun senyal e quel gite en qual bossa ell se vulla, metent la ma secretament dins, axi com dit es. Son altres regidors qui fan per \* sorts: car hauran los noms dels propo- [f. 66]  
4095 sats per la comunitat, e posaran cascuns de aquells noms en redoli petit de cera, e apres metran los dits redolins en hun baci daygua e mesclar los han. E puy fan venir hun infant petit, que no haja conexença de negu dels dits redolins, e pren qual-  
4100 seuol de aquells redolins; e aquell qui pren,

qualque sia lo nom dins dels proposats, aquell ha lo offici. E nota aci que, fet aço ab la diuinal inuocacio per cessar diuisio en la comunitat, no es peccat, segons que posa sanct Agosti e ho hauem ja posat en lo segon libre, parlant de sorts, en la materia del primer manament. E generalment defeneix aquest doctor que, en tota manera semblant de que pot naxer turbacio en la cosa publica, mes val que la cosa aquella se partesqua per aytals sorts que no per via bregosa. Solament na exceptades les eleccions ecclesiastiques, de les quals la sancta Esglesia ha ordenat que no sien fetes per sorts, mas per scrutini acostumat de veus explicants les voluntats dels eligents.

CAPITOL .XXXIIJ. COM LOS MERCADERS SON VIDA DE LA COSA PUBLICA.



ANTA es la noblesa de la cosa publica ben regida, e tant es lo profit que sen seguex a tots en general e a cascu en special, que tots quants son en la comunitat, grans e poch, vells e jouens, e pobres e rics, homens e fembres, clergues e seglars, senyors e vassalls, e tots, hi deuen ajudar de tot lur poder e saber: los vells ab lur consell e seny, [f. 66 v.] \* los jouens ab lur força e vigor, los pobres segons sa facultat, los rics de lurs riqueses, los homens tots de aço que saben e quels es manat, les fembres lexant folls ornamentals, perles e altres arreus per no carregar lurs marits de despeses, los clergues ab lurs oracions continues, los seglars ab armes e ab diuersos altres treballs, fins que la comunitat sia en bon estament. E posa aci Philogolus, moralista, que, entre los altres officis que



4135 posen la cosa publica en bon estament, son los  
mercaders, car terra hon mercaderia torna e abunda,  
tostemps es plena e fertil e en bon estament. Per tal  
los mercaders diu que deuen esser fauorits sobre tota  
gent seglar del mon, car diu que los mercaders son  
vida de la terra hon son, e son 4140 tresor de la cosa publica,  
e son menjar dels pobres, son braç de tot bon negoci,  
de tots affers compliment. Sens mercaders les comunitats  
cahen, los princeps tornen tirans, los jouens se perden,  
los pobres sen ploreu. Car cauallers ne ciutadans  
4145 qui viuen de rendes no curen de grans almoynes:  
solament mercaders son grans almoyners e grans pares  
e frares de la cosa publica, majorment quant son  
bons homens e ab bona consciencia. Ensenya Deu en  
ells grans marauelles, car, com tota res 4150  
los faça mal sino Deu, empero ells, contra tota  
impugnacio, comunament suren en alt per gracia de  
Deu special sobre tots los altres de la comunitat.  
E, com lo mon los haja mester, axi reys, princeps,  
e grans e pochs, com subdits e generalment tot hom  
los tolga els furta, empero ells 4155  
tots temps han mes que altres, e mes de be fan  
que tots \* los altres. E creu sens duple que nostre  
Senyor Deu los fa misericordia special, en mort e en  
vida, per lo gran profit que fan a la cosa publica,  
e per los grans treballs que sofren en mar e en terra,  
e per les grans perdues que sofren souint, les quals  
passen mills que altra gent per tal com ho han ja  
veut, e per les grans ansies en que tostemps viuen.  
E per raho de aço diu aquest 4160  
doctor que tota la cosa publica deurria fer oracio  
tostemps special per los mercaders. 4165

[f. 67]

## CAPITOL .XXXIIIIJ. COM LOS MERCADERS DEUEN ESSER AFAUORITS.



ER raho de aço, en fauor dels mercaders  
 consella aquest doctor als princeps quels 4170  
 defenen per mar e per terra, e que sobi-  
 ranament se guarden de agreujar los per  
 leudes o per peatges o per quals seuol carrechs,  
 ans los deuen acullir en lur terra axi com a fills,  
 sens tota molestia, mas ab molta amor; car de lur 4175  
 venguda tostemps los princeps nan gran guany axi  
 mateixs, e lurs subdits. Consella encara aquest  
 que, en fauor de la mercaderia, los sien fets priui-  
 legis e gracies specials, e honors majors que a les  
 altres gents, e james no sien rebujats ne empatxats, 4180  
 don que vinguen, sis vol de terra de enemichs, sis  
 vol de amichs. En fauor encara de la mercaderia,  
 consellen alguns antichs e sauis de aquest temps  
 que deu esser vedat comprar rendes e violaris a  
 tot hom qui puxa mercadejar; car, jatsia aço que 4185  
 aytals coses se puxen hauer justament, empero  
 empatxen la mercaderia, qui sens comparacio es  
 mil\*lor per a la comunitat. E appar ho a vll: car  
 [f. 67 v.] qui te sos diners en aytals rendes, si li era vedat  
 de no hauer les, posar los hia en mercaderia, e tre- 4190  
 ballar hi hja per guanyar per mar e per terra, e la  
 donchs la terra seria pus habundant. E aquesta  
 fauor a la mercaderia tingueren al cor los beneyts  
 princeps e prelats passats, qui en fauor de merca-  
 ders ordenaren de tenir vexells per mar a guardar 4195  
 los de moros e de enemichs, e stablien los portells  
 e passos perillosos els reparauen per aquella ma-  
 teixa fi. E ara, los prelats presents, a gran damna-  
 cio de lur anima, fan pagar als dits mercaders les  
 leudes e altres carrechs introduits per lo dit es- 4200

guart, e no fan gens del seruey. Vets aytals rectors de la cosa publica com son manifests robadors e dissipadors de la comunitat, en tant que marauella es com negu vol mercadejar daqui auant.

205 CAPITOL .XXXV. COM LO REGUATER NOU  
MOLT A LA COSA PUBLICA.




210 **T**or axi com lo mercader deu esser fauorejat, per lo gran be que fa a la cosa publica, axi lo reguater deu esser perseguit e foragitat de la comunitat axi com a capital enemich de la cosa publica; car lo reguater tostemps desija mal temps e carestia, e compra en gros per esperança de encarir la terra, e de tots punts es contrari a bon mercader, ne null temps  
215 cerca ne cessa de traffegar o de baratar sino a son profit. E per raho de aço los confon Deu per les maledictions \* que lo poble justament los dona, per [f. 68] la affliccio quels procura. Contra aquests en special deuen esser ajustats e molt mirar los regents de la  
220 cosa publica, posant los leys e termens que no gosen passar sens grans penes, a ells e als reuenedors altres qui encarexen la comunitat; e, si cahen en les penes, que les executen tot ras. Deus aci saber, que los reguaters e reuenedors sis volen co-  
225 brir en los lurs mals, dient: que si ells compren en gros, sis fan los mercaders, qui compraran auengades alguna fusta qui portara virtualles e, sis descarregaua es venia per botiguers, la comunitat hauria millor mercat, e, per tal, com ells la com-  
230 pren en gros, la vitualla no baxa. Mas a aquest argument responen los doctors dient: que en aytals compres jutga hom per presumpcions, car si lo gra es huy en Valencia a couinent for per ajuda



dels mercaders qui han ajudat a portar lo, e estant lo blat en couinent for ve vna fusta carregada de gra, la qual sis descarregaua, lo forment baxaria tant que los mercaders perdrien molt en lo gra que venen a couinent for. Dien aci los doctors: que la comunitat ab bona consciencia pot consentir als mercaders de comprar la dita fusta e de estar lo gra, car mes val a la cosa publica que lo gra cost quecom mes e que aquells quil porten sien suportats e ajudats, que no si per algun poch de temps lo mercat era major e los mercaders romanien desfets; per que los mercaders, si per aytal intencio lo compren, no pequen. Mas, del reguater, qui negun profit no aporta, ans tostemps hi es per encarir lo gra e les altres coses, no es semblant; [f. 68 v.] car, \* si compra gra estant ell en couinent for, no deu esser suportat, pus nengu carrech no porta per la comunitat ne la serueix en res, ne vol ne desija sino son proprij guany, e per tal presumeix hom que la sua compra no va sino a encarir e a procurar carestia, e per tal deu esser empatxat de comprar. E quant axi fos, empero, que la intencio del mercader fos axi corrupta com aquella del reguater, es pogues mostrar per clars indicis, axi lo mercader deu esser empatxat de comprar, e axi es digne de pena com lo reguater, car en aytal cars no te forma de bon mercader, ans ho fa de mal reguater. Es ver que en aquestes coses la intencio dels comprants jutja tot lo fet. Per que veja lo mercader, axi comprant, si per aytal compra enten si mateix rahonablement suportar, e lauors pot en gros comprar la fusta; mas, si enten a induhir carestia per ques puixa enriqueir e ajustar, lauors de mercaders se tornen reguaters, e, per consequent, deu esser condemnat axi com a reguater.

4270 CAPITOL .XXXVJ. QUI POSA QUE DE LA  
COMUNITAT SIEN FORAGITATS TRACTA-  
DORS DE VSURES E TRAFEGUERS; E ACI  
APPAR QUE DEU FER, LA SENYORIA, DA-  
QUELL QUI SAP ALGUNA ART TRANS-  
CENDENT.


4275  LTRA los damunt dits mals officis, consella  
Gorgias, gran filosof, que de la comu-  
nitat sien foragitats tractadors de vsures,  
de mogubells e de tota traffegueria, per  
tal que la gent nos carrech de \* deutes ne la co- [f. 69]  
4280 munitat per res; car dix Filomon Romanus, que  
los baraters sen porten los diners, els traffeguers  
son mort dels mercaders, car bon mercader tos-  
temps va clar a tot hom. Deu los hom squiuar, en-  
cara, per tal com aytals traffeguers enfalsexen la  
4285 gent ignocent e la carreguen de peccat, e, pus  
la gent sia enfalsida, pert la amor a la comunitat  
e la conuerteix a son be proprij, e lauors lexen  
Deu e son daquells que diu sanct Pau: *Omnes que  
sua sunt querunt non que Jesucristi*; e vol dir que  
4290 tots aquests aytals amen lauors lo be proprij, e no  
lo be de Jesucrist, qui es amor de la cosa publica,  
e perden axi mateix fealtat, la qual es hun dels  
principals fonaments de la cosa publica, axi com  
damunt hauem dit. Mas aci mou hun dupte Fortu-  
4295 natus, filosof, e es aquest, ço es: ¿que deu hom fer  
quant hun hom appar, nouell, que fara algun arti-  
fici marauellos per que espatxara mes obra en hun  
dia que altre en deu, axi com de fet diu que ell  
veu hun hom, en la ciutat hon ell era, que feu vn  
4300 torn en lo qual vna fembra filaua mes en hun dia  
que altra no fahia en la filosa en .x.; e axi com

legim de Tiberi Cesar, Emperador, que li vench  
hun hom qui fahia lo vidre axi fort com a ferre, e  
lo Emperador feu lo ociure de continent? Respon  
ell mateix a aquest dupte, e diu axi: que, si volem 4305  
attendre a la fi de la cosa publica, lauors veurem  
solucio al dupte. E deus saber que, segons que  
posa Tulli (*libro .ij. de Officijs*), la fi de la cosa  
publica es tenir los homens en bon estament. Si,  
donchs, venia huy hun çabater nouell qui fes ab 4310  
nouells instruments aytantes çabates en hun jorn  
com altre en vint, aquest, vsant de sa art, seria  
de\*struccio de cent o .cc. çabaters qui huy viuen  
tots en la comunitat de aquest offici; e, per conse-  
guent, lo empaxament de aquest nouell çabater 4315  
seria destruccio de aquella fi per que la cosa pu-  
blica sostenia los dits .cc. o .c. çabaters, ço es, de  
sostenir e de mantenir los en bon estament, car si  
no guanyauen no porien hauer que menjar, ne,  
per consequent, estarien en bon estament. Per 4320  
que, en aytal cars, mes valdria manar al dit çabater  
nouell de no vsar de son nouell artifici e ordenar  
lo axi: que, si volia obrar de sa art, quen vsas axi  
com los altres; e aço valria mes que no que, ell  
vsant de sa art pus espaxadament, sofferrien no- 4325  
table estrenyment e miseria. Ne aproua aquest  
doctor ço quel Emperador allegat feu daquell qui  
fahia lo vidre fort. Car, jatsia que, en fermar lo  
vidre, molts qui viuen ara de obrar, e qui per tal  
no[e] viuen en major nombre quant lo vidre se tren- 4330  
ca, lauors no porien viure, e per aço lo hom aquell  
rahonablement pogues esser prohibit e stret per  
manament que de present no vsas de la art, e, si  
no volgues obeir al manament, pogueral hom pen-  
dre a temps; empero alciure lo per tal quant sabia 4335  
la dita art, fon peccat de (*de*) homicidi, e lo Empera-



dor aquell feu gran maluestat e gran oradura. Mas  
 moltes daltres nan fetes los Emperadors romans,  
 axi com legim en lurs croniques, quels donen  
 4340 mala fama e mala memoria axi com a grans pecca-  
 dors. Daytals homens qui saben fer obres axi ex-  
 cellents e marauelloses dona Gorgies, filosof,  
 aytal consell: que hom los man que no vsen de la  
 dita art per guanyar, sino per ensenyar ho a altres.  
 4345 E, quant tots ho sapien, pot ne ell matex vsar; e,  
 tots axi vsant \* spaxadament, ajuden molt ab la lur [f. 70]  
 art a la cosa publica e encara les comunitats cir-  
 cunstants; e nengu no pert sa vida, ans lay millora  
 per lo guany que reeb millor que dabans. En cars,  
 4350 empero, que lo dit hom no vulla tenir lo mana-  
 ment de la senyoria, ne vulla cessar de obrar, la-  
 uors deu esser pres en la preso, queu enseny a  
 altres, e que aqui estiga tant longament fins que  
 los altres ho sapien.


4355 CAPITOL .XXXVIJ. QUI POSA TRES CON-  
 SELLS SPECIALS PER CONSERUACIO DE  
 LA COSA PUBLICA.

4360  NTERROGAT lo famos conseller Teter,  
 apres la exaltacio de Roma, com se  
 poria mills conseruar la cosa publica,  
 respos que per tres punts, ço es: per  
 perseguir los vagabunts, e per exalçar los reue-  
 rents, e per demanar a tot hom consell. E, decla-  
 rant los dits punts, dehia axi, parlant al primer:  
 4365 «Si los homens appellats vagabunts, ço es, qui  
 »van e estan ociosos, son gitats fora la comunitat,  
 »lauors cessa tota pahor de ladres, e de bargants,  
 »e de murmuradors, e de guastants lo pa debades.»  
 E per tal dehia que los grans senyors que aytal

gent tenen en sa casa, els deffenen per tal quant 4370  
sen serueixen a lurs bandos a mantenir, deuien  
esser gitats de la comunitat, car per occasio lur  
aytal mala gent es sostenguda. Los grans homens,  
antigament, eren a gran bellea e noblesa, e a  
profit dels grans lochs en que habitauen; mas, 4375  
despuys ques giraren a mal e a guerres entre si  
[f. 70 v.] mateixs, lur \* presència es gran carrech del loch  
hon habiten, per moltes vies, e en special per  
aquesta raho: quant ells mantenen tot mal hom  
qui a ells se acosta, los mals homens, per confian- 4380  
ça lur, se alarguen a fer tot mal. Lo segon qui  
dehia Teter, qui exalçaua e conseruaua la cosa publi-  
ca, era exaltacio dels reuerents, ço [es] que tostemps  
tinguessen lo offici del regiment persones de ho-  
nor, qui son tals quis prehen de lur estament e de 4385  
lur honor, e de bonesa e de fama, e de si mateix  
e dels seus, e hi atenen fort, e (a) qui amen la co-  
munitat, e qui no amen diners sino, axi com dit  
es, honor e fama de si mateix e dels seus, e encara  
sien ells quis vulla. E aço guardaua fort lo Senat 4390  
de Roma, majorment quant elegia Emperador.  
E quant lo vehien hom reuerent en ses costumes,  
axi com dit es, no guardauen si eren pagesos o  
cauallers, o de qual estament se volgues; car Dio-  
clecia, Emperador, del aradre e dels bous lo leua- 4395  
ren quant fon fet Emperador, e axi daltres nota-  
bles persones foren per ells molt honrades segons  
que ells los trobauen reuerents e dignes de honor.  
Lo terç punt si dix que era de demanar a tot hom  
consell. Deus saber que antigament, en Roma, 4400  
era aytal costuma: que cascu hauia a scriure e a  
presentar a la comunitat la millor obra que sapes  
per bon estament de la comunitat, e despuys po-  
sauas en obra de consell del Senat. E sapies per

4405 cert que aquesta cosa es sobiranament profitosa a la cosa publica, ço es, que cert temps del any cascun fos request de proposar en certs lochs de la comunitat les millors coses que sables per profit del comu, car mes vehen molts que poch, e  
 4410 moltes coses po\*sa Deu en lo cor de hui simple [f. 71] hom que no les posa en lo cor dels majors; e despuys, los regents principals, vist que dien los altres, poden ne elegir ço quels sia vijares e que sia millor. E aquests tres consells trobaren los Ro-  
 4415 mans que eren fort profitosos e conseruatius de la cosa publica.

CAPITOL .XXXVIIIJ. QUI RESPON A TRES PROVERBIS APORTATS CONTRA LA COSA PUBLICA.

4420  ER conclusio de aquesta present materia deus saber que alguns amadors de si mateixos e poch de la cosa publica ne de la sua anima, quant son reptats per los sauis homens per que amen tant si mateixos e  
 4425 tant poch la comunitat, e per colorar sa error, si alleguen los següents proverbis antichs : lo primer si es car dien que «qui serueix a comu no serueix » a nengu»; lo segon, que «caritat ordenada a si » mateix comença»; lo terç, «qui parteix e sengana  
 4430 » sant Marti li trau lull»; lo quart, «*beatus qui tenet,* » *baharon* qui va çercant», que vol dir que benahuyrat qui te e dolent es qui cerca. Als quals proverbis respon Ciracus en lo primer tractat de *Regimine mundi*, hon diu axi : Que allegar que  
 4435 servir a comu es servir a nengun, ver es que aytal servir no es special a hu tot sol, ans es primerament a servir a Deu quant hom ho fa per



reuerencia sua, qui mana aquest seruey fort affectuosament, axí com appar en diuerses parts de la *Scriptura*. Apres aquest seruey es servir a tots aquells de la comunitat en general e cascu en special, qui son membres de la \* cosa publica. E posem que cascu sia desconexent, en tant que nengu nou satisfà: ja val mes per a tu qui fas lo seruey aquest; car tot bon loguer se spera ab Deu, quil te dara sens tota comparacio pus altament que neguna comunitat del mon. Mas tu, miserable, qui aquest prouerbi allegues, ¿volries que, de present que has fet lo plaer o seruey, decontinent fos aquí la paga humana? Be ensenyes que no fas lo seruey per caritat ne per amor de Deu, ans amaries mes fort sotil paga temporal que tota la diuinal! Per tal fa Deu gran miracle de aquests aytals, car lexals caure en temps e en loch e(n) en cars que gracia ne priuilegi que haja la comunitat nols pot ajudar ne valer. Pren los ne axi com als malandrins qui prenen corona, no per amor de Deu, mas per tal que, com hajen fet qualque mal o gran excés, que no sien penjats; e Deu, qui veu la lur mala intencio, lexals caure en tal guisa que corona nj res que al mon sia nols val que no encorreguen ço de ques temien, ne troben nengu quilis vulla ajudar. Quant dien lo segon prouerbi, que «caritat ordenada comença a «si mateix», ver dien; e, per tal, si ells treballauen leyalment per la cosa publica, començarien de fer be a si mateix, car qui fa be a la comunitat primerament fa obra meritoria per si mateix a saluar, puix la faça en caritat. Mas, per lo dit prouerbi allegat, ells volen dir que primerament e de tots punts deuen hauer cura de sa persona e de casa sua, e curar se del be proprij. E, siu fan axi,

ja no son en caritat, car diu sant Pau (*Prima ad  
Corinlhios*, .xiiij.): *Caritas non querit que sua sunt*;  
 4475 e vol dir que hom que haja caritat nò atten al be  
 propi e personal temporal, mas atten al be de  
 la sua anima, \* la qual esta majorment en amor [f. 72]  
 de la comunitat amada per amor de Deu. E per  
 tal, car aquests axis conuertexen a amar si mateix,  
 4480 lexant la comunitat, los aporta Deu en hoy de  
 tota creatura, en tant que a tota res son pudents,  
 ne troben james que per amor dells de bon cor  
 nengu los faça seruey. Al terç prouerbi, quant  
 dien que «qui parteix e se engana sant Marti li  
 4485 «trau lull», dichte que aquests son aquells qui mal  
 partexen sa amor quant la primera part donen a la  
 carn, e, per conseguent, enganen si mateix. E  
 sant Marti, qui fahia lo contrari, los jutja dauant  
 Deu que son sens vlls, ençegats e orats, car podien  
 4490 guanyar sens fi si be haguessen partit, e axi partint  
 han perdut Deu e si matex. E, per tal, quant axi  
 han amada la carn, e han auorrit Deu e lo be  
 comu, e han feyta ydola de si mateix, troben se  
 en la mort enganats, pobres e nuus, sens tot be  
 4495 qui al mon sia, e en aytal disposicio que nols ajun-  
 den los merits de nenguna comunitat, ço es, ne  
 del cel ne de la terra, ne encara de Jesucrist, qui  
 han auorrit en vida, com tu sies membre tallat  
 del seu cors mistich, qui es la comunitat dels  
 4500 feels crestians. Quant dien, en lo quart prouerbi,  
 que «*beatus qui tenebit etc.*», ver dien siu ente-  
 nien, car aquell te ço (*es*) qui es vera riquesa, axi  
 com es caritat e vera amor al be comu, aquell es  
 propiament rich, car aytal ha Deu ab si. Mas ells  
 4505 no son de aquella lurea, car, tenint ells ço que  
 amen, no tenen res, car escapar los ha, axi com  
 anguila viua e lisa escapa a hom entre les mans.

E lauors cercaran que puixen queucom pendre; e  
los diables truffar se han de ell, e, cridant, li diran  
[f. 72 v.] per scarn: «*Baharon!* ¿que vas cercant?»; \* ço es: 4510  
«Dolent, malastruch! Mala fuyst nat! Car, pus  
»que has amat ço que tenir nos podia, ara tes tot  
»escapat, e axi com a dolent vas ara cercant; e no  
»es ara temps de cercar ni Deu ne ses obres ne  
»ses carreres! Vet que has trobada la mort corpo- 4515  
»ral e eternal, les quals possehiras, e dolent seras  
»daqui auant, *in secula seculorum!*» Per totes  
aquestes coses appar que amar la comunitat e aju-  
dar li incessantment ab oracions e ab sanctes in-  
duccions e ab virtuoses obres, es cosa a Deu plasent 4520  
sobiranament e obra en si molt alta e virtuosa e  
qui porta lom a gran stament dins si, e finalment  
ha major part en lo regne del nostre glorios Pare,  
qui, per amor de la comunitat, deualla del Cel a  
nos, e ab nos conuersa .xxxiiij. anys, e nos infor- 4525  
ma per tres anys e mig de aquella fontanal doctri-  
na deuallada de Deu lo Pare, e per amor de la  
communitat pres mort, e ha amar la nos incita e  
exorta tostemps per diuerses informacions sues.  
E aço sia dit quant al primer tractat de aquest 4530  
present libre, lo qual se appella *Del Regiment de la  
cosa publica*. Qui mes voldra de aquesta materia,  
mire al proces de aquest libre, car aqui es tocada  
aquesta materia en diuersos lochs.



4535 CAPITOL .XXX[1]X. QUI DONA CONCLUSIO  
A TOT LO TRACTAT.



4540 CABAT lo present tractat per la misericor-  
dia de Deu, resta tornar e reduhir mi  
mateix, suplicant, senyors meus, a la  
vostra reuerencia, que, si en aço que  
damunt es dit ha res de be que sia ne que puixa  
ser\*uir al vostre regiment e de aquells qui a vosal- [f. 73]  
tres, senyors, succehiran, que tot sia atribuït al  
donador de totes gracies, nostre Senyor Deu. Si  
4545 hi ha deffalliments, axi com creu que haja molts,  
placiaus atribuir los a la mia ignorancia. E no res-  
menys, senyors meus, vos placia de pendre aquest  
poch seruey de la mia simplicitat, lo qual sap Je-  
sucrist queus offir ab gran affeccio, e aço per  
4550 honor de nostre Senyor Deu e per satisfer a la  
vostra prouidencia, a la qual me tinch tostemps  
fort caramente per obligat. E encara, a la fi del trac-  
tat, vos requir eus enduesch, ab tota aquella vigor  
de spirit que puch, que per la sanch de Jesucrist  
4555 aquesta tan alta obra com es lo regiment de la cosa  
publica vullats fer e exhigir ab tota diligencia, lo  
qual regiment sta, sumariament, en hauer tostemps  
Deu dauant vostres vlls e en apres seruar vos nets  
de tota corrupcio, e en governar la comunitat dret,  
4560 ab tota diligencia, postposat tot hoy e rancor,  
menyspreant tot perill qui seguir vos en puixa,  
posant vos en les mans daquell qui es scut ferm de  
tots aquells qui per veritat e per justicia volen vir-  
tuosament pugnar; car, com dix Seneca, (*que*) no  
4565 es abte de regiment qui tem hoy de nengu ni me-  
naçes. E, com aytal regiment requira gran studi,  
per tal vos placia sobre aço largament pensar; car,

com diu Boeci (*primo de Consolacione*): *Sententia Platonis est: beatas fore res publicas si eas vel studio sapientie regerent vel earum rectores studium sapientie* 4570  
contingissent, e vol dir que sentencia es daquell gran filosof Plato, que lauors la cosa publica es  
[f. 73 v.] benahuyrada quant los regidors la regexen ab saui\* studi e diligent, o quant axi es que los dits regidors entenen en estudi de sauiesa quils ensenya de 4575  
be e sauiaement regir. «Car — diu Seuerus — per »lo dit estudi conexen quin ne qual deu esser regidor de la cosa publica, e perceben clarament que »jurats e rigidors aytals son ministres de Deu, »braços del princep, vlls del be comu, lengua 4580  
»del poble, seguretat dels estranys, fortalea dels »amichs, alegria de la comunitat, corona de la sua »fama, scut contra tota aduersitat, coltell e mort »dels mals homens, vida de la terra, sperança dels »aterrats, mare dels pobres, consell e refugi dels 4585  
»exellats, terror dels enemichs, spill de clerezia, »noblea e bellea de les leys, rayl de justicia, ligament de pau, cor, cap e honor de tot lo poble; »als quals deu esser dada per tots cordial amor, »special honor, reuerent nom, honorable loch, 4590  
»poderosa deffensio e en per tostemps gloriosa »memoria.» Veus, senyors, a queus es tengut lo mon per vostre bon regiment! E, vltra aço, per aquesta tanta e tan poderosa obra podets ab confiança sperar la gracia e la misericordia del fill de 4595  
Deu en esta vida present, e apres la sua copiosa e eternal gloria. *Ad quam nos perducatur Jesus Christus, qui cum Deo Patre et Spiritu Sancto viuunt et regnant omnipotens Deus in secula seculorum. Amen.*

DEO GRATIAS.

4600

\*A honor e gloria de la Sanctissima Trinitat, e per [f. 74]  
instructio dels qui lo be, augment e conseruacio  
de la cosa publica zelen, fon empremtat lo pre-  
sent tractat, en la inclita ciutat de Valencia, per  
4605 Christofol Cofman, alamany, en lo any de la salu-  
tifera natiuitat del Redemptor Senyor Deu nostre  
Jesucrist .Mil.cccc.lxxxix., a .xxviiij. del mes de  
Jener.





DOCTRINA COMPENDIOSA  
DE VIURE JUSTAMENT





A 1] \*TRACTAT APELAT DOCTRINA  
COMPENDIOSA DE VIURE JUSTA-  
MENT E DE REGIR OFICI.

A 2] \*RUBRIQUES DEL PRESENT TRACTAT [G 1]  
APPELLAT DOCTRINA COMPENDIOSA DE  
VIURE JUSTAMENT E DE REGIR QUAL  
SEUOL OFFICI PUBLICH LEALMENT E DI-  
5 LIGENT.



om la doctrina induex cascun a esser bo,  
per auctoritats e per exemples.

De la temor de Deu, e quants bens se  
aconseguexen per hauer aquella.

10 De virtut de justícia.

Com [de] virtut de justícia son diuerses e molts  
actes.

Definicions, ço es, declaracions de justícia, literal-  
ment e moral.

15 Laors de justícia.

Que amar Deu sobre totes coses es acte de justícia.

Que amar lo proisme axí com si matex es acte de  
justícia.

Declaracio del manament de amar lo proisme axí

20 com si matex.

Exemple per induir cascu a amar lo proisme axí  
com si matex.

De obres de caritat corporals e spirituals.

Actoritats e eximplis a induccio de obres de ca-  
ritat.

25

Que virtut de fe es acte de justícia e axí daltres  
virtuts.

---

COLACIONAMENT DELS TEXTES: A, ms. del Arxiu de la Co-  
rona d'Aragó. Ripoll, 85; E, ms. de la Biblioteca Nacional de  
Madrid, n.º 10265; G, ms. de Santa Maria del Mar, de Barce-  
lona; I, edició impresa de Barcelona, 1509.

1. La taula de les *Rúbriques* no figura en el ms. E.

Que esquiuar vici de gola e altres e exercir lurs  
contraries virtuts\* es acte de justicia.

De ociositat.

30

De ira e fellonia.

Declaracio de misericordia e com no es contraria  
en res a justicia.

Quant es carregos e enorme peccat fer fals testi-  
moni per estaluiar hom crimosos de mort.

35

Que per prechs ne per esguart de amichs no deu  
hom fer res que sia desonest; e proua ho per  
moltes actoritats e exemples.

[A 2 v.] En qual manera pot hom guanyar e posseir riqueses  
sens peccat\* mortal.

40



SEGUEX se la segona partida del present  
tractat, lo primer capitol de la qual es:  
Raonament per hauer entrada a doctrina  
de regir qual seuol offici publich leyal-  
ment e diligent.

45

De dues maneres de officis publichs; primera de  
jurediccionals e del orde dels affers daquells.

Dels plets e affers dels pobres de Deu.

Dels plets e affers del fisch.

Dels plets e affers de les gentes.

50

[G 2] Que les coses en los precedents .iiij. capitols con-  
tingudes\* no son obseruades per tots al temps  
present, ans sich fan abhominacions.

Primera abhominacio.

Segona abhominacio.

55

Sospita es clama lo frare de ço que mal es fet per  
officials.

Alcunes escusacions de officials e repulsa daquells.

Sermo reprehensible al poble.

Altre sermo de semblant materia.

60

De offici de jurats, de consellers e regidors de Ciutats.

Laors de diligencia e quant es necessaria a tot regiment.

65 Disputa sobre colpa comesa per negligencia.

Allegacions daquels quis retrahen de fer be a la cosa publica.

Satisfaccio e foragitament de les dites allegacions.

\* Que en alcuna manera no sia fet dan a la cosa pu- [A 3]

70 blica e com es vna de les .iiij. coses que criden per si matexes a Deu.

Que per tota la honor ne per tot lo profit de la Ciutat no sia fet dan, injuria o perjudici a alcu.

\* Quals coses com a ueri e a foch deuen esser es- [G 2 v.]

75 quiuades en la Ciutat.

Conclusio que tot ço que damunt es dit es rahonable e just, e acte de Justicia, e de les benauenturances dels justs.

Prechs e atorgament de esser meses en scriptura

80 les paraules daquesta collacio.





A 4] \* TRACTAT APPELLAT DOCTRINA [E 1 a] [G 3]  
COMPENDIOSA DE VIURE JUSTA-  
MENT E DE REGIR QUALSEUOL  
OFFICI PUBLICH LEYALMENT E DI-  
85 LIGENT.

PRIMERA PARTIDA \*

[I 2]



90 **E**N nom de nostre senyor Deu e de la  
Uerge nostra dona santa Maria, ma-  
re sua, e de tots los sants e santes de  
Paradis, lo present Tractat conte en  
si compendiosa, ço es, abreuïada doc-  
trina a cascun de viure justament e de regir qual-  
seuol offici publich lealment e diligent; la qual doc-  
trina es ordenada per .j. frare religiosos a laor e a  
95 gloria de Deu e per pregaries e a informacio spe-  
cialment dels deius scrits e generalment de tots al-  
tres als quals plaura la dita doctrina. E departexse  
en dues parts: en la primera induex e mostra com  
pot e deu hom viure justament; e en la segona  
100 demostra com pot e deu hom regir qualseuol offici  
publich leyalment e diligent. Cascuna partida ha sos  
capitols deius contenguts e rubricats. Noresmenys,  
totes lurs rubriques ensemps e departidament son  
posades \* dessus, per mils e pus prestament trobar [G 3 v.]  
105 ço que hom veure o regonexer hi uolrra. Segueix  
se la primera partida.

[I] COM LA DOCTRINA INDUEIX CASCUN  
A ESSER BO, PER AUCTORITATS E PER  
[A 4 v.] EXIMPLIS.\*

[E 1 b]



o religios aquest, estant en collacio ab alguns Ciutadans qui en lo regiment e en los officis de lur ciutat cabien,\* souen pregat per ells quels digues algunes paraules a qualque instruccio lur, apres que hac .j. poch penssat, dix: «*Nichil est homini bonum sine ipso bono.*» Vol dir que no es res bo al hom, si ell en si no es bo. E, per declarar aço, demanals: «Si » era .j. hom qui de son cors fos bell, e fort, e » espert, e ardit, e sabent, e rich, e poderos, e que » no agues en si leyaltat, veritat, justicia e altres » uirtuts de la anima, ¿valria li res?» Los Ciutadans respongueren: «Entenem que no.» Item los demana: «Si era .j. hom qui en sa art o en son » offici fos pus subtil que tots altres daquella art » o daquell offici, e aquest aytal era enbriach, o ta » fur, o sobres delicat, o fantastich, o pereos, o » daltre leig vici, ¿valrria li res sa subtilea?» Respongueren: «Entenem que del tot seria cosa per » duda.» «Donchs» dix lo frare «¿semblaus uera la » actoritat ja dita, que no es res bo al hom si ell » no es en si bo?» Respongueren los Ciutadans: [G 4] «Per cert, ella es ben vera e notable, en tant,\* que » cascun la deuria enpremtar dins son cor, es me » reixeria que ab letres dor la scriuis hom per les » portes de les Esgleyes e encara per los cantons.» Noresmenys, pregaren al frare que li plagues mostrarlos alcunes coses virtuoses e profitables a lurs animes e a lur vida, e aço en breus paraules, per que ho poguessen mils retenir. Respos lo frare: «Si



140 » uolets hauer en uostra memoria e en vostres pa-  
 5] » raules e obres sol dos mots \* queus dire, asegur [E 1 c]  
 » vos que haurets ço que demanats e compliment  
 » de tot be.» Dixeren \* que ho farien a tot lur po- [I 3]  
 der, pregants lo quels declaras los dos mots.

145 [II] DE LA TEMOR DE DEU, E QUANTS  
 BENS SE ACONSEGUEN PER HAUER  
 AQUELLA.



ESPOS lo frare: « Los dos mots son aquests:  
 150 » *Dei timor*. Vol dir: la temor de Deu. E  
 » promet vos que si hauets la temor de  
 » Deu en vosaltres, axi com dit he, acon-  
 » seguirets tots bens e senyaladament los deius de-  
 » clarats. Primerament, sauiea; car escrit es per lo  
 » propheta: *Inicium sapientie timor Domini*. Vol dir:  
 155 » que la temor de Deu es començament de sauiea.  
 » Segonament, misericordia de Deu; car dit es per  
 » la sagrada verge nostra dona santa Maria: *Et mi-*  
 » *sericordia eius a progenie in progenies timentibus eum*.  
 » Vol dir: la misericordia de Deu es o va de gene-  
 160 » racio en generacio a aquells quil temen. Terça-  
 » ment, amor e obediencia a Deu; car scrit es per  
 » sants doctors: *Qui timet Deum diligit \* illum et obe-* [G 4 v.]  
 » *dit ei*. Vol dir: qui tem Deu ama aquell e li es obe-  
 » dient. Quartament, ajuda e proteccio de Deu; car  
 165 » escrit es per lo propheta: *Qui timet Dominum spe-*  
 » *rauerunt in Domino adiutor eorum et protector eorum*  
 » *est*. Vol dir: aquells qui temen nostre senyor Deu  
 » han esperança en ell e ell es lur ajudador e guar-  
 » dador. Quintament, temor a nos \* per tots altres; [A 5 v.]  
 170 » car escrit es per sants doctors: *Qui timet Deum*  
 » *omnia timent eum*. Vol \* dir: qui tem Deu, totes [E 1 d]  
 » coses lo temen. Sisenament, guany sens \* trebaill; [I 3 v.]

» car escrit es per sants doctors: *Timor Domini sit*  
 » *negociacio tua et veniet tibi lucrum sine labore.* Vol  
 » dir a cascun de nosaltres: la temor de Deu sia ta 175  
 » mercaderia, e vendra a tu guany sens trebaill. Se-  
 » tenament, habundancia de tot be; car escrit es per  
 » lo propheta: *Time te eum omnes sancti eius quem*  
 » *non est inopia timentibus eum.* Vol dir: temets Deu  
 » e tots los seus sants, car no han fretura de be 180  
 » aquells quil temen. Huytenament, clau e vber-  
 » tura a tot be e majorment a la celestial gloria;  
 » car scrit es per sants doctors: *Timor Domini cla-*  
 » *uis est ad omne bonum et ad percipiendam gloriam in*  
 » *conductu.* Vol dir: que la temor de Deu es clau e 185  
 » vbertura a tot be, e a aconseguir la gloria de Deu  
 » en segur. Nouenament, beatitut o beneuenturan-  
 » ça; car scrit es per lo propheta: *Beati omnes qui ti-*  
 » *ment Domini qui ambulant in vijs eius.* Vol dir: que  
 » benauenturats son tots aquells qui temen nostre 190  
 » senyor Deu e aquells qui van en les sues carreres.  
 » Deenament e darrera: que per la temor de Deu  
 » aconseguirets que totes vostres obres seran bones;  
 [G 5] » car scrit es per lo gran mestre Cassio\*doro: *Sem-*  
 » *per bene geritur si celestis metus humanis moribus* 195  
 » *apponatur.* Vol dir: que cascun hom tots temps  
 » fara be sos affers, si en aquells proposa la temor  
 » de Deu.»

[A 6] \* [III] DE VIRTUT DE JUSTICIA.

[E 2




ITES aquestes paraules, los Ciutadans di- 200  
 xeren al frare que gran consolacio sen-  
 tien daquelles e quels era veiares que  
 aquelles tocauen lur instruccio e hedifi-  
 cacio a part de dins, ço es, en la anima, e quels  
 semblaua que, a part de fora, es a saber en les obres 205

foranes, aguessen ops instruccio e doctrina. E per  
 çol pregauen que de be obrar los donas doctrina  
 breu e en breus paraules, car longuea de aquelles  
 solia engenrar enuig e dar materia de oblidança. Lo  
 210 frare penssa .j. poch \* e puy dix: «Poria esser pus [I 4]  
 » breu que en .j. mot.» «¡Val Deu!», dixeren los  
 Ciutadans, «¿quin mot poria esser aquest, que tant  
 » compregues?» Dix lo frare: «Tant quant veu-  
 » rets; e no uull que curets de pus ni façats pus sino  
 215 » aquell mot e les sues significacions. E si ho fets,  
 » vous assegur que haurets deça la gracia de Deu e  
 » de la senyoria temporal e de gents, e della la ce-  
 » lestial gloria.» «Molt uos pregam», dixeren ells,  
 «quens declarets lo mot, car molt nos tarda de sa-  
 220 » ber aquell.» Dix lo frare: «Vel uos açi: Justicia.»

[IV] COM DE VIRTUT DE JUSTICIA SON  
 5 v.] DIUERSSES E MOLTS ACTES. \*

[E 2 b] [G 5 v.]

ANT tost respos .j. dels Ciutadans ab ale-  
 gre cara: «Moltes laors e gracies a Deu,  
 225 » be estich yo daquest mot, car en tota  
 » ma vida, en juhy o en consell que yo  
 » sia estat, fos ciuil o fos criminal, james del meu  
 » penssament, ni de bocha, ni de mans mies, no is-  
 » que sino pura Justicia, sens tot hoy e fauor, e sens  
 230 » decantar a neguna part, aytant com per gracia de  
 » Deu yo pogues entendre. E ja mils o entench con-  
 » tinuar e fer daci auant, Deus ajudant, puy tan alta  
 » obra es Justicia.» Dix lo frare a aquell Ciutada:  
 «Be esta axo e be deys; ¿mas cuydats que en axo  
 235 » sol estia Justicia?» «Hoc, si Deus ho uol.» «Di-  
 » uerses e molts altres actes de Justicia ha e hauer  
 » deu en lom: enuers Deu, e enuers son proisme, e  
 » en\*uers si matex.» Dixeren tots: «O, frare! per [I 4 v.]



» amor de Deu, declarats nos ho tot.» Respos lo  
 frare: «Plaume; mas ans que en als proceesca, hoc 240  
 » e per millor intelligencia, coue queus declar qui-  
 » na cosa es Justicia, segons lo seu vocable a la letra  
 » e segons lo seu significat o enteniment moral, axi  
 » com la han diffinida o declarada los doctors an-  
 » tichs.» 245

[E 2 c] [V] DIFFINICIONS, ÇO ES, DECLARACIONS  
 DE JUSTICIA, LITERALMENT E MORAL.\*



- SAPIATS que, segons lo vocable a la letra,  
 » Justicia vol dir cosa justa e dreta. Açò  
 » no cal prouar, com tot hom, per gros- 250  
 » ser que sia, ho puxa entendre. Quant
- [A 7] » \* al enteniment moral, aquesta virtut, Justicia, es  
 » diffinida en .iiij. maneres. Car primerament les  
 » leys imperials la diffiniren axi: *Justicie est constans*  
 » *et perpetua voluntas jus suum cuique tribuens.* Vol 255  
 » dir: que Justicia es ferma e perpetual uoluntat  
 » donant a cascun son dret. Segonament, als cuns
- [G 6] » sauis morals la difiniren\* axi: *Justicie est virtus*  
 » *conseruatrix humane societatis et communis utilitatis.*  
 » Vol dir: que Justicia es virtut conseruadora de 260  
 » humana companyia e de comun profit. Mas, ter-  
 » çament, Seneca la difini axi: *Justicie est nature*  
 » *tacita conuentio in adiutorium multorum jnuenta.*  
 » Vol dir: que Justicia es vna callada auinença de  
 » natura, la qual auinença es atrobada en ajuda de 265  
 » molts.»

## [VI] LAORS DE JUSTICIA.



- 270 » LTRA aquestes diffinicions, lo gran maestre  
 » Tullius escriui de Justicia les laors se-  
 » guents. La primera es: *Quod Justicie*  
 » *est virtutum omnium domina et regina.*  
 » Vol dir: que Justicia es senyora e regina de totes  
 » les uirtuts. La segona es: *Quod fundamentum per-*  
 » *petue comendacionis et fame Justicie est.* Vol dir: que  
 275 » Justicia es fonament de perpetual laor e fama.  
 » E la terça es: *Quod Justicia sine Prudencia mul-*  
 » *tum po\*terit, sine Justicia nil valebit Prudencia.* Vol [I 5]  
 2 d] » dir: \*Justicia molt pot, hoc encara \*sens Pruden- [A 7 v.]  
 » cia; mas, sens Justicia, no val res Prudencia. En-  
 280 » cara dix mes lo dit Tullius: que Justicia era de  
 » tanta efficacia, que \*no solament als qui viuen e [G 6 v.]  
 » contracten honestament es necessaria, ans encara  
 » als maluats. E posan eximpli: que si lo capita  
 » dels ladres, en partir la roba, no vsaua de Justi-  
 285 » cia, no hauria durada, car la companyial mataria  
 » ol derrencliria. ¿Quens cal», dix lo frare, «per  
 » leys ni per moralitats cercar declaracions e laors  
 » de Justicia, sino aquella molt alta, molt breu e  
 » del tot comprenent que han dita los sants doc-  
 290 » tors theolechs? Ço es: que Justicia ha dues parts  
 » o branques: la vna es *declinare a malo*; vol dir,  
 » abstenir o guardar se de fer mal. E laltra es *face-*  
 » *re bonum*; ço es, fer be. E com sia cert que tots  
 » los affers dels homens del mon estien en fer be o  
 295 » mal, e fer be sia Justicia, e abstenir se de fer mal  
 » sia Justicia, seguex se que Justicia compren tots  
 » los affers del mon. E per ço no debades Justicia  
 » es appellada e es senyora, regina e mare de totes  
 » les altres uirtuts e comprenent aquelles. Mas en-  
 300 » caraus en fare altres declaracions specials.»

## [VII] QUE AMAR DEU SOBRE TOTES COSES ES ACTE DE JUSTICIA.



- [E 3 a] CONTINUANT ses paraules, dix lo frare als Ciutadans: «Dessus toque, sius recorda, » que diuerses e \* molts altres actes de 305  
 » Justicia hauia e hauer deuia en lom, » enuers Deu, e enuers son proisme, e enuers si » matex.» Respongueren los Ciutadans: «Bens re- [A 8] » corda que axi ho \* dices, heus pregam ladonchs, e [G 7] » araus pregam, quens ho declarets.» Respos lo fra- 310 re: «Coue queus ho declar e queus ho proue. E, per » entrada de tal declaracio e proua daquella, deman » uos: ¿qual es la cosa pus clara que vosaltres hauets » de Deu en manament?» Respongueren: «Par nos 315 » que ço que nostre saluador beneyt Jhesu Christ [I 5 v.] » mostra, e dix de la sua bocha, \* es a saber: Ama- » ras Deu sobre totes coses e ton proysme axi com » tu matex.» Dix lo frare: «Ver deyts e be, e en » aquests dos manaments penja la ley e los prophe- » tes. E yo dich que aquests dos manaments son 320 » justs e sants; e vosaltres, obseruant aquells, fets e » farets actes de pura Justicia. Ara mostrem ho, » primerament, en lo primer manament. Deman » vos», dix ell, «¿qual es lo major e el pus sobiran » be que sia e esser puxa en lo cel e en la terra?» 325 Ells respongueren: «Deu.» «Gran veritat deyts; » donchs, com Deus sia lo major e lo pus sobiran » be, amar aquell sobre totes coses acte es de pura » Justicia; e, lo contrari, seria cosa injusta e de [E 3 b] » gran follia, que alcun ço que es mes \* amas menys, 330 » e ço qui es menys amas mes. Açò no calrria pus » declarar, mas encara hi enadesch açò: Deu ha » creat e fet cascun hom de no res, e ell es pode-



» ros a saluar o a dampnar; e la pus alta cosa que  
 335 » lom pot aconseguir es saluacio, e la pus trista  
 » es dampnacio. Donchs, com saluacio se aconse-  
 » \*guesca per amar Deu sobre totes coses, ¿parriaus [A 8 v.]  
 » cosa justa ni sauia amar res als en comparacio de  
 » Deu?» \*«Cert», dixeren ells, «no.» «Pero», dix [G 7 v.]  
 340 lo frare, «no entench dir que alcun en primera  
 » intencio e principal raho am Deu sobre totes co-  
 » ses per quel ha creat de no res, o per que li do  
 » bens de natura o de fortuna, o per que li don vida  
 » e gloria, mas per que es sobiran be; ni aytan-  
 345 » poch lam per temor que nol dampne, car seria  
 » temor seruil, la qual tots los theolechs reprouen,  
 » mas la temor que hom ha a Deu coue que sia fi-  
 » lial, ço es, quel tema per amor, car uera amor  
 » deu esser mesclada ab temor de perdre lamat.  
 350 » ¿Entenets ho?» Respongueren: «Hoc, per gracia  
 » de Deu.» «Donchs, ¿parvos prouat que seruar e  
 » complir lo primer manament sia cosa justa, e,  
 » per consequent, acte de Justicia?» «Hoc, uera-  
 » ment», dixeren los Ciutadans.

355 [VIII] QUE AMAR LO PROISME AXI COM  
 3 c] SI MATEX ES ACTE DE JUSTICIA.\* [I 6]



360 **U**ENGAM», dix lo frare, «al segon mana-  
 » ment, que es amar son proisme axi  
 » com si matex. Açò no es als sino cosa  
 » justa e rahonable, e, per consequent,  
 » acte de Justicia proua. Digats me, per vostra ffe:  
 » on noy agues manament de Deu al mon, ¿ley de  
 » natura e rahonable egualtat no uol e no requer  
 » que cascuna cosa animada am sa semblant?» \*Res- [A 9]  
 365 pongueren: «Cert, si.» «Donchs, si ley de natura e  
 » rahonable egualtat requer, e expres manament de

» Deu vol que hom am son proisme axi com si ma-  
 » tex, ¿es als sino cosa justa e rahonable, e, per  
 » consequent, acte de Justicia? E fer lo contrari se-  
 [G 8] » ria contra natura\* e contra Justicia, car es contra 370  
 » lo manament de Deu, al qual nos pot nes deu  
 » contrastar, com, segons dret diuinal e humanal,  
 » cascun es tengut de observar lo manament just  
 » de son senyor terrenal, e, observant aquell, fa  
 » acte de Justicia, e fer lo contrari faria desobedien- 375  
 » cia e cosa injusta; quant mes, donchs, es tengut  
 » de observar tal manament fet per Deu, qui es se-  
 » nyor de tots los senyors.»

[IX] DECLARACIO DEL MANAMENT DE  
 AMAR LO PROISME AXI COM SI MATEIX 380



IX .j. dels Ciutadans: «Senyer frare: ço  
 » que dehits par just e sant. Mas vna  
 » cosa tinch a gran estrenyea, e quasi  
 » a impossible, ço es: que yo haia amar  
 [E 3 d] » mon\* proisme tant com mi matex.» Respos lo 385  
 frare: «Nons entenem. Car lo manament no diu, ni  
 » yo he dit, ni dich *tant*, mas *axi*. E notats aci que  
 » diferencia ha entre aquest uocable *tant* e aquest  
 » uocable *axi*; car *tant* significa quantitat, e *axi* sig-  
 [A 9 v.] » nifica\* semblança. E no es de necessitat amar son 390  
 » proisme tant com si mateix, pus lo manament  
 » no ho diu, mas axi com si matex, segons diu lo  
 » manament, la qual cosa es fort leugera de fer, e  
 » justa e rahonable. E veus com no tan solament  
 » los sants doctors theolechs, ans encara los antichs 395  
 » filosofos e los sauis morals, concordantment di-  
 [I 6 v.] » \*xeren e escriuiren: que no deu hom fer a altri ço  
 » que no volrria fos fet a si matex. Exemple: ¿sa-  
 » briat bo, per ta ffe, que alcun cortejas ot sostra-

- 400 » gues \* ta muller, o ta filla, o ta parenta, o encara ta [G 8 v.]  
» seruenta, o quet leuas ton bou, o ton mull, o altra  
» cosa tua, per engan o per força, o quet fes alcun  
» altre oltratge? Pens diras, si seny has, que not sa-  
» bria bo, ans fort greu, e ten metries a perill de  
405 » mort per esquiar ho. E donchs ¿ha al mon pus  
» justa ni pus rahonable cosa, que tu serues sem-  
» blant en altri? E vet açi cosa justa e acte de pura  
» Justicia e de egualtat. Axi matex, voler en altri  
» semblant que en si matex, es cosa \* molt justa e [E 4 a]  
410 » de gran egualtat. E diguesme ¿que uolries per a  
» tu? Pens, si saui est, que diras ¿o que continua-  
» ment les persones discretes dien, ço es: salut, pau,  
» bens de natura e de fortuna a passament sens fre-  
» tura, e, finalment, la gloria celestial. Considera,  
415 » per ta fe, sobre aço dues coses: La vna, que uoler  
» semblant per a son proisme es gran egualtat e ca-  
» ritat, e lo contrari seria gran iniquitat e enueja.  
» Majorment hi es l'altra cosa, car per aço tu, ni les  
» tues coses, no sen pejoren ni sen minuen, ans per  
420 » aquest \* bon voler les te crexera et millorara Deu, [A 10]  
» qui es poderos e bastant de dar ho a tots e a cas-  
» cun complidament. Donchs, puy res noy va del  
» teu, leugerament ho pots e deus voler per a ton  
» proisme. E ab aço amaras aquell axi com tu ma-  
425 » teix. E tot aço es cosa justa, e acte de Justicia e  
» de gran egualtat, e contra la iniquitat e enueja  
» que dita es.»



[X] EXEMPLE PER INDUIR CASCUN A AMAR  
[G 9] LO PROISME AXI COM SI MATEIX. \*



HOUDA!», dix lo frare, «e vosaltres, Ciuta- 430  
» dans, qui sots hauts per sauies perso-  
» nes, e tot hom tant o quant discret, ¿no  
» porets ni sabrets voler e dir e fer en  
» aquest pas ço que, en semblant o quasi, volgue e  
[I 7] » dix e feu .j. rustich \* pages de fora vila, e se que 435  
» axi esdeuench? Sapiats que .j. daquests picaplets,  
[É 4 b] » no teni\*nt se per content de ques que fos quel pa-  
» ges agues dit o fet, acorda quel primer dia quel  
» vees en ciutat lo desonrras el aminuas. Seguis .j.  
» dia, quel picaplet troba en plaça al pages, e de- 440  
» nant als cuns, per mourel, dixli, apres dalcunes al-  
» tres paraules, que pensar deuia que ell, ço es lo  
» picaplet, valia mes que ell, ço es quel pages. E  
» jatssia que aço no fos ver, pero lo pages non cura;  
» ans, ab bon continent, que no sen rete afaynat, 445  
» respos e dix al picaplet:— Be se que molts e molts  
» son sens compte qui valen mes de mi; e que  
[A 10 v.] » vos siats .j. daquells ¿quey pert \* yo? no res; car  
» ma persona ni mos bens no sen minuen ni sen  
» peioren. — Los qui aço hoyren leuaren grans ria- 450  
» lles, hauents plaïer de la sauia resposta del pa-  
» ges. E lo picaplet sen pegui tot, e estech pensiu; e  
» puy dix al pages, denant tots:— Prech vos quem  
» perdonets, que iniquament uos he parlat per mou-  
» reus a occasio; e, per ma fe, vos hauets feta res- 455  
» posta dom nat e nodrit, no de fora ni de pagesia,  
» mas de ciutat e de cort reyal, e encara de casa de  
» religio; e vous he dites vilanes e foilles paraules,  
» de les quals me penit; e daci auant so a tot vos-  
» tre plaer. — E partiren e foren bons amichs. Da- 460


» questa sauia resposta exiren dos bens: lo primer  
 » es apta satisfaccio a les \* foilles paraules del aduer- [G 9 v.]  
 » ssari, e confusio e reconciliacio daquell; e lo \* se- [E 4 c]  
 » gon es, que dona norma e forma a cascun de en-  
 465 » tendre que per lo be d'altri hom no pert res, nin  
 » val menys. De ques segueix, que voler per a son  
 » proisme semblant \* que per a si mateix, es sens [I 7 v.]  
 » dan dom, e per consequent, es cosa leugera de  
 » voler, e justa, e rahonable, e de gran egualtat; e  
 470 » lo contrari seria pura iniquitat e enueja.»

[XI] DE OBRES DE CARITAT CORPORALS  
E SPIRITUALS.

475 **M**AS coue», dix lo frare, «que a aquesta  
 » amor de proisme que dita es, ajustem e  
 » declarem obres de Caritat; sino ¿que  
 » valrria? com diga lapostol: *Caritatem*  
 » *autem non habeam nichil sum*. Vol dir, quel hom  
 » sens Caritat no es res. E sapiats que dobres de Ca-  
 » ritat \* hi ha dues maneres: la vna es de obres cor- [A 11]  
 480 » porals, ço es, quant al cos; e l'altra es de obres  
 » spirituals, ço es, quant al sperit. Les obres de Ca-  
 » ritat corporals son .vij.: Vna, dar a menjar als qui  
 » han fam. Segona, dar a beure als qui han set. Ter-  
 » ça, vestir los nuus. Quarta, albergar los pobres  
 485 » peregrins. .v.<sup>a</sup> ajudar a reembre los catius. .vj.<sup>a</sup>  
 » visitar los malalts e los encarçerats. E .vij.<sup>a</sup> sote-  
 » rrar los morts. Les de Misericordia spirituals son  
 » altres .vij.: Vna, dar bon conseyll als ignorants  
 » de saber. Segona, corregir los errants e fallints,  
 490 » e fer los tornar a via de salut. \* Terça, aconsolar [G 10]  
 » los trists. Quarta, remetre e \* perdonar les ontes e [E 4 d]  
 » injuries a hom mateix fetes. Quinta, mostrar la  
 » santa doctrina als qui no la saben e instruyrlos

- » en aquella. .vj.<sup>a</sup> exhibir o mostrar se participant  
 » en la tribulacio del proisme e ajudar aquell. E 499  
 » .vij.<sup>a</sup> pregar deuotament a Deu per tots faels def-  
 » functs, e per los vius trebaillants. Ara a cascun de  
 » vosaltres dich: si veyes ton proisme perir de fam,  
 [I 8] » o de set, o de fret ¿seras tan cruel e tant turch\*  
 » que daço que Deus ta dat soberch no li acorre- 500  
 » gues? No pens vulles tant errar com dretament tul  
 » mataries. Car escrit es: *Quando potes esurient sub-*  
 » *uenire si non pascis extinguís eum.* Vol dir: quant  
 » pots ajudar al quis mor de fam, si nol pexes o no  
 » li dons a menjar, tul mates. Item, si Deus ta dotat 505  
 » de seny e de saber, e veus ton proisme que per  
 [A II v.] » feblea de seny o per\* fretura de consell o de saber  
 » se va a perdre, ¿nol instruyras, no li conseillaras,  
 » nol metras en via dreta? Gran carrech nauries, e  
 » seria perdut en tu ton seny e ton saber. Car escrit 510  
 » es: *In mundo duo sunt que nil abscondita prosunt fos-*  
 » *sus humi sensus et clausus sub pectore sensu.* Vol dir:  
 » que en lo mon ha dues coses, les quals, amagades,  
 » no tenen preu: la vna es tresor soterrat o amagat  
 » deus terra; e laltra es seny e saber enclos dins lo 515  
 [E 5 a] » pits dalcun, que nos mostre ni fa exerci\*ci. Per  
 » semblant podem dir de les altres obres de Caritat,  
 » axi corporals com spirituals, de que no cal pus  
 [G 10 v.] » declarar, car ço que dit\* hi es, basta per a bon en-  
 » tenedor.» 520

[XII] ACTORITATS E EXEMPLES A INDUC-  
 CIO DE OBRES DE CARITAT.

- [I 8 v.]  MPERO, a mes induhir cascun a les dites  
 » obres de Caritat, se poden fer dues  
 » grans rahons: \* La primera es, que 525  
 » al dia del juhy final e general, Jhesu



- » Christ, segons ell matex diu en los sants Euange-  
 » lis, no dara rao als bons de lur saluacio ni als  
 » mals de lur dampnacio, per altres bones o males  
 530 » obres, sino de Caritat o del contrari a Caritat; ço  
 » es, que no dira als bons: — Car fos humils e casts  
 » e abstinents e deuots, — e axi daltres semblants  
 » virtuts; mas dir los ha: — Car agui fam e donas  
 » me a menjar, agui set e donas me a beure, e fuy  
 535 » nuu e despuillat e vestis me, — e axi de les altres  
 » obres de Caritat, — venits, beneyts del meu Pare,  
 » e posseyts lo Regne \* celestial, lo qual es appa- [A 12]  
 » reillat a uosaltres, etc. — E als mals no dira: —  
 » Car no fos humils, ni casts, ni abstinents, ni de-  
 540 » uots, — e axi daltres semblants virtuts; mas dir  
 » los ha: — Car agui fam e nom donas a menjar,  
 » hagui set \* e nom donas a beure, fuy nuu e nom [E 5 b]  
 » vestis, — e axi de les altres obres de Caritat, —  
 » anats, malayts del meu Pare, al foch infernal qui  
 545 » es apparellat al diable e als angells seus reprouats.  
 » — Diran los mesquins: — Ha, Senyor, james nos-  
 » altres not veem famolent, sedejant, ni nuu, ni po-  
 » sat en altres necessitats. — Respondra lo Senyor: \* [G 11]  
 » — ¿He nous donaren mos apostols e euangelis-  
 550 » tes e altres sants moltes doctrines daquesta raho?  
 » Cert, si; e yo matex de ma propria boca digui:  
 » *Quod uni existis minimis fecistis \* michi fecistis.* És a [I 9]  
 » saber, que ço que a qualseuol daquests poquelllets  
 » pobres faes, a mi ho faes. Encara us digui: *Date*  
 555 » *elemosinam et omnia dabuntur vobis.* Ço es, dats al-  
 » moyna e totes coses vos seran dades. Hoc encara  
 » hauiets vn vers, tan vulgar e tan publich, que no  
 » solament en libres, ans en parets estaua scrit, que  
 » dehya: *Quis quis es in mensa primo de paupere pensa*  
 560 » *nam dum pascis eum pascis amice Deum pauperis in*  
 » *specie nam latet ipse Deus.* Vol dir: O, amich, quis-

- » que seus a taula, primerament pensa del pobre,  
 » com pexent aquell peix a Deu, car en la semblan-  
 » ça del pobre esta amagat Deu. E totes aquestes e  
 » altres doctrines souen uos eren preycades en sgle- 565
- [A 12 v.] » sies e en monestirs, e encara en places. —\*A aço  
 » los mesquins no hauran tornes, ans, tantost hiran
- [E 5 c] » al \* infern; del qual Deu per sa merce nos defena,  
 » e cascun que si ajud. La segona de les dites dues 570  
 » rahons, sab a ualor corporal e encara mental. Di-  
 » gats me», dix lo frare, «qual es pus honorable e  
 » pus beneuenturada cosa ¿dar o reebre?» Respon-  
 gueren los Ciutadans: «Par nos que dar.» Dix lo  
 frare: «Massa que es ver, e no de poch. E per ço  
 » los sants doctors e los filosofos se acordaren e di- 575  
 » xeren: *Beacius est dare quam accipere*. E uol dir, que  
 » pus beneuenturada e pus valerosa cosa es dar que
- [G 11 v.] » reebre. E tot hom qui seny haia \* ho pot e deu  
 » conexer, almenys en ço quel donador, en son  
 » donar, demostra de si majoritat, valor, honor, 580  
 » richositat e liberalitat. E lo reebedor, en son de-  
 » manar e en son reebre, demostra de si poquea,  
 » mesquineia, pobrea, vergonya e altres miseries.  
 » Veiats quant ha de la vna condicio al altra. Pe-  
 » ro», dix lo frare, «sapiats aci vna cosa asenyala- 585
- [I 9 v.] » da, ço es: \* que aquestes dues darreres rahons, o  
 » alcuna daquelles, no prengats ni façats per causa  
 » principal o final, ne per primera intencio, a fer  
 » obres de Caritat. Ne la primera, per esguart del  
 » primer cap, ço es, de hauer guardo, car semblaria 590  
 » uoler cambiar dues mealles per .j. diner, o fer la  
 » mercaderia que dien les leys imperials: *do ut des*,  
 » *facio ut facias*; ço es, yot do per quem dons, et  
 » fas per quem faces; car ab Deu nos coue tal cam-  
 » bi ni tal mercaderia. Ni per esguart del segon cap, 595
- [E 5 d] » tocant temor de la pena dinfern, car \* seria temor

- » seruil, que es cosa dolenta e reprouada, \* segons [A 13]  
 » es dit. Ne aytant poch la segona rao, car poria  
 » saber a uana gloria, e seria cosa perduda. Mas la  
 600 » primera intencio, e la principal e final causa de  
 » fer obres de Caritat, sia per sola amor e reueren-  
 » cia de Deu e per Caritat e compassio del prois-  
 » me, en esguart de Deu. E, si ajustar hi vols les  
 » dites dues rahons, haies les per accessories e in-  
 605 » ductiues. Be, empero, pots hauer ferma speranza  
 » en Deu que, per les dites e altres bones obres que  
 » faces, Deus te endreçara et perdonara tos peccats,  
 » et dara deça la sua gracia e della la sua gloria. E  
 » prech te quet souinga vna cosa, la qual quasi a tots  
 610 » dies \* veu hom: hanc no fo, es, ni sera hom qui, [G 12]  
 » per dar per amor de Deu, uengues a menys, ans  
 » la sua casa e dels seus successors tots temps fon,  
 » es, e sera prosperada e multiplicada. E, per con-  
 » trari, vns homens dolents e crichs, e buyts de  
 615 » Caritat, encara que a temps sien vists auançar e  
 » multiplicar, empero, a la final, ells en lur vida e  
 » vellea, o, apres mort daquells, lurs hereus, en-  
 » corren desastres e perden ço que han, e romanen  
 » deserts e desfets, e van per mal cap. E no sens  
 620 » raho, car scrit es: \* *Quod non habet Christus tollit* [I 10]  
 » *fiscus*. Vol dir: que ço que no ha Christ o sos po-  
 » \*bres, se pren o toll lo fisch, ço es, la senyoria [E 6 a]  
 » temporal. E donchs», dix lo frare als Ciutadans,  
 » ¿par uos que fer obres de Caritat sia cosa santa  
 625 » e profitosa e justa, e, per consequent, acte de  
 » Justicia? » Respogueren los Ciutadans: « Certes,  
 » hoc.»



[A 13 v.] \* [XIII] QUE VIRTUT DE FFE ES ACTE DE JUSTICIA E AXI DALTRES VIRTUTS.



ARLAT hauem», dix lo frare, «dels dos 630

» caps dels actes de Justicia, vn enuers

» Deu e altre enuers lo proisme. Resta

» que parlem del terçer cap, qui es en

» cascun uers si mateix. Penssats e hymaginat», dix lo frare als Ciutadans, «totes aquelles virtuts 635

» quel hom en si e enuers si deu hauer, e tots los vi-

» cis que deu esquiuar; e fundar vos ho he tot en ac-

» tes de Justicia. Ara començats a qual vos vullats.»

Respos .j. dels Ciutadans: «Parlariem primerament 640

» de Ffe, la qual par que sia fonament e primera de

[G 12 v.] » çà, \* Caritat, Justicia, Temprança, Fortalea e Pru-

» dencia.» Respos lo frare: «Molt ho deys be, ma-

» jorment car toca al hom enuers si matex, e encara

» enuers Deu. E, per entrada, deman vos si sabets 645

» quina cosa es Ffe.» Respos aquell Ciutada e dix:

«Après he que Fe es creure ço que hom no veu.»

Dix lo frare: «Ver dehits. Deman vos encara si

[E 6 b] » hauets \* anima.» Respos lo Ciutada: «Ben se que

» hoc.» Dix lo frare: «¿Hauets la vista james?» 650

Respos lo Ciutada: «No.» «Donchs», dix lo frare,

«¿com sabets que haiats anima, si uista no la ha-

» uets?» Respos lo Ciutada: «Aytal es ma creença,

» sino par me no pogues hauer vida.» «Auant»,

dix lo frare; «¿qui son vostre pare?» Respos lo Ciu- 655

tada: «Senyer, en Ramon.» «¿E com ho sabets

[I 10 v.] » vos?» dix lo \* frare. Respos lo Ciutada: «Car ell

» tenia mi per fill e yo ell per pare, e tal era la sua

[A 14] » creença e la mia e de tots los quins conexien.» \*

«¿Mas daltra guisa», dix lo frare, «vos no ho sa- 660

- » bets pus certament?» Respos lo Ciutada: «No.»  
 «Donchs », dix lo frare, «per Fe creets aquestes  
 » dues coses de vos matex: la vna es que hauets  
 » anima; e laltra es que fos fill den Ramon.» Res-  
 665 pos lo Ciutada: «Hoc.» Lo frare dix: «Si per Fe  
 » creets de uos aquestes dues coses, ¿no es pus  
 » rahonable e pus justa cosa que de Deu e en Deu,  
 » per Fe creegats lo seu esser diuinal e lo seu po-  
 » der infinit e les altres sues exçellencies, segons les  
 670 » doctrines dels sants prophetes, apostols e euan-  
 » gelistes, e specialment segons los .xij. articles de  
 » la Fe, contenguts en lo *Credo*, a les quals coses  
 » vlls e cor dom no son bastants, mas los hulls de la  
 » \* Ffe? E perço dix lapostol sent Pau: *Justus ex Fi-* [E 6 c]  
 675 » *de viuit*; ço es, que lom just viu ho ha vida de la  
 » Fe o per la Fe. E si, per ventura, en ço que dit he  
 » voliets encara duptar, vous en dare apparents se-  
 » nyals e clares proues quey ha, e senyalla\*dament [G 13]  
 » tres entre les altres. La primera proua es los dits  
 680 » scrits dels sants prophetes, apostols, euangelistes  
 » e doctors de santa Esgleya, qui son en molt gran  
 » nombre, e qui en diuerses e lunys temps parla-  
 » ren, cascun per si e separadament, en tanta con-  
 » cordia, que on Ffe no agues al mon, no es hom  
 685 » tant o quant asenat que en lurs dits e escrits puxa  
 » ni deia rahonablament fer dupte; ni es semblant  
 » a ueritat que tants e tals aguessen tots mentit  
 » o scrit coses no veres, ni aço se deu acostar a  
 » creença dalcun qui haia seny. La segona proua  
 690 » es la bellesa \* dels cels, lo mouiment lur, lo cors [I 11]  
 » e la influencia del sol, de la luna, e de les estel-  
 » les, e dels signes, \* e dels elements, e la terra, e [A 14 v.]  
 » la mar, e les grans e moltes coses marauelloses  
 » quey son, les quals enteniment dom no pot com-  
 695 » pendre; per que hauem a creure e a dir que tot

- » proceheix del poder infinit, e de la ordinacio e  
 » uoluntat de nostre senyor Deu, e, per conseguint,  
 » no podem negar dell ço que dit es, ans per Fe  
 [E 6 d] » ho hauem a creure e \* a confessar. E la terça 700  
 » proua es los fets del mon. ¿Hauets vos presa  
 » guarda e hauda vista, en nostre temps quants e  
 » quals, axi ecclesiastichs com seglars, senyors po-  
 » derosos, reys, princeps, barons e altres, per lurs  
 » maluades obres e per lur vida reprouada, an feta  
 » leja e cruel fi, vns a coltell, altres a mort sopta- 705  
 » na, e altres en diuerses maneres, penals e leges,  
 » sens tot enginy e obra humanal? ¿don uos par  
 » que aço vengues?» Respongueren los Ciutadans:  
 » Fermament creem que de la disposicio diuinal  
 [G 13 v.] » e dels seus secrets e abisals juys.» «Axi \* es ver, 710  
 » sens tot dupte», dix lo frare, «e per corrobora-  
 » cio daquestes proues se poden allegar, propria-  
 » ment, les paraules del apostol sent Pau, com dix:  
 » *Inuisibilia Dei a creatura mundi per ea que facta sunt*  
 » *intellecta conspiciuntur*. Vol dir: que la creatura, 715  
 » ço es lom, pot e deu entendre les no visibles  
 » coses de Deu, per les coses visibles que son fe-  
 » tes es fan, ço es, altes e marauelloses, axi com  
 » les que hauem dites dessus, en les dites proues,  
 » axi com son altres moltes e diuerses, a les quals 720  
 » enteniment creat no bastaria, mas sola ordinacio  
 » e voler de Deu e la sua omnipotencia infinida.  
 » Encara mes», dix lo ffrare, «¿volets veure pus  
 [I 11 v.] » vbertament e \* conexer la gran uirtut \* e lo gran [E 7  
 » merit de la Ffe? Legits e considerats en los sants 725  
 » Euangelis, e trobarets que la sanitat de anima e  
 [A 15] » de \* cors, e les gracies que les gents aconseguien  
 » de nostre Saluador beneyt Jhesu Christ, totes los  
 » eren per ell atorgades per merit de Ffe. Eximpli  
 » de la Magdalena, de la Cananea, del Centurio, 730



» dels lebreros, dels çechs, dels contrets, e de di-  
 » uersses e molts altres languents; que a cascun lo  
 » Salvador, quant li fahya la gracia, deya: *Ffides*  
 » *tua te saluum fecit*; ço es, la tua Ffe ta fet saluu.

735 » Donchs», dix lo frare, «prouat me par que la  
 » virtut de Ffe es cosa de gran raho e justa, e, per  
 » consequent, acte de Justicia.» Respongueren los  
 Ciutadans: «Per cert hoc.» «Ara, pus tant es», dix  
 lo frare, «proceescam a altres uirtuts; e demanats  
 740 » de quales vos placia.»

[XIV] QUE ESQUIUAR VICI DE GOLA E  
 ALTRES, E EXERCIR \* LURS CONTRARIES [G 14]  
 VIRTUTS ES ACTE DE JUSTICIA.



745 » RESPOS vn dels Ciutadans: «Parriam nous  
 » deguessem enujar ni fer pus proces da-  
 » questa materia, car, daço que dit es,  
 » tot hom discret pot traure semblant  
 » juhy daltres virtuts, en acte de Justicia, segons la  
 » qualitat de cascuna daquelles; mas parlassem de

750 » vicis esquiuar, especialment dalcuns que no se  
 » entendre com se puxen esquiuar \* del tot, en acte [E 7 b]  
 » de Justicia, axi com es vici de gola; car couendria  
 » que tota vegada yo menjas a cert pes e begues a  
 » certa mesura, ço quem sembla cosa dificil e in-  
 755 » conuenient.» Lo frare respos e dix al Ciutada:

« Par me que de poch estigats empatxat. Ara atte-  
 » nets aci. Sapiats que al\*cuns vicis son, qui de fi [I 12]  
 » en fi, tota vegada per la freuoltat humanal, nos  
 » poden esquiuar, e perço en tal cas lom no pecca,  
 760 » almenys mortalment. Axi matex les virtuts con-  
 » traries a aquells vicis, \* per la dita freuoltat, nos [A 15 v.]  
 » poden tota vegada metre en operacio, de ple a  
 » ple; e ja per aço lom no pert son merit, ans gua-

- » nya aquell segons mes e menys de la operacio.  
 » Ara, per veure e per entendre aço pus palpabla- 765  
 » ment, dich a cascun de vosaltres, parlant daquest  
 » vici de gola e de la sua contraria virtut, que es  
 » abstinencia: en la tua ymaginacio fes .j. cercle  
 » redo ab compas, e, per consequent, ab punt en  
 » mig; ¿vols saber qual es lo ple daquesta virtut 770  
 » dabstinencia? Dichte que menjar e beure poch, a  
 [G 14 v.] » sola sustentacio del \* cors. ¿E uols saber on esta  
 » aquest ple de uirtut? Dichte que entorn e prop lo  
 » punt denmig del cercle. Mas ¿hauras e poras tota  
 » vegada, e en tot cas e loch, estar en aquest sest 775  
 » o punt egualment? Dich que no, car esdeues que  
 » has major talent e major set vnes vegades que al-  
 » tres, o que has alcun auantatge de vianda, o que  
 [E 7 c] » est \* en conuit o en noces, e ladonchs, per aquesta 780  
 » uirtut, pots del punt denmig anar tro en la railla  
 » del cercle, a part de dins, sens vici, menjant e be-  
 » uent suficientment e be, segons lo teu couinent  
 » appetit e segons comun menjar e beure cortes e  
 » atemprat. En altra manera, en conuit o en noces,  
 » pories irritar los conuidants o conuidats, car da- 785  
 » ries apares quet agradasses poch dells o del conuit  
 » o de les noces. Empero guarday aquests nodri-  
 » ments, car, sens aquells, encara lo poch menjar  
 » tornaria en vici, per les males circumstancies. Pri-  
 [I 12 v.] » mer: que si est conuidat, no sies \* curios o anssios 790  
 » de la quantitat o qualitat de les viandes, axi com  
 » alguns folls, que, tantost que son a la casa, se pre-  
 » nen daço esment e ho suanyen e ho desdenyen,  
 [A 16] » ço que es \* gran vilania. Segon: que ans de seure, 795  
 » digues o dir lexes e speres lo vers o la oracio spe-  
 » cial ques pertany a taula, e, si lo dir ve a tu e  
 » noy sabs als, senya almenys tu e los altres e la  
 » taula, e digues lo *Pater noster*; e a la fi del men-

- » jar, fes les gracies a Deu e al conuidant que si per-  
 800 » tanguen, en cas que tu sies conuidat; e no ten  
 » prenga axi com a alguns, que tant es lur mal no-  
 » driment e lur cuyta, que res noy esperen, ni en-  
 » caras curen senyar, \* e merexerien que al primer [G 15]  
 » boci los hi entras vn bon diable. E axi sesdeue  
 805 » a uegades. Terç: que, ans que comences a men-  
 » jar, te vaia lo cor als pobres, quen haien lur bona  
 » part, en quant sia en tu. Quart: que prengues les  
 » partides de la vianda \* ab couinentea de temps e de [E 7 d]  
 » temps, e no cuytadament ni sobergua, axi com  
 810 » als cuns, que, apenes son asseguts a la taula, ya  
 » uolrien hauer tota la vianda denant e a colp en lo  
 » ventre, e sen meten sobres en la bocha e la men-  
 » jen mal mastegada, tant, que son vists deglutir  
 » aquella, hoc e sen cuyten tant, que a uegades,  
 815 » per la calentura de la vianda, sescalden los pale-  
 » dars e la lengua, ço que es gran legea e dan lur  
 » mateix. Quint: que esties e menjes assentadament  
 » e ab bon gest, e no axi com alguns, qui no poden  
 » estar segurs a la taula ni callar, e fan leig galip  
 820 » de si matexs, specialment que, quant prenen la  
 » vianda, mes acosten la bocha a la ma del boci o  
 » en son cas de la copa, que la ma a la bocha, ço  
 » que es gran \* bestialitat. Sise: que, en general, de [I 13]  
 » la vianda e del vi prengues en tal o tanta quanti-  
 825 » tat, que sia deça e luny de golafria, e deça e luny  
 » de embriaguea; \* car, si axi no ho fayes, passa- [A 16 v.]  
 » ries la raylla e exiries fora del cercle de la virtut,  
 » e daries en lo dit vici de gola, qui es fort vil e  
 » molt nohible a la anima e al cos. E perço diu vna  
 830 » auctoritat de medicina: *Plures occidit cibus quam*  
 » *gladius*. Vol dir: que mes homens mata vianda  
 » que coltell. E aços diu de vianda presa diuersa-  
 » ment e destemprada. On, conseyllen los metges a



[G 15 v.] » cascun, que en pendre la vianda \* no vulla seguir  
 » tot son appetit, ans la prenga axi tempradament 83  
 » que a la fi del menjar li romangua queacom de  
 » appetit; car aço es cosa de gran sanitat.»

[E 8 a] \* [XV] DE OCIOSITAT.



SEMBLANT podem dir daltres vicis e de lurs  
 » contraries virtuts, qui haien o hauer 840  
 » puxen raylla o mida, axi com ocio-  
 » sitat, que es especia de perea. No pen-  
 » ssets que tota ociositat sia vici, ans es scrit: *Ocium*  
 » *non quo euanescit sed quo recreatur virtus irreprensi-*  
 » *bile iudicatur.* Vol dir: que occiositat, no aquella 845  
 » per la qual la uirtut sesuanaex o sapaga, mas  
 » aquella per la qual la uirtut es recreada, no es  
 » reprenedora. E, per abreujar, dirvosne vn exem-  
 » pli qui ho mostrara assats clar. Era vn prom her-  
 » mita, de sancta vida, qui lonch temps hauia estat 850  
 » en son hermitori, dins pregon desert. E .j. dia,  
 » com ell hagues dites totes ses hores, e, apres  
 » daquelles, agues fet exercici corporal lauorant  
 » en vns petits orteylls de son hermitori, e fam nol  
 » mogues encara a son pobre dinar, pres se a jugar 855  
 » ab qualque petita bestiola maseda que tenia, axi  
 » \* com lebra o perdiu o semblant; e, jugant en axi,  
 » vench vn \* ballester de munt, e, acostant se al her-  
 » mitori, vee lo joch quel prom menaua ab la bes-  
 » tiola, e dix assi matex: — Ho, daquest pages orat! 860  
 » Hom lo te per sant, e veus quines badomies fa. Be  
 » jugaria ab als millor, si \* podia. — Aço en sperit  
 » de Deu conegue lo prom; e, per tal quel ballester  
 » no sen anas mal hedificat, quant fon prop dell es  
 » foren saludats, lo prom, fenyentse ignorant, de 865  
 » manali al ballester que era aço que \* portaua; de-

[I 13 v.]

[A 17]

[G 16]

[E 8 b]

- » signant deues la ballesta. Respos lo ballester, que  
 » ballesta era. Lo prom li demana a que era bona.  
 » Dix lo ballester que, ab aquella, sagetaua e ma-  
 870 » taua les bisties saluatges. Lo prom lo prega que  
 » li mostras com ho fahya. E lo ballester, per mils  
 » mostrarloy, para la ballesta e encasay vna sageta,  
 » e asesta a qualque senyal, donant a entendre al  
 » prom que axi assestaue a la caça e puy despara-  
 875 » ua la ballesta, e mataua o nafraue si podia la caça.  
 » Lo prom, fenyentse marauellar e mirar a totes  
 » parts la ballesta axi parada, tenia a noues lo balles-  
 » ter; tant, que ell dix que massal tardaua de despa-  
 » rar la ballesta. Lo prom li dix quel levas mirar,  
 880 » que quina cuyta ni quin affany li era. Respos lo  
 » ballester, e dix que, si gayre tardaua, trencar sia  
 » lo braç o la corda de la ballesta, o saflaquiria  
 » molt. Ladonchs, lo prom parla per deueres, e dix  
 » al ballester: — Tot aço he fet per darte enten-  
 885 » dre la follia de ton penssament. Dignes me: si  
 » aquesta cosa (dehint de la ballesta) que es sens  
 » anima e sens sentiment, no pot sofrir durada de  
 » treball, ans trencaria o saflaquiria, segons tu \* ma- [I 14]  
 » teix dius, quant mes la mia carn, sentibla e flaca  
 890 » e dolenta, defalliria per continu treball, que no  
 » poria servir a Deu? E axi, not ma\*rauells si, apres [A 17 v.]  
 » mon treball que huy he haut, primerament de la  
 » pensa dehint mes hores,\* e puy del cors lauorant [G 16 v.]  
 » en aque\*sts ortells, faç aquest petit deport per al- [E 8 c]  
 895 » cuna recreacio. — Lo ballester confessa son pec-  
 » cat; e, demanat e obtengut perdo del prom, par-  
 » tis dell.» E continuant ses noues, dix lo frare als  
 Ciutadans: «; Hauets prou en aço, o uolets hi mes  
 » declaracions?» Respongueren: «Prou hi ha; par-  
 900 » lem dals.»

## [XVI] DE IRA O FELLONIA.



» <sup>XI</sup> matex», dix lo frare, «podem dir de  
» ira o de fellonia, que tot es vna cosa.

» ¿Cuydats vos que tota ira sia peccat?

» No pas; ans vos dire pus fort, que cas 905

» hi pot hauer, que no iraxer o no enfellonir-se,

» ria peccat. Axi es scrit per sants doctors: *Sicut*

» *irasti ab re peccatum est ita non irasti cum re pecca-*

» *tum est.* Vol dir: que axi com iraxer o enfellonir-

» se, sens rao, es peccat, tot en axi no iraxer o no 910

» enfellonir-se, quant hi ha rao, es peccat. En la

» Sancta Scriptura se lig daquell ualent hom Finees,

» que per zel de la ley de Deu feu homey, e diu alli

» matex: *Et reputatum est ei ad iusticiam*; ço es, que

» tengut li fon a justicia, car ço perque feu lomey 915

» era capital injuria de la ley de Deu. ¿Que mes?

» Lo propheta Daid, e toquen ho en alguns lochs

» los sants euangelistes, dix: *Irascimini et nolite*

» *peccare*; ço es, que diu a cascuns: Enfellonits vos

» e no vullats peccar. Yo dich a cascun», \* dix lo 920

frare: \* «Si hoyes dir ho vehyes fer alguna maluada

» cosa, \* specialment que fos blasfemia de Deu o de

» la sua ley, o de nostra Dona o dels sants, ¿callar-

» tohies? Certes, estariat mal si no daues apares que

» fos mal dit o mal fet, e quey fesses ço ques pertany 925

» a bon zelador de Deu e de \* sa ley, e de la sagra-

» da mare sua e dels altres sants. E ja per ço dix

» lo saui Salamo: *Intendum melior est ira risu quare*

» *per tristiciam vultus corrigitur animus delinquentis.*

» Vol dir: que auegades mes val ira que rialles, 930

» car per la tristicia de la cara se corregeix lo corat-

» ge del delinquent. Pero notats aci que les dessus

» posades paraules, alli on diu: *Et nolite peccare,*

[I 14 v.]

[E 8 d]

[G 17]

[A 18]



- » no son dites sens gran misteri; e los sants doc-  
 935 » tors noten sobre aquelles moltes coses, special-  
 » ment que la cosa mal dita ho mal feta podem e  
 » deuem tantost ahirar, mas no tantost la persona  
 » del dehint o fahent, ans lo deuem caritatiuament  
 » corregir, segons la doctrina euangelical, e fer en  
 940 » quant sia en nos quen faça penitencia e esmena.  
 » E si sera tan obstinat que res non vulla fer, que  
 » procuren que senyoria ho cort hi meta la ma,  
 » he hi faça ço que si pertany per zel de la ley e de  
 » la justicia de Deu. E ço que dit es dessus en lo  
 945 » present capitol, se pot mils auerar e fundar per  
 » les paraules e obres de nostre saluador beneyt  
 » Jhesu Christ, \* recitades en diuerses e molts lochs [E 9 a]  
 » dels sants Euangelis, les quals totes son nostra  
 » instruccio e nostra doctrina. Car porets veure cla-  
 950 » rament per aquelles, que, dehint o fahent quis  
 » uol denant lo Saluador cosa no deguda, tantost ell  
 » dallo mostraua indignacio, de paraula o per obra,  
 » e senyaladament en la temptacio diabolical assi  
 » feta de ydolatria, \* que era excessiua injuria de la [I 15]  
 955 » santa diuinitat. Item en les paraules \* de sent Pe- [G 17 v.]  
 » re, cuydant o entenent enbargar la passio del Sal-  
 » uador, quant ell lay reuela secretament. Item en  
 » lembargament quels dexeables fahien als fadrins  
 » pochs, de no acostar se al \* Saluador, on expres- [A 18 v.]  
 960 » sament sent March diu alli del Saluador: *Quod*  
 » *indigne tulit*. Vol dir: que ho pres a indignacio,  
 » ço es a fellonia. Item quant en lo temple derro-  
 » ca e lança les taules de les venderies e dels cam-  
 » bis, e foragita del temple los venents e comprants,  
 965 » blasmant los e dehint que, del temple, que era  
 » casa de Deu e de oracio, fahien espluga de la-  
 » dres. E, per semblant, en diuerses altres lochs dels  
 » sants Euangelis.» Continuant ses paraules, lo frare

dix als Ciutadans: «Attenets, empero, que ço que  
 » he dit en lo present e prop precedents .ij. capi- 97  
 » tols, nos pot estendre a aquells vicis ni a lurs  
 » contraries uirtuts, los quals no han ni hauer po-  
 [E 9 b] » den rayl\*la o mida, ni tempre; ans, en qualque  
 » manera tocassets a aytals vicis, peccariets mortal-  
 » ment. E sapiats que son molts mes e pus greus, 975  
 » axi com homey, furt, adulteri, sacrilegi, fals tes-  
 » timoni, e semblants. E axi, guardats vosen, e  
 » pregats Deu queus en quart.»

[XVII] DECLARACIO DE MISERICORDIA E  
 COM NO ES CONTRARIA EN RES A JUSTICIA 980



N dels Ciutadans, qui molt en la present  
 collacio hauia callat, dix al frare: «En  
 » gran pensament so estat e estich, e  
 » veus de que: Vos, altament e be, ha-  
 [G 18] » uets loada \* uirtut de Justicia, e yo he hoyt dir tots 985  
 » temps que gran virtut es Misericordia; e par me  
 » que aquestes dues virtuts haien contrarietat e nos  
 [I 15 v.] » puxen fer en\*semps, almenys en juhís. Car, fahent  
 » Justicia, cessa Misericordia, e fahent Misericor-  
 » dia, cessa Justicia. Donchs ¿com ho farem?» Res- 990  
 pos lo frare: «O, Deu! e quants son qui nomenen  
 [A 19] » Misericordia,\* e no saben que ses! E par que  
 » vos siats vn daquells, sino no diriets tan gran  
 » error. Car, que Misericordia sia gran virtut, ver  
 » es; mas que haia contrarietat, o que nos puxa fer 995  
 » ensemps ab Justicia, es gran error o gran igno-  
 » rancia, com, en ueritat, Justicia e Misericordia se  
 [E 9 c] » auenguen molt be e puxen \* estar ensemps, sens  
 » fer nosa vna a altra. Ara vullats ho apendre. ¿Sa-  
 » bets que uol dir Misericordia a la letra? Miseria 100  
 » en lo cor. ¿E sabets quin es son significat e son


- » exercici o sa operació? Yous ho dire. Posem axi:  
 » vos sots jutge o assessor o conseller, en fet o en  
 » juhy, dun criminos qui a ueritat se troba culpa-  
 005 » ble. Dich que li deuets hauer misericordia; e veus  
 » com: ço es, que vos haiats miseria e desplaer, en  
 » vostre cor, com aquest ha errat e com vos la-  
 » uets a jutjar o a punir, e que no li façats cara ni  
 » gest cruel ni terrible, ne proces capcios, mas cara  
 010 » e gest de just e de compassible jutge, e li façats  
 » bo e just proces, sis uol sia espatxat, el induis-  
 » cats benignament a paciencia, hoc encara a pe-  
 » nitencia, e a fer fi de bon christia, puy apparega  
 » de sa \* culpa, de manera que, ja que pert lo cos, [G 18 v.]  
 015 » no perda la anima, en quant puxats. E aço es la  
 » Misericordia e son significat, e son exercici o  
 » operacio. Mas, que flixar al criminos, en tot o en  
 » part, la pena o penes de la ley o del fur, sia Mise-  
 » ricordia, ja Deu no ho vullia, ans aço aytal appel-  
 020 » len los theolechs cruel miseracio, e es capital pec-  
 » cat. E veus per quantes rahons: Primerament, car  
 » es fer contra raho la Jus\*ticia de Deu e contra ex- [I 16]  
 » pres manament seu, qui diu: *Malefi\*cos viuen non* [E 9 d]  
 » *pasciaris*; ço es, que diu a cascun senyor o jutge  
 025 » terrenal: no sofires viure\* los malfeytors. Segona, [A 19 v.]  
 » que es emblar e tolrrre son dret a la part priuada,  
 » accusadora o denunciadora, no sens gran peccat  
 » ni sens carrech de restitucio. E perço, aytal Mi-  
 » sericordia, com cuydats dir, no pot ni deu esser  
 030 » en lo jutge, mas en la part. Posem axi a cascun  
 » de vosaltres; dich: si contra tu, principalment,  
 » era comes alcun delicte o crim, e per reuerencia  
 » de Deu volies hauer compassio del criminos, e  
 » remetre e perdonar li ta propria offenssa e ton  
 035 » dret propri, aço seria Caritat, en hauries merit.  
 » Mas, que tu sies jutge o assessor o conseller, e



- » per compassio flixes en la Justicia, en tot ne en  
 » part, no es als sino leuar lo mal del crimosos e  
 » carregar lo a tu mateix, de que romans obligat  
 » de restitucio a la part per aquell cas, e a la cosa 104  
 » publica e a cascun singular daquella en son cas,  
 » per tots los cases de crims dalli auant esdeue-  
 » nidors. Car, segons recita Salustius, e foren pa-  
 » raules originals de Cato, la punicio dalcun crim  
 » nos fa tant per aquell crim, car ja es passat e 104  
 » no ha altre remey, com fa per los esdeuenidors  
 [G 19] » crims, que sien \*esquiats. Donchs, si tu, jutge o  
 » assessor o conseller, no castigues lo passat crim,  
 » romans e est causa e occasio dels crims esdeueni-  
 [E 10 a] » dors. Considera, donchs, e \*veies quant carrech 105  
 » ne prens, e si tu e tot ton linatge seriets bastant  
 » a restitucio de tal carrech. E terça, que, per con-  
 » seguent, es fraudar, nafrar e destrouir la cosa  
 » publica, la qual e los singulars daquella cuyden  
 » estar segurs, en confiança de la Justicia e dels re- 105  
 » gents aquella, e troben si decebuts e dampneiat.  
 [I 16 v.] » Car, cert \*es que no punir los crims es multipli-  
 » car mals e nodrir molts malsfeytors. Daço pusch  
 » dar e mostrar dues proues clares: la vna, es molts  
 [A 20] » e diuerses dits de \*Deu e de sants doctors e de 106  
 » filosofos o sauis morals, qui tots temps cridaren  
 » per aço, en escriuiren diuerses autoritats, e entre  
 » les altres les següents. Lo Saluador nostre Jhesu  
 » Christ beneyt dix: *Nolite judicare secundum faciem*  
 » *sed justum iudicium iudicate*; diu a cascuns jutges: 106  
 » no vullats jutjar segons la faç, mas jutjats dret ju-  
 » hy. Lo propheta dix: *Beati qui custodiunt iudicium*  
 » *et faciunt iusticiam omni tempore*; vol dir: beneuen-  
 » turats son aquells qui guarden juhy e fan justicia  
 » tots temps. Sent Crisostom e altres parlaren molt 107  
 » larch daquesta materia; e prenent ne les lurs pus

» breus paraules, dixeren: *Impunitas parit ausum*;  
 » ço es, que no ponir los crims engenre gosar de  
 » ferne molts. Encara dixeren: *Scelera dum non vin-*  
 1075 » *dicantur increscunt*; ço es: los crims, dementre  
 » nos ponexen, crexen. Item Seneca,\* excellent mo- [G 19 v.]  
 » ral, dix: *Bonis nocet qui malis percit*; \* ço es: que [E 10 b]  
 » aquell qui perdona als mals nou als bons. Encara  
 » dix: *Qui non vetat peccare cum possit jubet*; vol dir:  
 1080 » que aquell qui ha poder de vedar o de castigar  
 » peccat e no ho fa, aquell aytal mana que sia fet  
 » peccat. Finalment, molts altres, hoc e les leys  
 » imperials, han parlat tan largament daquesta ma-  
 » teria, que seria enuig de recitar. Laltra proua es,  
 1085 » clara experiencia. Quasi a tots dies veurets, dun  
 » temps a ença, quants homeys, furts, violencies,  
 » inuasions e altres crims se son fets es fan, e crexen  
 » e multipliquen de dia en dia, e que ho fa, cert,  
 » la poca punicio e la poca justicia que sic fa. Da-  
 1090 » ço crida tot hom \* e negun noy proueex. Gran [I 17]  
 » temor he que no torn sobre lo cap daquells qui  
 » son en culpa o en causa; e ells no deuen \* duptar [A 20 v.]  
 » que nos faça, a la larga o a la breu, per obra e  
 » per misteri de Deu. E pus no dich sobre aquesta  
 1095 » materia.»

[XVIII] QUANT ES CARREGOS E ENORMA  
 PECCAT FER FALS TESTIMONI PER ESTAL-  
 UIAR HOM CRIMINOS DE MORT.

1100  ER ço que dit es en lo precedent capitol,  
 » e per altres rahons » dix lo frare «son  
 » fort reprehedors e lejamment ponidors  
 » vns nicis orats oltre\*cuysats, qui dien [G 20]  
 » que, per estaluiar vn hom crimos de mort, no  
 » duptarien fer fals sacrament e fals testimoni. Ha

» traydors, falssaris, abhominables a Deu e al mon! 1105  
 » ¿E com poden dir ni ymaginar tanta maluestat?  
 » Veus quant cuyden fer, que molt pus greument  
 [E 10 c.] » pequen e delinquexen que no ha fet lo crimi-  
 » nos, lo \* qual cuyden estaluiar. La rao es aques-  
 » ta: Certa cosa es, que molt pus greu es peccar en 1110  
 » la persona de Deu que en la persona del proisme;  
 » e com Deu, segons ell mateix diu e axi es, sia  
 » veritat, e jurar en ell no sia als sino fer dell e  
 » en ell fermayll de ueritat; e, en tal cas, los tray-  
 » dors falssaris aytals, en quant es en ells, fassen 1115  
 » de Deu e en Deu fermayll de mentira e de falsse-  
 » dat, e, en quant poden, lo falssifiquen el rene-  
 » guen; seguex se que pequen en la sua diuinal  
 » persona, el offenen molt pus greument que no  
 » feu lo criminos, sia homeyer o ladre, o quin se 1120  
 » vulla, qui pecca en la persona del proisme. Mes  
 » auant, aquests aytals emblen e toillen a la part  
 » priuada son dret, no sens carrech de restitucio, e  
 » dampneien tota la cosa publica, segons declarat  
 [I 17 v.] » es dessus en semblant; per que\*s merexeria que 1125  
 » hom los taillas la lengua, sol per dir tals parau-  
 » les, e, si de fet ho fahyen, quels cremas hom tots  
 » vius; e encara no seria condigna punicio.»

[A 21] \* [XIX] QUE PER PRECHS NI PER ESGUART 1130  
 DAMICHS NO DEU HOM FER RES QUE SIA  
 [G 20 v.] DESONEST; E PROUAHO PER MÔLTES AU-  
 TORITATS E EXIMPLIS.\*



IX .j. altre dels Ciutadans al frare: «Se-  
 » nyer: coue que hom faça queacom per  
 » sos amichs, sino poria perir amistat.» 1135  
 Respos lo frare: «Nous entenç; de-  
 » clarats vostres paraules.» Dix lo Ciutada: «Veus



- » per que ho vull dir: \* vn hom es caygut en qual- [E 10 d]  
 » que crim, e es mon amich, o men preguen mos  
 140 » amichs, ¿no li sere fauorable o ajudador en son  
 » cas?» «O, tan auuol paraula» dix lo frare «ha  
 » aqui! ¿Axi que uos volets dir que, si en lo july  
 » de tal hom cabets, com a jutge o assessor o con-  
 » seyller, quel fauorejarets, e si com a priuat, quel  
 145 » empararets e li ajudarets?» «Per tot axo ho dich»  
 dix lo Ciutada. «O, mala anch nasques!» dix lo  
 frare, «¿e no hauets vergonya de pensar ni de dir  
 » aytals paraules?» «Donchs ¿que fare?» dix ell  
 » ¿perdrem ab mos amichs?» «Donchs» dix lo fra-  
 150 » re, «¿mes amats perdreus ab Deus e ab vos matex  
 » que ab vostres amichs? Ara escoltats e conexerets  
 » vostra gran error. Sapiats que dix .j. sant \* doc- [I 18]  
 tor, appellat Prosper: *Sic diligendi sunt amici ut erro-*  
 » *res eorum non diligantur qui enim diligit alium con-*  
 155 » *senciendo malo non illum diligit sed potius odit et*  
 » *se ipsum dampnat bis enim peccat qui peccato obse-*  
 » *quium accomodat.* Vol dir: los amichs axi deuen  
 » esser amats, que lurs errors no sien amades; car,  
 » qui ama altre, consentint li mal, nol ama, ans la-  
 160 » uorrex, e dampna si matex, com \* dues vegades [A 21 v.]  
 » pecca aquell qui al peccat daltri dona complacen-  
 » cia o consentiment. Item, dix lo gran mestre Tu-  
 » llius: *Nulla est excusatio peccati si amici \* causa pec-* [G 21]  
 » *caueris et maxime jure turpi ubi duplex peccatum*  
 165 » *est.* Diu a cascun: no has excusacio alguna del  
 » peccat si peccas per rao del amich e majorment  
 » en cosa leja, on ha doble peccat. Item, dix ell ma-  
 » tex: *Amici vicia \* si feras facis tua;* diu que si tu [E 11 a]  
 » sofers los vicis del amich, aquells fas teus propis.  
 170 » Item, dixeren als cuns sants doctors: *Proprie def-*  
 » *ensor est qui deffendit innoxium;* dien que aquell  
 » es propriament defenedor qui defen lo no culpa-

» ble. Encara dixeren: *Socius fit culpe qui nocentem*  
 » *juuat*; vol dir, que aquell qui ajuda al culpable se  
 » fa companyo de la culpa daquell.» Lo Ciutada, 117  
 qui les paraules dessus posades hauia dites, sen-  
 uergonyi; pero a qualque color dix al frare: « Gran  
 » ueritat deyts, mas venen a uegades vnes pregaries  
 » armades, que noy pot hom tenir.» « Hosta » dix lo  
 frare « ¿he com tendriets a proua de ballesta, que a 118  
 » paraules vos no puxats tenir? Vos fets ho axi com  
 » .j. ciutada de Roma, appellat Rutilius, del qual  
 » recita Valerius Maximus tals paraules: *Cum ami-*  
 » *ci cuiusdam injuste rogacioni resisteret atque hijs per*  
 [I 18 v.] » *summam indignacionem dixisset quid ergo nunc oppus* 118  
 » *est amicitia tua si quod rogo non facis. Respondit im-*  
 » *mo quid michi tua si propter te facturus sum aliquid*  
 » *in honeste*; vol dir, com Rutilius contrastas a in-  
 » justa pregaria dun seu amich, e aquell ab gran  
 » fellonia li dices: — ¿Que he obs yo ta amistat, 119  
 [G 21 v.] » si no fas ço \* de quet prech? — Respos \* Rutilius: [A  
 » — Mas ¿que he yo obs la tua, si per tu he a fer  
 » res desonestament? — E aquell amich, conexent  
 » sa error, anassen enuergonyit.»

[XX] EN QUAL MANERA POT HOM GUA- 119  
 NYAR E POSSEYR RIQUEES SENS PECCAT  
 MORTAL.

[E 11 b]



Los altres Ciutadans, dixeren \* a lur com-  
 panyo que ço qui es posat en lo prece-  
 dent capitol hauia dit: « Lexem axo, que, 120  
 » en bona fe, de auuol materia es, e par-  
 » lem duna cosa la qual pus comunament toca los  
 » homens del mon e fala bon saber.» « ¿Que es  
 » axo? » dix lo frare. Dixeren ells: « Digats nos:  
 » guanyar riqueses e posseyr riqueses ¿es peccat o 120


» no?» Respos lo frare: «Marauella es que aço ig-  
 » norets vosaltres; pero dir vos he ço que yo hi  
 » entençh. Sapiats que, jatssia les riqueses sien cau-  
 » sa de molts laços e de molts perills, empero, res-  
 » ponent dretament a vostra demanda, dich que si  
 » hi seruats les coses queus declarare, no es peccat;  
 » en altra manera si; e dar vos ne exemple e proua.  
 » Cert es que molts sants, patriarques, reys, prin-  
 » ceps, barons e altres, guanyaren e possehiren  
 » grans e poderoses riqueses, sens peccat mortal,  
 » ans visqueren e moriren sants homens. E veus  
 » breument .iiij. coses quey seruaren e quey serua-  
 » rets: La primera, es guanyar les justament e ho-  
 » nesta, \* sens engan \* e sens frau, e sens barateria, e [G 22]  
 » sens jactura e perjudici daltre, mas planament, ab  
 » cura e conreament, e collints de fruyts de la terra  
 » e de animals, o ab justa mercaderia, o altra art  
 » honesta, o ab just e honest seruey, o per legitima  
 » successio. La segona, \* es dispensar o administrar [A 22 v.]  
 » les degudament, pagant complidament delmes e  
 » primicies a la Ecclesia e als serui\*dors de Deu, e [E 11 c]  
 » faent ne part couinent als pobres, per caritat e  
 » reuerencia de Deu, e prenent ne per a la tua per-  
 » sona e a la tua casa e companya part sufficient; e  
 » no ten prena axi com a aquells per qui Seneca  
 » dix tals paraules: *Magna demencia est heredis sui*  
 » *res procurare et sibi omnia denegare*; vol dir, que  
 » gran follia es procurar les coses de son hereu e  
 » denegar les totes assi mateix, axi com fan alsçuns  
 » malastruchs seruents de la peccunia, quen han  
 » assats, e, per a ells ni per a lur casa e companya  
 » non gosen o non volen pendre part alcuna, sino  
 » ab excessiua escassea e mesquinea, ans ho auan-  
 » çen e ho estogen tot per a son hereu, e no saben  
 » auengades qui sera, e viuen e moren fort misera-



- » blament; de que, en aytals, comunament e de mes  
 » se seguexen dos desastres. Lo primer, es que mu-  
 » ller o altres de sa companya fan per necessitat  
 » alguns inconuenients; car dix Cassiodorus: *Sub*  
 [G 22 v.] » *quadam necessitate peccare creditur cuj necessaria non* 1245  
 » *prebentur*; vol dir: \* que sots alcuna necessitat creu  
 » hom que pecca aquell al qual no son dades les  
 » coses assi necessaries. Lo segon desastre, es que  
 » per aquest peccat, com lom aytal es escanç e cruel  
 » assi matex e a sa companya, Deu permet venir sa 1250  
 [I 19 v.] » heretat en ma dauol hereu, qui presta\*ment ho  
 » guaudeix e ho guasta, en tant que quasi es vist  
 » desexir sen tost, axi com de fexuga carga. E la  
 [E 11 d] » ter\*ça de les dites .iiij. coses seruadores, es lo con- 1255  
 » seyll quey dona lo propheta, dehint: *Diuicie si af-*  
 [A 23] » *fluant nolite cor apponetur*; vol dir: \* que les ri-  
 » quees, si abonden, noy vullats lo cor posar. E  
 » yo» dix lo frare «dich, no posar lo cor ni la es-  
 » perança en les riquees, mas en nostre senyor  
 » Deu, retent li laors e gracies de aquest benifet, e 1260  
 » regonexent que aquell e tots altres deuallen de la  
 » sobirana font de la sua infinida bonea. E axi» dix  
 lo frare «si aquestes coses hi seruats, podets gua-  
 » nyar e posseyr justament riquees; car lo mal no  
 » es en elles, com sia cosa creada per lo Senyor, 1265  
 » mas es o pot esser en lom, per mal guanyar o  
 » per mal aministrar aquelles. E axi, seruats hi les  
 » coses que dites he, e Deu prosperar vos ha, deça  
 » per gracia e dela per gloria.»

270 SEGUEIX SE LA SEGONA PARTIDA DEL  
PRESENT TRACTAT. LO PRIMER CAPITOL  
DE LA QUAL ES RAHONAMENT PER HA-  
UER ENTRADA A DOCTRINA DE REGIR  
QUALSEUOL OFFICI PUBLICH LEALMENT  
275 E DILIGENT.\*

[G 23]

 N aquestes paraules fon vist als Ciuta-  
dans quel frare volgues fer fi, e calla-  
ren. Mas ell los dix tantost: «Tro aci  
» mauets enterrogat e vous he respost;  
280 » ara parriam queus degues interro-  
» gar dalgunes coses e quem responguessets a aque-  
» lles.» Dixeren ells: «Plaunos; digats ço queus  
» \*placia e responrem hi, axi com Deus nos admi- [E 12 a]  
» nistrara.» «Yo se» \*dix lo frare «he tot hom sab, [I 20]  
285 » que vosaltres souen cabets e sots disposats a cabre  
» en los officis e en lo regiment daquesta Ciutat.  
» Volrria fort saber com li va; ni penssets que aço  
» deman per sospita que haia de vosaltres ni per  
» encercar vostres obres, car si Deus m\*aiut, yo [A 23 v.]  
290 » creu de vos e de alguns altres que conech, quey  
» haiats retuda vostra leyaltat e vostra diligencia.  
» Mas deman ho per zel que he a la cosa publica  
» daquesta Ciutat, la qual volrria que Deu prospe-  
» ras e auanças. E si ma pobra doctrina hi podia  
295 » res profitar, faria hi ço que fos en mi, volentero-  
» sament.» Respos .j. dels Ciutadans e dix al frare:  
» Ans, ardidament cercats les obres de cascun, e en  
» aquest pas cascun deu parlar per si matex. E dich,  
» primerament per mi, que son prest de estarne a  
300 » compte e a rao, denant Deu e homens.» Laltre  
Ciutada respos: «Yo dich, per mi, axo matex.»  
Mas laltre dells estech .j. poch penssiu, e puys dix

- als dos qui ja hauen parlat: «¿Hauets vos be pres  
» esment de les paraules del frare, pus prop dites?
- [G 23 v.] » A mi es \*veiares que son .ij.<sup>es</sup> de gran substancia, 1305  
» ço es, quey haïam retuda leylaltat e diligencia. E,  
» per ma fe, quant a la primera que diu leylaltat, you  
» juraria, de creença quens vaia be a tots; mas de la  
» segona, que es diligencia, si bens estrenyem, hia
- [E 12 b] » \*que dir e que fer.» Los .ij. Ciutadans qui dit 1310  
hauien, parech ques apitrassen, e estigueren pen-  
sius. E .j. altre, qui era pus joue de tots, e no hauia  
encara tengut offici en cap, dix: «Semblam que  
» daço qui passat es no dejam tenir ara temps, car  
» poch valrria, sino que cascun guart e regonegua 1315
- [I 20 v.] » sa \*consciencia; e, si hi troba res que be no estia,  
» fàçan sa penitència e esmena. Mas parriam, si a  
» uos, senyer frare, plahya, quens deguessets ins-  
» truhir com e en qual manera cascun en tals coses  
» se deia hauer, e profitaria molt en esdeuenidor. 1320
- [A 24] » Hoc \*encara, que, quant al passat, mils poria  
» veure e entendre cascun sa culpa, sin ha, e fer hi  
» ço que ja he dit.» Respos lo frare: «Per ma ffe!  
» Uos dehits mils de tots; e es raho que axis fàça.  
» Ara vos e els altres attenets aci.» 1325

[II] DE DUES MANERES DE OFFICIS PU-  
BLICHS, PRIMERA DE JURIDICCIONALS E  
DEL ORDE DELS AFFERS DAQUELLS.




- ERTA cosa es, e cascun de vosaltres ho  
» sab, que dues maneres son de officis. 1330  
» La vna es de officis juridiccionals, ço  
[G 24] » es, que vsen de juridiccio, axi \*com  
» Governador, Batle, Veguer, Justicia, Mostaçaf, e  
» altres semblants. E l'altra es de regiment sens ju-  
» risdiccio, sino en poques coses que pertanyen als 1335



» fets de tals officis, axi com Jurats e Consellers,  
 » \* e semblants; e aquests aytals dretament son pro- [E 12 c]  
 » curadors de la cosa publica de la Ciutat. Parlant  
 340 » dels primers, qui exercexen juridiccio, dich que  
 » aquests fan, o fer solen e deuen, tres maneres de  
 » plets e daffers: la primera es dels pobres de Deu,  
 » e, per consegvent, de Deu; la segona es del fisch  
 » o de la senyoria temporal, ço es, del senyor Rey;  
 345 » e la terça es de les priuades persones, ço es, de  
 » les gents entre si. Digam de cascuna daquestes,  
 » per son orde, en lo qual les he dessus posades  
 » scientment.»

[III] DELS PLETS E AFFERS DELS POBRES DE DEU.\*

[I 21]

350  AR, primerament, tot bon Official e Jutge  
 » deu entendre en los affers dels pobres  
 » de Deu, e a aquells, \* dauant tots al- [A 24 v.]  
 » tres, deu dar bon espatxament; e de-  
 » uenloy moure .ij. coses: la vna, es compassio de  
 355 » la pobra e flaca persona, per amor e per caritat  
 » de Deu; e la segona, es la gran remuneracio que  
 » lin es promesa per Deu, car escrit es per lo pro-  
 » pheta: *Beatus qui intelligit super egenum et paupe-*  
 » *rem, in die mala liberabit eum Dominus.* Vol dir:  
 360 » beneuenturat \* es aquell qui enten sobre lo fretu- [G 24 v.]  
 » ros e pobre, car en lo dia mal lo delliurara nostre  
 » Senyor. ¿E sabets qual es aquest \* mal dia? Aquell [E 12 d]  
 » de qui sancta mare Esgleya canta, en losfici dels  
 » morts: *Dies illa, dies ire, calamitatis et miserie, etc.*  
 365 » Vol dir: que aquell dia es dia de ira e de mes-  
 » quinea e de miseria, ço es lo dia del general e  
 » del final juhuy del fill de Deu. Ho, si los Officials  
 » e Jutges volien attendre a les dites paraules del

- » propheta, com e quant entendrien al espatxament  
 » dels plets e affers dels pobres e flachs, donant los 1370  
 » lur dret complit quant son demanadors, e delliur-  
 » rant los de la ma del calumpniador quant son de-  
 » fenedors! Cert, nit e dia hi entendrien, pensant  
 » que, en tanta terribilitat com sera en aquell mal  
 » dia del juhy, serien delliurats per nostre Senyor, 1375  
 » per esguart de tals obres. ¿Mas aço fas axi huy per  
 » tots, ho no? Dich que en los següents capitols ho  
 » veurets. Dues coses, empero, notats açi: La vna  
 » es que, en aquest pas, solament he dit e dich de  
 » entendre primerament e assidua, e de dar bon es- 1380  
 » patxament als plets e affers de les pobres e flaques  
 » persones, en les quals entench comprendre vidues  
 [I 21 v.] » e pubills. E no dich pas que, per com \*passio o en  
 [A 25] » altra manera, los \*sia a jutjar res mes de lur dret;  
 » car, segons dret diuinal e humanal, fort son re- 1385  
 [E 13 a] » prenedors aquells Jutges qui, per compassio, \*  
 » ajusten al pobre vltra son dret, e, per enueja,  
 » toillen al rich de son dret, com ja no seria justi-  
 » cia, la qual uol que cascun haia ço que seu es. E  
 [G 25] » l'altra cosa es, que no tots \*aquells quis mostren 1390  
 » pobres e flachs prengats o tengats per aytals, car,  
 » auegades, alcunes persones, axi homens com do-  
 » nes, e senyalladament vns que han gitat a mal  
 » ço del lur, trobarets de tan mal agre, que offici  
 » fan de pledeiar a tort o a dret, e altra fahena no 1395  
 » volen fer, e continuament seguexen les corts, e  
 » criden es planyen dauant Rey e Officials seus,  
 » grans e pochs, e cerquen maneres, e senyallada-  
 » ment per via de miserabilitat, ab les quals ca-  
 » lumpnien aquell e laltre, els fan citar e anar del 1400  
 » loch de lur domicili a la cort reyal, hen han ave-  
 » gades rescats quels donen alguns simples homens  
 » per reembre vexacio. Aquestes aytals persones es-

1405 » quiuarets com a diables, car dretament fan offici  
 » del diable, cercant e ordint rebolteries e calump-  
 » nies e mals.»

#### [IV] DELS PLETS E AFFERS DEL FISCH.

1410 **S**EGONAMENT, tot bon Official e Jutge deu  
 » entendre en los affers del fisch, ço es,  
 » del senyor Rey. E es gran raho, car  
 » lofici e la juridiccio son seus, e per ell  
 » se \* regexen. E axi lo segon loch, apres lo de Deu [A 25 v.]  
 » e de sos pobres, deu esser seu. E aquests affers  
 » del phisch han, e \* hauer poden, dos caps: Lo pri- [E 13 b]  
 1415 » mer es, si e quant lo Procurador fiscal mena al-  
 » cuns plets o processos, ordinariament, per lo  
 » fisch demanant o defenent. En aquests \* plets ay- [G 25 v.]  
 » tals, l'Oficial o el Jutge deu entendre, ab diligen-  
 » cia, a bon espatxar,\* e a dar son dret a cascun, en [I 22]  
 1420 » manera que, per temor, amor o hoy, o per res als,  
 » nos decante a neguna part. Lo segon cap es en la  
 » exaccio dels bans, o calonies e penes. E, sobre  
 » aço, attenets diligentment, car açi penja la ley e  
 » les prophecies daquesta materia. Yo dich que les  
 1425 » gens solen e han acostumat, e acostumen tots  
 » dies, de caure en penes o en bans, en una de .iiij.  
 » maneres: auegades per ignorancia; auegades per  
 » necessitat; e auegades de certa sciencia o per ma-  
 » licia, cessant necessitat. Quant esdeue la primera  
 1430 » manera, que es de ignorancia, e aparega proua-  
 » ble, en tal cas l'Oficial o el Jutge, puy haia lo  
 » poder, no deu res leuar del ban o de la pena, ans  
 » ho deu del tot absolrrre e relexar, corregint de  
 » paraula lerrant per ignorancia, ques quart dalli  
 1435 » auant de errar, sino que pagara per lo passat e  
 » per lo de ladonchs. Quant esdeue la segona ma-



- » nera, que es per necessitat, l'Oficial o el Jutge  
 » pot e deu leuar, a couinent temps, partida de la  
 » pena o del ban, segons la qualitat de la persona  
 » e del defalliment daquella; car ja per necessitat 1440
- [E 13 c]  
 [A 26] » no deu errar ni fer mal. Mas, quant esde\*ue la  
 » terça manera, que es \* de certa sciencia o malicia,  
 » dich quel Oficial o el Jutge, no tan solament deu  
 » leuar tota la pena o ban, ans, si lexaua aquella  
 » en tot ni en part, faria gran peccat; car daria o 1445
- [G 26] » dona ençeniment \* o atreuiment e gosar, al qui ha  
 » errat de certa sciencia o malicia, e als altres, de  
 » mes errar, en menyspreu de Deu e de la senyoria  
 » temporal, e en dan e destruccio de la cosa publi-  
 » ca. Quants e quants son, axi homens com dones, 1450  
 » que, en confiança de mantenidors e de prega-  
 » dors, se atreuexen de certa sciencia e malicia a
- [I 22 v.] » fer frauds, engans e falssies, \* e mals, e a venir o a  
 » fer contra los estatuts profitoses de la Ciutat, que  
 » no sen volen estar per res que hom los diga nels 1455  
 » faça, ans diran expressament e a pales: — Via  
 » Deu! me prest mon compare o mon amich nay-  
 » tal, que no he pahor de bans, ni de penes, ni de  
 » negun Oficial. — E, en confiança daço, fan tots  
 » desastres. A bona fe, si la pena o ban era leuada, 1460  
 » de ras a ras, daquests aytals, ells e altres se casti-  
 » garien, e la cosa publica no seria fraudada ni  
 » dampneiada. E poria daço cascun Oficial o Jutge  
 » pendre eximpli e doctrina de la sancta Esgleya,  
 » que es nostra Mare e nostra Maestra. Car en les 1465  
 » cartes o bolles papals de les plenaries indulgen-  
 » cies o remissions, que vulgarment son dites per-  
 » do a pena e a culpa, trobarets tots temps, de co-
- [E 13 d] » mun \* cors, vna aytal clausula: *Et ne quod absit*  
 » *propter huiusmodi gratiam reddaris pro cliuior ad illi-* 1470  
 » *cita imposterum comitenda volumus quod si ex confi-*

- » *dencia remissionis huiusmodi aliqua forte comitteres*  
 » *tibi quo ad illa predicta remissio \*nullatenus suffrage-* [G 26 v.]  
 » *tur.* Diu lo Papa, a cascun daquells a qui atorga  
 1475 » la dita indulgencia o \*remissio, tals paraules: — [A 26 v.]  
 » E per tal, ço que a Deu no plaçia, que per aques-  
 » ta gracia not retes pus inclinat a cometre daci  
 » auant coses no legudes, volem que, si per con-  
 » fiança daquesta remissio tals coses per uentura  
 1480 » cometies, que quant a aquelles la dita remissio  
 » en alcuna manera not vaille e not aprofite.—  
 » Donchs, be es raho e justícia quel Official o Jut-  
 » ge seglar faça semblant, en aytals errants mali-  
 » ciosament e de certa sciencia, que ço, per con-  
 1485 » fiança de que han peccat o errat, ço es, pregaries  
 » o intercessions damichs, nols aprofit. E si l'Ofi- [I 23]  
 » cial o Jutge fa lo contrari, axi ell com los prega-  
 » dors se carreguen al coll e a la anima, e a carrech  
 » de restitucio, totes les fraus e tots los mals que  
 1490 » aquells aytals fan. Per conclusio daquest capitol  
 » dich: quel Official o el Jutge, en la exaccio dels  
 » bans e de les penes, se deu hauer per les .iiij. vies  
 » o maneres que dites he; e que la sua intencio  
 » principal e primera sia per zel de justícia e de  
 1495 » \*castich, e per esquiuar dan e mal en la cosa pu- [E 14 a]  
 » blica; e la segona intencio pot esser per hauer  
 » los drets e emoluments del senyor Rey, del qual  
 » aço es propria regalia. E, fahent aço e axi, l'Ofi-  
 » cial o el Jutge fa actes de Justícia, en guanya en  
 1500 » aconseguex gran laor e merit, a Deu \*e al mon.» [G 27]

## [V] DELS PLETS E AFERS DE LES GENS.



ERÇAMENT, tot bon Oficial e Jutge deu  
 » entendre en los affers de les priuades  
 » persones, ço es, de les gens, hoint as- 1505  
 » siduament, examinant diligentment,  
 » e determenant, justament e presta, lurs plets e  
 » contrasts, e preseruant les, tant com en ell sia,  
 » de treballs, de despeses, de occasions, e daltres  
 [A 27] » mals. \* E notats be que, en les prop dites parau- 1510  
 » les, se requer .iiij. coses: La primera es hoyr assi-  
 » duament; e la segona es examinar diligentment;  
 » la terça es determenar justament e presta; e la  
 » quarta es preseruar los pledeiants de treballs, de  
 » despeses, de occasions, e daltres mals. Quant  
 » a la primera, dich quel Oficial o el Jutge deu 1515  
 » hoyr assiduament les gens en lurs plets e con-  
 » trasts; e, faent aço, fa be a aquelles e assi matex:  
 » a elles, per entendre be la questio, car, si be no  
 » es entesa, no pot esser be examinada ni determe-  
 [I 23 v.] » nada; encara fa be assi matex,\* car tals affers han 1520  
 [E 14 b] » semblança de \*cans ladradors, los quals, sils girats  
 [G 27 v.] » \* lasquena, venen rosegar tro a les faldes e aue-  
 » gades mordre a les garres, e sils girats la cara,  
 » fugen. Axi es de tals affers, que, sils girats la es-  
 » quena, sots sobren vos heus reblexen; e sils estats 1525  
 » de cara, fugen, ço es, que ab menys affany e en  
 » menys temps, cessen, e l'Oficial o el Jutge nes  
 » menys infestat; e, per conseguint, en aço fa be as-  
 » si matex. A la segona, que diu examinar diligent-  
 » ment, dich que coue, de necessitat, axi sia fet, sino 1530  
 » seria fer juhy a les orbes, no sens gran carrech,  
 » hoc encara de restitucio. La terça, que diu deter-  
 » menar justament e presta, ha dos caps, los quals



- » ensempls couenen a bona determenacio; en altra  
 1535 » manera, no tenrria prou, car determinacio, en-  
 » cara que sia justa, si molt tarda, vn perdre ual,  
 » e, si es presta e no justa, ja val menys. Es ver  
 » que alguns sants doctors son, e entre los altres  
 » Papa Innocent terç, qui dien que auegades pus  
 1540 » profitos seria al pledejant perdre lo plet presta-  
 » ment, que guanyar lo ab gran tarda, car mes li  
 » munten los trebaills, messions \* e dans del plede- [A 27 v.]  
 » iar longament, quel fruyt del plet o de la senten-  
 » cia. Per mils obseruar la quarta, que diu preser-  
 1545 » uar los pledejants de trebaills, de despeses, de  
 » occasions e daltres mals, dich que tot bon Offi-  
 » cial o Jutge se deu pendre be esment, no sola-  
 » \*ment de la qualitat del plet, mas de la condicio [E 14 c]  
 » dels pledejants e de lurs aduocats e procuradors.  
 1550 » E, si coneix que algun daquells sia malicios, o  
 » cauillos, o inclinat a tardar lo plet, deu lon refre-  
 » nar, per caritatiua correccio o per sauia manera \* [G 28]  
 » de restrenyer les assignacions e dilacions, e abreu-  
 » jar los procehiments, e espatxar les sentencies,  
 1555 » axi interlo\*cutories com diffinitives, e, en altra [I 24]  
 » manera, procehir sumariament e de pla, com aço  
 » puxa e deja fer per son Offici, e segons leys e  
 » furs e vsatges. E, ab aço, l'Official o el Jutge pre-  
 » seruara los pledejants de trebaylls e de messions.  
 1560 » E si algun daquells, o aduocat, o procurador seu,  
 » sera tan obstinat o tan habituat en malignar, que  
 » res daço que dit es noy vaylla, en tal cas l'Offi-  
 » cial o el Jutge deu e pot, ab rigor, aquells aytals  
 » refrenar de lur malignitat, ab penes, mulctes e  
 1565 » cominacions, e ab legitima priuacio de Offici, a  
 » temps o per a tots temps, del aduocat o del pro-  
 » curador, a castich lur e exempli daltres qui sen  
 » apitrarien. Car diu .j. prouerbi aragones: *Qui*

- » *vno fustiga, ciento castiga*. Item si l'Oficial o el  
 » Jutge veu o sent lo plet esser odios o apparellat 1570  
 » a materia scandalosa, deu esquivar totes occa-  
 » sions, ab rigor q ab sauiers maneres, e, senyalla-  
 » dament, imposant los forts penes, e prouehint  
 » quels principals, tant com possible sia, no ven-  
 » guen o no sien ensemps personalment als actes 1575  
 [A 28] » \* del juhy, mas lurs procuradors, o vn dells e  
 [E 14 d] » puys laltre, si ops hi seran,\* e en altres couinents  
 » maneres. E ab aço l'Oficial e Jutge preseruara  
 » los pledejants de scandels e de occasions, axi com  
 » uol la dita quarta cosa. E sapiats que alguns sauis 1580  
 [G 28 v.] » homens, parlant \*daytal materia, han dit e escrit:  
 » que tot bon Oficial e Jutge se deu mostrar e esser  
 » blan als simples, aspre als maliciosos, benigne  
 » als humils, rigoros als superbiosos, plasenter als  
 » plans, brofexh als reboltistes, misericordios als 1585  
 » penidents, inflexible, ço es no doblegable, als  
 » obstinats o indurits en mal, dreturer a tots, vo-  
 » lenteros a escoltar e a entendre, assentat en exa-  
 [I 24 v.] » minar, madur en de\*lliberar, diligent en espatxar,  
 » discret e just, dreturer en jutjar, vigoros en exe- 1590  
 » cutar, e ferm en be acabar.


[VI] QUE LES COSES EN LOS PRECEDENTS  
 .III]. CAPITOLS CONTENGUDES NO SON  
 OBSERUADES PER TOTS ALS TEMPS PRE-  
 SENTS, ANS SIC FAN DUES ABHOMINA- 1595  
 CIONS.



RA veiam», dix lo frarc, «si les coses po-  
 » sades en los prop precedents .iiij. ca-  
 » pitols se seruen es fan axi huy. A bona  
 » ffe, yo creu que res no sen faça. Pero 1600  
 » discorregam ho tot, e veurem ho mils. Yo, pri-

- » merament, pose dessus orde als affers: primera-  
 » ment, dels pobres de Deu; segon, del fisch; e  
 » terç, de les gents. ¿E aquest orde seruas huy?  
 605 » Placiaus ho veure. Cercats tots los Of\*ficials, del [E 15 a]  
 » maior al menor, e prenets uos esment de lurs  
 » obres, e trobarets que tots o pur los demes, no  
 » tan solament no \*seruen lo dit orde, ans, ço que [A 28 v.]  
 » peyor es, del \*primer e del terç nos curen, si po- [G 29]  
 610 » sem no, mas del segon. Quant al segon cap da-  
 » quell, parlant de exaccio de bans e de penes,  
 » agues ni! Car daço es lur registre, en aço es lur  
 » estudi, per aço es lur cura e lur tre\*baill. E, al- [I 25]  
 » menys, si sobre aço era lur intencio e operacio  
 615 » per zel de justicia e de castich, per esquiuar dan  
 » e mal en la cosa publica, axi com dessus fon po-  
 » sat, no seria tan greu; mas noy ha res daço, ans,  
 » vbertament e a huylls vistes, fan sobre aço dues  
 » orribles abhominacions, sens tota temor de Deu  
 620 » e de la senyoria temporal, e sens tota vergonya  
 » del mon. Entenguensi», dix lo frare, «aquells qui  
 » ho fan, e no los altres. Car dix sent Gregori: *Ge-  
 » neralis sermo quos tangit angit*. Vol dir: que la pa-  
 » raula general aquells constreny los quals tocha.»

625 [VII] PRIMERA ABHOMINACIO.


-  ICH, donchs, que la primera abhominacio  
 » es, quels dits Officials, no tan solament  
 » no esquiuen ni castiguen los peccats,  
 » fraus, engans e altres mals, ans, per  
 630 » hauer diners, los nodrexen els mantenen, contra  
 » propri e expres sagrament, en gran offensa de  
 » Deu, en difamacio de la senyoria tem\*poral, en [E 15 b]  
 » dan e destruccio de la cosa publica, e en damp-  
 » nacio de lurs \*animes. Exemple e proua: certa [G 29 v.]



- » cosa es que, en aquesta e en tota altra bona Ciu- 1635  
 » tat, per statuts de aquella e per priuilegis reys  
 » e penals, los quals cascun Oficial a qui pertany  
 [A 29] » jura, especialment \* e expressa, de tenir e de ob-  
 » seruar aquells fermament, son vedades e esquiua-  
 » des tafureries, com sien escola del dimoni, en la 1640  
 » qual continuament se fan es canten liçons, a gran  
 » plaer e gloria daquell, e a gran vituperi e blasfe-  
 [I 25 v.] » mia de nostre senyor Deu e \* de la sagrada uerge  
 » Mare sua, e dels altres sants e santes de Parays;  
 » e los Officials aquests, per ben poblar e omplir 1645  
 » aquesta escola, arrenden la per certa quantitat de  
 » diners a cascun dia. Mes auant, segons statuts e  
 » priuilegis, que axi matex juren, e per bona ffe e  
 » honestat, les auols fembres no deuen estar entre  
 » les bones, a esquiuar contagi, ans, deuen estar 1650  
 » en lur deputat loch; e los Officials aquests, pres  
 » rescat de tals ffembres, lexen les romandre e es-  
 » tar alli matex, en axi que, ans del rescat, les fan  
 » auuols, e apres del rescat les fan bones. E, ço que  
 » es peyor, per cobdicia del rescat ne difamen alcu- 1655  
 » nes contra veritat, de les quals alcunes, sens tacha  
 » e sens culpa calumpniades, se han a rescatar, e,  
 » per hauer e complir al rescat, fan mal de lur prou,  
 [E 15 c] » que nol \* hauien fet nel farien, si per allo no fos.  
 » Mes encara: segons estatuts e priuilegis, los quals 1660  
 » semblantment juren, totes les obres o coses frau-  
 » doses, e sofisticques, e corruptiues, o vedades,  
 » deuen esser a no res tornades, per foch, o per  
 » trencament o esquinçament, o lançament daque-  
 [G 30] » lles, segons la qualitat \* de cascuna, a tolrrre frau e 1665  
 » dan en la cosa publica; e los Officials aquests,  
 » per diners, fan sobre aço dos desastres: la .j., que  
 [A 29 v.] » per rescat, permeten o lexen \* estar e vendre la  
 » cosa ja feta fraudosa, sofisticca e corrupta o veda-

1670 » da; e laltra e pijor, que, per rescat, permeten o  
 » lexen als maestres o als fahedos daquelles fer ne  
 » e vendren tantes com se vullen.»

[VIII] SEGONA ABHOMINACIO.

1675  A segona abhominacio es, que com tot  
 » bon Official, per son Offici e per la  
 » caritat de Deu qui loy estreny, deia e [I 26]  
 » sia tengut preseruar, en quant sia en  
 » ell, les gents, e majorment \* simples, de fallir e de  
 » errar, aquests mals Officials, no solament aço no  
 1680 » fan, ans, ço que pijor e pus leig es, fan enginys  
 » e parances als mesquins de caure en bans e en  
 » penes. Preen e alegrense, tals Officials, que exim-  
 » pli e offici prenen de noble e de valeros animal!  
 » ¿E quin? ¿leo, orifany o vnicorn? Cer\*tes, no; car [E 15 d]  
 1685 » aquests animals, per lur valor, als humils son  
 » benignes, e als rebels son braus. Donchs, ¿de  
 » quin animal prenen eximpli e offici? Dich uos  
 » que dun mesqui e fort dolent, ço es aranya. E  
 » veiats \* com propriament fan offici de aranya: tot [G 30 v.]  
 1690 » hom veu que les teles e parances de la aranya son  
 » tan flaques, que solament prenen e retenen les  
 » coses petites e flaques e mesquines, axi com mos-  
 » ques, e moscallons, e semblants, e no aquelles  
 » que tant o quant haien de força; ans, aquelles  
 1695 » aytals, trenquen e desfan les dites teles e paran-  
 » çes. Dretament, axi es daytals Officials, que en  
 » lurs teles e parances prenen e retenen solament  
 » les persones simples e flaques, que tant o quant  
 » haien de roba, mas no men tem que prenguen, ni  
 1700 » encara assaien de pendre \* aquells qui han sanch [A 30]  
 » en luyll, car aquests los sabrien e gosarien dir  
 » lurs maluestats e trencar lurs teles e parances. Ne

» aytan poch retenen los que han compares e pre-  
 » gadors, per delinquents que sien, ans aquests ay-  
 » tals enganen les parances, que noy son retenguts. 1705  
 » ¿Par vos», dix lo frare als Ciutadans, «que aquests  
 » aytals Officials deguessen esser appellats de pro-  
 » pri nom aranyes o aranyons, puys fan lur offi-  
 » ci?» «En bona ffe», respongueren ells en sonris,  
 [E 16 a] «hoc.» «¿Semblaus, encara, que sien coses \* leges 1710  
 » e pudents les dites abhominacions?» Respongue-  
 ren ells: «No ho poriets prou encarrir a esquiuar.»  
 Ladonchs lo frare, ab gran sospir, dix:

[IX] SOSPIRA ES CLAMA LO FRARE DAÇO  
 [G 31] [I 26 v.] QUE MAL ES FET PER OFFICIALS.\* 1715



» o cel! o terra! ho elements! ¿E com po-  
 » dets sofrir tanta offensa e tanta blas-  
 » femia de vostre Creador, e tantes e tan  
 » manifestes maluestats, en dan e des-  
 » truccio de la cosa publica? ¿Com no vsats de vos- 1720  
 » tres forces contra aquests maluats e perjurs Offi-  
 » cials? O, Princep catholich! ¿e com noy gires  
 » la cara, per servir e gloria de Deu, e laor e valor  
 » e profit de tu matex? Car cert es que dels diners  
 » daquestes extorsions, que son planes roberies, tu 1725  
 » no has part ni quart. Car, com se haien de illici-  
 » tes e vergonyoses rahons, los dits Officials çelen  
 » e abçeguen les dites extorsions, e tota la reebuda  
 » de aquelles. Hoc encara, que dels emoluments  
 » que justament e per justes rahons se han, tan 1730  
 » poch ten has part ni quart, car ells, per prechs o  
 [A 30 v.] » per importunitat, han \* de tu tan sobergues gra-  
 » cies e assignacions sobre los dits emoluments,  
 » vltra lur salari ordinari, que res noy basta, per  
 » molt que escorxen. Per que es gran peccat que, 1735



- » de salari ni de gracia, haïen assignacio sobre los  
 » emoluments de lur Offi\*ci, mas quels fos pagat lo [E 16 b]  
 » salari de alloure. Si noy proueheys, senyor, hau-  
 » re a creure de tu la paraula de Cassiodoro, com  
 740 » dix: *Tunc princeps suorum officialium malefacta ra-*  
 » *tificat cum eius torpet correctio in delictis.* Vol dir:  
 » que ladonchs lo Princep ratifiqué les malfeytures  
 » dels seus Officials, com la \*sua correctio es pe- [G 31 v.]  
 » reosa, e no curenya en los delictes. Ho, faels  
 745 » christians! ¿e com nous sentits de tants mals, al-  
 » menys per vostre propi interes? Ho, vosaltres,  
 » Ciutadans, qui açi sots! ¿per que no fets quey sia  
 » prouehit, com sia en uos entre los altres \*de esser [I 27]  
 » hi prouehit? ¿Per que no esquiuats la ira diuinal,  
 750 » la qual, per tals e tantes enormitats, vulla Deu  
 » que no vingua sobre uos e sobre los altres qui  
 » mal hi meren?» En aquest pas, los dits Ciutadans  
 estegueren apitrats e quasi trists. Empero vn da-  
 quells dix al frare: «Senyer, ço si fa que fer si pot;  
 755 » ja hi ha inquisicions contra los dits Officials;  
 » veïam que mes si pot fer!» «¿Que, inquisi-  
 » cions?» dix lo frare, «escarnicions volets dir,  
 » car, jassia aquestes maluestats sien tan manifes-  
 » tes, que layre les veu e les parets les senten, em-  
 760 » pero james no viu ni sabí que vostres Inquisidors  
 » de bou, hic fessen vna punicio, ni vn castich, ni  
 » res als de be; e no es marauella, car son de vosal-  
 » tres mateiys; e los qui enguany \*son Inquisidors, [E 16 c]  
 » laltre any esperen esser \*Officials, e axi serien [A 31]  
 765 » vists fer contra si mateix, e amen mes vsar de  
 » vna veça paraula vulgar, qui diu: Prestamen vna,  
 » e prestar ten he altra. Mas, a bona fe, si vn es-  
 » trany, e sis uol fos lombart e agut tiran, fahya  
 » les dites inquisicions, o que almenys se fessen  
 770 » per la manera antiga, los Officials se guardarien

- » de follejar, mils que no han fet ni fan en los pre-  
 » sents temps. Creu que, per tal com Deu nols po-  
 [G 32] » nex, tantost \*hajen la intencio del foill, que diu lo  
 » propheta: *Dixit insipiens in corde suo non est Deus.*  
 » Vol dir: quel foll dix, en son cor, que no es Deu. 1775  
 » Mas yo pens que no haurien tal intencio si con-  
 » siderauen dues coses: La primera es vna actori-  
 » tat, escrita per alguns doctors e filosofos: *Lento*  
 » *enim gradu ad vindictam sui diuina procedit ira tar-*  
 » *ditatem que vindicte supplicij gravitate compensat.* 1780  
 [I 27 v.] » Vol dir: que ab pereos o tardiuol grau o moui-  
 » ment, la diuinal \*ira proceex a sa uenjança. Mas,  
 » gara, que la tarda compensa ab la grauitat del  
 » supplici o del turment, ço es, que per esguart de  
 » la tarda fa la punicio tan greu, que mal ho val 1785  
 » al peccador tota la espera. Siats cert», dix lo fra-  
 » re als Ciutadans, «que, sils tarda nos pert, e que,  
 [E 16 d] » com \*mes los tardara, pus greument seran pu-  
 » nits, si nos conuertexen e no fan penitencia e  
 » esmena daço que mal han fet. E que noy tarden, 1790  
 » car dix lo saui ecclesiastich: *Ne tardes conuerti ad*  
 » *dominum et ne diferas de die in diem subito enim ve-*  
 » *nit ira illius et in tempore vindicte disperdet te.* Diu  
 [A 31 v.] » a cascun: no cesses de conuertirte \*a Deu, e no  
 » ho alargues de dia en dia, car soptosament ve la 1795  
 » ira sua e en temps de la venjança destrourita. E  
 » la segona cosa es, ço qui dessus, en lo capitol  
 » de Ffe, vers la fi daquell capitol, es posat, parlant  
 » de les obres altes e marauelloses de Deu, e de la  
 » greu punicio e leja fi de les maluades persones. 1800  
 » En aquest pas me soue» dix lo frare «dun gran  
 » inconuenient que he hoyt dir auegades, ço es,  
 [G 32 v.] » \*que si esdeue, jassia a tart, que Deu do alcun  
 » Official regent couinentment son Offici, o que al-  
 » cun priuat digua o faça qualche cosa tocant honor 1805

- » o be de la Ciutat, tantost se meten al cap de ha-  
» uer ne paga ho remuneracio de la Ciutat; ço que  
» es gran follia, car pren los en axi com a aquell qui  
» vertaderament e justa deu a vn altre qualche deute  
810 » o quantitat, e uol e demana que, per pagar aque-  
» lla, hom lon pach. Certa cosa es que, segons ley  
» diuinal e humanal, cascun deu esser bo e vir\*tuos, [E 17 a]  
» e es tengut de fer bones obres, e hauerse leyal-  
» ment e be en tot ço que diu e fa, de que deu  
815 » esperar merit e guardo de Deu; mas, demanarne  
» tal paga com \* dita es dessus, veia cascun hom dis- [I 28]  
» cret de quin seny pot exir. Pero, ja plagues a Deu  
» que, sobre aquesta materia, se pogues seruar tal  
» egualtat, ço es, quel Official qui diligentment e  
820 » be se fos haut en lo regiment de son offici, fos,  
» vltra son salari, ben remunerat per la Ciutat, ab  
» que, aquell Official que agues fet lo contrari, fos  
» ben ponit; car tot seria profit de la cosa publica.  
» Mas es e seria .j. mal: que tals remuneracions  
825 » veuriem souen e tals punicions no james, ans, ço  
» que peyor seria, \* si alcun Official hi esdeuenia [A 32]  
» couinent, venrien ne molts altres, la vn necli-  
» gent (no vull dir dolent) e laltre que hauria fetes  
» rabies, e metrien en ver e esforçarien ab amichs  
830 » que haurien fetes virtuts; e haurien la dita remu-  
» neracio, ço que seria maluada cosa. E axi, en al-  
» gun cas, no lou la dita remuneracio; car menys  
» \* mal es sostenir vn dan que dos.» [G 33]



[X] ALCUNES EXCUSACIONS DE OFFICIALS  
E REPULSSA DAQUELLES.

1835



QUELL qui parech maior en dies dels dits Ciutadans, e hauia regit, per sos anys, quasi tots los Officis de la Ciutat, dix al frare: «Tot sia ben dit, per castich e per

[E 17 b] » bona doctrina, ço que \* dehits; mas, no haiats 1840

» creença que axi mal vaia tot, com denoten vos-  
» tres clamors; car, a Deu merce, aquesta Ciutat,  
» entre les altres que se, ha estat comunament e  
» esta prou be ab sos Officials, qui, ab ueritat, so-  
» bre los falliments, bans e colonies, passen assats  
» benignament e be ab les gents; en tant, quels  
» emoluments de lurs Officis, pagades messions,

[I 28 v.] » \* tornen a poch, que a uegades no basten a lur sa-

» lari ordinari e a la gracia quels es feta, de comun  
» vs, per esguart de la poquea del dit salari. E aço  
» se yo, entrels altres, qui per tot son passat.» «Deu  
» vulla», dix lo frare a aquell Ciutada, «que vos,  
» cuydant escusar uos e los altres, nous acusets;  
» pero, si volets quen comptem prim, porets ho  
» trobar.» «Comptem, sis uol», dix lo Ciutada.

1850

1855

«Deman uos», dix lo frare, «¿per que foren troba-  
» des e feytes leys, estatuts e ordinacions penals?»  
Lo Ciutada respos que «per mils refrenar los ho-

[A 32 v.] » mens\* de fer mal, e per esquiuar dan en la cosa

» publica; car son alguns foills que mes dupten de

[G 33 v.] » errar, per la pena\* temporal, sia corporal o sia

» peccuniaria, que no fan per bonea ni per virtut,  
» ni encara per la temor de Deu.» «Veritat es», dix  
lo frare, «e per ço sent Crisostom e altres han dit:

1860

» *Oderunt peccarem mali formidine pene oderunt peccare*  
» *boni virtutis amore*; ço es: quels homens mals auo-

1865

- » rrexen o esqui\*uen de peccar per temor de la pena, [E 17 c]  
 » mas los homens bons esquiuen de peccar per amor  
 » de virtut. Han dit encara: *Facilitas venie incentiuum*  
 1870 » *parit delinquendi*; ço es: que leugeria de la venia  
 » o del perdo engenrra o parex ençeniment de de-  
 » linquir o de peccar. Diu se per tant, car, quant  
 » los homens del mon veen e saben que laugera  
 » cosa es obtenir perdo dels mals quis fan, prenen  
 1875 » gosar o enceniment de fer peccats e maldats. Mes  
 » auant», dix lo frare, «vos deman ¿sis cometen es  
 » fan molts mals e delictes o falliments, e si de  
 » bans e de calonies se cometen assats?» Respos lo  
 Ciutada: «De tot se fa sobres.» «¿Com es, donchs»,  
 1880 » \*tornen a poch?» Lo Ciutada respos: «Car no es [I 29]  
 » obs que tots los mals vagen al taill, ni tots los  
 » bans e calonies se prenguen a tot leuar, sino seria  
 » tengut a rabies del Oficial qui axi ho faes; ans,  
 1885 » es obs ques comporte es tempre en diuerses ma-  
 » neres, segons lo fet e les persones.» «En vostra  
 » leyal e bona ffe», dix lo frare al Ciutada, «digats  
 » me veritat \*e nom celets res daço que ara us dire [G 34]  
 » o us demanare. No curem dels altres. Vos, qui  
 1890 » per tots los Oficis sots passat, ¿hauets obseruat,  
 » en leuar o en remetre los bans e les calonies, los  
 » .iij. partits per mi dessus posats? Lo primer es  
 » daquells qui erren ignorantment. \* Lo segon es [A 33]  
 » daquells qui erren per necessitat. E lo terç es da-  
 1895 » quells qui erren de certa sciencia o malicia, ces-  
 » sant ne\*cessitat.» E lo Ciutada estech .j. poch [E 17 d]  
 » pensiu, e puy dix, quasi forçat: «A ma ffe, no;  
 » ans hi aguera obs milloria.» E no declara pus,  
 » ans calla. «Puy tant es», dix lo frare, «que vos  
 1900 » nauets vergonya, yo ho dire tot, qui ho se per  
 » confessions e en altres maneres, hoc e auegades

» ho he vist de fet. Lom gran e poderos, e lo ba-  
 » callar, escaltrit, malendri, tafur e alcauot, o en  
 » altra manera vicios, e la fembra maluada, lengua  
 » de vibra, alcauota, o auuol de son cors, o rega- 1905  
 » tera, falssa o daltre mal vici qui son de casades,  
 » ho han mantenidors o pregadors forçors, encara  
 » que de fer mal fassen offici, e per ells mes que  
 » per altres sien fetes les leys e estatuts e ordina-  
 » cions penals, tots aquests aytals, be passen ab vos 1910  
 » e ab altres Officials, ab poder de prechs o ab do  
 » de qualque laqueria ques valrra poch, e auegades  
 » ab menaces dels grans homens, \* per si o per los  
 » qui ells emparen \* e mantenen; mas, al simple  
 » hom o a la simpla dona, lo peccat venial los es 1915  
 » fet mortal, e, siy caen, mala per a ells, e quasi  
 » es uos forçat. Car, com lo carrech del Offici se  
 » haia portar ab los emoluments, e nols vullats ha-  
 » uer daquells qui deuriets, ço es, dels qui erren  
 » de certa sciencia o malicia, coue quels haiats dells 1920  
 » qui no deuets, ço es, de les persones simples,  
 » errants per ignorancia o per qualque cas fortuit,  
 » hoc e auegades sens errar. Mas, a qualque axa-  
 » quia o occa\*sio, son calumpniades e destretes, al-  
 » menys de auinença. E los \* maluats van a regna 1925  
 » solta, e aço es qui fa venir los emoluments a poch  
 » e a mal profit, e los mals nos càstiguen. Veiats  
 » aci quanta reuersura e quanta abusio, en ofenssa  
 » de Deu, en lesio de Justicia, en menyspreu de  
 » les leys e ordinacions, en perjudici de les regalies 1930  
 » e drets del fisch, e en dan e destruccio de la cosa  
 » publica, no sens gran carrech de vos e daltres  
 » semblants! » Lo Ciutada, quasi cridant, dix al fra-  
 » re: « Gran ueritat dehits; e molt men tinch per pec-  
 » cador, ab ferm proposit de esmena.» 1935

[I 29 v.]  
 [G 34 v.]

[E 18 a]  
 [A 33 v.]



## [XI] SERMO REPREENHSSIBLE AL POBLE.



- 1940 » ASSAM carta! » dix lo frare; « vull me gi-  
 » rar al poble e dir li de les sues. ¿Saps,  
 » poble, don e per que te venen aytals  
 » Officials, e ten venran de pus greus, \* si [G 35]  
 » not adobes? Dich te quet venen de la sobirana  
 » prouidencia e permissio diuinal, per tos peccats.  
 » Parria, per uentura, a alguns, que ço \* que he im- [I 30]  
 » pugnat en los precedents .iiij. capitols hagues dit  
 1945 » solament per los majors homens de la Ciutat, en  
 » los quals cahen comunament los majors Officis.  
 » Ver es que dells ho he dit, hoc e de tu, poble, e  
 » de tots los singulars teus, migans e menors, car  
 » nols ne pusch ni sen poden \* escusar. E vet per [E 18 b]  
 1950 » que sabs e se que en los majors Officis caben  
 » molts dels mijans e dels menors homens, per aju-  
 » dants o per lochtinencies, e per alcunes branques  
 » o partides ques comanen dels dits majors Officis.  
 » Item, cahen en ells mateixs los mijans e menors  
 1955 » Officis; e aquests aytals fan de les sues. Deu ho  
 » sab, e gens ho saben, e yo ho se, que hoc les que  
 » \* dites he, e pijors. Vna, pur, ni ajustare e decla- [A 34]  
 » rare: que aquests aytals, fahent lo pech cerda, as-  
 » saien e cuyden enganar a Deu, axi com si fos  
 1960 » leuger de enganar ab .j. pardal nouell. E fan per  
 » aquesta manera: com sagrament que han fet a lur  
 » Offici los astrengua a fer o a no fer certes coses,  
 » ells, per vergonya de les gens, mes que per reli-  
 » gio del sagrament, no les volen fer o vedar per-  
 1965 » sonalment, mas comanen lur loch o lur espatxa-  
 » ment a muller, o a altre domestich o priuat lur,  
 » scientment, sens tot sagrament. E aquella o aquell  
 » aytal, cuydant se, pus no ha fet sagrament, \* que [G 35 v.]

- » totes coses li sien legudes de fer, fa desastres per  
 [I 30 v.] » diners, sentint \* e sabent aço l'Official aquell, car 1970  
 » los diners entren en son mal profit; de que ell  
 » roman perjur, tot pla, e tengut a restitucio del dan  
 » que fa, al qual no bastaria ell, ni tots sos parents  
 » e amichs. Ha, miserables persones! ¿e no saben  
 [E 18 c] » que a Deu, no solament les obres \* de fora, mas 1975  
 » los pregons pensaments del cor de cascun, son  
 » vberts? Cert, be ho saben; mas presumpcio e auaricia  
 » ricia los ençegue els ho fa oblidar. Houda! ¿com  
 » nols mou almenys ço que ell e los altres veen a  
 » hull tots jorns, que aquells qui tals obres segue- 1980  
 » xen viuen pus pobrament e pus mesquina, e moren  
 » ren pus lejamet que altres? Car Deu no soste que  
 » diners malament hauts façen fruyt ni profit, ni  
 » que, en la vida o en la mort daytals, no appare-  
 » gua senyal de lurs maluades obres.» 1985

[A 34 v.] [XII] ALTRE SERMO DE SEMBLANT MATERIA.\*



- ESPERAT, poble! not cuytes, que encara hi  
 » ha mes. Prente esment, e veuras com 1990  
 » molts dels teus singulars son plens de  
 » diuerses e molts vicis, specialment de  
 » enueja, de iniquitat, de inobediencia, de inpa-  
 » ciencia, de desconexença, de mouiment, de ba-  
 » rateries, dengans, de mal parlar, de greu difamar,  
 [G 36] » de larch uariar, \* de poch ajudar als obs, de pocha 1995  
 » humilitat, e, quant poden, de gran superbia e  
 » crueltat, no tements la senyoria diuinal ni terre-  
 » nal, ni preants los majors; cascun cuyda esser  
 » gall; finalment, no volen esser sots altri ni regir  
 [E 18 d] » ni corregir se per altri, ni poden ni \* saben, mas 2000  
 » desijen esser sobre altri. E, com no haien scien-


- » cia, ni sapien, ni entenguen \* la cosa, no la volen [I 31]  
 » apendre ni escoltar, ni creure als sciens qui la  
 » saben e la entenén, ans, los menyspreén els es-  
 005 » carnexen, e dells e daltres se reten sospitosos.  
 » Res nols ue be. Si fets prouisions a la Ciutat de  
 » coses necessaries a humanal vida, e a tots obs no  
 » basten, ploren, e, si res ne sobra, criden, e en  
 » tot cas blasmen e malaexen, en tort o en trauers,  
 010 » sens raho e sens discrecio. Cascun dels altres vi-  
 » cis dessus dits poria declarar e exemplificar, mas  
 » seria sobres larch e enujos; assats me par hi haja  
 » a tot sa entenedor. Pero, a confusió daquests  
 » ayals, pos aquests eximplis e doctrines. Certa  
 015 » cosa es que nostre senyor Deu, creador de cel, e  
 » de terra, e de tot quant fon, es e sera, feu dife-  
 » rencia o departiment, e graus, en los cels, e en-  
 » cara en los inferns, hoc e en la terra. Car en los  
 » cels totes les esteles no son duna o egual granea,  
 020 » lugor ne influencia, ans son ben diferents, se-  
 » gons \* hom veu ab vlls del cap e del enteniment. [A 35]  
 » Los angells no son tots duna o egual jerarchia,  
 » ans hi ha majors, e mijans, e menors. Los sants  
 » del cel no han tots egual \* grau de gloria, empero [G 36 v.]  
 025 » tots e cascuns se tenen per ben conten\*ts de lur [E 19 a]  
 » grau: los menors son obedients e reuerents als  
 » majors, e tots a Deu. Axi mateix, en los inferns,  
 » tots los dampnats no son en egual grau de penes.  
 » Item, per tot lo mon ha diferencies, senyalada-  
 030 » ment en les prouíncies, que vnes son pus tem-  
 » prades, pus bastes e pus plasents que altres; los  
 » animals son deseguals en forma, e en força, e en  
 » laugeria; los homens no son eguals destatura, de  
 » força, de leugeria, de bellea, de aptesa, ni daltres  
 035 » dots; les partides del cors de lom no han paritat:  
 » la ma no val tant com lo cap, ni la melsa tant



- » com lo cor; los dits de les mans no son eguals;  
 [I 31 v.] » los graus \* e estaments dels homens no son eguals:  
 » vn es papa, alscons son cardenals, altres son  
 » patriarques, altres archabisbes, altres bisbes, e, 204  
 » dalli aual, en diuerses estats, tro a simples cler-  
 » gues; lurs sciencies e lurs virtuts no son per  
 » egual. Item, vn es emperador, alguns son reys,  
 » altres duchs, altres marqueses, altres comtes, al- 204  
 » tres barons, altres cauallers, altres ciutadans, al-  
 » tres menestrals, e altres pagesos, cascun en son  
 » grau de valor. ¿Don ve aço? Cert es que de la  
 » uoluntat de Deu, e de ordinacio de natura creada  
 » per Deu; e en les dites e altres coses marauello-  
 » ses \* se mostra la sua omnipoten\*cia. E tu, poble, 205  
 » e los teus singulars, fets vostre poder de fer e de  
 » venir contra la uoluntat de Deu e contra ordina-  
 » cio de natura; car lo menor cuyda e uol valer  
 [G 37] » tant com lo miya, e lo miya tant com lo major,\* e 205  
 » lignorant (no vull dir bistia) cuyda saber tant  
 » com lo scient. E tots volen esser desobedients e  
 » plens dels altres vicis que dits he dessus. E axi,  
 » not marauells nit entrenyores, si Deus te dona  
 » tals Officials e altres aduersitats; car tos peccats 206  
 » ho merexen, e tos merits ho requiren. Neus pens-  
 » sets, nis penssen los dits Officials que, per quant  
 » aço ue per disposicio o permissio diuinal, ells ne  
 » sien excusats, ans tots aytals ne uan a cent milia  
 » diablès; car la infinida sauica de Deu fa o permet 206  
 » vns mals homens esser executors daltres mals, en  
 » axi que, exemplarment parlant, ab vns seus ene-  
 » michs se venja daltres seus enemichs. Donchs,  
 » poble, conuerteixte a Deu, e toill te dels dits vicis  
 » e altres, e fes obres de justicia, e Deu dar ta bons  
 » Officials e Regidors, e altres prosperitats. E mos- 207  
 » trar te, de present, si vsar ne vols, .j. remey, jas-

» sia grosser, mas profitos a guardar te de mals, e  
 » encara de bons Officials. Sabs be \* que .j. vulgar [I 32]  
 » prouerbi es, qui diu: ¿Vols que cans not ladren?  
 075 » met te en loch que not vejen. Per semblant, te  
 » dich: ¿vols que Officials not peciguen? guardat  
 » de errar e de venir contra los furs e establi\*ments [A 36]  
 » penals; car, pus saps o saber pots aquells, en tu  
 » es de guar\*darten; e, si fer no ho vols, culpa es [E 19 c]  
 080 » tua; e axi, sofrir te lo dan e calla, no ten clams.  
 » Car dix Oracius: *Leuiter ex merito quidquid pas-*  
 » *ciare ferendum que venit indigne pena dolenda venit.*  
 » Vol dir, parlant a cascun: la passio o lo mal que  
 » has per ton merit, \* deus soferir leugerament ca- [G 37 v.]  
 085 » llant; mas la pena quet ve indignament, ço es,  
 » sens ta culpa, daquella aytal pena te pots dolrre o  
 » planyer, e clamar.»

[XIII] DE OFFICI DE JURATS, DE CONSEL-  
 LERS O DALTRES REGIDORS DE CIUTATS.

090  ESTA » dix lo frare « que parlem daltra ma-  
 » nera de Officials, es a saber, daquells,  
 » segons dix, qui solament han regiment,  
 » sens jurisdiccio sino en poques coses,  
 » axi com Jurats, Consellers e semblants, car en di-  
 095 » uerses Ciutats son appellats per altres noms e di-  
 » uerses, pero l'Offici es tot .j. e semblant, ço es,  
 » de regir e de procurar los affers de la cosa publica  
 » de la Ciutat. E dich vos, e altres ho han dit, que  
 » en aquests ua lo tot, en aquests penja lo tot, en  
 100 » aquests se contorna lo tot, del be o del mal de la  
 » Ciutat. Aquests son lo tot de tots los altres Offi-  
 » cials, en lo be o en lo contrari de la Ciutat, segons  
 » deius aparra. Los altres Officials son vists fer los  
 » affers de singulars, ço es, juhys entre aquell e

- » laltre. E aquests fan o fer deuen los affers de tota 210  
 » la cosa publica, e dels singulars daquella, e per ço  
 [A 36 v.] » son drets \* comandataris e Regidors de la Ciutat,  
 [E 19 d.] » per lo Princep, ço es, per lo senyor \* Rey. Los al-  
 » tres, en lurs juhys e afers, demanen e prenen  
 » consell daquests; los altres curen dels juhys de 211  
 » lurs Officis, e aquests curen, e curar deuen, del  
 » be e de la vida de tots, recaptant e hauent les co-  
 [I 32 v.] » ses \* necessaries a \* humanal vida, e procurant es- [G  
 » tament pacifich de la Ciutat, qui es vida de tots,  
 » e de cascuns singulars daquella, e altres bens e 211  
 » profits lurs. Los altres, o alguns dells, assajen,  
 » auegades, per inaduertencia o en altra manera,  
 » fer o venir contra furs, vsatges, priuilegis e liber-  
 » tats de la Ciutat; e aquests los esforçen els man-  
 » tenen, o deuen esforçar e mantenir. Si alguns 212  
 » Officials fan ço que no deuen, aquests deuen e  
 » son bastants de afrontar los, e fer ho tornar a rao.  
 » Aquests son e deuen esser port de salut als tribu-  
 » lats, adjutori als flachs, refugi als calumpniats  
 » contra justícia; finalment, son e deuen esser be 212  
 » als bons, e mal e pena als maluats. Si nostre se-  
 » nyor Deu es irat contra la Ciutat per peccats, e  
 » dona afliccions a aquella, aquests, per ordinacio  
 » e execucio de deuotes oracions e de caritatiues  
 » obres, deuen procurar de placar la sua ira. Si lo 213  
 » senyor Rey, per suppressio de ueritat, o en altra  
 » manera, es indignat, o per importunitat o en altra  
 » manera, fa o vol fer ço que li plau, sia de justícia  
 » o sia contra libertats, furs, vsatges o priuilegis de  
 [E 20 a.] » la Ciutat, aquests, ab humils suppli\*cacions, lo 213  
 [A 37] » deuen \* lunyar de sa indignacio e fer oblidar aque-  
 » lla, e retornar los afers en be. Considerats e vejats  
 » si coue que hi sien elets e meses homens de pro-  
 » ua! Cert, hoc, per tants bens com dits son; hoc



- 2140 » encara, per tal car, si son aquells que deuen, les  
 » maluestats que dites son dessus de Officials exer-  
 » cints juridiccio, cessarien e nos farien, e los vicis  
 » dels singulars \* del poble que posats son dessus, [G 38 v.]  
 » serien refrenats e adobats, e nos farien; encara
- 2145 » sen seguirien a la Ciutat molts altres bens e pros-  
 » peritats. E, per mils \* entendre la dignitat e pre- [I 33]  
 » eminencia del Offici daquests Regidors, sapiats  
 » quels Senadors, ço es los Regidors de Roma, son  
 » intitolats e appellats per tots, hoc e per l'Empe-
- 2150 » rador, *patres conscripti*, que uol dir pares ensemps  
 » scrits, e diu se per tant car los noms de tots ells  
 » eren ensemps escrits en taules daçer; e la rao per  
 » que sapellauen pares, es per tal car, axi com lo  
 » pare natural se ha enuers sos propis fills, alimen-
- 2155 » tant, regint e instruint aquells en uirtuts, e pro-  
 » curants a ells honor e be, e lunyant los tot sinis-  
 » tre, axi, los dits Senadors e Regidors, se hauien,  
 » e hauer deuien, enuers la cosa publica. Item, les-  
 » criure de tots lurs noms ensemps, significaua que
- 2160 » tots ells ensemps, dun cor e de vn voler, deuien  
 » esser e entendre al be e bon regiment de la cosa  
 » publica. Item, com sia cert quel açer es pus fort  
 » e pus durable que tots los altres metaylls, per ço,
- 20 b] » scriure \* lurs noms en taules daçer, \* significaua [A 37 v.]
- 2165 » la magestat e durabilitat del Imperi. E, sobre aço,  
 » deien alguns doctors, que Regidors de Ciutat han  
 » participacio de la magestat de lur Princep, repre-  
 » sentants aquella per lur Offici, en loch seu. E per  
 » aquestes rahons son e deuen esser hauts en gran
- 2170 » reuerencia. On, deuets açi notar, que no tots  
 » aquells qui si afayten deuen esser reebuts e me-  
 » ses a aquest Offici, mas \* aquells qui, no tan sola- [G 39]  
 » ment sapien e puxen versemblant aprofitar en la  
 » cosa publica, ans encara, que lurs persones, pa-

» rrules e obres sien tals, que appareguen honora- 217  
 » bles e denoten quanta es la Ciutat e lur Offici, e  
 » que, de reuerencia pertanyent a la dignitat del  
 » Offici, no reporten menyspreu e escarn, a minua  
 » de la Ciutat e a gran confusio daquells.»

[I 33 v.] [XIV] LAORS DE DILIGENCIA; E QUANT ES 218  
 NECES\*SARIA A TOT REGIMENT.



o», dix lo frare als Ciutadans, « parlant  
 » dessus, a principi daquesta materia, to-  
 » que dues coses, les quals supposaua que  
 » aquells de uos qui hauets tenguts Offi- 218  
 » cis, specialment aquest de regiment, hi aguessets  
 » retuda vostra leyaltat e vostra diligencia. E, jassia  
 » tots vos acordassets a hauer hi retuda leyaltat,  
 » empero .j. de uosaltres feu dupte en la diligencia,  
 » dehint quey hauia que dir e que fer; e parech que 219  
 [E 20 c] » tots vos napitrassets. Per que, a mi par\* que, al  
 [A 38] » present, yo deia\* parlar solament de diligencia;  
 » la qual es tan necessaria a tot regiment e a tots  
 » affers, que, sens aquella, no valrrien res ni porien  
 » venir a bon cap, encara quey agues, axi com esser 219  
 [G 39 v.] » deu, tota leyaltat. On, per vostra\* instruccio, a es-  
 » menar lo passat, sis coue, e a prouehir al esdeue-  
 » nidor, deuets saber, que molts doctors e filosops,  
 » en diuerses maneres e per diuerses paraules, han  
 » loada diligencia, tan altament e tan larga, que se- 220  
 » ria enuig de recitar. Mas lur summa e substancia  
 » breu pot esser aquesta: que diligencia es aquella  
 » cosa que fa guanyar al hom lo cel e la terra; e,  
 » per contrari, necligencia faria perdre al hom lo  
 » merit del cel e la possessio de la terra, com tot lo 220  
 » mon fos seu. Proua: si era .j. hom axi simple que  
 » en si no agues pecat actual, e, en fer obres de ca-

- » ritat e altres coses uirtuoses fos axi negligent que  
 » res non fes, ¿que li valrria sa simplea? Certes,  
 210 » poch o no res. E per ço los theolechs determe-  
 » nen, que encara val mes lom qui fa be e mal, que  
 » aquell qui no fa be ni \* mal; e, majorment, pus [I 34]  
 » lo be, de tant o de quant, sia major. Item, si a  
 » vn hom, per legitima successio, o per altra justa  
 215 » rao, pèruenien bens en gran e soberga valor, com  
 » fos vn regnat, e que no guardas, ni procuras, ni  
 » conseruas aquells bens diligentment, no li val-  
 » rrien res, car tots e tost se perdrien. E per ço di-  
 » xeren als cuns sauis, que no es menor \* virtut con- [E 20 d]  
 220 » seruar que guanyar. Encara dixerén, que diligen-  
 » cia e fretura \* son enemigues e contraries, en tant, [A 38 v.]  
 » que no poden estar ni habitar ensemps. E axi ma-  
 » tex, negligencia e riquea \* han semblant desamistat [G 40]  
 » e contrarietat, que ensemps no poden estar. Inte-  
 225 » rrogat .j. hom qui, de poch estat e de pocha ri-  
 » quea, era muntat a gran estat e a gran riquea, com  
 » e en qual manera li era axi auengut, respos, que  
 » per tal com james no li esdeuench que ço que  
 » pogues fer lo vespre esperas al mati; quaix qui  
 230 » vol dir, que sola diligencia ho hauia fet. Molts  
 » altres eximplis hi poria allegar, mas ¿quey cal,  
 » sino raho que ho dicta e experiència que ho ma-  
 » nifesta? E aço veem a huyll tots dies. Donchs,  
 » pus diligencia fa tant de be, e negligencia fa tant  
 235 » de mal, ¿par uos cosa necessaria», dix lo frare als  
 Ciutadans «quels Regidors de la Ciutat deien ha-  
 » uer, de gran necessitat, sobirana diligencia, e es-  
 » quiuar negligencia com a foch cremant?» Res-  
 240 » pongueren ells: «No ha dupte.» «E, si axi no ho  
 » fan», dix lo frare, «deman vos ¿si es gran carrech  
 » lur, e sin son tenguts a restitucio, e sin merexen  
 » blasme, e encara, tal pot esser lo carrech, sin me-



- » rexen punicio en aquest segle e en laltre?» Los Ciutadans callaren; e parech que sentristissen. «Noy
- [I 34 v.] » cal», dix lo frare, «callar\* ni fer mala cara, que axi 22
- [E 21 a] » es com yo he dit, \* sens tot dupte. E, per que noy
- » puxats metre escusacio, declarar vos ho he mils,
- » heus ho prouare per dret e per raho. Dit he des-
- [A 39] » sus, e dich, quels\* Regidors de la Ciutat son dre-
- » tament procuradors de la vniversitat daquela, e 22
- [G 40 v.] » fan los afers daquela, \* los quals ells prenen e te-
- » nen en comanda, car nos pot dir que sien lurs
- » propis. E es axi, per dret diuinal e humanal, que
- » sobre la cosa que yo prenh en comanda, o en
- » procuracio, o en administracio, yo deig e son 22
- » tengut retre diligencia, tal e tanta, com cascun
- » hom diligent ret en sos propis afers; e, si no, yo
- » son tengut de ple a ple.» Respos..j. dels Ciutadans: «*Durus est hic sermo.*» Vol dir: dura es aquesta paraula. Dix lo frare: «Dura o blana, axi es; e 22
- » alcun no ho pot ni deu ignorar, com sia uulgar
- » prouerbi, que saben les veylles e encara los mi-
- » nyons, qui diu: ço quis comana, car se ven.
- » Donchs, que bona! ¿volriets vosaltres solament lo
- » bell bell, ço es, la honor e la pompa del Offici, e 22
- » lo salari, e que noy fessets profit alcun? Hoc, si
- » Deu ho vol, no ua axi, no! Guarden se, no sola-
- » ment Regidors de Ciutat o de loch, ans encara lo
- » Papa, e los Reys, e tots altres grans senyors, ec-
- » clesiastichs e seglars, que dos mots ensemps, e 22
- » no la .j. sens laltre, tenen al dors, ço es: *Preesse*
- » *ac prodesse.* Lo primer es de gran dignitat e honor,
- [E 21 b] » ço es, *preesse*, \* que vol dir esser exalçat. Mas lo
- » segon es de gran e de fexuga carrega, ço es, *pro-*
- » *desse*, que vol dir aprofitar, es a saber, que aquests 22
- » ayals deuen e son tenguts a aprofitar als lurs sots-
- [A 39 v.] » meses, car per ço los hi ha posats Deu, de \* qui


- » \* tenen loch; e, sino, ells hi erren sobres, e ho [I 35]  
 » compren en aquest \* o en laltre segle. E per ço [G 41]
- 80 » diu vna actoritat: *Non est honor sine onere*. Vol  
 » dir: que no es honor sens carrega. E per tal  
 » dix .j. saui Rey de Castella: *Ahora fuesse yo vn*  
 » *aldeano richo, asseado e appartado, que ni conosciess*  
 » *ni viesse al Rey ni el Rey a mi!* Veus com conexia
- 85 » aquest saui Rey quanta carrega tenia sobre si, en-  
 » samps ab la dignitat reyal! Mes auant, hauia yo  
 » dit dessus, que ho prouaria per rao. Digats me,  
 » per vostra ffe, tota affeccio cessant: ¿seria cosa  
 » rahonable que la vniuersitat o el poble, qui esta
- 90 » e dorm en confiança de sos Regidors, encorre-  
 » gues perill o dan per lur negligencia, e ques anas  
 » per aytal?» Respongueren los Ciutadans: «Massa  
 » poria compendre axo, car be entenem que, si per  
 » culpa dalcun Regidor, la qual esdeuengua per sa
- 95 » maldat, o per engan, o per altra mala rao, de cer-  
 » ta sciencia sua, la vniuersitat o el poble ha dan,  
 » quen sia ell tengut, e encara quen sia \* ponit. Mas, [E 21 c]  
 » dir nos ets vos que, si esdeue per oblit o per  
 » inaduertencia, de ques seguex alcuna negligencia,
- 00 » que per açon sia tengut. Dura cosa seria e mal  
 » guardo de son treball, lo qual tots dies soste, en  
 » entendre, rahonar, acordar, conseillar e ordenar  
 » sobre los affers de la vniuersitat.» «Segons vos-  
 » tres paraules», dix lo frare als Ciutadans, «par que
- 05 » uosaltres entengats que baste solament lur parlar  
 » e ordenar, sens altra obra o execucio; e no va axi.
- 10 » Car sapiats \* quels antichs filosofos \* disputaren en [G 41 v.]  
 » que estaua lo mes e millor de filosofia, e vench  
 » darrer Aristotil, e determena que en virtuosos
- 10 » operacions; e notats que no dix virtuosos parau-  
 » les e ordenacions, \* mas uirtuosos operacions. E [I 35 v.]  
 » aquesta determenacio fon e es per tots los sauis

- » approuada; de ques seguex que, vltra lo parlar e  
 » ordenar, hia als millor, ço es, lo fet e la opera- 231  
 » cio o execucio; sino ualria bell no res, segons la  
 » dita determenacio, que atribuex lo be de philoso-  
 » fia a obra, e no a parlar ni a ordenar. Ara no cu-  
 » rem de Aristotil, ni daltres suptils e grans maes-  
 » tres, mas anem a grossera e a palpable raho, e a 232  
 » natura e a experiencia, que ho mostren. Vosaltres  
 » veets, dels oçells e dels animals, quels cantants  
 » son acomparats a folls e a necligents, e los obrants  
 [E 21 d] » \* o faents, a sauis e a diligents. Exempli de la ciga-  
 » la, de la abella, e de la formiga, e daltres. Quant  
 » es de humana natura, no ho cal dir. Prenets vos 232  
 » esment de vnes persones, axi homens com dones,  
 » qui abonden en molt parlar, o en pintat rahonar:  
 » a tart les trobarets que prosperen o medren; e  
 » no marauella, car lur enginy meten, e lur temps  
 » despenen, en parlar; e la obra e la prosperitat 233  
 » anats la cercar allondre, e trobar la hets en per-  
 » sones de poques noues e de bon assentament. E  
 » per ço dix lo saui Salamo: *In omni opere tuo erit*  
 [G 42] » *abundancia ubi autem plurima\* verba ibi frequenter*  
 » *egestas*. Diu a cascun: en tota la tua obra haura 233  
 » abundancia, mas on ha moltes paraules, alli so-  
 [A 40 v.] » uen es la pobrea. No tengam \* temps, que sens  
 » tot dupte als Regidors, en tot ço que acorden e  
 » ordenen, e en lals de lur Offici, es tan necessaria  
 » operacio o execucio, com es la vianda a la vida 234  
 » del cos. E, si no ho meten o fan metre en execu-  
 [I 36] » cio, carreguen so al coll e a la anima, en son \* ten-  
 » guts a restitucio, car nos poden escusar de culpa.  
 » E, per tal que mils entengats e sapiats totes ma-  
 » neres de culpa, deuen saber quels drets fan tres 234  
 » graus de culpa: La primera es appellada *lata*; la  
 » segona, *leuis*; e la terça e darrera es appellada *le-*



» *uissima*, ço es molt leugera. Declarantles per orde  
 » regirat, dich: que la derrera apellada *leuissima*, ço  
 350 » es, molt leugera, es aquella la qual \* fort leugera- [E 22 a]  
 » ment pot esdeuenir a tot hom diligent, sobre sos  
 » propis afers. E daquesta es escusat cascun Regi-  
 » dor, o quis uol tenint administracio dafers daltre.  
 » La de mig, que es dita *leuis*, ço es, leugera, es  
 355 » auegades escusable e auegades no, segons les cir-  
 » cunstancies e la qualitat de la cosa e de la perso-  
 » na, a sauia testa de bon jutge. E laltra, que pose  
 » primera, appellada *lata*, ço es, manifesta, es tal,  
 » que alcun non es escusat, ans los drets la acom-  
 360 » paren a engan. Yo no pusch veure ni entendre  
 » quels Regidors de Ciutat, per molt que diguen e  
 » ordenen sobre los affers daquella, si allo, e lals  
 » que \* ha obs fet o execucio, no meten o fan metre [G 42 v.]  
 » en obra, se puxen escusar de caure en lo major  
 365 » grau de culpa, que es dita *lata* o manifesta. E,  
 » si auegades hi esdeue menor grau de culpa, no  
 » pusch veure que puxa esser sino lo de mig, que  
 » es *leuis* o leugera, en tal especia que no es \* escu- [A 41]  
 » sable. E per ço hi son tenguts, segons es dit.»

370 [XV] DISPUTA SOBRE CULPA COMESA PER  
 NECLIGENCIA.

375  ons haiats», dixeren los Ciutadans al fra-  
 re, «per tan tapats, que no entengam, a  
 » breu parlar, que, alli on es obs fet o  
 » execucio, sia bastant ne tengua prou [I 36 v.]  
 » sola paraula o ordenacio, \* car no seria als sino co- [E 22 b]  
 » mençar sens \* acabar, la qual cosa no val res; ne  
 » entenem hauer contrast ni contrastar en aço, mas  
 380 » dels Regidors de la Ciutat, per no esser meses en

- » obra o en execucio lurs ordinacions o altres coses  
 » de lur regiment que han obs fet o execucio, com  
 » sia cert que, en aquell regiment, haia altresaju-  
 » dants, los quals, jatsia sien sots los Regidors, em-  
 » pero han lur Offici e lur execucio, axi com son: 2385  
 » Aduocats, Sindichs, Escriuans, Veguers e altres.  
 » ¿Com si vendria, donchs, que daço que a altri  
 [G 43] » pertany fer, \* haguessen carrech los Regidors, po-  
 » sem que sien appellats Jurats?» «Açi fermem la  
 » vngla», dix lo frare, «car gran res de nostra alter- 2390  
 » cacio sobre aquesta materia, estara en aço. E, per  
 » mils venir en concordia e en determenacio daque-  
 » lla, fas tres supposits: Lo primer, es que, en aquest  
 » e en tot altre regiment, es necessaria gran diligen-  
 » cia, segons dessus he dit e prouat. Lo segon, es 2395  
 » que noy basta sola paraula o ordenacio, ans neces-  
 » sariament si requer fet o obra o execucio, axi com  
 » vosaltres matexos hauets dit, e be. E lo terç, es que,  
 » si contrari sen esdeue, qui haia la culpa que haia  
 » lo carrech e el dan.» «Tots aquests supposits son 2400  
 [A 41 v.] » vertaders \* heus atorgam», dixeren los Ciutadans,  
 [E 22 c] » mas \* tornem al punt, e vejam de qui sera la cul-  
 » pa.» «Ara ve», dix lo frare, «e per entrada deman  
 » vos ¿qui son caps o principals daquest regiment?»  
 Respongueren ells: «Los Jurats, o semblants per 2405  
 » qualche nom sien appellats.» «Tal uos vull», dix  
 lo frare; «donchs, seguexse que ells son caps de la  
 » negligencia e de la culpa, si sesdeue, ara la hajan  
 [I 37] » comesa prin\*cipalment ells, ara qualseuol dels al-  
 » tres.» «Parlant ab honor», dixeren los Ciutadans, 2410  
 » no entenem que en tot cas sia axi. Posem .j. cas  
 » aytal: a offici de qualseuol dels altres ajudants,  
 » pertany ordinariament execucio dels actes daquell  
 » offici, axi com al Aduocat ordenar en escrits o ra-  
 [G 43 v.] » honar \* de paraula, en los plets e affers de la vni- 2415

» uersitat de la Ciutat; al Sindich, posar e pledeiar  
 » e tenir aprop los plets e los affers de la dita vni-  
 » uersitat, e dar bon acabament a aquells; al Scriua,  
 » dictar e scriure los actes de son ofici; e axi dels  
 2420 » altres ajudants. Item, posem altre cas: alcuna cosa  
 » es rahonada e acordada per tots, e la execucio da-  
 » quella, per comun acord de tots, es comanada spe-  
 » cialment e expressa a algun dels altres ajudants,  
 » o a altri, e per ell acceptada de fer o de complir;  
 2425 » e la cosa es tal, que requer cuyta o prest espatxa-  
 » ment, e aquell a qui es comanada non fa res, o  
 » tarda \* tant, que per sa necligencia les coses pert, [E 22 d]  
 » o la Ciutat ne pren dan o perjudici, ¿sera rao  
 » que, en qualseuol daquests dos casos, los Jurats  
 2430 » hi sien tenguts? No pensam alcun de bon seny ho  
 » deia dir, car no seria als sino, per peccats \* duns, [A 42]  
 » punir altres; e seria contra aço que dien los drets:  
 » *Quod culpa suos debet tenere actores*; ço es, que la  
 » culpa deu comprendre aquells qui la fan.» Respos  
 2435 lo frare: «A simple parlar e a simple intencio, ue-  
 » ritat dehits; mas dupte que aquí nous caia lase.  
 » Vullats entendre. A cascun dels casos que he po-  
 » sats, yo declar aço: Al primer, posem que Jurats  
 » veen e saben que qualseuol dels dits ajudants co-  
 2440 » met o fa vna, e altra, e altra faltes e necligencies,  
 » en ço que \* es despatxament de son ofici; o senten [I 37 v.]  
 » o conexen que aquell aytal, de sa complexio \* o de [G 44]  
 » son vs, es adormit, o tebeu, o necligent, e noy  
 » proueeixen, com sia en ells, puys son caps. Item,  
 2445 » al segon cas que dices, posem que Jurats, ab  
 » temps, saberen e sentiren la tarda o necligencia  
 » aquella, e noy prouehiren. Yo ajuste altre cas:  
 » posem que la execucio de la cosa no pertany or-  
 » dinariament a algun altre, sino a offici de Jurats,  
 2450 » e no es specialment comanada a altri, e ells tots



- [E 23 a] » noy donen recapte, ni distribuexen o em\*pren  
 » qual o quals dells loy daran; car pot esser tal la  
 » cosa, que, per algun o alguns dells, de uoler dels  
 » altres, se pot executar, e vns per altres non curen,  
 » ans aquella cosa roman sens execucio. Deman 2455  
 » vos, si en qualseuol dels dits cases la vniuersitat  
 » pren dan o perjudici ¿qui sera tengut a aquell?»  
 Respongueren los Ciutadans: «Entenem que mala-  
 » hy van tots, e Jurats e ajudants, a qui toca, e que  
 » tots ensemps e cascun dells, per lo tot ne sien 2460  
 [A 42 v.] » tenguts.» \* Dix lo frare: «Nostra altercacio es fi-  
 » nada, e nostra obra acabada. E no entench dir  
 » ara pus sobre aquesta materia, mas comanar vos  
 » a Deu.»

[XVI] ALLEGACIONS DAQUELLS QUIS RE- 2465  
 TRAHEN DE FER BE A LA COSA PUBLICA.



- [G 44 v.] OLETS queus diga?» dix .j. dels Ciutadans  
 al frare; «alcuns son quis retraen de fer  
 » lo be que porien \* a la comunitat de la  
 » Ciutat, per dos esguarts: Lo primer es 2470  
 [I 38] » per vn prouerbi vulgar \* qui diu: Qui serueix a co-  
 » mu no serueix a nengu. E laltre-es, per exemple  
 » dels antichs, axi de Roma com daltres Ciutats, e  
 » encara dalcuns de nostra Ciutat e de nostre temps,  
 » que, com molt aguessen seruit a la comunitat, e 2475  
 [E 23 b] » treballat \* per aquella longament, a la final na-  
 » uien mal guardo en exien per mal cap, e auega-  
 » des punits a tort.» Dix lo frare a aquell Ciutada:  
 » He entre aquests qui axis retrahen com deits,  
 » ¿sots hi vos matex o no?» Respos lo Ciutada: 2480  
 » Per uentura hoc.» Encara li dix: «¿E daquests ve-  
 » ces prouerbis e exemples, ¿sabets ne pus dels que  
 » dit hauets?» Respos lo Ciutada: «No.» «Donchs »,

- 2485 » dix lo frare, «yous ni afegire .j. altre, per que mes  
 » vos puxats profundar, sius volrrets, en aulea. Lo  
 » prouerbi veça queus hi affix es aquest: mes val  
 » meu que nostre. Donchs ¿uos entenets que, puy  
 » los que dehits, de bon servir e de be afer han re-  
 » portat mal guardo, que per auuol servir e per mal  
 2490 » a fer reportarets bon guardo?» Respos lo Ciuta-  
 da: «Auegades per la reuersa hi entre hom \* mils.» [A 43]  
 » Ho, mal guany façe», dix lo frare, «qui primer dix  
 » ni feu tals vecees e follies, e quin pren doctrina  
 » ne intencio. Yous promet que no isqueren de  
 2495 » testa de Salamo, ni de sent Pau, ni de sent Agosti,  
 » ni encara d'Aristotil, ni de Tulli, ni de Seneca,  
 » ni daltre tant o quant saui o discret; \*ans isqueren [G 45]  
 » de testa de qualque foill, oltrecuydat o amant  
 » massa si matex \* e no altri, e no conexent ni en- [E 23 c]  
 2500 » tenent que es Deu, ni caritat, ne que es comuni-  
 » tat o cosa publica. E, per que mils ho puxats en-  
 » tendre e conexer, deuets saber que sent Agosti,  
 » sent Gregori e daltres sants Doctors, han dit: *Bo-*  
 » *num comune, bonum \* diuinum.* Vol dir: lo be co- [I 38 v.]  
 2505 » mun, be es diuinal. Encara deuets saber, que tots  
 » los antichs filosofos, e los drets canonich e ciuil,  
 » e los sants Doctors theolechs, concordantment,  
 » dixeren e escriuiren: que la vtilitat publica o de  
 » la comunitat, deu esser preferida, ço es, mesa  
 2510 » primera o denant la vtilitat priuada, ço es, de les  
 » singulars persones. E aço posaren tots, ab gran  
 » rao e per euident necessitat, segons dejus sera  
 » pus larch declarat. E, entrels altres, Tullius dix  
 » tals paraules: *Cari sunt nobis parentes, cari liberi,*  
 2515 » *care conjugues et amici, sed omnes omnium caritates*  
 » *patria vna complexa est.* Vol dir: pare e mare son  
 » cars a nosaltres, e cars los fills, e cares les muy-  
 » llers e los amichs, mas vna caritat, ço es, de la

- [A 43 v.] » patria o de la comunitat o cosa publica, \* abraça  
 » totes les caritats de tots los altres que dits son. 2520  
 » En les quals paraules es denotat, que, apres la de
- [E 23 d] » Deu, sobre totes les caritats e \* amors daquest  
 » mon, es e deu esser la de la cosa publica. E daço  
 » nous marauellets, car axi es necessari e forçat,  
 » segons mils aparra dejus. Item, Valerius Maxi- 2525  
 » mus, apres que ach molt parlat de la amor \* e pie-
- [G 45 v.] » tat que deu esser hauda per cascun enuers pare,  
 » mare, fills, germans e altres parents e amichs, dix  
 » tals paraules: *Artissimis sanguinis vinculis pietas*  
 » *satisfecit restat nunch vt patrie exhibeatur cuius ma-* 2530  
 » *gestati eciam illa que deorum numinibus equatur ac-*  
 » *toritas parentum vires suas subjecit fraterna quoque*  
 » *caritas animo equo libenter cedit summa quidem cum*  
 » *racionem quia euersa domo interdum rey publice sta-*  
 » *tus manere potest vrbis ruina penales omnium secum* 2535
- [I 39] » *trahat necesse est verum quid actinet ver\*bis ista com-*  
 » *plecti quorum tanta vis est vt alij salutis sue impen-*  
 » *dio testati sunt.* Vol dir: als molt estrets ligaments  
 » de sanch, la pietat ha satisfet (enten ho a dir  
 » per ço que ell dessus hauia declarat); resta ara 2540  
 » (diu ell), que sia exhibuida o retuda a la patria, ço  
 » es, a la cosa publica, a la magestat de la qual en-  
 » cara aquella actoritat de pare e de mare, la qual  
 » es egualada ab los acostaments o magestats dels  
 » Deus, sotsmet les sues forces. E la caritat frater- 2545  
 » nal, ab equal coratge, volenterosament li dona  
 » loch; e tot aço ab molt gran rao, car, destrouida
- [A 44] » auegades \* casa de singular, lestament de la cosa  
 [E 24 a] » publica pot romandre \* e estar, mas la ruina o des-  
 » truccio de la Ciutat, força es que ab si sen port 2550  
 » les cases de tots los singulars. — E ¿que val, (diu  
 » ell), abraçar ab paraules aquestes coses, la força
- [G 46] » de les quals es tanta \* com alguns han testificat o



- » demostrat, per sosteniment de dan de lur propria  
 2555 » salut e de lur propri be? — Apres de les quals  
 » paraules, tantost Valerius, per proua daquelles,  
 » nomena e recita alguns valents homens qui, per  
 » la salut e be de la cosa publica, no rebujaren de  
 » soferir mort e altres dans en lurs persones e bens,  
 2560 » uoluntariament e de certa sciencia. E, de totes les  
 » dites paraules, podem traure », dix lo frare, « dues  
 » coses substancials: La primera es, que la amor e  
 » caritat enuers la cosa publica es posada tan alta,  
 » que es eguallada ab aquella dels Deus quels Gen-  
 2565 » tils en aquell temps colien. Car Valerius era gentil,  
 » e fon ja enans del aueniment de Jhesuchrist e de  
 » la sua ley de gracia, segons la qual, e segons los  
 » dits dels sants e catholichs Doctors, ans e prime-  
 » rament, e major e sobre totes coses, es e deu esser  
 2570 » la amor enuers Deu, e, en apres, enuers la cosa  
 » pu\*blica. Mas, ço que dessus es posat, segons la [I 39 v.]  
 » secta o creença dels Gentils, es per demostrar e  
 » encarir quanta deu esser la amor enuers la cosa  
 » publica. La segona de les dites dues coses es, que  
 2575 » la amor enuers la comunitat o cosa publica, deu  
 » esser primera e major que enuers pare e mare,  
 [24 b] » fills, germans e altres pa\*rents e amichs, \* e tots [A 44 v.]  
 » singulars altres. Ja conech », dix lo frare, « que  
 » uos, en Ciutada, dehits en vostre cor: Ho! ¿com se  
 2580 » pora fer quels homens del mon \* se vullen inclinar [G 46 v.]  
 » a aço? E responch vos que, per mal peccat, nis fa  
 » de molts enuers la amor de Deu e del proisme,  
 » pero fer se deu; e aquells e aquests, si no ho fan,  
 » malahy van. E dich uos que, si enuers la cosa  
 2585 » publica no ho volets fer per esguart de Deu e per  
 » consell de tants e tals sauis homens, sino que al-  
 » menys o façats per necessitat e per esguart de vos  
 » matex. Car, en lo be o contrari de la cosa publica

» vostra part hi ua. E si lestatment de la cosa publica  
 » perex o cau, tanbeus perits e caets vos e los altres 259  
 » singulars. Ara posem que vos sots tan flach de  
 » cor que, per necessitat de la cosa publica, si cas  
 » sesdeuenia, nous metriets a martiri de mort o de  
 » turment; almenys siats li confessor e procurats e  
 » fets li be, sens tocar a vostra delicada persona; o 259  
 » almenys, almenys, no li façats dan, de certa ma-  
 » licia ni per negligencia. E mogaus hi, si valor e  
 » amor no, almenys temor dels perills ja declarats;  
 » e nous ne estiats per los veces e foills e no ver-  
 » taders prouerbis e exemples que damunt dixem, 260  
 » los quals james no exiren de testa sauia, segons  
 » ja dix, ni tenen prou; segons porets veure e en-  
 [I 40] » tendre per ço quis seguex.»\*

[E 24 c] [A 45] [XVII] SATISFACCIO E FORAGITAMENT DE  
 LES \*DITES ALLEGACIONS.\* 260

[G 47]



OR hom, per grosser que sia, pot e deu  
 » entendre e\* conexer clarament quel  
 » primer dels dits prouerbis, que diu:  
 » qui seruex a comu no seruex a nengu;  
 » es fals e foill manifestament. Dich, primerament, 261  
 » que es fals, car cert es, e negar nos pot, que  
 » fahent seruey a comun fa hom seruey no tan  
 » solament a Deu e a la comunitat, majorment al  
 » Princep qui es cap daquella, ans encara als sin-  
 » gulars daquella. E per ço lo major seruey que, 261  
 » apres lo de Deu, principalment hom fer puxa, es  
 » de la comunitat. Proua: Lo seruey de la comu-  
 » nitat approfit a aquella, e a sos singulars, car ja  
 » es dit e prouat dessus, que, en lo be o en lo mal  
 » de la vniuersitat, va sa part a cascun singular da- 262  
 » quella; e no es axi, per contrari, ço es, que ser-

- » uint a .j. singular, seruesca hom a la comunitat, e,  
 » per consequent, molt major e pus comprenent, e  
 » pus meritori es lo servir quis fa a vniuersitat que  
 2625 » a singular. ¿Volets ne pus vberta e pus palpable  
 » conexença? Certa cosa es, que tot couent de reli-  
 » giosos mendicants, axi com de frares menors, de  
 » preycadors, e daltres semblants, es dit e es comu-  
 » nitat. Ara posem que alcun vol fer caritat e al-  
 2630 » moyna a alcun monestir, ¿qual sera pus compre-  
 » nent e pus meritoria, si la fa al couent en comu,  
 » o si la fa a alcun \* o a alguns pochs, en singular, [E 24 d]  
 » daquell couent? Clar es que mes es si la fa al co-  
 » uent en comu, car es feta a molts mes, e per aço  
 2635 » lo couent sera mantengut e perseuerara en lo \* ser- [I 40 v.]  
 » uey de Deu; e, sis fahya lalmoyna \* a singulars, [G 47 v.]  
 » cascun daquells la uolria conuertir \* en son pro- [A 45 v.]  
 » pri vs, e, ab aytant, lo couent poria perir. E, pe-  
 » rint .j. singular, lo couent no perex. No dich que  
 2640 » si, per qualche special rao, alcun vol fer almoyna  
 » a alcun singular del couent, que no sia ben fet,  
 » ab quel couent no perda sa almoyna, la qual deu  
 » esser en moltes dobles mes que la quis fa al sin-  
 » gular, car ha a servir a molts mes. Semblant es, e  
 2645 » deu esser en nostre proposit, que si volets fer ser-  
 » uey o bona obra a singulars de la Ciutat, fets ho,  
 » car meritori es, e, majorment, si es en tal cas que  
 » puxa tocar interes de la comunitat, axi com es  
 » mantenint o ajudant alcun singular sobre son pro-  
 2650 » pri fet, en qualche libertat comuna de la vniuer-  
 » sitat. Mas lo seruey a la comunitat sia molt mes, e  
 » major e encara primer, car mes compren, e, per  
 » consequent, es pus meritori. Donchs, appar cla-  
 » rament quel dit prouerbi, segons dix, es falç.  
 2655 » Dich encara que es foill. ¿Sabets qui troba de dir  
 » tal vegea? Vns folls, los quals entenen en jactan-



- » cia; e si qualque be o bon seruey fan, volen que  
 [E 25 a] » tantost najen gracies e laors, e pompa e vana \*  
 » gloria. E com la comunitat no haia cos ni bocha  
 » ab quels puxa fer expresses gracies e laors, e dar 2660  
 » los vent de pompa e de vana gloria, entengueren  
 » que tal seruey era perdut, no attenents que, de  
 » tot bon seruey e de tota bona obra, deu hom es-  
 [G 48] » perar principalment \* lo guardo de Deu; e lals es  
 » plana follia. Mes auant dich que laltre prouerbi, 2665  
 [A 46] » que dehia: mes ual meu que nostre; \* isque de  
 » poca caritat, de poca valor, de maluada cupidi-  
 » tat, e de fina oradura. Lapostol sent Paul, quin  
 [I 41] » \* fa a creure axi com aquell qui en sancta Esgleya  
 » es appellat e es vexell de eleccio, entre les altres 2670  
 » laors de caritat, dix tals paraules: *Non querit que*  
 » *sua sunt*. Vol dir: que caritat no demana o nos  
 » cura daço que seu es. Veus, donchs, quel dit  
 » prouerbi es contra caritat e no isque daquella,  
 » ni aytant poch isque de ualor alcuna, car, lom 2675  
 » valeros, tots temps te en la bocha que ja Deu no  
 » li don be a soles, mas quel puxa comunicar a al-  
 » tres per sa liberalitat e per caritat; mas lo dit pro-  
 » uerbi isque de maluada cupiditat; la qual volrria  
 » tenir tot lauer del mon estret en ses mans, quel 2680  
 » valent dun gra de mill no lin escapas, que pogues  
 » a altri servir o profitar; e, per consegvent, lo dit  
 » prouerbi isque de fina oradura, la qual se mostra  
 [E 25 b] » \* manifestament per ço que proismament es de-  
 » clarat. Aram resta», dix lo frare, «de satisfer al 2685  
 » eximpli dessus posat, qui fa mencio dalcuns ser-  
 » uidors de la cosa publica reportants mal guardo  
 » de lur seruey. E, sobre aço, dich: que jassia la mia  
 » ignorancia sia gran e molta, empero, si hom de  
 » ma edat discorregue james molts e diuerses libres 2690  
 » istorials de les gestes de totes les partides del mon,

- » e libres \* de poetria, cuyt esser yo, mes que obs [G 48 v.]  
 » \* nom fora. E dichvos, certament, aytant com per [A 46 v.]  
 » aquells libres e en altra manera pusch trobar e  
 695 » entendre, que james no fon hom qui dretament  
 » anas e perseueras en lo seruey e bones obres de la  
 » cosa publica, quen hagues mal guardo; ans, esta  
 » en ueritat que, esdeuenint a alcun, segons vejares  
 » seu o daltri, tal guardo, li esdeuenia a sa culpa e  
 700 » a son peccat, per .iiij. rahons, \* o per alguna o al- [I 41 v.]  
 » cunes daquelles: La primera, que alguns dells,  
 » quant longament e be haurien seruit a la cosa pu-  
 » blica, muntauen per allo en tant ergull e en tanta  
 » superbia, que hom nat no podia viure ab ells; de  
 705 » ques seguia que, per lurs peccats, Deu los lexaua  
 » venir en seny reprouat, e fahien tals coses, que  
 » eren odibles a Deu e al mon; e daquen fahien mal  
 » cap. La segona, \* que altres dells, entre lo bon [E 25 c]  
 » seruey que mostrauen, mesclauen secretament e  
 710 » cuberta alguns engans, en profit lur o de lurs pa-  
 » rents e amichs, e en dan de la cosa publica; e  
 » com sia cert que alcun mal no es sens punicio,  
 » nostre senyor Deu aquests aytals, per lurs pec-  
 » cats, lexaua caure en qualque desastre, de que  
 715 » hauien justa punicio; e per ço los de la Ciutat de  
 » Athenes, cap de la saulesa del mon, a cascun de  
 » son bon seruey remunerauen be, e a aquell ma-  
 » teix, si esdeuenia que delinquis, punien justa-  
 » ment, dehints, que axi com del be hauia hauda re-  
 720 » muneracio, era rao que del mal hagues \* punicio. [G 49]  
 » \* E la terça, que altres dells fahien aquell seruey [A 47]  
 » per sola fama e gloria del mon, e, altants se de  
 » jactancia e de pompa, volien e demanauen e ob-  
 » tenien que, per memoria dells en esdeuenidor,  
 725 » fos fet senyal de lur seruey, axi com ymage o  
 » pintura, o scriptura en libre de gestes; e atribu-

- » hien la obra, no a Deu, mas a lur propria virtut,  
 » e ab aço perdien tot lur merit, els esdeuenia qual-  
 » que sinistre. E axi, cascun de uos e daltres », dix  
 lo frare, « si fets alcun bon seruey o bona obra a la 273  
 » cosa publica, esquiua hi ço que dit es, e seruats  
 » hi ço queus dire: Primerament, que ho façats per  
 [E 25 d] » esguart de Deu, e que tot \* sia atribuit a ell, e lin  
 [I 42] » façats gra\*cies e laors, en tornets pus humils. Se-  
 » gonament, que tots temps hi haiats dreta e nedeu 273  
 » intencio, e noy mesclats res de mascara. Terça-  
 » ment, que perseuerets en be, car si de vn cap li  
 » fahiets be e daltre mal, no tendria prou. E quar-  
 » tament, quel principal e major guardo esperets de  
 » Deu. E, si aquestes coses hi seruats, vous fare 274  
 » carta que james non haurets mal, mas bon guardo  
 » de Deu e del mon. E, perque mils entenats quant  
 » es meritori fer be a la comunitat, comptar vos ne  
 » vn breu exempli: Lig se en la vida de sent Cebria,  
 » que ell, nauegant en les partides de Orient, vn di- 274  
 » sapte, per tempesta de temps, se meteren ab lur  
 [A 47 v.] » fusta en qualque \* esparagol duna pocha e deserta  
 » ylla. E, estant aqui, sent Cebria isque en terra per  
 [G 49 v.] » recrear; e, passeiant allen, vee \* vn hom qui estaua  
 » assegut a la vora de vn pou, e acostasi, e parech 275  
 » li que lom aquell fos molt las, e reposas. E de-  
 » mana li, de part de Deu, qui era. E lom li respos  
 » que ell era Judes lo traydor. Lo sant, marauellant  
 » se de aço, li demana com e per que estaua alli, en  
 » aquella manera. — Yo (dix ell) son fortment tur- 275  
 » mentat en infern, continuament, a tots los altres  
 » dies, exceptat lo dissapte, quem traen per aquest  
 » pou, e repose açi, per guardo duna obra de caritat  
 [E 26 a] » que fiu, en mon jouent, \* a la cosa publica, ans  
 » quem acostas a la companyia del Saluador; es a 276  
 » saber: que, caminant yo ladonchs, fuy a vn pont,



» en lo qual sera fet vn forat, on alguns homens e  
 » bisties hauien pres lur pesar; e yo, per compassio  
 » de tots, cerqui e mis hi vna bona pedra, be estant  
 2765 » a aquell forat, el adobi en tal manera, que estech  
 » be e alcun dalli auant noy pres dan. — \* Consi- [I 42 v.]  
 » derats », dix lo frare als Ciutadans, « quant deu es-  
 » ser lo merit daltres majors bens que hom faça a  
 » la cosa publica, que aquest, per tan poch, aconse-  
 2770 » guis repos de la .vij<sup>a</sup>. part del temps, ço es, de  
 » vn dia de cascuna setmana. »

[XVIII] QUE EN ALCUNA MANERA NO SIA  
 FET DAN A LA COSA PUBLICA; E COM ES  
 VNA DE LES .IIIJ. COSES QUE CRIDEN PER  
 2775 SI MATEXES A DEU. \* [A 48]



MAS, en tot cas e en tota manera, vos guar-  
 » dats », dix \* lo frare als Ciutadans, « si [G 50]  
 » tanta vol esser la aulea o perea vostra o  
 » daltri que no vullats fer be a la vniuer-  
 2780 » sitat o a la cosa publica, que almenys no li façats  
 » mal ni dan, car aço es cosa que Deu poneix te-  
 » rriblament. Dien los sants Doctors, que .iiij. co-  
 » ses son que criden per si matexes a Deu, e ell ne  
 » fa cruel venjança: La primera, es \* la sanch del [E 26 b]  
 2785 » ignoçent, ço es, daquell que hom mata sens al-  
 » cuna culpa sua. La segona, es lo trebaill del jor-  
 » naler no pagat tantost, car, lo mesqui logat, qui  
 » tot lo jorn malde, sil pagats al vespre, tot lo tre-  
 » baill li fuig e li oblidge; e, si nol pagats, doblatsli  
 2790 » son afany. Per ço, no pagar lo tantost que ha feta  
 » sa lauor, es mortal peccat, lo qual per si crida a  
 » Deu e ell lo poneix per son peccat. E per ço con-  
 » sella e dix .j. saui: *Mercenarij merçes non remaneat*  
 » *apud te usque mane dignus est enim mercenarius mer-*

- » *cede sua*. Diu a cascun: la merçe o lo loguer del 2795  
 » logador, no romanga enuers tu tro al mati, car  
 » digne es lo jornalier de son loguer. Açò matex »,  
 dix lo frare, « dich de soldada de seruent o seruenta.  
 » La .iiij.<sup>a</sup> cosa, es la affliccio de la viuda e del pu-  
 [I 43] » bill, e de la persona flac<sup>\*ca</sup> e mesquina; la qual 2800  
 » cosa es molt desplaent a Deu, e molt punida. E  
 [A 48 v.] » la quarta <sup>\*</sup>cosa, es lo mal o el dan que hom fa a  
 » la cosa publica. Aci podets dir que mostra Deu sa  
 » omnipotencia. No curem de exemplis antichs, car  
 [G 50 v.] » assats <sup>\*</sup>nauem de nouells. Prenets vos esment dal- 2805  
 » cuns de nostres temps: que los vns encorren de-  
 » sastres; los altres, en vida, o tantost apres mort  
 » lur, ells e lurs cases son vengudes al bax, hoc e  
 [E 26 c] » a total destruccio, que a fills <sup>\*</sup>o a hereus lurs no  
 » roman stipencia. E ¿que ho fa açò? Certes, la 2810  
 » disposicio diuina, per lo mal que han fet a la cosa  
 » publica. E notats açi, que, jatsia fer mal o dan,  
 » en tant o en quant, o en qualque manera a la cosa  
 » publica, sia molt greu e desplaent a Deu, empe-  
 » ro notablament en dues coses, de les quals vos 2815  
 » guardats, axi com de foch cremant: La vna, es en-  
 » ginyar, o tenir manera, o consentir, per propri  
 » profit o per altra raho, que blats o altres viandes  
 » se encaresquen, car açò es dretament matar la po-  
 » bra gent. E la segona, es fer, o consentir, o dar 2820  
 » loch que nouell o no acostumat vectigal o car-  
 » rech, gran ne poch, sia posat a la gent, en profit  
 » de la senyoria. Alguns Officials, e altres, son es-  
 » tats e son, que per lagotejar o per retres soptils  
 » Officials, o profitosos a la senyoria, han trobades 2825  
 » nouelles maneres de vectigals o de carrechs, o,  
 » trobades per alcun precessor seu, les continuen,  
 » jassia sapien no esser justes, e encara hi afigen e  
 [A 49] » hi apprimen, no sens affliccio de les <sup>\*</sup>gents, spe-

- 2830 » cialment simples. Hay! en tan mals ahuyrs hi van  
 » tots, ques sotsmeten a restitucio daço que profit  
 » no han; e noy \* bastaria tot quant han ells ne tota [I 43 v.]  
 » lur generacio, e van ne a cent milia diables, e lurs  
 » \* cases e fills venen finalment a mal cap. Mirem [G 51]  
 2835 » entorn, que alguns daquests aytals hauem vists e  
 » veem, en \* nostre temps; e noy declararia pus, [E 26 d]  
 » car yo pens que bem entenets.»

[XIX] QUE PER TOTA LA HONOR NI PER  
 TOT LO PROFIT DE LA CIUTAT NO SIA  
 2840 FET DAN, INJURIA O PREJUDICI A ALCUN.



- IT vos he dessus», dix lo frare als Ciutadans, «quant es carregos e perillos fer  
 » dan a la cosa publica, e quant es meri-  
 » tori fer be a aquella, per lo qual alcun  
 2845 » perill de mort, de turment, ni daltra aduersitat  
 » nos deu tembre ni rebujar. Ara gir carta e dich,  
 » e si allous encari, aço nous encaresch menys, que  
 » per tota la honor, ni per tot lo profit de la Ciutat,  
 » no dampnejets, injuriets o prejudiquets altri, con-  
 2850 » tra dret e raho; car ja no seria justicia, la qual  
 » uol no esser feta lesio a alcun, mas retre a cascu  
 » ço que seu es.» «Donchs, senyer frare», dix .j.  
 dels Ciutadans, «¿com farem açi, que si la Ciutat  
 » no vsa de les leys de la *emforçada* mes que de la  
 2855 » *digesta*, molt poria menyscabar de sa honor e de  
 » son be, e molts se atreuirien de prejudicar la, que  
 » \* per temor daço no gosen? Car diu .j. prouerbi, [A 49 v.]  
 » que pahor guarda la vinya. Encara diu hom, vul-  
 » garment, que gran Princep e gran \* Ciutat deu ha- [G 51 v.]  
 2860 » uer manera \* de riu, que, a temps quey ve pocha [I 44]  
 » aygua, los \* vehins, per crexer lurs camps, li fur- [E 27 a]



- » ten ades vna punta, ades vn recolze, o altra cosa,  
 » axi com mils ue a cascun; e lo riu calla e sofer  
 » vn temps, e puys enfelloneixse, e ve ab gran for- 2865  
 » ça, e rouina e portasen tot ço que li han furtat e  
 » mes auant.» «Entenets ho uos, en Ciutada», dix  
 lo frare, «aquexes leys que cuydats dir, no son to-  
 » tes de fin argent, ans ni ha moltes de sofistich.  
 » Conseyllar vos hia que nous altassets daquestes  
 » aytals, ni de tota força o rouina de riu, sino po- 2870  
 » riets hi negar o trencar vos lo coll. E, per tal que  
 » uos e els altres mils ho entengats, deuets saber  
 » quels drets son pus fauorables *ad dampnum vitan-*  
 » *dum quam ad lucrum captandum*; ço es, a esquiuar  
 » dan mes que a pendre guany. Diu se, per tant, 2875  
 » que si alcun fahya qualche inconuenient, per es-  
 » quiuar son dan, pus soferible seria, que si'l fahya  
 » per pendre o hauer guany. E per ço, quant alcun  
 » fa homey defenent si matex, que per altra via no  
 » puxa escapar de mort o de perill, los drets lan per 2880  
 » escusat daquell homey; e no ho farien si en altra  
 » manera era stat fet. Dich, applicant a mon pro-  
 » posit, que la Ciutat \*pot e deu vsar de les que  
 [A 50]  
 [E 27 b] » vos diets leys de la \*emforçada, per esquiuar son  
 » dan, fallint hi remey de juhy e de justicia, axi 2885  
 » com si alcun, de fet e per força, li fahya, o fer li  
 » assaiaua, oltratge, o sobres, o tort, o toilliment,  
 » o lesio de ses libertats o de sos drets, o que en  
 » altra manera, en dan o prejudici daquella, alcun  
 [G 52] » de fet fos \*desobedient a juhy e a justicia. E ma- 2890  
 » jorment la Ciutat deu mostrar sa rigor e son es-  
 » forç en punir e castigar los malfeytors, e purgar  
 [I 44 v.] » si matexa de maluades persones. E açi deuria \*fer-  
 » mar los pits e los braons, specialment en crims  
 » enormes, e en scelerades persones, sis vol passant 2895  
 » .j. poch la raylla; car vulgarment e be se diu: a

- » leig crim, leja punicio. E tot aço va *ad dampnum*  
 » *vitandum*, ço es, a esquiuar dan. Mas, dirmets vos  
 » que la Ciutat, per ampliar o estendre ses libertats  
 900 » o sos drets, o per applicar se ço que no li pertany  
 » o mes que no li pertany, o per altre guany o auan-  
 » tatge seu, vsa de tals leys, e plor qui plor. Aço  
 » no seria menys que anar, per terra o per mar, a  
 » roba de tot hom. Car la Ciutat, si ampliar o esten-  
 905 » dre vol ses libertats, o sos drets o profits, allo deu  
 » fer per gracia o gracies justament hauedores del  
 » Princep, o per qualque bona industria, sens \* de- [E 27 c]  
 » triment daltre. E lals seria e es \* cosa molt des- [A 50 v.]  
 » plaent a Deu, e molt reprouada per leys diuinals  
 910 » e humanals, e per auctoritats morals, e encara  
 » per vulgars prouerbis. Car, entrels altres, Teren-  
 » cius consella e dix, molt breu e be: *Nequid nimis*;  
 » ço es, que alcun no desig ni vulla res que sia so-  
 » bres o massa. Item, Valerius Maximus dix: *Ea*  
 915 » *potestas demum tuta est que viribus suis modum im-*  
 » *ponit*. Puy diu: *Nichil est tam preclarum aut tam*  
 » *magnificum quod moderacione temperari non deside-*  
 » *ret*. E diu alli \* la glosa: *Alioquin minime duratu-* [G 52 v.]  
 » *rum*. Vol dir, finalment: aquella potestat es segu-  
 920 » ra que posa manera a les sues forces, car no es  
 » res, per excellent o per gran que sia, que no haia  
 » obs temprança; en altra manera poch dura. Item,  
 » diu vn vulgar prouerbi, que rao no uol força. E  
 » altre prouerbi diu: mesura, dura. E altre diu: qui  
 925 » tot ho uol tot ho pert. E moltes altres auctoritats  
 » hi ha que si porien allegar.» «Digats, senyer fra-  
 » re», dix lo Ciutada, «si esdeuenia cas de gran ne-  
 » cessitat o de perill eident, o de assenyallat o de  
 » irrepara\*ble dan de la Ciutat, que noy bastas juhy [I 45]  
 930 » ni justicia çla Ciutat no poria vsar de les dites  
 » leys?» Respos lo frare: «Prou hi cuyt hauer dit;

» si res hic fall, leix ho a sauiés testes de bons Re-  
» gidors.»

[E 27 d] [A 51] [XX] QUALS COSES COM A VERI E A FOCH  
\* DEUEN ESSER ESQUIUADES EN LA CIU- 293  
TAT. \*



I desijats e volets lo be e la prosperitat de  
» la Ciutat e de vos mateixs, esquiuarets  
» com a veri e a foch ardent .iiij. coses:  
» La primera, es que, per escalfament de 294  
» qualseuol offici, no injuriets alcun, car desplauria  
» molt a Deu, e seria o esser poria cosa molt escan-  
» dolosa. La segona, es que, per la potencia de la  
» Ciutat o per altre escalfament, no dampnejets ni  
» prejudiquets a major, o a equal, o a menor Ciutat, 294  
» ne a alcuna vila, loch o persona, mas siats con-  
[G 53] » tents que vostra \* Ciutat haia son dret bastantment;  
» ne donets loch o manera que, per calumpnia, o  
» per dilacio, o per temor, o per altre enginy, qual-  
» que Ciutat, vila, loch o persona, qui res haia a 295  
» departir o a fer ab vostra Ciutat, desempar son  
» dret o sa justicia, ans, ab tota benignitat, donats  
» manera e loch a tot bon espatxament de aconse-  
» guir cascun son dret; sino, siats certs que Deu hi  
» pendra, e dara manera e remey que nous plaura, 295  
» car la cosa que mes li put es superbia e engan; e,  
» en quant la Ciutat e la persona es major e pus  
» noble, en tant li esta pus leig guinyonia, e li per-  
» tany mes benignitat, justicia e liberalitat, e ab allo  
» prospera e millora; e del contrari hixen guerres, 296  
[A 51 v.] » \* dissenssions e destruccions. E per ço \* dix lo pro- [E 2  
» pheta: *Dissipa gentes que bella uolunt*. Diu ell, pre-  
[I 45 v.] » gant a Deu: Senyor, \* placiast destrouir les gents  
» que uolen guerres e batalles. Encara dix .i. phi-



- 965 » losof: *Beata Ciuitas que bellum in pace timet*. Vol  
 » dir: beneuyrada es aquella Ciutat la qual, estant  
 » en pau, tem guerra. E no sens raho, car cert es  
 » que de guerra hixen molts mals e, senyaladament,  
 » infinides e importables despeses. E per ço dix .i.  
 970 » saui: *Nemo in guerra constitutus satis diues esse po-*  
 » *test quantumcumque enim sit diues oportet illum si diu*  
 » *in guerra preseruauerit aut diuicias aut guerram per-*  
 » *dere vel utrumque simil et personam*. Vol \* dir: null [G 53 v.]  
 » hom, constitueit o posat en guerra, pot esser prou  
 975 » rich; car, quant que sia rich, coue que aquell,  
 » si longament perseuera en la guerra, que perda  
 » aquella o ses riquees, o tot ensemps e la persona.  
 » Item, dix altre saui: *Excelssis facilius casus nocet*.  
 » Vol dir: que als que son alts, pus leu e pus peri-  
 980 » llos es e nou lo cahiment. No res menys», dix lo  
 » frare, «vos conseill que no vullats menysprear la  
 » minoritat daltra Ciutat, vila, loch o persona, car  
 » ab aquests aytals fa part nostre senyor Deu, quant  
 » sens rao justa los es feta injuria, o sobres, o tort.  
 985 » E per ço dix Cato: *Cor\*poris\*exigui noli contemp-* [E 28 b] [A 52]  
 » *nere vires. Consilio pollet cui vim natura negauit*.  
 » Diu a cascun: no vulles menysprear les forces del  
 » petit cos, car aquell al qual natura ha denegada  
 » força, resplandex per conseyll. Nons call exempli-  
 990 » ficar, sino ço que tots dies veem e sabem, en for-  
 » tuna e en natura; ço es, en fortuna, que souen los  
 » menys vençen als mes, los pochs als grans, los  
 » flachs als ardits; e aço permet la diuinal disposi-  
 » cio, per demostrar als homens la sua omnipoten-  
 995 » cia. Semblantment, en natura, veem o sabem que  
 » \* la mustela, bestiola petita, ocu e mata al leo, rey [I 46]  
 » e pus fort de totes les bisties, e al basilisch, pus  
 » terrible que totes elles; e aço fa, no per força,  
 » mas per enginy. La terça cosa e quasi sobre totes

- » les altres que esquiuarets, es discordia dels Ciuta- 3000  
 [G 54] » dans, car aço es pus perillos \* que tot altre cas, e  
 » pus cruel que tota altra guerra. E per ço Vege-  
 » cius, *De re militari*, appella tal discordia *bellum*  
 » *plus quam ciuile alias intestinum*; ço es, batalla mes  
 » que ciuil, o batailla que es dins les entramenes. 3001  
 » la sabets que, segons quels sants Euangelistes re-  
 » compten, nostre Saluador Jhesus beneyt dix de la  
 » sua boqua: *Omne regnum in se diuisum desolabitur*  
 [E 28 c] » *et do\*mus supra domum cadet*. Ço es: que tot reg-  
 [A 52 v.] » ne, e compren si tota Ciutat e \* tot loch, en si 3010  
 » diuis, sera desolat, e la vna casa caura sobre l'al-  
 » tra. Item, dix Seneca: *Concordia parue res con-*  
 » *crescunt discordia maxime dilabuntur*. Vol dir: que  
 » per concordia les poques coses crexen, e per dis-  
 » cordia les molt grans sesleneguen e cahen. Item, 3011  
 » dix altre saui: *Nichil tam mortiferum in Ciuitate*  
 » *quam sedicio, nam sedicio ciuium occasio est hostium*.  
 » Ço es: que en la Ciutat no ha res tan mortal, com  
 » sedicio o discordia dels Ciutadans, car aquella es  
 » occasio dels enemichs. Finalment, dix Seneca: 3020  
 » *Vnum est in expugnabile monumentum amor ciuium*.  
 » Vol dir: vna cosa es inexpugnable o no esuahible  
 » guarniment, ço es, amor dels Ciutadans. No mi  
 » cal pus declarar, car cascun, tant o quant discret,  
 » pot aço entendre clarament. Donchs altra vega- 3021  
 » da, per gran voler, uos dich, heus conseyll, heus  
 » prech, que sobre tot esquiuetes com a veri e a foch  
 [G 54 v.] » la discordia; \* e procurets, com a salut e a pus  
 [I 46 v.] » dels Ciutadans.» \* 3030

[XXI] CONCLUSIO QUE TOT ÇO QUE DES-  
SUS ES DIT ES RAHONABLE É JUST, E AC-  
TE DE JUSTICIA; E DE LES BENAVENTU-  
RANCES DELS JUSTS. \*

[E 28 d]




35 » dar fi a mes paraules», dix lo frare als  
Ciutadans, «per conclusio daquelles vos  
» deman, si tot ço que vous he dit des-  
» sus esser fahedor, par a uosaltres just  
» e rahonable; e, per contrari, si ço queus he de-  
40 » clarat no esser \* fahedor, deu esser esquiuat. Açò [A 53]  
» dich, a fi que, sius par res qui faça millorar, fer  
» hi he ço que Deu mi administrara.» Respongue-  
ren tots los Ciutadans: «En bona e leyal ffe, a nos-  
» altres par que tot sia rahonable e just, e molt  
45 » profitos a la vida e a les animes de cascuns, e a  
» tota la cosa publica.» «Donchs», dix lo frare, «a  
» plaer e a lahor de nostre senyor Deu, yo he mon  
» proposit, daço queus propose de uirtut de Justi-  
» cia, com era molt alta e molt comprenent, axi  
50 » com a regina de totes les altres uirtuts; car, puy  
» vosaltres matorgats que totes les coses queus he  
» dites son rahonables e justes, per consegüent  
» comprenen actes de Justicia. Car, axi com de Sa-  
» uiesa es dit saui, e de Fortalesa fort, axi de Jus-  
55 » ticia es dit just. E per tal tots vos deuets esforçar  
» a esser justs e a fer actes de Justicia. E, per que  
» mils hi siats inclinats, \* declarar vos he alcunes de [G 55]  
» les beneuenturançes que nostre senyor Deu, per  
» boca dels seus sants Prophetes, promet als justs.  
60 » Dix, primerament, lo propheta Dauíu: *Iustus ut*  
» *palma florebit sicut cedrus Libani multiplicabitur.* [E 29 a]  
» Vol dir: lom just, axi com a palma florira, e sera  
» multiplicat axi com cedre en lo munt de Liban.



- » En lo qual mont es cert quels arbres de cedre cre-  
 [A 53 v.] » xen e \*multipliquen mes que en tota altra part. 306  
 » Item, dix ell matex: *Dominus diligit justos*. Ço es:  
 [I 47] » que nostre senyor Deus\* ama los justs; ¿e par vos  
 » poch esser amat per Deu? Quis vol agues tot lo  
 » mon, e yo la amor de Deu! Car lo mon e el cel  
 » tendria tot per meu! E per ço canta sancta mare 307  
 » Esgleya: *Seruire Deo, regnare est*. Diu que servir a  
 » Deu es regnar. Aquest servir aytal fan principal-  
 » ment los justs. Encara dix aquell mateix prophe-  
 » ta: *Junior fui et enim senui et non vidi justum dere-*  
 » *lictum nec semen eius querentem panem*. Vol dir: yo 307  
 » son estat joue, e son enuellit, e james no he vist  
 » hom just esser deseparat, ne la sua sement, ço  
 » es los deuallants dell, querints lo pa, ço es esser  
 » freturosos ni mendichs. Mes auant, lo saui Sala-  
 » mo dix: *Justi atque sapientes et eorum opera in manu* 308  
 » *Dei*. Vol dir: quels justs, els sauis e lurs obres, es-  
 » tan en la ma de Deu. En altre loch dix: *Justorum*  
 » *anime in manu Dei sunt*. Ço es: que les animes dels  
 » justs son en la ma de Deu. Axi matex en altre loch  
 [E 29 b] » dix: *Stabunt\* justi in magna constancia aduersus eos* 308  
 » *qui se angustiauerunt*. Diu quels justs estaran en  
 » grah fermetat contra aquells quils hauien angus-  
 [G 55 v.] » tiat o donada affliccio.\* E, sobre aço, \*notats vna [A 5  
 » cosa, la qual souen veurets, sius en prenets es-  
 » ment; ço es, que lom qui justament viu, ha tots 309  
 » temps en si fermetat e bon gosar; e, per lo contra-  
 » ri, lom qui viu en peccats e en vicis, es flach e  
 » paoruch; e no sens raho, car tem se que sos pec-  
 » cats nol compreguen. E per ço dix Senecca: *Ni-*  
 » *chil hominem timidum facit nisi reprehensibilis vite* 309  
 » *consciencia*. Vol dir: que no fa res al hom temeros,  
 » sino consciencia de reprehenssible vida. Veiats  
 » quant val al hom just la vida bona e justa, que

- » en aquest segle viu pus segur, e espera confiant-  
 100 » ment laltre segle; e quant nou al mal hom fer  
 » mala vida, que ni deça viu segur, nil cal esperar,  
 » si en tal estat mor, la celestial gloria. \* Moltes [I 47 v.]  
 » altres actoritats hi ha», dix lo frare, «denotants  
 » les dites e altres beneuenturances dels justs, les  
 105 » quals serien longues de recitar. Prou entench  
 » quey ha daço que dit he, e per ço fas fi a mes pa-  
 » raules, e coman uos a la gracia del Pare ☩ e del  
 » Fill ☩ e del Sant Sperit ☩.»

- [XXII] PRECHS E ATORGAMENT DE ESSER  
 110 \* MESES EN SCRIPTURA TOTES LES PARAULES DAQUESTA COLLACIO. [E 29 c.]

-  os Ciutadans tantost dixeren al frare: «Ha,  
 » per amor de Deu, tenits vn poch! Sa-  
 » bets que la memoria \* del hom es tan [G 56]  
 115 » flacha, que tantes paraules e doctrines  
 » \* com la vostra caritat nos ha dites e mostrades, [A 54 v.]  
 » no poria bonament retenir. E seria gran peccat  
 » que tan altes paraules estiguessen en layre e en  
 » oblit. On, pregam reuerentment la vostra sauie-  
 120 » sa e religio, quens ho metats tot en scriptura, a  
 » memoria e instruccio nostra e daltres.» Respos  
 lo frare: «No men escus de fer ho, mas dar vos he  
 » vna breu regla per a mils retenir ço que he dit.  
 » Sius hauets pres esment, totes mes paraules he  
 125 » posades sobre fonament de .x. mots, dels quals  
 » los .vij. primers induexen lom a esser bo e vir-  
 » tuos, com dix: *Nichil est homini bonum sine se bono.*  
 » E los darrers .iiij. mots mostren al hom de esser  
 » bo e virtuos, com dix en lo .viiij.<sup>e</sup> e .ix.<sup>e</sup> mots:  
 130 » *Dei timor*; e, en lo .x.<sup>e</sup> e darrer, com dix: *Justicia.*  
 » E, a pus estret parlar, podem dir quel principal

» fonament es en los darrers .iiij. mots, a lahor e  
 » en reuerencia de la sancta Trinitat. E par me  
 [E 29 d] » que assats leugerament po\*rets tots temps retenir  
 [I 48] » aquests .x. \* mots, e per aquells venir en alcuna 313  
 » memoria de les altres paraules. Empero, car es  
 » ver de la flaquea de la memoria que dehits, yo, a  
 » laor e a gloria de nostre senyor Deu, e a memo-  
 » ria e instruccio uostra e daquells qui ho volrran,  
 » fare ço de quem pregats; axi, empero, que sius 314  
 [A 55] » hi appar res de be, allo atribuirets a la \* bonea de  
 [G 56 v.] » Deu, e lin fets \* lahors e gracies; e ço quey troba-  
 » rets que be no estia, tot allo imputarets a la mia  
 » ignorancia. E per ço tot ho sotsmet a esmena de 315  
 » qui mes e mils hi entenga de mi, e, senyallada-  
 » ment, a esmena e correccio de sancta Mare Es-  
 » gleya.» E en aquesta manera, e ab aquesta condi-  
 cio, ho compli lo dit frare; quin haia bon guardo  
 de nostre senyor Deu.

AMEN.

3150



CERCAPOU



\*AQUEST LIBRE SE APPELLA CERCA [A 1]  
 10 POU, COMPOST PER LO REUEREND  
 PARE EN CHRIST MESTRE FFRAN-  
 CESCH EXIMENES, DEL ORDE DELS  
 5 FFRARES MENORS, QUI FO PATRIAR-  
 CHA DE JHERUSALEM E ADMINISTRA-  
 DOR DEL BISBAT DELNA.



10 EMANA vn amich a altre quel informe  
 quals coses deu fer lom per \*obtenir  
 saluacio. \* A la tua demanda es satis- [B 130]  
 fet per lo Psalm que diu: *Diverte a*  
*malo et fac bonum. Inquire pacem et*  
*persequere eam.* Alius, replicando, interrogat, a qui-  
 bus malis christianus debet divertere vel abstinere?  
 15 Et respondetur sibi. Dichte:

## PRIMER PUNT

[CAPITOL PRIMER: LO PRIMER MANAMENT]



20 UE primerament se deu guardar contra lo  
 primer manament, lo qual es: NO HAURAS  
 DEUS STRANYS, etc.; lo qual manament  
 presupon que lo christia deu creure vn  
 Deu esser tot sol, Creador e Senyor de tota creatura,  
 e que aquell tot sol deu colre, \* honrar e amar sobre [A 1 v.]

COLACIONAMENT DELS TEXTES: A, ms. de la Biblioteca Uni-  
 versitaria de Barcelona, 21-3-3; B, ms. de Santa Maria del Mar,  
 de Barcelona.

1-10. *Aquest libre... saluacio*, solament en A.

17. *Manca aquest subtítol en abbdós mss.*



totes coses, e en aquell deu posar la sua final confiança. No deu, donchs, lom amar si mateix, muller, fills, amichs ne nulla altra persona, o creatura alguna altra, mes ne tant com a nostre Senyor Deu, creador de totes coses. Ne deu posar la sua confiança en abtea, sauiesa, fortaleza, riquesa, parents, amichs o altre don de bens de natura, o de fortuna, o de gracia, mes ne tant com en nostre senyor Deu. Ne deu fer ne atribuir a creatura alguna la honor, adoratio o reuerencia que es deguda a nostre Senyor Deu tant solament. E deu se guardar de affermar, dir o fer, scientment, cosa alguna per la qual se desuiu de la sancta Fe christiana. E de tenir falsa opinio contra article algu de la sancta Fe, e de perseuerar en dubte de la santa Fe, o titubar en aquella. E de blasfemar Deu, ço es, dir, de cor o de boca, irreuerentment, cosa alguna la qual no sia conuenible o pertinent a la bonea o excellencia diuinal, o denegar ço que a la sua magestat se pertany o pertanga. E de separar se voluntariament de la vnitat de sancta mare Sglesia, no volent esser sotsmes al cap o comunitat, als prelats o membres de aquella. E de apostatar, ço es, partir se de la Religio\* o orde sagrat lo qual reebut haura, desemparrant la obediencia de aquell. E de vsar, o recorrer a persones quin vsen, o dar fe en ahuyrs, ço es, trobaments, volaments, cants o gests de ocells, en gest, sguart o encontre de hom o de fembra, adret o diforme, en trobaments, gests o mouiment de bestia o cosa altra alguna; en adeuinatio ques fa per sorts; en art magica o costellations de steles, sol, luna, o altres planetes o senyals del cel, creent que, segons aquells, lom de necessitat vse del franch arbitre, e haie a fer be o mal, viure molt o poch, fer bona fi o mala, e semblants coses; en somnis, en

- nigromancia, inuocations, pactes o respostes del di-  
60 moni; en sguardaments de mans, fisonomia de cara  
o altres senyals del cors; en adeuinacions ques fan  
per versos del Psaltiri o dels Euangelis o altres  
scriptures; e de vsar o dar fe en adeuinacions altres  
ques fan per persones quis son fetes ministres del  
65 diable, en diuerses maneres, axi per via dels ele-  
ments, com per cercles, rotles, prouisions o sacri-  
fifics \* que fan al diable; e de vsar de art malefica, o [A 2 v.]  
de art notoria; e deu squiuar de recorrer o vsar de  
remeys vans e erroneus, axi com son: ligadures,  
70 conjurs, encortaments, caractes, breus, cartells e  
nomines, encara que sien segellades, dites o scri-  
tes ab paraules de la Sancta Scriptura, crehent que,  
per esser scrites per persona certa o encerta, \* for- [B 131]  
ma, tinta, pergami o altra cosa, o per esser ligades,  
75 embolicades o portades en certa forma, e en loch  
cert mes que no en altre, sera lom prosperat, o  
obtindra ço que vol, o sera deliure de malalties,  
perills o altres aduersitats o coses que no vol; e de  
vsar de obseruancia de dies, mesos o anys, hores,  
80 punts o kalendes, en començaments de obres, viat-  
ge o altres coses o actes, crehent que, per tal obser-  
uancia, obtindra prosperitats o ço que vol, e squi-  
uara aduersitats. Axi matex deu squiuar de vsar o  
dar fe en strenes del primer dia del any, ne altres  
85 fats dons, ques fan per compra o mudament dal-  
berch o heretat, presentant peix viu e altres vani-  
tats semblants, crehent que, per semblants coses,  
lom sera prosperat. E de creure que \* fades, bruxes, [A 3]  
homens o dones encantades, o semblants coses,  
90 sien res; que lo diable haia poder sobre algu, ne  
en altra manera sino tant com a nostre Senyor Deu  
ha plagut dar o lom permet vsar; e de dar fe o vsar  
de obseruança alguna altra, per la qual crehença o

vs se puixe seguir destorp o minuament de la ferma  
creença, sperança e amor que lom es tengut posar 95  
e hauer en Deu. Car lo demoni, per encègar lom,  
ne ha introduhides, axi com en culliments de erbes,  
en naximents o nodriments de infants, com en altra  
manera, tantes, que no les poria hom bonament  
explicar totes per menut. 100

### CAPITOL SEGON: LO SEGON MANAMENT



TEM, se deu hom abstenir de fer contra lo  
segon manament, lo qual es: NO PEN-  
DRAS LO NOM DE DEU EN VA. E vol dir que 105  
algu no deu jurar, en manera alguna, per  
Deu ne per les coses sues sagrades, per falsia o en-  
guan d'algu, ne encara per veritat a dir, si no es cos-  
tret per jutge \* o, en cars necessari, per profit del  
[B 131 v.]  
[A 3 v.] proisme, hon vees que, sens \* jurament, no fos cre-  
gut, e ladonchs lo jurament que sia fet honestament. 110  
Deu se, donchs, abstenir de jurar scientment falsia o  
mentida; e de jurar ab art o enganosament; e de ju-  
rar o votar prometent que fara cosa alguna no legu-  
da a fer, o contrariant als manaments de Deu; e de  
jurar o votar que no fara cosa la qual es tengut de 115  
fer segons los manaments de Deu; e de jurar o uo-  
tar, en manera alguna, per lo cors, cap, cor o altres  
membres de la sagrada humanitat de nostre Senyor  
Jhesuchrist. E de continuar o souinejar de jurar per  
ardor de parlar, o per mal vs, no curant de abste- 120  
nir sen encara quen sia repres o conega esser mal  
fet. E de trencar sacrament per ell lícitament fet.  
E de trencar scientment vot o promissio a Deu o a  
Sancts fets. E de trencar homenatge o promissio en  
sa fe, lícitament fets a son proisme. 125



## CAPITOL TERÇ: LO TERÇ MANAMENT



TEM, deu esser curos en no fer contra lo  
tercer manament, lo qual es: MÈMBRET  
QUE SANCTIFIQUES LO DIA SANCT. E vol

- 130 dir quel hom, en los digmenges e altres  
festes \* manades colre, deu abstenir se de fer, e de [A 4]  
fer que altre algu faça quant en ell es, tota obra  
seruil. Car deu, en aytals dies, entendre en loar  
Deu, e vagar en hoyr missa e oratio e altres sanctes  
135 obres, segons ordenacio de sancta mare Sglesia. E,  
per consequent, jatsia que en tots temps se deia  
abstenir e guardar de peccar mortalment, en los  
dies de les festes sen deu mils guardar. E de vsar o  
fer vsar de mercaderia, de lauraho, de art o offici  
140 mecanich o de mans; \* e de tenir mercat. De fer [B 132]  
juhis o sentencies, axi de bens com de persones.  
De fer contracte o sacrament algu, sino per pau o  
per necessitat. E de caçar, en qualseuol manera. E  
de vaguar a deports, jochs o altres vanitats, lexant  
145 scientment lo offici diuinal, o oracio e altres actes  
meritoris, en los quals deuria esser; e ia molt mes  
si los deports son de si dampnats, axi com son: ba-  
talles e altres fets darmes voluntaris, en los quals  
concorre perill de mort o altre de les persones; aca-  
150 niçaments de besties feres, a les quals hixen ho-  
mens, en que morts o altres dampnatges de perso-  
nes se poden seguir; \* anar a la sglesia o rodar per [A 4 v.]  
aquella ab gests o sguarts deshonestes e per inten-  
cio contrariant als manaments de Deu; anar en vi-  
155 gilies o romiatges, per veure, tractar, parlar o fer,  
si oportunitat ne haura, peccat; discorrer per car-  
reres, per noçes, conuits o altres ajustaments de  
gents, ab sguarts e cembells deshonestes e prouo-

cants si mateix e altres persones a peccar; e altres semblants o pus greus, en que los homens, en dampnatio lur, se occupen, en special los dies de festes, menyspreada la amor, temor e reuerencia de nostre Senyor Deu. 160

#### CAPITOL QUART: LO QUART MANAMENT



TEM, se deu molt guardar de fer contra lo quart manament, lo qual es: HONRA TON PARE E TA MARE SI VOLS VIURE LONGAMENT SOBRE LA TERRA. E vol dir que lom es tengut de fer honor, axi de paraula com de fet, a son pare e a sa mare, tota hora que lo cars, loch o temps ho requira. E, no res meyns, en son cars e loch, podent ho fer, \*aiudar e subuenirlos en lurs necessitats. Deu molt, donchs, squiuar lom de denegar seruey, ajuda o subuencio que fer puixa a son pare \* o mare posats en necessitat. E de malehir, escarnir o en altra manera alguna dir o fer scientment irreuerencia o menyspreu a son pare o a sa mare carnals; e encara a son Prelat o a son Princep o Senyor temporal, car lo Prelat, o lo Senyor, en lo temporal, per pares son presos en lo manament. 170 175 180

[B 132 v.]

[A 5]


#### CAPITOL QUINT: LO QUINT MANAMENT



TEM, deu molt fogir e squiuar de fer res contra lo cinquen manament, lo qual es: NO AUCIURAS ALGU. E per ço com en la Sancta Scriptura nos declara diuerses maneras de morts, les quals son prohibides per aquest manament, es de necessitat que lom se guart de auciore algu, de fet, corporalment, e demanar, consellar o consentir deliberadament que algu sia 185

90 mort, si donchs no ere per via de justícia o ab zel  
 o intencio iusta. E de desijar mort de algu, ab tal  
 consentiment que li plauria que de fet se seguis.  
 E de fer scientment cosa alguna per que fembra  
 prenys se afolle. E de executar algun o condempnar  
 95 a mort, judicialment, per zel de veniança o altra  
 mala intencio, sots color de justícia. E de denegar  
 ajuda, si ha manera de que puxe subuenir al pro-  
 hisme constituit en perill de mort. \*E de portar [A 5 v.]  
 hoy o rancor a son prohisme. E de posar, scient-  
 00 ment o maliciosa, infamia greu a persona alguna.  
 E de consellar, induhir, manar, menaçar, forçar,  
 pagar, pregar, loar, donar mal exemple, mal nodri-  
 ment, o en altra manera scientment fer que algu  
 peque mortalment, car \*auciu aquell en la anima. [B 133]

## 205 CAPITOL SISE: LO SISEN MANAMENT

 TEM, deu molt fugir a tot peccat ques pu-  
 xa cometre contra lo sisen manament,  
 lo qual es: NO FORNICARAS. E vol dir  
 que lom se deu abstenir de tot mescla-  
 210 ment carnal ab fembra, exceptat ab la sua propria  
 muller en via de legitim matrimoni e en aquell  
 seruats temps, loch, intencio e maneres leguts, e  
 de tot illicit vs dels membres ordonats a generatio.  
 Deu se, donchs, abstenir de tot aiustament o mes-  
 215 clament carnal ab fembra solta, ab verge, ab ma-  
 ridada, ab religiosa o altra qui haia votada con-  
 tinencia, ab parenta carnal o que sia en affinitat ab  
 ell, o speritual, axi com es comare, fillola o filla  
 speritual, ab infel. E deu se abstenir de jaure e vsar  
 220 ab la propria muller en maneres bestials, \*no nat- [A 6]  
 urals, en loch o ab intencio no leguts, com lo  
 mesclament de marit e muller deia esser, no ab



prouocations e maneres de que vsen les publicanes  
 solament perque puxen sadollar lur desordonat ap-  
 petit, mas en manera natural e honesta, e ab inten-  
 cio de procrear fills a gloria de Deu, o per rettre lo  
 deute matrimonial la hun al altre, o per squiuar  
 peccat de fornicatio, o per delectatio o complacen-  
 cia honesta, la qual, empero, no sia preposada a la  
 amor de Deu, e en aço seruats loch e temps no  
 prohibits, ço es, no en temps que la dona es aprop  
 de part, o ha del accident comu a dones, ne en loch  
 sagrat o publich, de ques pogues seguir scandol o  
 mal exemple. E deu squiuar lo greu e abominable  
 [B 133 v.] \* peccat de Sodomia, e tot altre contra natura, ço  
 es, tot e qualseuol vs o acte illicit, libidinos o car-  
 nal, quel hom ab dona o no ab dona, o la dona ab  
 hom o no ab hom, faça dels membres ordenats per  
 nostre Senyor Deu a generatio, peruertint lus na-  
 tural en contra natural, ço es, ab altra cosa o per  
 altra partida o en altra manera que no ha ordenada  
 natura.

[A 6 v.] \*CAPITOL SETE: LO SETEN MANAMENT



TEM, se deu abstenir de fer contra lo seten  
 manament, lo qual es: NO FURTARAS. E  
 vol dir que algu no deu pendre, retenir  
 o en altra manera contractar cosa alguna  
 de altre, per cobeiança, sens volentat de aquell de  
 qui es la cosa. Deu se, donchs, lom guardar de pen-  
 dre amagadament o retenir bens daltre, sens volun-  
 tat daquell, e de pendre, o vsurpar, per força e ma-  
 nifestament, res que sia daltre. E de hauer, pendre  
 o procurar scientment que de vassalls e sotsmeses  
 seus o daltre sien hauts dons, fetes fermances o al-  
 tres obligacions, composicions, rescats o imposats

alguns altres carrechs en persones o bens, per força o ab menaces, terrors o altres vexacions o procehiments injusts, o ab promissions, inductions o maneres no legudes, vltra los drets a ell pertanyents.

260 E de fer o procurar que vectigals o imposicions, peatges, barres, pontatges o altres drets, reals o personals, sien imposats o exhigits iniustament, o, encara que sien justament imposats a esguard de alguns, de fer hi pagar a persones priuilegiades o que

265 no hi sien tengudes, sien clergues o lechs, \* sots- [A 7]  
\* meses o stranys. E de pendre bens sagrats, de loch [B 134]  
sagrat o de loch no sagrat; o bens no sagrats de loch sagrat. De retenir, scientment, res de decimes o primicies, o altres rendes que deia, o de donar les del peyor splot, o de menys ualor que ço que per si atura, e de empatxar iniustament que nos puiuen vendre, cullir o arrendar. E de retenir o dilatar, scientment, salari o soldada de persona mercennaria, contra volentat daquella, car es preu

270 de sanch. E de comprar, pendre o possehir cosa alguna, la qual sapia esser furtada o que nos pertanya a aquell qui la vol vendre o donar. E de dar, vendre, comprar, o en altra manera procurar se, per pecunia o cosa altra que pot esser stimada a

275 de sanch. E de comprar, pendre o possehir cosa alguna, la qual sapia esser furtada o que nos pertanya a aquell qui la vol vendre o donar. E de dar, vendre, comprar, o en altra manera procurar se, per pecunia o cosa altra que pot esser stimada a

280 peccunia, prechs carnals, lagots o seruitut illicita, sacraments ecclesiastichs, dignitat, benifet, offici, administracio o cosa altra alguna que sia speritual. E de pendre o procurar, per si o per altre, dignitat, benifet o cosa alguna de les en lo pus prop dessus-

285 dit capitol contengudes, per prechs rigorosos, o que diu hom prechs armats, terrors, menaces, subtractio de obediencia o de altra seruitut o benefici deguts, \* posat que la persona en fauor de la qual [A 7 v.]  
se fan tals coses, en altra manera sia sufficient e

290 digna de obtenir tal cosa speritual. E de dar o pro-

uehir, en manera alguna, de dignitat, benifet, offici  
o administratio, speritual o temporal, a persona la  
qual sapia de cert esser indigna a tal promocio. E  
deu se molt guardar de emprestar a algu peccunia,  
blats o qualseuol altres fruyts o coses, ab pacte ex- 295  
pres, o que ia hi sia entes, que lin sia dada alguna  
cosa, vltra la sort principal. E de fer lo prestech ab  
condicio que, en aquella quantitat, pes o mesura, li  
sia tornada, empero reuocada, o de millor sort o  
natura, o de mes valor. E\* de pendre res, vltra la 300  
sort principal, per spera o prorrogatio de temps  
que fassa a son deutor. E de comprar a menor for,  
abans de temps, e vendre a maior for que no es ra-  
honable, per spera de temps. E de retenir a sos  
obs, vltra la sort principal, los fruyts de cosa que 305  
li sia empenyorada. E de pendre vs o servir se de  
les coses empenyorades, axi com son: vestidures,  
altres robes o coses altres, les quals no han vs ne  
[A 8] fruyt, volent, vltra\* lo dit vs o servitut, tota la sort  
principal del prestech. E de liurar peccunia o altres 310  
bens a negociacio, ab condicio que sia parçoner al  
guany e no a la perdoa. E de fer contracte de pres-  
tech ab imposicio de penes, no per intencio que lo  
principal li sia paguat pus certament, mes per tal  
que, almenys per via de penes, haia alguna cosa 315  
vltra la sort principal. E de negar scientment o fe-  
nyer que li sia oblidat deute per ell degut. E de  
vsar de fals pes o de falsa mesura scientment. E de  
mal pesar o mal mesurar scientment, encara quel  
pes o la mesura sien justs. E de liurar scientment 320  
mala moneda o de menys valor, en loch de bona e  
de mes valor. E de falç comptar scientment, o dar  
menys que dar deu, o reebre mes que no deu ree-  
bre. E de sofisticar o encamerar mercaderia o altres  
bens, per que pesen mes o menys, o sien de altra 325



parença que en veritat no son, per que lo comprador, no haia percebuda la veritat, li do mes preu de ço que rahonablement valen. E de fer mostra o promissio, al finar del contracte, de vna cosa, e, al liurar la, mudar la scientment\* o dar la de menor valor. E de celar la veritat, si conexera que lo comprador sen fia en ell, ol ne requer quel desenguan, e ell ho accepta. E de introduir fames falçes o altres fictions, de paraula, per\* scrit o en altra manera, per hauer a millor mercat, o abatre les mercaderies o altres bens de sos prohismes, o per mils, mes o pus tost vendre los seus, no curant del dan que de tals fictions se segueix al prohisme o a la cosa publica. E de pendre e de retenir diners o altres bens que haia de ioch, ab falsos daus, o per altra manera deceptoría o enganosa. E perço com totes les particulars maneres de furt, que en contracte se cometten per via de enguan o decepcio o frau, no porien per mi esser explicades per menut, dich te que lom se deu guardar de fer en manera alguna compra, venda, cambi o altra alienacio o contracte, frau, enguan o decepcio contra son prohisme. Encara se deu guardar de pendre peccunia, o altres bens, o seruitut que no li sia deguda, per fer o administrar justícia, o altre acte algu lo qual es tengut a fer sens aytal recepcio o seruitut, o que la faça o ad\*ministre iniustament, pus tart, abans o en altra manera que fer la deuria. E de dar scientment, en manera alguna, o per dons o sens dons, sentencia iniusta contra algu, car del dan que de aquell sen segueix es tengut, ultra la offensa que fa a Deu. E de pendre lo salari, soldada, pensio o jornal, per offici, benefici o art alguna, no curant o no fahent scientment la seruitut a que es tengut per la dita recepcio. E de retenir deuers si, o conuertir

[A 8 v.]

[B 135]

[A 9]

en altres vsos, ço qui a sanctes obres e piadoses es deputat, o en altra manera es del patrimoni de nostre Senyor Jhesuchrist, axi com son bens ecclesiastichs, los quals se pertanyen als pòbres, exceptat ço que es necessari a la couinent e no superflua vida del beneficiat. E de dilatar, sens causa justa, satisfactio de testaments o altres carrechs de anima, als quals sia tengut. E de retenir se, sia clergue o lech, ço que es tengut, en son cars, temps o loch, de la sua abundancia dar als pobres constituïts en vrgent necessitat. 36 37

[B 135 v.] CAPITOL VUYTE: \*LO VUYTEN MANAMENT

[A 9 v.]



ITEM, se deu guardar de fer contra lo huyten, lo qual es: NO DIRAS FALS \* TESTIMONI CONTRA TON PROHISME. E vol dir, que en juhi ne fora juhi, request o no request, algu no deu dir scientment, per malicia o en dan de son prohisme, affermant o negant, falsia o mentida, ço es, paraula o senyal algu, denotant altra cosa que ell no haura al cor, posat que, per dir tal mentida, sen speras seguir algun profit, a ell o a altre. E deu se molt guardar de imposar, per malicia o contra veritat, crim o infamia a algu. 37 38

CAPITOL NOUE: LO NOUEN MANAMENT



ITEM, deu esser molt diligent en repellir o squiuar tot ço que sia contra lo nouen manament, qui es: NO COBEIARAS LALBERCH DE TON PROHISME. 38

384. *Capitol noue e dee*, en A; refonent en un de sol aquest y'l següent.

## [CAPITOL X] LO DEEN MANAMENT

**D**EU se guardar de fer contra lo deen manament, lo qual es: NO DESIJARAS LA MULLER DE TON PROHISME, NE LA SERUENTA, BOU, ASE O COSA ALTRA ALGUNA DE LES SUES. Per los quals dos manaments es vedada al christia tota cobeiança de possessions, officis, beneficis, arts, dignitats o altres bens mobles o immobles del prohisme, per apropiari ho a si e senyoraïar aquells, sens raho e ab dampnatge de son prohisme. E de tota cobeiança de mesclament \* carnal [B 136] libidinos ab qualseuol fembra que no sia propria e legitima muller sua. E es entes, en aquests dos manaments, esser prohibida o vedada tal cobeiança, que hi sia delliberat consentiment de complir son desordonat voler o desig, si loch o oportunitat ne hauia; car, posat que no sen seguesca la obra, pus ab la cobeiança sia deliberat consentiment, es peccat mortal.

## CAPITOL XJ.º DELS SET PECCATS MORTALS; E PRIMER, DE SUPERBIA

**E**TEM, se deu molt guardar de cometre peccat de superbia, que es quant algu, volent desordenadament la sua propria excellencia e honor, se exalça o cuyda de si mes esser, valer, poder, saber e merexer que no li es permes per regla diuinal, lo qual peccat es contra humilitat; per la qual amor de propria excellencia, o voluntat desordonada, los homens offenen souen nostre Senyor Deu, e dampnifiquen si mateixos e lurs prohismes, cometent molts dels



peccats dessus dits, e encara dels següents, ço es: 420  
 Vanagloriant se en bens de natura, de fortuna, de  
 gracia, axi com sils haguessen de si mateixs e no  
 de nostre Senyor Deu, e no donant ne lahor a  
 [A 10 v.] aquell, o presumint\* quels hagen per lurs merits, 425  
 o presumint que hagen mes que no han; essent in-  
 obedients als manaments de lurs maiors, als quals  
 son tenguts de obehir; resistint scientment, de pa-  
 raula o de fet, a lurs maiors; loant se de lur boca  
 de alguns bens que han, ho han dits o fets, a ffi que  
 sien aguts per los altres en major reputacio, callada 430  
 escientment la lahor de nostre Senyor Deu; loant  
 [B 136 v.] se o\* atribuint se la lahor dels bens que altres hau-  
 ran dits o fets, per exalçar si mateix; loant se e  
 glorieiant se dels mals que han fets o dits; desijant  
 molt que sien loats per altres; ffenyent se de bona 435  
 vida e de sancta conuersacio, per auols que sien,  
 per ço que sien reputats per bons. En altra manera,  
 fenyent se altres que no son, a fi que sien loats e  
 mes preats per los altres. Vsant, en lur parlar o  
 scriure, de ficcions o histories que no son en veritat, 440  
 ne tals que edificuen a be lo prohisme, per mos-  
 trar se pus sabents o pus bells parlers. Presumints  
 que ells meresquen esser posats en honor, e en al-  
 tres actes, dauant los altres, encara que aquells sien  
 maiors o millors que ells, o preposant se de fet a 445  
 aquells. Indignant se com nols es feta, a lur veia-  
 res, tanta honor, o dada tanta laor com ells\* se es-  
 timen merexer. Presumint que tota hora ques vol-  
 ran sera en ma lur de cessar o exir de peccat.  
 Presumint que sens merits o perseuerant en peccat 450  
 mortal hauran saluacio. Scientment peccant, fahent  
 compte que per auant se confessaran, o quant seran  
 vells faran bona vida. Assejant de dir o ffer coses  
 vltra lur poder e stament, ab audacia e gosar des-

- 455 ordenats, presumint que nols deia res esser difficil.  
Essent durs e cruels en tractar vassalls, companya,  
missatges o altres persones de les quals deuen hauer  
bona cura. Menyspreant confessio e los altres sants  
sagraments. Administrant o reebent lo precios cors  
460 de Jhesuchrist, o altre sagrament, sabent que stan en  
peccat mortal. Menyspreant lurs prohismes perque  
son pobres, grossers, difformes, o per cuydar que  
sien peccadors, o per alguna falta o occasio quels  
sera esdeuen\* guda, o en altra manera. No ende- [B 137]  
465 nyant fer reuerencia al precios cors de Jhesuchrist,  
ne a les coses altres sagrades, ne honor a persones  
ecclesiastiques. Menspreant correctio, sermons e en  
altra manera la paraula de Deu. No volent creure  
o seguir lo\* consell dels antichs o millors que ells, [A 11 v.]  
470 stants en lurs endurits e desrahonables proposits.  
Impugnant scientment veritat. Rahonant se ab crits  
e mouiments desordonats, no necessaris, per con-  
fondre e envergonyir lurs prohismes, o per mos-  
trar se o que no sien vists vençuts. Volent que lur  
475 voluntat, encara que sia iniusta, se faça. Dissentint  
o no consentint en molt bons actes de que son  
requests o han auinentesa ab lurs prohismes, per  
que altres ne son cap o mouedors, o per qualque  
fumosa o vana intencio. Menaçant o vituperant als  
480 contrastants a lur voler. Donant o fahent batalles,  
sens auctoritat de maior al qual se pertany, sens  
justa causa o ab intencio auara, maliciosa o super-  
biosa, o en altra manera no dreta. Dient o fahent,  
scientment, coses scandaloses e de mal exemple,  
485 menspreada la salut de la anima de lurs prohismes,  
per les quals lo prohisme es induhit o pren occasio  
de offendre son Creador, axi com fer peccat dauant  
fills o companya, o dauant altres. Scomoure bre-  
gues per cascun fum quels ve al nas, e prouocar,

[A 12] per paraules \* e gests superbiosos, los altres a ira o 490  
tristor. Deffenent scientment e a pales, en rahona-  
ment o en altra manera, los mals e peccats per ells  
o per altres fets, dihent esser be fet ço que es fet  
contra manament de Deu. Posant se scientment en  
algun perill, sens necessitat, ans, temptant Deu, se 495

[B 137 v.] disposen a perill, creent que per lurs merits \* degen  
esser delliurats. Essent en perill, del qual, per altra  
manera leguda, poden esser delliures, e non curen,  
dient que Deus ho fara. Tentant Deu demanant se-  
nyal de coses visibles, per creure les inuisibles, les 500  
quals sens senyal deuen creure. Recusant fer gracies  
a nostre Senyor dels benifets per ells reebuts, no cu-  
rant retre gracies o seruituts degudes als homens  
dels quals han hagut be en son tenguts. Dissipant  
lurs heretats e bens per superbioses, vanes e super- 505  
flues despeses, que fan per arrear se o tenir stament  
maior que nols pertany, perque sien vists pus exce-  
llents o sien mes honrats. Jutjant per lur vltracuy-  
tament los fets dels altres, ço es los bons esser mals  
e los mals bons, o los dubtosos interpretant a la 510

[A 12 v.] peior \* part. Escarnint lurs prohismes de alguna dif-  
formitat o deffalliment que en ells es, per confon-  
dre o enuergonyir los. Donant se a vergonya e  
menyspreu de fer actes bons e humils, o que per-  
sones pobres se nomenen lurs parents o sien en lur 515  
companyia, scientment, per dubte de esser scarnits,  
o que nols diguen que son ypocrits o santuaris,  
stant se de dir o fer algun be lo qual son tenguts a  
fer, e porien fer. Murmurant contra Deu o sos  
Sancts, si los temps o los cassos no venen a lur vo- 520  
luntat, o si han aduersitats, malalties, perdues de  
bens o de persones, o tribulatio altra alguna, o per-  
que veen regir o prosperar altres que a ells no par  
rahonable. Murmurant contra lurs Prelats o contra



5 lurs Senyors terrenals, o altres maiors, als quals son  
 tenguts obeir. Volent esser singulars en comport,  
 gest e vida, e no volent se concordar, en bones cos-  
 tumes e vida honesta, ab los qui han a conuersar,  
 en menys\*preu de aquells. Trobant e introduhint [B 138]  
 10 nouelletats, axi com de talls de vestidures, orna-  
 ments desordonats e superfluus, gests o salutacions  
 vanes e no acostumades, per ço quen sien vists \*sin- [A 13]  
 gulars e pus excellents dels altres. Volent quels sia  
 feta honor e reuerencia excessiues, e hauer prehe-  
 5 minencia, en tot fet en que capien, dauant tot altre.  
 Endurint se a les corrections o flagells que Deu los  
 dona, pijorant lur vida en loch de millorar se, obs-  
 tinats en peccats e adelitant se en aquells, menys-  
 preada temor e amor de Deu, sagraments de sancta  
 10 mare Sglesia, e tot castich. Menyspreant la vida es-  
 deuenidora, e desijant que iames no morissen, vi-  
 uint ab tant damnat proposit, que farien pacte que  
 iames no veessen Deu, ab quels levas star en aques-  
 ta vida present miserable.

45 CAPITOL DOTZE: DEL PECCAT DE  
 AUARICIA



50 **L**TEM, deu squiuar peccat de auaricia, lo  
 qual es desordonat voler de hauer o re-  
 tenir bens o honors, en tant que no dub-  
 ta lom fer contra los manaments de Deu;  
 per la qual desordonada voluntat lom comet molts  
 dels peccats dessus dits, e, en special, dels posats  
 en lo vij.<sup>e</sup> e x.<sup>e</sup> manaments; e encara en los deius  
 scrits fa de grans offences a nostre Senyor Deu e al  
 55 prohisme, ço es: Si, per hauer o retenir alguna co-  
 sa, fa maluestat\* contra la persona de son prohisme. [A 13 v.]  
 E si, per hauer o retenir alguns bens, vsa en-

ganosament, de fet o de paraula, ab jurament o sens jurament, o per altres inductions, no seruant veritat o fe, aquella que deu a son prohisme. E si, per ardor de hauer bens temporals, viu, quasi tots temps  
 [B 138 v.] sens repos de \* anima e de cors, oblidant ne Deu e la salut de sa anima e de son prohisme. E si, per desordonat voler de retenir, es endurit de cor, denega almoyna o ajuda a son prohisme constituit en necessitat vrgent. E si, per hauer o obtenir ço que vol desordenadament, vsa de algunes maneres no verdaeres, mes fictes, simulades e apparents. E si, per ço que obtinga alguna cosa, vsa de adulacio o legoteria, ço es, loant algu de peccat o de cosa que nol deu loar, o li plau induhint o consentint en peccat. E si, per hauer cosa alguna, vsa o consent vsar de guany sutzeu, abominable o dampnat, axi com aquells qui fan homens o dones peccar, o los tenen a aquell vs. E si sab alguna bona art o sciencia, e no la vol mostrar, ab paga ne sens paga, per cobeiança que altre no sen puxa aprofitar sino ell. E si agabella  
 [A 14] \* mercaderies o esmerços, en dan de la cosa publica, perço que sien pus cares o altres non hagen guany sino ell. E si desija caresties, o mal temps, guerres o discordes, o altre dan del proysme, per son propri auançament o profit. E si dilata satisfactions de torts o iniuries, o penitencies injunctes, per desplaer que ha de desexir se dels bens. E si, per aumentar o per no disminuir de son estament, rendes o altres bens, contrasten o en altra manera no fan son deuer, que lurs sotsmesos, o esclaus, o altres infeels, per preycacio o en altra deguda manera venguen a la fe christiana.

## 590 CAPITOL TRETZE: DEL PECCAT DE IRA



TEM, se deu molt guardar de peccat de ira,  
qui es volentat o desig de desordenada  
venjança; per lo qual maluat desig los  
homens offenen greument nostre Senyor

595 Deu, e dampnifiquen lurs prohismes en molts dels  
cassos dessus specificats, e encara en los següents:

[B 139]

\* Mouent per veniança, iniustament, bregues, gue-  
rres, sostenint contra justícia homens de dampnada  
vida, per la dita raho. Pregant, pagant e en altra  
600 manera induhint altres a fer dampnatge contra les  
persones, amichs o bens de aquells contra qui es  
yrat. Dihent de paraula, o fahent de fet, per ven-  
jança, ab clamor o sens clamor, en presencia o en  
absencia, desonria a son prohisme. Demostrant, ab

605 endeny e impasciència, la ira que al cor han, ab  
esguarts o gests menyspresiuols e desordenats, o  
vedant paraula o salutacio. Encercant e pensant,  
ab inflamment de malícia, diuerses vies e maneres  
com, en via\* de veniança, damnificaran lur prohisme.

[A 14 v.]

610 me. Portant, per lonch temps, oy o rancor a lurs  
prohismes, malahint lur Prelat, Princep o altra per-  
sona, per alcun dan o enuig que a lur parer los  
hauran fet. Desijant, procurant, o prenent plaer en  
oyr, saber o veure lo dany o aduersitat de aquells  
615 contra qui es escomogut per yra.

CAPITOL XIIIJ<sup>e</sup>: DE ENUEIA

TEM, deu molt squiuar peccat de enueia,  
que es hauer desplaer del be de son pro-  
hisme, e plaer o goig de la aduersitat de  
aquell; per lo qual lom offen nostre Se-

620



nyor Deu en moltes de les maneres de peccar des-  
sus tocases, e encara en les següents, ço es: Sem-  
brant discordias entre sos prohismes, en amagat  
o en publich. Diffamant o diulgant los mals de  
lurs prohismes. Diminuïnt o esforçantse a disminuir, 625  
quant en ells es, la bona fama, honor e bones obres  
[B 139 v.] de sos prohismes. Comouent o induhint \* a como-  
cio, en comunitat o en aiustament de persones, los  
vns contra los altres, a bregues e dissencions.

### CAPITOL XV<sup>e</sup>: DEL PECCAT DE ACCIDIA 630

[A 15]



TEM, deu esser vetlant en contrestar al pec-  
cat de accidia, que es quant \* lom se dona  
a tristor o enuig de fer be, en tal manera  
que, per aquell enuig, leixa de fer lo be  
que, segons Deu, es tengut de fer, o no squiua lo 635  
mal que esquiar deu, de necessitat de salut, ço  
es, de viure en gracia de Deu; per lo qual peccat  
se segueixen moltes offenses a Deu, fetes per los  
homens, e en dan de lurs miserables animes. Recu-  
sant, per flaquea o mollea de cor, de començar o 640  
fer molts bens que porien e son tenguts fer. Des-  
emparant, de leuger e sens causa rahonable, los  
bons actes que començats hauran, o no curant de  
proseguir los. Occupant se tant en negocis tempo-  
rals, que, per sermons, castichs ne flagells, o gra- 645  
cies que reeben de Deu, nos volen induhir a exe-  
cucio dels manaments de Deu e de sancta mare  
Sglesia. No curant de saber ço quels es necessari a  
saber, per salut de lurs animes, per no acostumar-se  
o no curar de fer be. Viure tapats o encegats a fer 650  
los manaments de Deu, hauent en auorrimient o con-  
cebent oy contra les persones quil·s induexen a fer  
be o les corregeixen. Donant se, per lenuig que

655 prenen de dir o fer o scoltar be, a dir o fer \* coses [A 15 v.]  
 en ques deliten, vanes o contra los manaments de  
 Deu, en dan lur e mal exempli daltres, axi com: re-  
 citant faules o altres istories desonestes o vanes; va-  
 660 gant a deshonestes sguarts e ab vans gests de la per-  
 sona; en esclafament de rialles vanes; vagant a hojr  
 o recitar volentorosament los mals o flagells dels al-  
 665 tres; rodant per esglesies e altres \* lochs sagrats, o [B 140]  
 seguint vigilies e romiatges, ab o per intencio des-  
 honesta; vagant a jochs e deports vans, per los quals  
 son encesos, e altres prouocants a peccar en fer,  
 670 consentir o mirar actes damnats, solament per delit  
 o passar lo temps, axi com juntes, batalles volunta-  
 ries, acaniçaments de besties feres, de que morts e  
 altres coses que son fort desplaents a Deu se se-  
 675 gueixen. E ia pus greu hi pequen, si los mirants o  
 procurants son persones ecclesiastiques. No curant  
 elegir la manera millor per la qual se poden fer les  
 coses que de necessitat son tenguts a fer. No curant  
 si ço que fan se acaba de fer be o mal, o tant tart  
 que no sen segueix lo bon fruyt que sen poria \* se- [A 16]  
 680 guir. Per mala temor mundanal, no fahent ço que  
 fer son tenguts, segons Deu, o fahent contra los  
 seus manaments, axi com aquells qui, per dubte de  
 baxar o de perdre stament, o per dubte de perdre  
 685 vassalls, esclaus, rendes o altres bens, no fan son  
 honest poder, o contrasten quels infels no vinguen,  
 per prehicaçio o altra bona manera, a la Fe chris-  
 tiana, lo qual peccat es fort abominable a Deu, qui,  
 per la sua misericordia, volgue scampar la sua pre-  
 ciosa sanch perque lom pogues esser saluat. E axi  
 com aquells qui, scientment, se stan o cessen de  
 fer be, per pahor de escarnidors o mals parlars. E  
 com aquells qui, per dubte de agreuiar lo malalt  
 qui es perillos de mort, no li volen dir, ne consen-

ten que per altre li sia dit, ques confesse o faça orde  
de christia. E com aquells qui, per pahor quels sia 690  
fet dan en persona o en bens, fan o consenten en  
peccat mortal, o se stan de fer ço que son tenguts,  
segons Deu. E com aquells qui, per dubte de perdre  
priuada e amistat de senyor, o de altra persona,  
fan scientment offensa a nostre Senyor Deu, o, per 695  
semblant \* en molts altres cassos, los quals particu-  
larment no porien esser bonament recitats. Pequen  
encara per accidia los homens fugint a tot affronte,  
per gran seruey que coneguen esser de Deu, o des-  
emparant lo be que fer porien o son tenguts, perço 700  
com no hi vehen delit temporal. E no curant de  
instruir en be o corregir llurs fills, companya, sots-  
mesos o altres, en son cars e loch. E amant, \* delli-  
beradament, mes star ociosos o en miseria, que no  
fer alcuna seruitut o treball honest. E desijant lur 705  
propria mort, hauent a enuig lur vida, per tristor,  
fretura o aduersitat alguna. E clergues o religioses  
qui meten lur temps en caces quis fan ab crits e  
clamors, axi com ab cans e ab ocells, e altres coses  
dampnades, en que fan despeses de ço que pertany 710  
als pobres, o deurien conuertir en altres vsos, vltra  
lo diuinal offici quen perden e lo mal exempli quen  
donen. E tant mes, com la persona es en maior grau  
posada.

## CAPITOL XVJ: DE GOLA

715



[A 17]

**I**TEM, deu esquiuar peccat de gola, que es  
vsar del apetit de meniar o de beure tant  
desordenadament e vltra neces\*stat de  
sustentacio de natura, que no dubte fer  
contra los manaments de Deu; per lo qual desor- 720  
donat apetit los homens fan moltes offenses a nos-



tre Senyor Deu e dampnatges a ells e a llurs pro-  
hismes, en les maneres tocades dessus, e encara en  
les dejus escrites e següents: Trenquants deiunis  
25 manats per sancta mare Esglesia, o uots imposats  
per penitencia, meniant, vltra vna vegada lo dia,  
viandes vedades a meniar en temps de deiuni. Pre-  
nent, delliberadament, superflua quantitat de vian-  
des, e mes que la complexio no pot sostenir. Men-  
30 iant viandes perilloses de mort o de greus accidents,  
scientment, podent ne hauer de bones. Ffahent des-  
peses superflues e dissipants lurs bens, per satisfer  
a lur desordenat delit de gola. Embriagant se per  
vsar desordenadament de beure, podent ho esqui-  
35 uar, sin volguessen vsar discretament. Per les quals  
desordenacions de meniar e de beure, se segueixen  
souen jochs e alegries deshonestes, tapament, de-  
bilitament \* o encegament e altres malalties de en- [B 141]  
teniment e de les potencies de la anima e del cors,  
40 mouiments del cor leugers a molt \* parlar, mal dir e [A 17 v.]  
mal fer, reuelacions de secrets, contencions de bre-  
gues, enceniment de luxuria, indeuocio, massa e  
desordenat dormir e en temps que deurien fer algun  
be, continuacio de conuits e deports vans, oblit del  
45 seruey de Deu e dels pobres, perdiment de vergo-  
nya de ques segueix abandonament, e altres peccats.

## CAPITOL XVIIJ.: DE LUXURIA



750 **L**TEM, deu squiuar e fugir a peccat de lu-  
xuria, que es libidinosa cobeiança, ab  
consentiment de la raho, de mesclament  
carnal o altre vs illicit dels membres or-  
penats a generacio humana; per la qual desordona-  
da cobeiança los homens fan o cometen molts dels  
deccats dessus scrits, en special dels contenguts en

los manaments sise e dee. Encara sen segueixen 755  
 los següents, de que lom se deu guardar: Encegua-  
 ment de la pensa, la qual es deputada a entendre e  
 amar Deu, e recordar se dels seus benifets; e per  
 lo dit encegament no coneix ne ama Deu, ni li re- 760  
 corde de les gracies quen ha reebudes, e pert ho  
 [A 18] tot e si mateix. E fer los fets scal\* dadament, e sens 765  
 discretio o consideratio deguda. Amor sua carnal  
 maluada, oblidant la sua anima. Amor folla e des-  
 ordonada de aquest segle miserable e transitori, e  
 auorrimment de la amor de Deu e de la gloria inex- 770  
 timable de Paradis. Sutzeus, deshonestes e horreus  
 parlaments, e prouocants si mateix e altres a pec-  
 car. Diffamacions propries e daltres, les quals son  
 causa e exemple a molts de peccar. Oy e auorri- 775  
 ment de tota persona quilts corregesca \* o empatxe  
 que no complescan lur mal proposit. E tants de al-  
 tres mals, que serien difícils de explicar e especifi-  
 car los tots.


### [CAPÍTOL XVIII] DELS CINCH SENYS CORPORALS



TEM, se deu abstenir de vsar delliberada-  
 ment de tot illicit appetit dels .v. senys  
 corporals, que son: veure, hoir, gustar,  
 odorar e palpar, en tot cars que sie dels 780  
 dessus toquats, o altre que redunde en offensa de  
 nostre Senyor Deu, ço es, de adelitar se en veure  
 coses deshonestes, o onestes empero per auol inten-  
 cio. E de volenterosament e ab plaer hoir coses van-  
 nes, sutzees, deshonestes, o mal de altre. E de odo-  
 rar, per carnal delit, sens \* hauer alguna intencio a 785  
 [A 18 v.] Deu, e sens necessitat o a fi dampnada, perfums,  
 flors, algalia e altres coses. E de meniar o beure,


sens necessitat o a ffi no leguda, mes per delit vsar de sabors de vins, e meniar o beuendes squisides.  
 790 E de tocar si mateix, o altra cosa alguna, deshonestament o a fi libidinosa, o en altra manera deshonest a illicita.

## [CAPITOL XIX] DE ABUSAR DE LA LENGUA

795  TEM, se deu molt guardar de abusar de la lenga, axi en los casos dessus per partides posats, com en tot altre que fos ofensa de Deu. E no solament de blasfemar, scarnir, sembrar discordies, jactarse, lagoteiar, murmurar, menaçar, malahir, vituperar, reuelar secrets,  
 800 irreuerentment parlar, detraure, jurar en va, perjurar, impugnar veritat, contendre, mentir, infamar, difamar o diuulgar los mals daltres ols peccats seus propis, mal consellar, deffendre peccats, deshonestes e sutzees paraules dir, traycions, scismes o  
 805 aualots e altres peccats tractar, cantar deshonestes cants e sons prouocants \* a mal, iniusta causa aduocar, e loar peccats e mals, ans encara de \* tot illicit e van parlament, o que puixe esser mal exemple o inductio a altre de peccar.

[B 142]  
 [A 19]

## 810 [CAPITOL XX] DE LES TRES POTENCIES DE LA ANIMA

815  TEM, se deu abstenir de mal vsar de les tres potencies de la anima, que son: memoria, intelligencia e voluntat. Ço es, que en manera alguna, deliberadament, no se adelite en memorar coses o actes no leguts o contrariants als manaments de Deu. No entendre o saber arts o coses dampnades, que son occasio de



perdicio al hom. Ne ame ço que no deu amar, o  
 desame ço que amar deu, ne ame menys ço que deu 820  
 mes amar. É no solament se deu guardar de desig  
 de mal, infeeltat, oy, rancor, indeuocio, presump-  
 cio, desperatio, temor mundanal, enueia, ira, te-  
 mor seruil, menyspreu del prohisme, accepcio de 825  
 persones, perfidia, tristor de be a fer o dir, impas-  
 ciencia, auaricia, superbia, obstinacio, enuig de sa  
 vida, desplaer com se es penedit o de altre be que  
 ha fet, dolor com nō ha fet mes mal, yprocresia,  
 vergonya de be a fer, desordonat desig de dignitats  
 e honors, vanagloria de bens de natura o de fortu- 830  
 na \* o de gracia, vergonya de hauer parents pobres  
 o amichs, menyspreu de la paraula de Deu o de  
 castich, enduriment de cor contra lo prohisme; los  
 quals o semblants son peccats que poden esser co-  
 mssos dins lo cor; ans se deu abstenir de tot con- 835  
 sentiment a dar en delectacio o cogitacio de tot acte  
 ja fet, que sia stat contrariant als manaments de nos-  
 tre Senyor Deus. E de no fer, pus sia de tal natura,  
 que sis fahia seria offensa de nostre senyor Deu.

Prech te que sies content de ço que dit he tro 840  
 açi, en declaracio del primer punt, que es: que lom  
 se deu lunyar o departir se de mal. Car al present  
 nom ocorre altra cosa que dir hi puixe; mes confiu  
 en nostre Senyor Deu que, per les coses dessus spe-  
 [B 142 v.] cificades, hauras conexença \* de tot ço quet deus 845  
 guardar, posat que aci no sia scrit.

## SEGON PUNT



850 **N**UELL goig ha concebut la mia anima,  
 hoida la tua doctrina, e, daltra part,  
 terror la ha enuironada, car en te-  
 nebres de ignorancia ha des\*pes son [A 20]  
 temps. Mes, clam te merce no prenes  
 enuig en ajudar a mi, qui son prop de perir, per tal  
 que respire. E vulles me declarar lo segon punt dels  
 855 tres principals, ço es: quals coses es tengut a fer lo  
 christia, pus te ha plagut largament dir me quals  
 son les que deu squiuar. — Oies, no a mi, mas al  
 Rey dels Reys e mestre sobira, qui a la tua demanda  
 ha satisfet, dihent al hom: AMARAS DEU SOBRE TO-  
 860 TES COSES ETC., E TON PROHISME AXI COM TU MATEIX.  
 Prech te apercebes be com aquesta doctrina en si  
 manifestament demostra procehir del eternal Se-  
 nyor e maestre, axi per esser breu e dolça, com per  
 esser de gran efficatia. O, breu paraula: Ama ton  
 865 senyor e ton frare! O, dolça paraula: Ama! No diu  
 mata, roba, destroueix te, ne altres coses difícils,  
 mes ama. ¿E a qui? No a metalls, no terra, no va-  
 nitats e coses transitories, mes a ton Senyor, quit  
 ha creat de no res, e comprat, e reemut, e lo qual  
 870 es pura e infinida bonea en si; e a ton prohisme, qui  
 es ton frare. O, doctrina de gran efficacia, ab la qual  
 tot hom pot hauer Parahis, e sens la qual lom ha  
 pèr possessio perpe\*tual linfern! ¿E qui pora hauer [A 20 v.]  
 justa excusatio dauant lo Pare eternal, en no hauer  
 875 fet ço que li es stat manat, si coses son tals que,  
 posat que iames no fossen \*stades manades, lom, [B 143]

847. *Del segon punt de aquest libre, en el ms. B.*

857. *Lo franch: hoies, B.*

per raho e segons la sua natura, les deuria fer per si mateix, e squiuar lo contrari? — Confes te que bo e rahonable es ço quem dius, e crech fermament esser de gran efficacia; mes, prech te not torn a 880 enuig sit requir quem declares ço qui a mi es dubtos. — Dignes ço quet placia. — Primerament, te prech me digues com pot lom amar Deu, lo qual iames no vee; e apres, quem declares distinctament quals coses son compreses sots aquests dos mana- 885 ments de amar Deu e lo prohisme. — Ffort es vstat, en natura humana, concebre benuolença o amor, vna persona, ab altra la qual iames no haura vista ab lull corporal, mas, per oyr dir, aiustant creença a les paraules hoides, lom concep o amor o rancor. 890 E quant es per vista corporal, no vee iames algu, ne veura, a nostre Senyor Deu en la sua essencia diuinal, car impossible es, \* mes, veent lo per vista de enteniment, fundada en Fe verdadera, es suffi- 895 cient cosa a amar lo en la present vida. E si vols considerar en tu, certament trobaras que, per sola relacio de algun seruidor teu, quet dira que li es stat fet algun plaer, per amor o honor de tu, per qualque persona la qual iames tu no hauras vista, te mouras a interrogar de la dita persona. E, si 900 hoint aquella esser bona, o graciosa, o liberal, o que haia fet plaer a algu dels teus, aiustaras fe o creença esser axi de fet, concebras bon voler deuers aquella, e desijaras ferli algun plaer; e jat guarderies de ferli cosa que li fos o li pogues esser desplaent, encara que la dita persona fos infel e col- 905 lada della la mar, e tu de la part deça. Donchs,

[A 21]

878. *Lempatxa* : confes, B.

882. *Lo franch* : dignes, B. *Lempatxat* : primerament, B.

886. *Lo franch* : fort, B.



sens comparatio alguna, pot, e deu, e es tengut lo christia amar Deu, lo qual es en si infinita bondat, e lo qual ha fet al hom no tant solament vna \* gracia, mes tantes e tals, que no poden esser per nos compreses, ne som sufficients a estimar la valor de aquelles; car no solament ha fet lom, mes al fet a la sua semblança, e al fet president e sobre tots los animals; e per amor del hom, e a la sua consolacio, ha fet: \* cel e steles; sol e luna; dies e nits; lum e tenebres; varietat de temps; aer e vents; serenitat e nuuols; pluges e neus; glas e ros; la terra enuironada daygues; mar ab pelechs; plaies e ports; ffontes e rius; lachs e stanys; monts, valls e plans; e, dins aquells, camps verdeiants, colls ornats de flors, e silues abundants en diuersitat de arbres. E per quant fos acalorat, ha li dat ombres darbres, recessos quasi infinits per son repos, ffontes luents e clares contra set. E per quant hagues fam, quasi innumerables linatges de aliments li ha dats; en laer ocells; en la mar peixos; en la terra serments, e poms o fruyts de diuerses sabors, plantes de diuerses propietats, \* e carns de diuerses animals. Hali dat cors ornat sobre tots los animals, en lo qual ha collocat, per merauellos orde, diuerses membres. E hali dada bocha per manar o explicar la sua voluntat. Hali dada anima o sperit apte a conexer Deu e a contemplar les coses celestials. Hali dades arts quasi innumerables, e sperança de la vida eternal. Hali donada doctrina, com \* deu viure o que deu fer. E hal amonestat que deu esquiuar e de ques deu guardar. Hal reemut, humiliantse a pendre carn humana, e, per amor del hom, en aquella ha sufferts vituperis e dolors inextimables. E en conclusio, per pagar lo preu per lom degut, ha sostenguda voluntariament mort cruel e ignominiosa. Hali dats

[B 143 v.]

[A 21 v.]


[B 144]

[A 22]

priuilegis en los sants sacraments, de valor inexti-  
 mable. E, per prouocar lo a la sua amor, hali fetes  
 promissions de goigs e delits inexplicables. Dites te  
 algunes de les coses que, en general, nostre Senyor  
 Deu ha fetes per lom; mes, prech te que, ab estu-  
 diosa pensa, cogites tu quants son los dons que ha  
 fets e fa incessantment a cascu en particular. E oies-  
 ne alguns quet dire, perço com son molt manifests: 950  
 Als qui son en peccat fa gracia, sperant ques con-  
 uertesquen; e, sperant \* lur conuersio, inspirals dins  
 [B 144 v.] la anima a bons proposits; e spirant los adins, do-  
 nals prehicadors e altres quilts desenganen apart de  
 fora els instruesquen. Toll los souen ço que es cau- 955  
 [A 22 v.] sa de lur perdicio, e dant los congoxes \* o aduer-  
 sitats, aiustant los, de mera gracia, conexença, fa  
 venir aquells a verdadera confessio. E dant los co-  
 nexença e dolor de lurs peccats, perdonals copiosa-  
 ment. Als homens qui son fora de peccat mortal 960  
 dona gracia de obrar en virtuts, e aiustantlos gracia  
 de perseuerar en be, donantlos paciencia en tribula-  
 cions, los fa guanyar merits. E preseruats de peccar,  
 tollent los auinantea o donant los enginy o fortalea  
 a vencre les temptacions; e enten a amarlos dant 965  
 los goig speritual; e, en loch de arres, donals sen-  
 timent indubitable de la eternal gloria. E, en fauor  
 de bons e de mals, reffrena la malicia e poder del  
 dimoni. E ha constituit en custodia a cascu hom  
 vn reuerent e sant Angel. ¿Quet dire mes? Tro los 970  
 qui, per lur gran culpa, son damnats en infern, han  
 gracia de Deu, car no es algun dampnat que haia  
 tanta pena com merexeria. ¿Es rahonable, donchs,  
 a ton parer, quel cor del hom, en special del chris-  
 tia, se deia encendre a amar nostre Senyor Deus, 975  
 sens veurel ab lull corporal? Certament que, si de  
 [A 23] raho volia vsar, tot \* son studi e treball deuria esser

en amar e servir son Senyor e Creador. E, no fa-  
 980 henthó, vsa de bestialitat e desconaxença, desleal-  
 tat e follia. — No he raho per contradir a tos dits, e  
 conech esser del nombre dels folls e desconexents  
 \* quant considere com ma vida he despesa en vani- [B 145]  
 tats, e les mies carreres son stades desuiants de sa-  
 lut; mes prech te me instruesques de les coses que  
 985 sots los dos manaments de amar son compreses.—  
 No pens que algu, per partides, pogues dir tots los  
 actes que lo christia es tengut a fer, per amor de  
 son Senyor e de son prohisme, tant be com los  
 dits dos manaments los li mostraran, si ab cor de  
 990 seruarlos rete aquells en la sua pensa. Car, qui ama,  
 tem de offendre; ab pensa esuetlada encerca que  
 poria fer, que plaent sia a aquell al qual ama; e es  
 curos de squiuar tot ço que sab esserli no plaent.  
 Axi que, tota la ley sta en vertaderament amar Deu  
 995 sobre totes coses, e lo prohisme per amor de Deu.  
 Empero, per complaure a tu de ço quem ocorre  
 al present, mijançant la gracia diuinal, dich te que  
 lo christia es tengut fer les coses següents, tota  
 hora, ab amor e per la amor dessus dita. \*

[A 23 v.]

1000 RIMERAMENT, es tengut creure los Articles  
 de la sancta Fe catholica, en axi que, si  
 es clergue, deu creure distinctament los  
 dits articles, e saber les exposicions de  
 aquells, per tal forma, que sapia reitre rahons e in-  
 1005 formar los altres, en son cars, loch e temps. Los  
 quals Articles, reduhits empero grosserament en ro-  
 mans, son: Primerament, creure que es hun Deu  
 tot poderós, en vnitat de essencia e en trinitat de

980. *L'empatxament*: no he, B.986. *Lo franch amich dix*: no pens, B.



persones, ço es: Pare, Fill e Sant Sperit. Item, que  
 lo fill de Deu, qui es la segona persona en la sancta 1010  
 Trinitat, pres carn humana en lo ventre virginal de  
 la Verge Maria. E que nasque de aquella, romanint  
 verge ans del part, e en lo part, e apres lo part. E  
 [B 145 v.] que fon crucificat,\* e, stant en la creu, per mort fon 1015  
 separada la sua anima del cors seu, romanints em-  
 pero la dita anima e cors vnits ab la diuinitat. E  
 que lo seu cors, separat de la anima, empero no  
 separat de la diuinitat, fon posat en lo sepulcre. E  
 que la sua sagrada anima, separada del cors, empe-  
 ro no separada de la diuinitat, ans armada de aque- 1020  
 lla, daualla als inferns, e de aqui trasque les ani-  
 mes \* dels sancts Pares. E que en lo terç dia seguent  
 apres la sua mort, tornada la anima en lo seu cors,  
 resuscita de mort a vida. E que apres sen munta  
 als cels e, sobre tota natura angelical, seu e reposa, 1025  
 en quant hom, a la dreta part de Deu lo pare, en  
 quant a la diuinitat egualment, e ensemps regna ab  
 Deu lo pare e ab lo Sant Sperit. E que en la fi da-  
 quest segle vindra en la seylla de maiestat, a jutiar  
 los vius e los morts. Item, deu creure que los co- 1030  
 sos de tots los homens e fembres que seran morts,  
 seran ressuscitats. Item, que sera donada per nostre  
 Senyor Deu final retribucio a cascu, en cors e en  
 anima, ço es, gloria e vida eternal als justs, e tur-  
 ment e pena perpetual als injusts. Item, deu creure 1035  
 la sancta Esglesia catholica, ço es, lo poble christia,  
 esser sancta Sglesia. Item, que los sancts Sagra-  
 ments de sancta mare Sglesia han efficatia e virtut  
 a remissio de peccats, e a tot ço a que son insti-  
 tuits; ço es: 1040



Lo Baptisme, a mundar del peccat original,  
e remissio dels mortals e dels venials, e  
de tota pena per aquells deguda. \* La [A 24 v.]  
Confirmacio a adaptar e corroborar lom  
45 en la Fe christiana. \* La Eucaristia a conuertir lom [B 146]  
en Jhesuchrist, encorporant aquell en lo seu cors  
mistic, e a creximent de virtuts e a reparacio dels  
defalliments sperituals. La Penitencia a justificar  
lom. La Extremaunctio a delliurar lom de la ma-  
50 laltia speritual, prouehint per los peccats venials, e  
de la malaltia corporal, si e en quant es expedient a  
la anima. LOrde sacerdotal a consagrar lo cors e  
sanch precios de Jhesuchrist, e a ligar e absoldre  
55 dels peccats. LOrde matrimonial a preseruar lom  
de peccat de fornicatio, e a procrear fills, e a re-  
presentar la coniunctio de nostre Senyor Deu Jhe-  
suchrist ab la Sglesia.




Item, deu creure la comunio dels Sancts,  
ço es, que sera hun aiustament e socie-  
tat de tots los Sancts ensemps, en Gloria,  
ab nostre Senyor Deu Jhesuchrist. E si lo  
christia no es clergue, deu creure distinctament e  
60 clara lo article primer, ço es, hun \* Deu tot pode- [A 25]  
ros, qui es hun en essencia e en trinitat de perso-  
65 nes, \* e los articles de la incarnacio e natiuitat e [B 146 v.]  
passio, e altres de la humanitat de nostre Senyor  
Jhesuchrist, dels quals la Sglesia fa solennitat. De  
tots los altres articles resta que haia la Fe o creen-  
ça sots aytal generalitat, ço es, que creu tot ço que  
070 creu la sancta mare Esglesia. Item, deu colre los  
diumenges e totes altres festes manades per la Sgle-  
sia a colre, ço es, abstenintse de peccar; vaccar al  
offici diuinal, en special de missa, occupantse en  
oracio e en bons pensaments, o en legir e scoltar

- la paraula de Deu. Item, deu honrar son pare e sa mare carnals, seruintlos en son temps, cas e loch, et subuenint los, si ha de que, en lurs necessitats, essentlos reuerend e obedient, specialment en disciplina de bones costumes. E deu hauer en reuerencia e seruar obediencia a son Prelat en lesperitual, e a son Princep en lo temporal de la cosa publica. Item, es tengut a deiunar los deiunis manats per sancta mare Sglesia. Item, deu pagar decimes e primicies, de si e de les \* coses de les quals los predecessors seus, o los cohabitants en los lochs o partida hon abita, eren tenguts o les han acostumades pagar. Item, si lo christia es de edat de set anys, es tengut de confessarse generalment de tots sos peccats e de reebre lo sant sacrament de la Eucaristia, almenys vna vegada en cascun any, ço es, al temps de Pascha de Resureccio. Item, deu en son cas, loch e temps, segons la sua possibilitat e maiorment en necessitat vrgent, instruir los prohismes seus ignorants, e aconsellar los duptants, \* e supportar benignament los discordants e de mal comport, e aconsolar los trists o tribulats. Item, es tengut de remetre, per reuerencia de Deu, posat que non sia request, tota rancor o mala voluntat que haia concebuda contra son prohisme, en quant se pot sguardar a venjança. Item, si lo christia ha injuriat a algu, deu procurar, tant com en ell sera, ab maneres legudes, de obtenir perdo e reconciliacio ab lenjuriat. Item, es tengut de subuenir o fer almoyna de ço del seu a son prohisme, concorrent hi dues coses: la vna, que lo qui la deu fer haia bens \* superflus o soberchs de que ho puixa fer, vltra los que ha necessaris per si e per altres de qui haia carrech a sostenir; l'altra, que aquell al qual deu esser feyta la almoyna, haia gran e vrgent ne-
- [A 25 v.]
- [B 147]
- [A 26]



- cessitat, e sia versemblant que, sens aquella subuencio, no puixa supplir a la dita necessitat. Item, es tengut, en son cas, loch e temps, si ha manera de fer o, corregir ab amor e en secret los qui peccaran, si li sera versemblant que per son dir lo peccant se abtinga o cesse del peccat. Item, deu preguar, en les sues oracions, per tot hom en general, no exceptantne algu, encara que fos son enamich o perseguidor. Item, deu hauer desig o voler que tot hom, sens exceptarne algu, haia la gracia de nostre Senyor Deu e la sua gloria. E deu voler e desijar, per los qui son millors e fan vida pus plaent a nostre Senyor Deu, mes gloria. E, axi mateix, es tengut fer la almoyna abans al prohisme constituit en necessitat, en la restauracio del qual stara mes la salut de la Sglesia o de la cosa publica. Si, empero, seran dos, egualment \* bons o egualment necessaris a la cosa publica o a la Sglesia, e ab hun de aquells haura deute de sanch o altre, deu subuenir abans a aquell ab lo qual es en deute. [A 26 v.]

- 1130  ER satisfer a ton voler, te he dites, juxta ço que al present me ocorre, quals coses es tengut a fer lo christia, entro aço fort necessari assaber, que los manaments negatius, per los quals es manat al christia  
1135 ques quart de fer o no faça tal cosa o tal, obliguen aquell tots temps e a tots temps no fer \* les dites coses. E los manaments affirmatius, per los quals li es manat que faça alguna cosa, jatzia quel obliguen tots temps, empero nol obliguen a tots temps. [B 147 v.]  
1140 Declarat ho, per exemple: lo manament negatiu conte que no blasfeme Deus; aquest manament axi obliga en tots temps e a tots temps, que de tota la sua vida no pot esser dia, ne hora, ne punt, en lo

qual no sia obligat a no blasfemar Deus en aquell. Car, de fet quel blasfemas, peccaria mortalment, trencant lo manament. Axi mateix, lo manament affirmatiu conte que honre son pare e sa mare; [A 27] aquest, jatsia lo obligue tots \* temps, nol obliga a tots temps, ço es, que tots dies, e a totes hores, e tots punts, haia a honrar son pare e sa mare. Car seguisen hia que iames no hauria a fer altra cosa, e es impossible; mas entense que es obligat a honrarlos en son temps, cas e loch, juxta la sua possibilitat.

## TERCER PUNT



OLT son content com, per distinctes partides, te ha plagut especificar quals coses deu squiuar e no fer lo christia, e quals son les que es tengut a fer. Te prech sia trobada gracia dauant tu, e not torn a enuig declarar me o instruir ma ignorancia del tercer e principal punt, lo qual es: que lo christia deu encercar pau e proseguir aquella. — No es decent cosa hauer enuig de instruir son prohisme, per la salut de la anima del qual, en son cas, es tengut de posarse a la mort. Hon, responnent te, dich que, per tal com a obtenir lom la conclusio final per la qual es fet, no es sufficient cosa solament abstenirse de mal e fer be, ans es necessari que aço faça per amor e per reuerencia de nostre Senyor Deus e per obtenir de esser ab ell, lo qual es repos e pau final, e que axi mateix [A 27 v.] \* ho faça ab per\*seuerança, es posat lo dit tercer [B 148]

1164. Respon: no es decent, B.

punt, ço es, que lo christia deu encercar pau e pro-  
175 seguir aquella, que vol dir tant com si digues, en-  
cerca pensant, parlant e obrant, com poras servir e  
complaure a nostre Senyor Deus, e anela e desija  
de esser, en la present vida, en la sua gracia, e de  
obtenir, en l'altra segle, la sua gloria; es assaber, ell  
180 mateix, qui es pau eternal. E persegueix aço, ço  
es, fesho perseuerantment, o perfetament exegint  
ho. E, per tal com tot lo be del mon sta en obtenir  
la dita pau final, e los Sancts, illuminats e ençesos  
per l'Esperit Sant, han encercada aquella ab gran  
185 desig e ardor, disposant se a molts perills, e soffre-  
rint molts treballs han donada a nosaltres doctrina  
com pus facilment e pus leugera puxam aquella ob-  
tenir, ço es, que nos nos contentem en tant sola-  
ment fer les coses manades a fer de necessitat, mes  
190 que, vltra aquelles, vsem de virtuts ens abtingam,  
per amor e per reuerencia de Deu, de les coses  
quens son o poden esser causa de offendrel, posat  
que, sens peccat, poguessem vsar de aquelles; e axi  
ho deu fer tot bon christia. \* — Vergonya crex en [A 28]  
195 mi e compassio, per lo treball que a ma instancia has  
soffert en explicarme les coses dessus dites. Mas,  
dalla hon proposaua dar callament e fi a ma im-  
portuna instancia, neix nouella interrogacio: ¿Qui  
es lo qui ho administra? Yo ignor ho; solament te  
200 dich vna cosa, la qual no puch celar: que lo meu  
esperit es constret, per instancia quasi incessant, a  
demanarte quem instruesques de la via de virtuts,  
e per la qual pus facilment e pus presta lo christia  
pot obtenir de esser ab Deu. E axi te clam merce  
205 ho vulles fer. — Si nostre colloqui fos de negocis  
temporals, poria esser resposta del responnent al de-  
manant: «Senyer, la faxugam tocats.» Mes, luny  
sia de nos semblant cosa. E confia fermament \* que [B 148 v.]



- aquell qui insta a tu quem interrogues, ell mateix es lo quid respondra, si yo res de be te he a respondre. Don, te prech quel suppliques me do a dirte ço que sia en veritat, e iuxta la sua sagrada voluntat, e no res deuiant a aquella. E, mijançant la sua gracia e ajuda, dich te, que lo christia anelant a perfectio de vida, se pot exercitar en les \* coses següents: Primerament, en esser curos e diligent en repellir de si totes males cogitacions, recorrent a nostre Senyor Deu, ajudantse de totes ajudes licites, e repellir aquelles prestament, per lo gran dan que en la triga se pot seguir; car si la cogitacio es de tal acte fet que ere peccat mortal, o de tal encara no fet que sis fahia seria peccat mortal, e en la cogitacio del ia fet se adelite delliberadament, o en la cogitacio del no encara fet dona consentiment, tal deliberacio deliberada e consentiment serien peccats mortals. Item, en esser attes en la sua pensa, que tot ço que dira o fara, ordon continuadament a gloria e honor de Deu, e per tal que puixa justament viure, sens mal a fer, e per observar la ley de Deu; car si axi ordona la sua intencio, tots sos fets e dits li seran meritoris, pus no sien peccat. Item, se deu exercitar en corregir los seus vicis e males inclinacions. Item, en regular los .v. senys corporals, qui son veure, hoyr, odorar, gustar e palpar, a lahor de nostre Senyor Deu, e no solament abs-  
 [A 28 v.] tenirse de no vsar daquells en actes il·licits e de \* peccat, mas encara de tot vs de aquells que puixe esser occasio o encentiu a mal. E encara mes per amor e reuerencia de nostre Senyor, e per esser pus attent a son servir, abstenintse del vs de aquells; e  
 [B 149] encara en les coses e cassos que no serien \* peccat ne occasio a peccar. Axi que, solament vse de aquells per necessitat. E aço es de tanta vtilitat, en special

245 a religioses persones, que quasi no ho poria hom  
 be explicar. Item, en reglar la lengua en lo temps,  
 cas e loch que deu parlar, a laor de Deu e a be del  
 prohisme. Item, en reglar les tres potencies de la  
 anima, que son Memoria, Enteniment e Voluntat, a  
 laor e gloria de nostre Senyor Deu, segons deius  
 250 sera declarat, en les virtuts, e dons, e beatituts.  
 Item, en les tres virtuts theologals, que son Fe, Spe-  
 rança e Caritat, e en les quatre cardinals, que son  
 Prudencia, Temperancia, Fortalea e Justicia.

255 **E**N Fe, que es virtut per la qual verdadera-  
 ment crehem les coses que no podem  
 \* veure, pertanyents a la Religio chris- [A 29 v.]  
 tiana; en hauerla viuua per aiustament de  
 bones obres; en hauerla gran sentint de nostre Se-  
 nyor grans coses, ço es, que es tot poderos, en in-  
 260 finida bonea, e que sab totes coses e ha infinida  
 sauiea, e menyspreant les coses temporals per les  
 eternals, hauent en les aduersitats ferma confiança  
 en Deu, e en les sues promissions ferma creença,  
 no departint se de bons proposits e de be a fer, po-  
 265 sat que no obtinga tant tost com volria ço que de-  
 mana a Deu; en hauerla feruent e ardent; en ha-  
 uerla entegra, creent tots los articles; en hauerla ab  
 simplicitat, ço es, sens sofismes e sens cauillacions,  
 axi creent aço que sancta mare Esglesia te e creu;  
 270 en hauerla durable e ferma, axi que, per mort o al-  
 tra aduersitat alguna, no la desempare. En Speran-  
 ça, que es virtut per la qual lom presumeix o confia  
 obtenir ço que creu; en posar la sua sperança final  
 en Deus tot sol, del qual e no daltra algu deu spe-  
 275 rar \* hauer remissio de peccats, e gracia en la pre- [A 30]  
 sent vida, e gloria de anima e de cors en l'altra; en  
 sperar en ajuda o suffragi de la Verge \* Maria, e dels [B 149 v.]

Angels e dels Sancts, en quant li poden ajudar ab  
 Deus; en hauerla pus ferma en temps de tribulacio  
 que en altre, aiustant hi obres meritories, les quals 128  
 ajuden molt hauer ferma sperança. En Caritat, que  
 es virtut per la qual ama lom a nostre Senyor Deu,  
 per si mateix, e al prohisme en Deu e per Deu; en  
 amar nostre Senyor Deu principalment e sobre totes 128  
 coses; per esguart seu, ço es, perque es sobirana-  
 ment bo e iust; pensant souint en ell; parlant e  
 hoynt de bon grat parlar dell; retenint a la memo-  
 ria ço que de Deu haura hoyt; executant ho juxta  
 la sua possibilitat e alegrement; souineiant la Es-  
 glesia; ffahent gran honor e reuerencia als serui- 129  
 dors de Deu et ministres seus; amant tot ço que  
 [A 30 v.] sab esser placent a Deu, \* e auorrint tot ço que  
 plaent no li es; en amar la sua propria anima, es-  
 sent curos de la salut de aquella; en amar la anima  
 de son prohisme, per reuerencia e amor de Deu; en 129  
 amar lo cors propri domdantlo, reffrenantlo e dis-  
 ciplinantlo, e atempradament prouehintlo; en amar  
 lo cors del prohisme per amor de Deu, ajudant e  
 subuenint li en les sues necessitats; en amar los  
 enemichs seus, e encara los mals homens, e aço per 130  
 reuerencia de Deu en quant son homens, no empe-  
 ro en quant son mals; en mes amar los qui son mi-  
 llors, ço es, de millor vida, que los qui son menys  
 bons, e, si son egualment bons, en amar mes los  
 pus necessaris a la Sglesia o a la cosa publica, e, si 130  
 egualment concorren les altres coses, en mes amar  
 [B 150] los qui son en deute \* ab ell. En Prudencia, que es  
 virtut per la qual lom coneix quals coses deu fer e  
 quals repellir o squiuar, e en qual temps e manera  
 [A 31] ho deu executar; \* en be administrar, a gloria de 131  
 nostre Senyor Deu e a bona edificacio del prohisme,  
 los dons que Deu li ha dats, axi de bens de



natura, com de fortuna, com de gracia; curant de  
saber les coses que li son necessaries a saluacio; en  
315 vetlar a conexer les astucies del diable e los laços  
del mon e cauillacions de la carn; en vendre les  
temptacions, fugint a les que deu fugir, e resistint  
a les que deu resistir, e pascientment portant les  
que ab paciencia deu sofferir; en regonexer los seus  
320 defalliments; en fer bona prouisio a la mort e al  
juy de Deu. En Temprança, que es virtut per la  
qual lom repelleix o refrena los mouiments o des-  
sigs desordónats; en refrenar los appetits desordo-  
nats de hauer riqueses temporals e delits corporals  
325 o mundanals; en repellir e reffrenar ab benignitat  
los mouiments irosos, los quals poden corrompre  
e noure a les virtuts; en esquivar los estrems, ço  
v.] es, massa \* e poch en tots los seus actes. \* En For- [B 150 v.]  
titut, que es virtut per la qual lom, per no retraures  
330 de be afer, o per obtenir ço que rahanablement ama,  
constantment empren o soste coses greus o diffi-  
cils; en emprendre e proseguir, per reuerencia de  
Deu, e confiant de la sua ajuda, coses ardues, pus  
sien factibles e fructuoses, encara ques mostren te-  
335 rribles; en continuar les començades ab ferm pro-  
posit, e dar los acabament o fi loable; en sostenir  
pascientment e yiril les correccions e flagells de  
nostre Senyor; en sostenir, per reuerencia de Deu  
e ab cor egual, tots menyspreus, vituperis, damp-  
340 natges, deshonors e qualseuol altres injuries que li  
sien fetes e dites, e qualseuol altra aduersitat; en  
sostenir les dites coses, no tant solament pacient-  
ment, mas encara de bon grat; en sostenir les, no  
tant solament pascientment e de bon grat, mas ale-  
345 gramment e loant ne nostre Senyor Deu, e retent lin  
\* gracies. En Justicia, que es virtut per la qual es [A 32]  
atribuit o donat a cascu ço que seu es o li pertany;

en retre a cascu ço que degut li es o li pertany: ado-  
 ratio, honor e reuerencia sobirans, ab regonaxença 1350  
 de cor e affectio, a nostre Senyor Deu, ab propo-  
 sit de servirlo sobre totes coses; ffe, temor, speran-  
 ça e amor, sobirana obediencia, oratio, laor e fa-  
 himent de gracies, prostracio de cors, ficament de  
 genolls, honor e reuerencia al altar e altres coses  
 sagrades; a Deu, oblacions, offertes, vots e inuoca- 1355  
 tio, en contrictio de cor e humiliatio de sperit, en  
 mortificatio de cors contra vicis, en escampament  
 de sanch per martiri en son cors, en lahor publica;  
 en subuencio als pobres, en menyspreu del mon;  
 en comanar se totalment a Deu; a la Verge Maria, 1360  
 axi com a mare de \* Deu e singularment sancta, ho-  
 nor \* e reuerencia sobre tota pura creatura, e recors  
 supplicant la per ajuda; als angels, e en special al  
 qui es diputat a custodia propria, e als Sancts e  
 Sanctes qui son en gloria, honor e pregaries de 1365  
 suffragi; als Prelats o hauents regiments en la Sgle-  
 sia, e als Princeps seglars, e a pare e a mare car-  
 nals, e a son confessor, honor e obediencia; e a  
 qualseuol persona de sancta vida e als antichs, ho-  
 nor e reuerencia; als eguals, affabilitat e egual e 1370  
 drete distribucio; als menors, disciplina; als bene-  
 factors, regraciament e memoria dels benifets e,  
 iuxta son poder, presta e liberal remuneracio; als  
 crimosos e mals, si li pertany, la cura, castich e  
 punicio; als qui son posats en miseria, compassio 1375  
 e misericordia, ço es, a la anima e al cors, e no  
 als vicis; e a nostre Senyor Deu, e a tothom, sia  
 [A 33] maior o egual o menor, dilectio, veritat e feeltat. \*

[B 151]  
 [A 32 v.]



80 **P**OT se exercitar encara en viure ab temor  
 de Deu; essent vetlant que no li faça of-  
 fensa; en esser piados per amor e reue-  
 rencia de Deu; en saber quals coses son  
 en la present vida vertaderament bones, e quals ma-  
 les, e quals han parença de males e nou son, e  
 35 quals son mes bones e quals menys, e quals son  
 mes males e quals menys; en no tembre res de ad-  
 uersitat, pus que puixe complaure a Deu; en no  
 blandir se del seruey de Deu per algun delit tem-  
 poral; en demanar volenterosament consell, e en  
 60 dar consell de bon grat, e en examinarlo, e en triar  
 lo pus segur e pus cert, et pus facil a fer e pus ex-  
 pedient; en deneiar lo cor de \*tota deceptoría e [B 151 v.]  
 falsa vanitat carnal; en endreçar la intencio pura-  
 ment a la fi vertadera, la qual es Deu; en assaborir  
 95 o regonexer quanta amargor e mal aporta peccar  
 mortalment, \*car priua lo hom de Deu e dona pena [A 33 v.]  
 eternal; e quants mals fan los bens temporals, e  
 com son de poca durada; e quant son cars e de  
 gran profit los bens sperituals, e quant es delitosa  
 120 cosa fer vida plaent a nostre Senyor Deu. En po-  
 breia de sperit: en elegir, per reuerencia de Deu,  
 e sostenir voluntariament vida pobre; en no confiar  
 de les sues propries forçes; en hauer poca affec-  
 tio o amor a les coses temporals. En humilitat:  
 155 en conuersar ab persones humils; en auorrir laor  
 de si mateix; en amar menspreus de si mateix; en  
 vsar de officis o actes humils; en star de bon grat  
 a consell daltre; en plaentment acceptar correc-  
 tions; en amar secret; en obeir prestament e de  
 180 bon grat; en sotsmettre se als qui son maiors que  
 ell, e no volent se auançar als seus eguals; en sots-  
 metre si als seus eguals e no auançar-se als menors;



- [A 34] \* en sotsmettre si als qui son menors que ell. En  
 [B 152] pobresa: \* en menyspreu e despullament de riqueses e honors e altres bens temporals; en amar esser pobre, sostenint de bon grat fam, set, nuditat, fretura de ajuda, fretura de consolacions. En vendre lo mal ab be e ab asuauament; en esser tractable e auinent; en no resistir a algu; en consentint a tot be; en plorar e dolre se dels peccats per ell comesos, e de tota offensa que sia feta per qualseuol persona a Deu, e de tot deffalliment de be, e dels prohismes tribulats; en plorar per lexili en que es posat en aquesta present vida; en plor de deuocio; en plorar per la gran dilacio que es de esser ab Deu; en desijar que tot hom faça vida perfeta e placent a Deu; en desijar que quascu haia ço que es seu o li pertany. \* En hauer compassio de la miseria dels prohismes, axi com \* si fos propria sua; en ajudar de fet, si ha bens de que ho puxa fer, posat que non haia guayre de superfluus, no sperant que los seus prohismes vinguen en extrema necessitat; en tot cas, ajudant los de bona voluntat e de paraula; en perdo de offenses propries; en oracio per tots, en special per los tribulats. E nota que les ajudes que hom pot fer comunament al prohisme, son .vij. corporals, ço es: dar a meniar als famolents e beure als sedeiants, vestir los nuus, albergar los pelegrins, visitar los malalts, en visitar los catius o encarcerats, en rembre o delliurar aquells de preso, en soterrar los cossos dels morts; e .vij. sperituals, es assaber, instruir los ignorants, aconsellar los duptants, aconsolar los trists, corregir los peccants, remetre als iniuriants, supportar los greus, fer oracio per tots. En nedeia de cor: es assaber, auorrint tota inmundicia de peccat; \* viuint en tan bona vida, que sia sens remordiment de cons-

ciencia; sostenint, per veritat e reuerencia de Deu, e per causes que se esguarden a Deu, persecucions, pacientment e de bon grat; en subiugar la sua carn a la sua anima; en subiugar \* tots los mouiments del cor a la raho; en ordonat repos de pensa, concordant se ab los seus prohismes en tot be e sens alguna repugnancia; en diligent cura de concordar los prohismes discordes; en subiugar la sua anima e lo seu cors a la lig de Deu; en repos e pau de consciencia, ab desig feruent de esser ab Deu. [B 153]



MOLT content son com te ha plagut, ab tant copiosa bona voluntat, satisfer a les mies interrogacions o pregaries; te certifich que la tua bonea me fa anadir en multiplicatio de interrogacions, don te prech quem instruesques quals e quines coses son que obtendran, apres de aquesta \* present vida, los qui viuran segons la doctrina per tu dessus declarada, e quals e quines seran les qui possehiran los contrafahents o no volents seruar aquella. — De gran vtilitat es a tot christia saber les coses de quem interrogues; hon, com dessus, hon es feta mencio com se deu exercitar lo christia en la virtut de Prudencia, sia stat dit que deu fer prouisio a la mort e al juhi de Deu, restaua e era mon proposit, encara que no fos per tu interrogat, a dirte que, vltra les coses dessus dites, en les quals lo christia pot e deu fer son esforç de exercitarse, son quatre coses, les quals tort deu souen reduhir a memoria. La vna es la mort, a la qual sap que no pot fugir, car ab la sentencia de mort nasque en aquest mon, e no sap la hora. La segona es lo juhi de Deu final. La terça es linfern e penes que son apparellades als mals. La [A 35 v.]

[A 36] quarta es lo regne de Deu e bens que son apparellats als bons. — Prech te que de cascuna de les dites coses me instruesques a ple, tant com possible\* sia, car molt\* me par cosa necessaria al christia esser informat de aquelles. — De aquesta materia han parlat los sancts Doctors e molt solennes de sancta mare Sglesia. Mes no pens sia algu, en la present vida, qui a ple puixa explicar les dites coses segons son o seran. E ia molt menys les poria comprendre algu qui sia en aquesta present vida transitoria; mes, perço com en hun tractat que vn solempne e molt reuerend Maestre en Theologia, hom de sancta vida, exemplar en virtuts e de gran deuocio, alguns religiosos amichs seus ha fet no ha molt de temps, assats compendiosament son tocats los dits quatre puncts, leuant ne, per abreuïar, algunes coses, te recitare aquelles per la forma quel dit molt reuerend Maestre les posa; hon diu axi:



[A 36 v.] **L**ES Sanctes Scriptures nos ensenyen que tots temps haiam memoria de la mort e del juhi secret de Deu, car aqui es lo Jutge fort agut qui totes coses veu, e es fort rigoros e inquisitiu, car demanans del cors\* e de nostres membres com nauem vsat, e de la anima e de totes ses potencies, axi com de la raho, de la memoria, e de la voluntat, e del franch arbitre, e de la nostra consciencia, e del temps que hauem viscut. E recita aqui, que diu sant Agosti: ¡O si sabies com es fort aquell juhi, tots temps staries ab gran pahor, pensant los mals que has fets! Car, si los sancts hauen pahor daquell juhi, ¿que deu fer lo hom qui james no pensa ni parla ni fa sino mal? Car aqui accusa lom la sua propria consciencia, e



los sancts Angels, qui han vists tots nostres mals.  
515 E apres, aço que aquis sentenciara iames no pora  
reuocar \* nengu, ne aqui apparra algun refugi al [B 154]  
qual lo peccador puixa recorrer. Apres sera lo pec-  
cador axi confus per la multitud e legea de sos pec-  
cats, e per la multitud de aquells quil veuran, que  
520 aço nos pot dir. E apres sera aqui spaordit, per les  
grans penes que li son menaçades, e per la presen-  
cia dels dimonis, que aço sera vna fort cosa e fora  
tot enteniment de aquesta vida. Perque, appar que  
la mort \* deu donar gran temor a aquells qui mal [A 37]  
525 hic han viscut. E aço car deuen hauer pahor que  
lauors no sien per Deu condemnats. Per tal dehia  
Dauiu: *Mors peccatoris pessima*; ço es, que la mort  
dels peccadors es sobiranament mala per a ells, car  
lauors se separen de Deu per a tots temps. E la-  
530 uors venen tots lurs mals, e tots lurs plaers han  
fi. E han a leixar totes lurs coses quels eren cares.  
E iran a loch e a gent no coneguda, e ab qui no  
han alguna amistat. ¡O, quina dolor es a ells aques-  
ta, en special quant pensen que han a leixar les co-  
535 ses que tant hauien amades, e no saben que sera  
dells! Per lo contrari, es goig als bons sperar la  
mort, car lauors ve la fi de tots lurs treballs, e de  
totes lurs miseries, e de tots lurs perills. Ells saben  
que han be viscut, e que van, plens de tot be e se-  
540 gurs, a hoir la sentencia de Deu, e saben los bens  
quels stan apparellats. E pensen que, daqui auant,  
per a tots temps seran aiustats ab aquell sobiran Rey  
e amable Pare, e ab aquella celestial companyia dels  
Sancts. Per tal, consellaua sanct Agosti, \* en hun [A 37 v.]  
545 sermo, a tot hom en general, que tots temps hagues  
memoria de la mort, car dehia que la dita memoria  
valia a mils apparellarse al juhi de Deu, e fa al hom  
menysprear lo mon, e preseruel de fer molts pec-

[B 154 v.] cats, e fal viure sauïament e virtuosa, e ab gran confiança e goig, per lo be \* que spera hauer en Paradis. E en especial se alegren quant saben que lauors seran segurs de james no esser dampnats. 1550

## DEL INFERN



DIU Origenes, en vna omelia sua : Pensa, tu qui mal vius, quin infern ta Deus apparellat. Car aqui es foch horrible, la carn turmentant mes que turment que sia en esta present vida. Aqui son tenebres palpables, sens presència de algun lum. Aqui ha contrarietat de penes, de sobirana calor e de sobirana fredor. Aqui pudor terrible. Aqui tots temps crits, plants e blasfemies de Deu. Aqui companyia de diables. Aqui feredat de la presència dels dampnats \* e de lurs terribles cossos. Aqui desig penetrant e incessiable de veure Deu, qui sera fam perpetual, car james nol veuran. Aqui roura tots temps la consciencia lo verme punyent aquella, que dira a dins axi : O, mesqui ! e tant de be has perdut per ta pegueca e per ta oradura, e tant de mal has encorregut per ta follia ! Vet, mesqui, que aço ha a durar, sens tot remey, per tots temps ! Sent Agosti, en yn sermo explicant la terribilitat de les penes de Infern, diu axi : O, peccador ! haies pietat de tu mateix, e pensa que, sit dampnes, mes te valria que no fosses nat, car tantes seran les penes quid speren en Infern, e tant te tendra ocupat la terribilitat de aquelles, que no poras en altra cosa pensar sino en aquelles e en coses qui les augmenten ! E com seras trist, quant pensaras en los bens que has hauts en esta vida, als quals has dat comiat per a tots temps, \* e com te sera amargosa memoria ! E com te sera cruel guardar o pensar \* alt 1555 1560 1570 1575 1580

[A 38] 1555

[B 155] 1580

[A 38 v.] 1580

en los benahuyrats e en lurs bens, los quals pogues-  
res hauer hauts, sit haguesses volgut, e lauors seras  
ne priuat per a tots temps! O, com te sera cruel co-  
sa pensar que, daqui auant, est axi tallat e lunyat de  
la misericordia de Deu, que no ti cal hauer mes  
sperança! O, quanta mort sera aquesta, que res que  
tu vulles nos fara, ans sera tot per lo contrari! O,  
com sera malayt lo teu cor, qui tots temps ahirara  
Deu, e com sera rabiosa la tua boca, que tots temps  
lo blasfamara e lo malayra! O, quant sera amargosa  
la tua vida, quant pensaras en la excellencia de  
aquell glorios Pare, entre lo qual e tu es hoy e ran-  
cor e inamistat implacable, per a tots temps! O,  
com seras fello contra tu mateix, quant veuras que,  
ab fort poca pena de penitencia que haguesses passa-  
da en aquesta vida, hagueres remuda tota la dolor  
de Infern e veus que tota aquella infernal pena not  
aprofita en res! \* O, com seras de tota part dolent, [A 39]  
quant veuras que de alguna part no pots hauer al-  
gun reffugi ne algun solaç! O, com te mudaras orri-  
bament, quant veuras la feretat, terribilitat, cruel-  
tat e enamistat dels diables contra tu, e sobre tu, e  
tots temps ab tu! O, com se studiaran quet puixen  
noure, desplaure e turmentar, e com si esforçaran!  
O, com te desesperaras, quant veuras que es passat  
lo temps del merexer, e que de tots punts has perdut  
Deu e lo seu Regne, e tota sperança de james hauer  
la sua gracia e la sua merce! O, com te squiuaras,  
quant veuras ton cors tant leig, fumat, negre, pu-  
dent, e ab tanta deformitat e legea, e los altres infi-  
nits, semblants al teu mateix, e guardaras lo loch  
aquell en que seras, tan fer, tan scur, tan inmundre,  
tan doloros, e ab tants crits e plants perpetuels, e  
sens repos e en per tots temps! \* Donchs (diu aqui [B 155 v.]  
Sant Agosti), en aço pensa ara, per tal que depuix



[A 39 v.] no ti calega pensar ab dolor. Ara es hora de fer hi prouidència, e ara ho tens tot en \* ta ma, mijançant la misericordia de Deu. Car sapies que, si souin en aquestes coses penses ab diligència, no cauras en est perill ne mal, ans ab Deu aconseguiras gran gloria. Car daytal pensament hix temor de Deu, la qual, segons se diu en la Sancta Scriptura, porta lom finalment a la gloria perdurable.

## DEL REGNE DE DEU



Lo Regne de Deu e gloria, segons que diu Sent Gregori, no es lengua quel pogues dir ni explicar, car es sobre tot nostre enteniment, segons que los bens que aqui son mostren. Car diu Boeci, que aquell es hun sament aiustat de innumerables bens, entre los quals no ha ne pot hauer algun mal ne defalliment, perque apar que solament aytals bens son en Deu, de Deu e ab Deu. E appar ho be, si penses que, fora Deu, no pot esser res sens defalliment. Per tal, foren enganats fort tots aquells qui posaren benahuyrança en riquees e en delits carnals, o en mundanal poder, honor e saueia, car en totes aquestes coses ha grans mals e molts defalliments. Perque dehia [A 40] Beda en vna sua \* omelia, axi: Qui vol saber quanta es la gloria que speram, deu attendre quines e quals son les altres creatures que Deus ha creades, e attena al preu que costa lo Regne de Deu, ço es, la preciosa sanch del Fill de Deu, Jhesuchrist. E attena los Sancts, ab quantes penes e turments la han conquerida e hauda, \* e la Sancta Scriptura com ne ha alt parlat; e lauors pora conexer queucom com es sobres alt e glorios lo Regne de Deu. E, per raho daço, [B 156] dehia Sent Grisostom, en hun seu sermo: Axi, ale-

- 1650 grat, christia, e esforçat en ben viure, car, quant en aquella gloriosa Ciutat seras, aquí hauras perpetualment sanitat sens malaltia, joventut sens vellea, bellea sens tota legea, abundancia sens fretura, sadollament sens fastig, pau sens turbacio, seguretat
- 1655 sens pahor, vida sens mort. Aquí no hauras pahor de peccat, ne del diable, ne de negun enamich, ne de Infern. Aquí seras en loch luminos e excellent. Aquí hauras gran e excellent companyia dels Angels e dels Sants, sobiranament amables e affables,
- 1660 \* justs, honests, pascifichs, verdaders, humils, benignes e plens de tota virtut. Aquí lo teu cors sera resplendent sobre lo sol, sens comparacio, subtil mes que lo raig del sol, espert en tant que en hun moment sera lom de Orient en Ponent. Veurem
- 1665 per lo pregon, e dels cels e dels cossos dels benahuyrats, axi com per lo pregon del crestall. Lo cors sera proporcionat, complexionat e temprat, que iames no poria encorrer alguna malaltia ne destemprament. Lull sera glorificat en veure lo precios
- 1670 cors de Jhesuchrist. Lo nostre hoir sera glorificat en los cants de les laors que los sancts Angels e los Benahuyrats daran tots temps al Senyor. Lo nostre odorar sera glorificat en les odors excellents que exiran del precios cors de Jhesuchrist e dels altres
- 1675 cossos glorificats. Dins nostre gust sera per Deu creada vna qualitat gloriosa e merauellosa, que li dara delit maior que tots quants menjars ha al mon, ne sabors no porien dar naturalment. Lo nostre toquament sera glorificat en toquar \* los cossos glo-
- 1680 riosos e si mateix, hoc encara tocant lo cel hon serem. \* E lo nostre cors sera colorat, de colors glorioses que iames en aquesta vida no foren vistes, ne semblants foren pensades. E axi com ara hauem sobre les mans linees sens orde, llauors apparran

[A 40 v.]

[A 41]

[B 156 v.]

aqui figures sobre tot enteniment subtils, e ginyo- 1685  
sament situades. E, per lo mig dels cossos guar-  
dant, apparra dins la ligadura dels ossos, ab los  
neruis e ab les venes, e lo siti e orde de totes les  
parts qui son dins lo ventre, axi com dels budells  
e de la moca, qui seran plens de materia pura, 1690  
neta e odorifera, quaix de natura de... Apres appa-  
rra aqui lorde, lo siti e la correspondencia del cor  
ab lo ceruell, e del fetge ab la melsa, e del ventrell  
ab la fel, e ab los renyons, e ab la lengua, axi que,  
veure aquest obratge, dara al hom a entendre que 1695  
lo cors del home es vna de les pus belles obres cor-  
porals que Deus fes james, en lo cel e en la terra,  
e en lo qual mes mostra Deus la sua sauiea que en  
altra cosa corporal.

- [A 41 v.] \* Sent Gregori, parlant del Regne de Deu, diu 1700  
axi: O, christia! ¿e perque james penses sino en lo  
Regne e gloria que Deus te ha apparellat? ¿Perque  
no penses en los cantos de les lahors quels sants An-  
gells e Benaumenturats daran tostemps al Senyor?  
¿Perque james est trist, pus tant gran guardo ha 1705  
Deus apparellat a les tues bones obres? Car aqui no  
seras ignorant, car veuras totes coses dins lo mirall  
de vida, que es la essencia diuinal, dins la qual veu-  
ras tu mateix, e ella dins tu, e les altres coses en tu  
dins ella, e aqui molt pus altament e molt pus clara- 1710  
ment que les coses en si mateixes. Aquit sera clar tot  
tu mateix, que ara no saps. Aqui veuras los coratges  
[B 157] dels altres. Aqui nos pora \* comparar al teu saber la  
sauiea de Salamo, la sciencia de tots los filosofis,  
ne los sabers de totes nostres consciencies. Aqui lo 1715  
teu cor e consciencia sera ornat de gracia e de kari-

---

1691. *natura de...*, espay blanch en abdòs manuscrits; ¿di-  
ria l'original primitiu *natura de Deu* o *de Angel*?



- tat, e de tot ornament de virtut, e dels dons del Sant Sperit. Aquí veurem Deus a faç a faç, el amarem ab tot nostre cor e esforç, en virtut, poder, saber e
- 1720 voler.\* Aquí la nostra consciencia haura tant de zel [A 42]  
de justícia, que abans elegiria mil morts, que fer un peccat venial contra Deu. Aquí lo nostre cors haura tanta força e vigor, que tot lo cel e la terra regirara en hun punt, e axi com ara la carn guia la
- 1725 volentat, axi lauors la nobla voluntat nostra tirara la carn, e la moura axi com se volra, e la ensenyorira axi com se volra, aytal e sots quina semblança li plaura. Aquí se alegrara lo teu cor de alegria trespasant tot altre goig, car dins Deus veuras
- 1730 quant est per ell amat, quant te ha tots temps guardat e tirat, e quant te ha honrat; car aquí seras appellat fill de Deu, aquí seras Rey, aquí seras honrat de special senyal, segons ta special gracia de que has be vsat. Aquí martirs, vergens e confes-
- 1735 sors, e deffensors de veritat, portaran aureola, qui es special senyal de victoria del enemich, segons alguna special virtut. Aquis dara nom e fama, ab veus d'Angels cridants: Aquests \* son aquells que [A 42 v.]  
lo Senyor vol que sien honrats, axi com ells lan
- 1740 honrat en la terra de tot lur cor. E diu aquest Sanct, que aquell glorios vll del Saluador guardara, en gir e a tota part, a cascu dels Benahuyrats, en manera de hull falaguer, en sobirana honestat e amorositat, e aquell esguart dara als Benahuyrats sobre gran de-
- 1745 lit e a quascu son special plaer; axi que a cascu sera vijares que axi quart dret a ell, ferm e dolçament, quaix sino guardaua a altre.
- \* Fulgencius, en hun seu tractat de contempla- [B 157 v.]  
cio, posa que, entre les altres consolacions dels Benahuyrats, seran aquestes, ço es, quant veuran los dampnats en Infern en tanta miseria, e si mateixos
- 1750

- fora daquell; e diu que, fahent gracies a Deu, diran:  
 O, Senyor! benahuyrat siats vos tots temps! O, Se-  
 nyor! sobiranes gracies vos fem, quins hauets deliu-  
 [A 43] rats de aquelles tant terribles dolors e penes! \* Hau- 1755  
 ran encara singular goig, quant se veuran en tant  
 noble e bella e gloriosa companyia de nostre Senyor  
 Deu. Car aqui ells se veuran ab ell. O, quanta ele-  
 uacio de enteniment (diu aquest) sera veure la diui-  
 nal essencia, axi com a font capital de tot be, dins la 1760  
 qual apparran aquelles sobre diuines e sobre glorio-  
 ses persones, Pare, Fill e Sanct Sperit, e aqui es  
 tot nostre repos essencial de nostra benahuyrança!  
 Apres serem de companyia de aquell sobre alt re-  
 demptor e senyor nostre Jhesuchrist, la companyia 1765  
 del qual nos dara sobiran goig, ensenyant nos la  
 sua excellencia, parlant nos ab la sua sobres dolça  
 eloquencia, reuelant a nos la sua amicicia, paren-  
 tela e custodia, e donant nos la sua continua assis-  
 tencia! E quant starem prouocats a amar e adorar- 1770  
 lo, axi com a Deu e senyor, quant veurem aquella  
 carn sagrada, plagada e ligada, ab supposit e persona  
 diuinal! Apres aquella sancta anima, dotada per ex-  
 ces de tota virtut sobres gran e altea virtual, e ab la  
 [A 43 v.] carn ensemps vnida ab la persona filial, \* e veurem 1775  
 dins lo seu cor, axi com en spill sobres bell, la amor  
 quens porta, sens mesura e sens tota manera passant  
 tot enteniment. O, quant goig sera aquell qui de  
 aço naxera dins nostre cor! Apres ell, veurem nos  
 acompanyats de companyia gloriosa, innumerable 1780  
 e copiosa, goyosa e amorosa, entre tota la qual te,  
 [B 158] apres lo Saluador, lo primer loch la \* nostra Regi-  
 na, qui sta en tanta gloria e en tanta honor apres  
 lo seu Rey e fill Jhesuchrist, que nos pot explicar.  
 Apres ella, sta la natura angelical, qui es tan alta- 1785  
 ment dotada de tota virtut, bellea e noblea. Apres

790 apar tan altament ordonada e a nos tan affectada,  
 segons regles de la alta Justícia. Aquí apparen los  
 tres patriarques, qui son aquí tres Reys lurs glorio-  
 795 sos, e apres cascun de tres ordens d'àngels. Apres  
 apparen aquí cants, tan grans, e tan bells, e tan dol-  
 ços e tant marauellosos. Altres Princeps posats en  
 tant bella orde, e tan de zel de la lahor e seruey de  
 Deu. \* En special appar aquí aquell reuerent, potent [A 44]  
 800 e glorios princep e pare de les ànimes, mon senyor  
 Sant Miquel, posat e instituit per nostre Senyor  
 Deu en fort gran grau e stament; e specialment lo  
 conexerem per special pare e amich nostre, e per tal  
 lo amarem de special amor, e li farem special re-  
 uerencia. E apres dell veurem apres nos aquell dolç  
 e amable pare nostre, lo sant Àngel quins guarda,  
 quins fara gran festa es alegrara molt de la nostra  
 salut, ens aportara souin a memoria les coses pas-  
 805 sades en gran gloria de Deu. O, quant solaç haurem  
 ab ell, e quantes gracies li haurem dels seus passats  
 benifets! Certes, algu nou pot dir, ne scriptura. O,  
 diu sant Gregori, quina gloria e alegria sera aque-  
 lla, quant lom se veura companyo dels Àngels de  
 Deu, e per ells tant amat, loat e honrat; e dels  
 810 benahuyrats e gloriosos senyors e pares nostres!  
 E tant sera lo solaç que ells nos daran, e la honor  
 quens faran, e la amor quens ensenyaran! O, com  
 se leuara lo nostre cor a \* loar Deu tot poderos, [A 44 v.]  
 815 quant veurem aquelles tant reuerents persones, de  
 tanta intelligencia, de tanta gracia, de tanta virtut  
 e excellencia, e intelligencia, axi ab nos familiars,  
 axi cars amichs, axi abaxant lur altea e noblea ab  
 la nostra poquea e simplea, per lur gran bonea e  
 per manament \* de nostre Senyor Deu! Deu aci [B 158 v.]  
 820 saber que, entre aquells gloriosos sperits, staran col-  
 locats, no pas tots los Sancts, mas los pus alts en



quascun stament, segons que posen alguns grans Doctors. El primer loch aqui obtenen los sancts Apostols e Euangelistes. E volen alguns dir que, en gir del Saluador, per gran instancia, per dar a ell honor, es vn gran cercle de Sancts, partit per tres porcions, e, en cap de cascuna de aquestes porcions, sta vn cap de leys. Car en lo cap de la primera porcio sta Adam, axi com a cap de lig de natura. Al cap de la segona porcio sta Moyses, axi com a cap de lig de scriptura. Al cap de la terça porcio sta Sent Pere, axi com a cap o vicari de la lig de gracia.

[A 45] \* Apres Jhesuchrist, vinent aqui collocat per lo Senyor en la primera porcio, stan los Patriarques, ab nostre pare Adam, qui entre tots los Sancts es pus exalçat e honrat, ab sa muller Eua, quins ensenyara gran goig e amor, axi com a pare natural de tots. En la segona porcio esta Moyses, ab Dauiu, e ab los sancts Prophetes. En la terça porcio e principal e pus honorable, sta Sant Pere, ab los sancts Apostols, qui aparen aqui axi com a dotze Reys acompanyats e ministres al Emperador de Paradis, Jhesuchrist. E aqui son los sancts Euangelistes, axi com a quatre fonts de la christiana doctrina, precehits de la mar maior, Jhesus, apres dels quals stan los .lxxij. dexebles de Jhesuchrist. Dins aquell glorios cercle veuras molts de altres notables e solemnes Sancts, famosos e encara no famosos e no conaguts per nosaltres en esta vida. Entre los famosos que posen alguns Doctors, es mon senyor Sent Johan

[B 159] \* Baptista, al qual lo Saluador feu tan assenyalat testimoni de la sua sanctedat. E apres es aqui \* aquell [A 45 v.] verge glorios, nodriç del Saluador, Josep, spos de la gloriosa Verge Maria, mare de Deu. Aquí son stats vists en sperit, per alguns Sancts, alguns altres qui

- james no foren coneguts comunament per nosaltres, desta vida. Apres de aquests ve la Caualleria del Cel, ço es, lo orde dels Sancts Martirs; e aci veuras
- 1860 marauelles, car es stament altament honrat e exalçat per moltes maneres, car en lurs cossos apparran les nafres e penes que per Jhesuchrist sofferiren, a tanta gloria e bellea e honor lur, que aço nos poria dir per nenguna lengua, els es dat senyal special
- 1865 de victoria, dit *aureolam*, axi com a circumfahedors e defenedors de veritat, en gloria lur. Es aqui altament cridat: «Aquests son aquells qui, per amor e » honor del Senyor, han sostengudes grans tribula-
- » cions e han sofferta passio e mort per amor dell; » per tal, vol lo Senyor que sien honrats e exalçats, » e posats en gran grau, car axi ho mereix lur alta » dignitat.» Apres \*aquests, venen los Sancts Con- [A 46]
- 1870 fessors, e cascu aporta gloria e excellencia segons que ha merescut. Apres ve lo poble virginal, qui en gir del Senyor canta vn gran cant dolç de amor, lo qual cant no sab ne canta negun sino ells; e a aquests ensenya lo Senyor special amor e dolçor, els es feta special honor, car es los dada aureola, axi com als Martirs, en senyal de victoria que han
- 1880 hauda sobre la carn. Apres de aquests ve lo derrer cor dels Sancts, qui es tot de infants, qui son fets sancts no per lurs merits, mas per sola virtut e merit de la sanch de Jhesuchrist. E iatsia que ço que dit hauem sia gran cosa, empero en res de ço no
- 1885 sta essencialment benahuyrança, car sta en sol Deu, axi que vna mateixa essencia es aquella que fa Deus benahuyrat e nos, car aquella cosa es Deu, e als noy es bastant. Perque deus aci notar que, quant la noblea de nostre Senyor Deu vol alguna anima benahuyrar, no es pus sino obrir los hulls, ço \*es, que [B 159 v.]
- 1890 dins si veia ço que ia hi era, ço es, la essencia di-

- [A 46 v.] uinal, \* que, jatzia que fos dabans dins hom, empero dabans noy apparia; mas lauors nos apparra en aquella gloriosa vista. La nostra anima veu e enten en Deu aytant com Deus li vol ensenyar, car ell es pelech de infinida sabiesa e virtut, qui de si mateix ensenya a qui li plau, aytant com li plau. Diu aci Sanct Encelm: O, Senyor, e quins son aquells tresors que tu mostres als benehuyrats gordant dins tu! O, Senyor, e quina alteracio e mutacio es dins la anima que sobtosament veu tu! Car aqui apercep la vida sobre si lo gran tresor essencial, lo gran tresor personal, e apres lo potencial, qui son tresors infinits, passants tota pensa. E ia que vltra aquests ne sien aqui infinits altres, als quals ma intelligencia no atten, e per raho los altres relexant, solament vull aci vn poch dir dels pus famosos e a nos mes coneguts. Diu, donchs, aquest Sanct: Mon Senyor, ¿e que percep soptosament lo benahuyrat dins aquell eternal tresor de la tua gloriosa essencia, sino tu, Senyor? \* Que tu est esser incogitable, virtut interminable, bonea infinida, font de vida don hix vera vida, principi causal de tota creada natura, sauiea sens terme, amor sobrepuiant tota flama, mar de tota dolçor, eternitat sens principi, magestat dominant, princep imperant, altisme regnant, goig e alegria tot cor e pensa trespasant, fi e plena benahuyrança nostra, qui sola es amable, sola desijable, sola honorable, e loable, e adorable, tot loch vimplent e tot loch present, per essencia, presencia, potencia. E axi guardant e contemplant lo benahuyrat dins tu, tresor e vida sua, ¿que ha que fer \* sino, mareuellat cridar: *Defecit in salutare tuum anima mea*; ço es: Senyor, de tots punts defall la mia anima, guardant en tu tresor infinit, passant tota intelligencia? Apres aço, contemplant lo tresor essencial, atten al tresor



personal, ço es, al procehiment e transcendent exi-  
ment de aquelles diuinals e sobre altes persones vna  
daltra; e quant veu com aquell sobres glorios \* Fill [A 47 v.]  
hix del Pare, aquí deffayll quaix tot, maiorment  
quant veu que lo glorios Fill ix del Pare pus alta-  
ment, sens comparacio, que no fa lo raig del sol, nel  
riu de la font, ne la vida del cor, en tant que a de-  
clarar allo noy basten les lengues, ney basten los li-  
bres, ney basten les penses, ney basten los homens  
ne encara los Angels. Per tal dehia Ysaies axi: O,  
qui poria recomptar la sua generacio, e encara la sua  
inspiracio, de la qual proceeix mon Senyor l'Espe-  
rit Sant, car es sobre cherobin e seraphin, e sobre  
tota creatura! Apres leuas a contemplar lo tresor  
sapiencial qui es pregonea infinida, abis e pelech  
de infinida altea, car aquis tracta de tota art, de tota  
part, de tot juhi, de tot dret, de tot crim, de tota  
ley, de tota forma, norma e regla, de tota pensa e  
lengua, gent e poble, en tant que lo benahuyrat  
clarament coneix e percep que aquella incommutable  
sauiea es bastant a totes les steles del cel nomenar,  
e tots los grans de la arena de la mar e gotes de tota  
pluia comptar, e tots coratges jutiar, e totes coses  
passades, presents e esdeuenidores \* membrar, e de [A 48]  
tota obra alta, baxa, gran e pocha, mala e bona,  
vera e falsa, infinides rahons dar; perque lauors la  
anima, aço contemplant, crida en virtut e gloria  
del Senyor, dihent ab lo Apostol: O, altea de la  
sauiesa de Deu, com son incomprendibles los teus  
juhis e amagades les tues carreres! \* Apres se gira [B 160 v.]  
al tresor potencial, e aquí clarament percep com,  
per la gloria e potencia sua, son creats los cels,  
formats los temps, rodats los segles e ornat lo mon;  
de aquí veu que hixen tots los principis e totes les  
causes, e tots los vents, e tots los colls, e totes les

valls, e totes les fonts, e tots los flums, e tots los ocells, e tots los pexos, e tot quant es sots Deu, hen porien procehir infinits mons per sol manament de la sua alta paraula. Veent, donchs, lo benahuyrat enteniment del benahuyrat, aquell eternal e sobiran Deu esser axi alt, axi bell, axi bo, axi car, axi fort, axi gran, axi ple, axi sanct, axi ver, axi clar, axi dolç, leuas ab tot son esforç, a manera de vna nau

[A 48 v.] \* qui corre al port ab totes les veles teses o a manera de vna ballesta de tro, qui despara ab tota la sua vigor, axis leua la volentat del benahuyrat, ab tota sa força, poder, voler e saber, en amar, specialment strenyer e abraçar aquell glorios Deu, e tota lexant se en ell, e dinş ell, e ab ell; e de aquella tant gran vista, e apres de aquella tan gran amor, naix dins la anima benahuyrada, poderos pelech e torrent copios de delit, qui es tan gran que nos pot dir per nenguna lengua; e en aquell sguart, e en aquell delit, e en aquella amor, ardor, calor, vigor e valor, e en aquell delit, abraçament, estrenyiment e delitament, stara la anima, axi glorificada, ab aquell eternal Deu, perpetuament en Gloria. O! (diu aci Sant Ancelm) ab quant plaer e goig deu tots temps viure la anima del christia, quant pensa que aytal guardo li ha Deus aparellat a les sues bones obres! Deuli, empero, membrar la paraula de Sanct Pau, que diu: que negu no sera en Paradis coronat, si no fa les

[A 49] obres e qui no passa grans treballs. \* O, donchs! (diu aquest) ¿perquens es res car a fer, ne a dir, ne a pensar, ne a sofferir perque puixam tanta gloria aconseguir? O, Deu! e si per mig de foch, e de

[B 161] coltells, e de mort hauiem a passar, \* per aconseguir aytals coses, tot ho deuriem passar alegrement; tant es lo be quins es promes! O, donchs! no siam axi orats, ne folls, ne exits de seny que aytals coses

menyspreem, e perdam nos mateixos, ens liurem a  
 00 perpetua's dolors e penes; no siam axi cruels a les  
 nostres animes, que les leixem perdre e infernar. E  
 tu, Rey dels Reys, saluador e pare nostre, mon se-  
 nyor Jhesuchrist, ajudans, e fens sobrar la nostra  
 malicia, e auorrir tots los empatxaments quins lu-  
 nyen de tu, per tal que en tu, vera lum e sobirana  
 flama de amor, se ferm lo nostre cor e pensa, e ab  
 05 tu sia axi vnit, que iames de tu nos separ, en esta  
 vida ne en l'altra. A tu, donchs, sia tots temps glo-  
 ria, honor, laor, benedictio e gracies, qui vius eter-  
 nalment ab Deus lo Pare, e ab nostre Senyor lo  
 Sanct Sperit, en vnitat de vera e simple essencia,  
 10 e estaras e regnaras daqui auant, \* ver Deu *in secula* [A 49 v.]  
*seculorum. Amen.*

### MANERA DE FER MEMORIAL PER A CONFESSAR SE

15 **E**n la resposta de la tua derrera demanda  
 has a considerar tres coses: La primera  
 es que se sguarda a la causa efficient, ço  
 es, a nostre Senyor Deu, del qual aques-  
 ta e totes altres gracies proceexen. La segona es  
 que se sguarda al confessor, axi com a ministre e  
 20 orgue de Deu. La terça es que se esguarda al pe-  
 nident.

Quant es a la primera, deus attendre que, per  
 ço que mils e abans vingues a la gracia e reconci-  
 liacio e amor de Deu, tu deus recorrer a nostre Se-  
 25 nyor Deu, fahent li humilment gracies de tants be-  
 nefets que en tu ha volgut per la sua misericordia  
 obrar; los quals deus attentament reduhir \* a me- [B 161 v.]  
 moria, e assenyaladament fahent li gracies, car per  
 sa misericordia, a tu, tan abominable e deffallent



peccador, e ingrat contra la sua magestat e manaments, detengut en gran multitut e legea de peccats tro a la jornada de huy, \* ha volgut per sa bonea sostenir e sperar, e fer te venir a aquest sanct proposit e sacrament de Penitencia, per lo qual, mi-  
 [A 50] jançant la sua gracia, es promesa delliurança de condemnacio perpetual de Infern, e reduhiment en via de saluacio, per anar a Parays. E deus lo supplicar, ab gran humilitat e de bon cor, ab feruent oracio e continua, e a certa ora e hores en quascun dia, quet do gracia de regonexença, e clara memoria, verdadera e entegra, de tots tos peccats, e font de  
 verdaderes lagremes, e compunctio e ferm proposit de abstenir te de offendrel daciauant, e entegra e a tu possible satisfactio; et do a elegir sufficient confessor, e gracia e virtut de dir e explicar a aquell, clarament e distincta, per ta propia boca, tots tos deffalliments. E encara deus recorrer, per deuota supplicatio, sobre les dites coses, a la Verge Maria, al Sanct Angel qui es ta guarda, e altres Sancts en los quals hages deuocio special, fahent encara pregar a persones deuotes e de sancta vida; e per aquesta raho encara deus fer almoynes e altres obres de caritat.

[A 50 v.] \* En la segona part, la qual sesguarda al confessor e loctinent de Deu, al qual, per sancta obediencia e manament diuinal, has a explicar tots tos deffalliments e peccats, necessariament al menys vna vegada en lany; deus considerar qual confessor elegiras, car coue que elegescas persona que sia entesa e sufficient. Lo qual \* deu esser tal, que haia  
 [B 162] primerament sciencia de conexer los peccats. Item, que sapia los manaments de la ley, los articles de la sancta Fe, los sacraments de mare Sglesia, los dons del Sanct Sperit, les obres de misericordia

- 2065 carnals e sperituals, les virtuts theologals e cardinals, los senys e potencies de la anima e del cors; car totes les offenses ques fan contra Deu e al pro-  
 2070 hisme, e contra si mateix, per lom, se cometten per no seruar o per fer contra les coses dessus dites; perque de necessitat conue quel confessor sia sa-  
 2075 bent en les dites coses. E en aço deu esser fort attent lo confessor, car si, per son no saber, nos hi hauia axi discretament com deuria, almenys ab stu-  
 2080 di \*o reuolucio de libres, pus lo penident, segons [A 51] son juhi o per fama comuna lo cregues esser suffi-  
 2085 cient, lo penident seria excusat a Deu, e lo carrech seria del confessor. La segona cosa que deu hauer lo confessor es que haia poder de absoldre e dispen-  
 2090 sar dels e sobre los peccats a ell confessats. La terça cosa es que coue al confessor hauer conaxen-  
 2085 ça, al menys per fama o en altra manera, de la con-  
 2080 dicio, dignitat o stament del penident, car segons qual dignitat o estament, ha a jutiar los peccats esser  
 2075 maiors o menors. E deu esser lo confessor diligent de interrogar lo penident, segons son stament o  
 2070 condicio, si sap les coses que de necessitat de salut deu saber, axi de aço que deu creure, com dels ma-  
 2065 naments e daltres coses. E, si no les sab, per no cura o negligencia, deu lon rependre, e dar peni-  
 2060 tencia e carrech quen sia curos daqui auant.

En la terça part, la qual sesguarda al penident, deus considerar, vltra ço que es stat dit dessus: primerament, los actes e coses que \*deuen precehir o [B 162 v.]  
 2095 dauant anar, ne\*cessariament, a la confessio; sego- [A 51 v.]  
 2090 nament, los actes e coses que deuen ensemps con-  
 2085 correr alla confessio, qui la fan entegra e sufficient; terçament, los actes e coses quis deuen seguir apres de la confessio.

Quant es al primer, de fet que nostre Senyor ta

toquat de reconciliar te a la sua gracia, deus elegir 2100  
 confessor lo qual sia sufficient, segons dessus es  
 dit, e deus lo supplicar quet vulla hoyr de confes-  
 sio, emprenent jornada, e pregarlo que, entretant  
 que tu te appelles, li placia pregar a Deu que te  
 illumine et faça gracia, en fer la dita confessio tal, 2105  
 que li sia agradable, continuant tu ta oracio. Item,  
 obtengut aço, deus te lunyar de negocis temporals,  
 e de tot altre quet puixa torbar, e appatar te dins  
 ton alberch, o defora en loch secrèt; e, dauant los  
 vlls de la tua pensa, redueix en ta memoria que has 2110  
 a morir, e aquell terrible juhi e horribles penes que  
 son apparellades a tots aquells qui morran sens ver-  
 dadera e sufficient confessio; e com tu, no faent  
 [A 52] \* la confessio en aquesta vida, apres en ta gran e  
 perpetual confusio la hauras a fer, en lo general ju- 2115  
 hi, en presència de Deu e de tots los Sancts de Pa-  
 radis, e amichs e enemichs teus; e apres deus re-  
 duhir a memoria, de tant com te sera possible, de  
 ta infantea ensa, discorrent per edats en quins lochs  
 has viscut, e ab qui e ab companyia de quals per- 2120  
 sones, e en quins staments, arts o officis, e en que  
 has exercitada ta vida, e a quals vicis est stat pus  
 inclinat e mes perseuerant.

[B 163] \* Apres, per ço com la memoria humanal es fre-  
 uol, e tantes de offenses com per lom son fetes a Deu 2125  
 per uentura no membrarien, al temps que deuen  
 esser dites distinctament e clara al confessor, deus  
 ab sobirana cura, axi com aquell qui ha a dar comp-  
 te de alguna gran administracio a algun gran Se-  
 nyor, fort occulat e auisat, reduhir en scrit, per me- 2130  
 morial fet per caps de mots o en tal manera que per  
 altre sino per tu no puixe esser entes, tota la tua  
 mala e miserable vida, per ço quel teu compte sia  
 vertader e complit dauant nostre Senyor Deu, te-



5 regonega. Mes, en que los reduesca en scrit per me-  
 memorial, ab cor e perço que mils los puixa dir de  
 paraula a son confessor, licit es e sobiran remey, e  
 gran gracia es que Deus ne fa al peccador. E si tu  
 dius: «Legir se, mes no scriure»; dichte que deus  
 0 hauer alguna honesta persona e, si pots, en orde sa-  
 cerdotal constituïda, a la qual faces scriure tos pec-  
 cats en la manera dessus dita, car jatsia a aquell tu  
 not confesses, empero merit has de parlar ab ell de  
 tos peccats, per semblant raho, comanant loy en se-  
 5 cret; \* o haies algun fadri sabent scriure, de tal edat [A 54 v.]  
 que no perceba ço que scriure li faras, maiorment  
 si tu sabras fer fer lo memorial per cap de mots,  
 axi com dessus es dit. E si dius que no sabs legir  
 ne scriure, dich te que en aquest cas deus recorrer  
 0 al confessor, per algun temps abans que fasses la  
 confessio, o a alguna altra persona ecclesiasticha,  
 secreta e deuota, pregantla que, juxta aquesta infor-  
 macio, te don doctrina que les offenses que has fe-  
 tes a nostre Senyor Deus puixes reduhir a memoria,  
 5 e confessar aquelles. E, entre aço que mijançant la  
 gracia de nostre Senyor Deus te recordara, e lo con-  
 fessor te reduhira \* a memoria, poras fer ta confes- [B 164 v.]  
 sio fructuosa e entegra. Mes, diras tu, sit enuges de  
 ton profit: «O, senyer! e tant longues noues lia-  
 0 » uets! ; E a que cal fer tot aço ab Deu? Grossera-  
 » ment é sumariament sen deu hom passar! ; Ne qui  
 » ho pora fer, que de sa jouentut ença se recorde  
 » de tots sos peccats?» Al primer punt te dich que  
 deus \* considerar aquella terrible paraula, dita per [A 55]  
 5 la boca de nostre Senyor Deu, que diu, que de tots  
 los fets e dits e pensaments del peccador no digna-  
 ment penident, requerra compte e streta raho, tro  
 a les petites cogitacions e paraules e pensaments  
 vans e ociosos. E si aço has a la memoria, conexe-

ras que aci te es necessari comptarho per menut, e que es vna de les maiors gracies que en esta vida pots hauer, si ho poses en bona execucio. Al segon punt te dich que deus considerar, e souent hauer en memoria, la paraula dita per nostre Senyor Jhesuchrist, qui diu: ¿E que aprofita al hom esser en aquest mon prosperat, e que la sua anima e cors vaïen en infern perpetualment? Si donchs tu, per hauer vns pochs de bens temporals e vna pocha de honor inflada, que son bens vans e transitoris, no reputes difficil, ne dubtes arriscar ta persona a perills de mort quasi innumerables, net semble larch temps servir senyors terrenals, o esser occupat en negociis \* per spay de .x., .xv., .xx. o .xxx. anys, e per ventura tota ta vida, sens que no seras cert sin hauras lo fruyt o conclusio quen speres, ¿par te rahonable que deïes hauer per difficil, e reputar per enujosa cosa e de gran laguia, reuerencia de Deu, e, per hauer la sua gracia e amor, e per guanyar la tua anima e lo teu cors qui merexen mort perpetual, despendre temps de .xv. dies, o vn mes, o dos, de treballar vna stonada \* o dos, del dia o de la nit, en fer vn poch de memorial? Certament, que hauer aço per difficil, e no ferho o dilatar o, es bestialitat o follia, e intencio diabolical e mes que diabolical. Molt affectuosament te prech, et requir, et amonest que tal intencio axi folla e dampnosa, no haia loch en tu, mas que de fet, axi com per guanyar vn plet en quiet anas vna possessio o altres bens temporals, sabries e ab gran diligencia ampraries notaris, e juristes, e testimonis, e despendries temps, e diners, e treballs de persona, e prechs, e sostendries fam, set e moltes altres congoxes, axi com per \* multiplicar en bens temporals sabries studiosament encercar bones possessions, o censals, o violaris, e,

75 per hauer aquells pus fermament e pus clara, sabras  
fer o fer fer grans capbreus e manuals e contrac-  
tes clausulats, e distinctament volras tenir e saber  
quanta renda has en censals morts, e quanta en vio-  
laris, e quanta en blats o vins, e quanta en lois-  
80 mes, e axi de les altres, e qui son les persones qui  
lat deuen, e en quin temps e en quin loch e de  
quina moneda lat deuen pagar, e aço a declarar  
hauras persones abtes e ginyoses; haies hun poch  
de compassio de ta mesquina de anima, e del teu  
85 malahuyrat cors, e no reputes esser poca cosa per-  
dre Deu e la sua gracia a en per tots temps, ne vu-  
lles dar loch al diable quet haia a possehir a en per  
tots temps. Mes appartat, e ab gran studi pregant  
nostre Senyor, e en la manera dessus dita, fes ton  
90 memorial per tal forma que, discorrent per quascu-  
na natura de peccats, puixes distinctament e clara  
dir ta culpa. Axi que, distinctament, puxes \* dir en  
ço que has peccat contra lo manament de no furtar,  
que e quantes vegades has pres bens de ton \* pro- [A 56 v.]  
95 hisme, en amagat, sens volentat sua. Item, que e  
quantes vegades per sacrilegi. Item, que e quantes  
vegades per fraus, decepcions o mals barats; e axi  
dels altres cassos qui son contra aquell manament.  
Item, si e quantes vegades has comes luxuria ab  
00 religiosa. Item, si e quantes vegades ab maridada  
e ab fadrina, o ab parenta o ab solta; e axi dels al-  
tres cassos qui toquen a luxuria. E per semblant  
dels altres peccats. Ffeta, donchs, per tu tal discus-  
sio de tos peccats, e reduhits en memorial, essent  
05 en loch appartat e continuant ta oracio, deus atten-  
tament considerar com, per ta gran culpa e malicia,  
has greument en moltes maneres offes nostre Se-  
nyor Deu; e com li est stat desleal e desconexent,  
ell hauent te fetes tantes e tantes gracies, que quasi

[B 165 v.]



son innumerables, sis vol en general, axi com son la creacio, generacio e redempcio o passio, etc., sis vol en particular, de les quals lauors, en confusio tua, deus hauer en memoria. \* E deus te marauellar com la terra te soste, ab tanta multitut de peccats, e que si no per la misericordia de Deu, quet ha volgut sperar, merexeries esser damnat temps ha en infern, en lo pus pregon. E de aquesta consideracio, mijançant la gracia de nostre Senyor Deus, nexera en tu contricio e gran desplaer e dolor de les offenses per tu a ell fetes e a ton prohisime. E deus en tu proposar fermament de guardar te, daquiauuant, en tota manera, de fer offensa a Deu. E axi mateix deus esser delliberat e proposat en ton cor, de fer de bona voluntat, a laor de nostre Senyor Deu, e per obtenir la sua gracia e misericordia, ta confessio plena e perfeta, de tant com en tu sera, al seu sacerdot.

[B 166] La qual confessio, per \* esser sufficient, deu hauer les condicions següents. E aci atten be que faces ton poder que totes hi concorreguen, que molt hi son necessaries; ço es, que sia: Voluntaria, ço es, quet inclines a volerla fer de bon cor e de francha voluntat. Vertadera, ço es, que no digues sino [A 57 v.] ço que \* hauras fet o dit o consentit, axi com sera en veritat. Humil, ço es, sens questions, e que sies apparellat de star a tota penitencia e juhi de ton confessor, e agenollat o en altra manera ab gests de cors reuerencials. Pura, ço es, ab dreita intencio que la faces per gloria e honor de Deu, e no per ypocrisia. Ffeel, ço es, que no dubtes en la Fe en res, e que cregues que per aquella confessio aconseguiras remissio dels peccats, e la gracia e amor de nostre Senyor Deus, axi be e maior que dabans, si est be apparellat e disposat. Nua, ço es,

45 clara, sens amagatalls, axi que no celes negun peccat ne circumstancia alguna quel agreuie. Accusatoria, ço es, que, per reuerencia de nostre Senyor Deu e a humiliació tua, digues tos peccats ab la maior confusio e vergonya tua que poras, accusant  
50 a tu mateix tant com ab veritat poras, e no escusant te. Dolorosa, ço es, que sia ligada ab molt desplaer e compunçtio de cor, per los peccats comesos.\* Discreta, ço es, quet sies ben pensat abans als peccats, per manera que aquells digues discretament e distincta, e que recorregues al millor e pus discret confessor que poras. Simple, ço es, axi accusant tu mateix clarament e sens duplicitat de paraules, que no accuses a altri; ne lo confessor no deu demanar qui es aquell ab qui lo peccat ses comes; ne tu deus  
60 nomenar algu, si donchs no era lo cas tal, que si no nomenant la persona, lo peccat no pogues esser dit ab les circumstancies que molt lo agreugen, axi com seria, si algu hauria \* batut son pare e mare, no bastaria dir tant solament: «Yo he batut hun hom o  
65 » una fembra», ans es necessari que diga: «Yo he » batut mon pare o mare»; e axi dels altres peccats. Secreta, ço es, no diuulgant en publich los teus peccats, mas tant solament a ton confessor, e en loch secret o apartat. Forts, ço es, que sia fundada sobre fort e ferm proposit e bo de guardar te de mal daquiauant; e, axi mateix, que ab fortalea de cor vences tot titubament de cor e vana \* vergonya quit  
70 empatxassen de dir tos peccats, per leigs que fossen. [A 58]  
[B 166 v.]  
75 Morosa, ço es, que sia feta ab temps e cor espayat, e ab bona attencio, e no escaldada e de ressurt. Vergonyosa, ço es, donant te vergonya e confusio que tantes e tan leges offenses haies fetes contra nostre Senyor Deu. Entegra, ço es, que digues tots los peccats e offenses quet recorden hauer fetes con-  
[A 58 v.]

tra Deu; e les circumstancies que poden agreuiar 23  
aquells, de les quals deus hauer memoria en lo fet  
de ton memorial, perço que mils les puixes dir cla-  
rament al confessor.

E son les circumstancies agreuiant lo peccat les  
següents: Primerament, la edat, car pus greu es lo 23  
peccat en lom, aytant com mes anys ha. Sciencia,  
car qui mes sciencia o mes seny ha, mes pecca. Or-  
de, ço es, si est en algun orde ecclesiastich, o en ma-  
trimoni. Stament, ço es, si est Prelat, Princep, Com-  
[A 59] te \* o Official, etc. Condicio, ço es, si est rich o 23  
pobre. La causa o intencio, ço es, ab quina inten-  
cio e ab quina fi has comes lo peccat. La temptacio,  
ço es, si est stat temptat molt o poch, o no gens; e  
si tu has procurat, o si has comes lo peccat per cas  
soptos, o ab deliberacio precedent. Lo temps, ço 23  
[B 167] es, si \* en quaresma o altre temps de deiuni, o si en  
dia de festa o altre sanct temps. Lo loch, ço es, si  
en la sglesia o altres lochs sancts. La manera, car  
pus greu es lo peccat en vna manera que en altra.  
Lo nombre, ço es, quantes vegades lo has comes. 24  
La triga o perseuerança, ço es, quant de temps has  
continuat o perseuerat en quascun peccat, car quant  
mes hi perseuera hom, pus greu es. Si en publich  
o en amagat, car quant mes mal exemple dona lom  
de si, mes pecca. 24

[A 59 v.]

#### \* MANERA DE CONFESSAR



XI, donchs, apparellat ab ton memorial  
e bons proposits, deus venir, ab temps  
e loch ordonats per ton confessor, da-  
uant ell; e, agenollat als seus peus e lo 24  
teu cap descubert, pus est hom (car si la persona  
confessant es fembra, deu tenir lo cap cubert), e fet



lo senyal de la creu en nom de la sancta Trinitat, e  
 besada la ma al confessor, deus axi començar: «Yo  
 15 » peccador me confes a Deu e a madona Sancta Ma-  
 » ria, e a tots los Sancts, e a vos, pare, que he pec-  
 » cat per ma superbia molt e souin, axi en mos pen-  
 » saments e parlaments, com de obra, e encara en  
 » lezar o no fahent ço que era tengut a fer. En spe-  
 20 » cial e primerament me confes, e dich ma culpa,  
 » que he offes nostre Senyor Deu en lo primer ma-  
 » nament: car nol he amat, honrat, temut e seruit,  
 » ne hobehit, axi com a leyal seruidor seu, ans lo  
 » he offes fahent deus strany, amant mes a mi ma-  
 25 » teix e altres creatures que a ell.» Aci deus dir dis-  
 tinctament los cassos en que, per com\*plaure e no [A 60]  
 agreuiar a muller,\* fills, senyor, amich o altra per- [B 167 v.]  
 sona alguna, has elegit delliberadament de fer con-  
 tra los manaments de nostre Senyor Deu; item, si  
 30 has blasfemat; item, si has attribuida a creatura al-  
 guna laor o honor que es deguda a nostre Senyor  
 Deu tant solament; item, si has tenguda opinio o  
 perseuerat en dubte contra la Fe; item, si has apos-  
 tatat; item, si est recorregut a deuins o en altra  
 35 manera has vsat de mala art alguna; item, si has  
 confiat en somnis, ahuyrs o conjurs, o en qualque  
 manera has feta cosa altra alguna, de les specificades  
 dessus en lo primer capitol del primer punt, hon  
 diu que lo christia se deu guardar de fer contra lo  
 40 primer manament; e deus expressar en cascuna,  
 tant com hauras a memoria, la causa, ço es, perque  
 ho has fet, lo loch, lo temps e les altres circums-  
 tancies, de les quals dessus es feta mencio. E aques-  
 ta pratica deus tenir, per semblant forma, en dir ta  
 45 culpa dels altres manaments, e per aquesta raho no  
 ho tornare a repetir souen, daci auant. E apres deus  
 continuar axi: \* «Dich encara ma culpa que he offes [A 60 v.]

» nostre Senyor Deus en lo segon manament, car  
 » he pres lo seu sant nom en va.» Dignes distinc- 24  
 tament tot ço que trobaras hauer fet, de les coses  
 contengudes o semblants en lo segon capitol del  
 primer punt, de la doctrina dessus posada. «Con-  
 » fes me encara e dich ma culpa, que he offes nos-  
 » tre Senyor en lo terç manament, car en diumen- 245  
 » ge e altres festes manades per sancta mare Sglesia  
 » he fets actes o obres, e fetes fer, les quals son  
 » vedades fer en tals dies.» Dignes distinctament s  
 en tals dies has vsat o fet vsar de mercaderia, o ca-  
 uat o laurat, o qualque altra cosa o semblant, de les  
 [B 168] contengudes dessus en lo terç \* capitol del primer 246  
 [A 61] punt. «Dich encara ma culpa \* que he offes nostre  
 » Senyor Deu en lo quart manament, car irreue-  
 » rentment me son haut deuers mon pare e mare  
 » carnals.» Distinctament deus dir si has feta cosa  
 alguna o semblant, de les dessus posades en lo quart 246  
 capitol del primer punt. «Encara dich ma culpa,  
 » que he offes a nostre Senyor Deus en lo cinquen  
 » manament.» Deus dir distinctament tot ço quit  
 recordara hauer fet de les coses dessus contengudes  
 en lo cinquen capitol del primer punt. «Dich en- 247  
 » cara ma culpa em confes a Deu e a vos, pare, que  
 » he offes nostre Senyor en lo sisen manament.»  
 Dignes distinctament ço que trobaras hauer fet de  
 les coses contengudes en lo sisen capitol del primer  
 punt. «Encara dich ma culpa, que he offes nostre 247  
 » Senyor en lo seten manament.» Dignes distincta-  
 ment si has pres o retenguts bens daltre, sens vo-  
 [A 61 v.] lentat daquell de qui eren, e tot \* aço que trobaras  
 hauer fet, de les coses contengudes dessus en lo se-  
 ten capitol del primer punt. «Dich encara ma cul- 248  
 » pa, que he offes nostre Senyor Deu en lo huyten  
 » manament.» Dignes si has fet fals testimoni en

- juhi, o en altra manera feta cosa alguna, de les coses  
contengudes dessus en lo huyten capitol del primer  
2485 punt. «Encara dich ma culpa, que he offes nostre  
» Senyor en lo nouen e dehen manament.» Dignes  
distinctament si has cobeiada la muller, filla, ser-  
uenta, bou, ase o alberch, o possessio, o cosa altra  
alguna de ton prohisme; e tot ço que fet hauras, de  
2490 les coses contengudes en los nouen e deen capitols  
dessus scrits del primer punt. Car alli han fi los deu  
manaments, tant com sesguarde a prohibicions, ço  
es, a les coses que hom deu squiuar o no fer; e deus  
continuar en apres ta confessio, dient axi com se  
2495 segueix: \* «Confes me encara a Deu e a vos, pare, [A 62]  
» e dich ma culpa, que he ofes nostre Senyor Deu  
» en peccat de superbia, \* car desordenadament me [B 168 v.]  
» son haut en cobeiar o amar ma propria excellencia  
» o honor.» Dignes distinctament tot ço que troba-  
2500 ras hauer fet, de les coses contengudes o semblants  
a aquelles en lo onzen capitol posat en lo primer  
punt. «Dich encara ma culpa, que he offes nostre  
» Senyor Deu en peccat de auaricia, hauent desor-  
» donat voler en hauer e retenir riqueses, honors e  
2505 » altres bens.» Dignes tot ço que trobaras hauer fet,  
de les coses contengudes en lo dotzen capitol des-  
sus scrit en lo primer punt. «Encara dich ma culpa,  
» que he offes nostre Senyor Deu en peccat de ira,  
» car he desijat desordenada veniança contra mon  
2510 » prohisme.» Dignes distincta\*ment ço que trobaras [A 62 v.]  
hauer fet, de les coses contengudes en lo tretzen ca-  
pitoll dessus scrit en lo primer punt. «Dich encara  
» ma culpa, que he offes nostre Senyor en peccat  
» de enueia, hauent desplaer del be e plaer de la  
2515 » aduersitat de mos prohismes.» Dignes tot ço que  
trobaras hauer fet, de les coses contengudes en lo  
quatorzen capitol dessus posat en lo primer punt.



- « Encara dich ma culpa, que he offes nostre Senyor  
 [A 63] » en peccat de accidia, car \*souent me he donat a 2520  
 » tristor e pres enuig de fer be, lo qual podia fer.»  
 Dignes clarament tot ço que trobaras hauer fet, de  
 les coses contengudes en lo .xv.<sup>en</sup> capitol dessus  
 en lo primer punt posat. «Dich encara ma culpa,  
 » que he offes nostre Senyor en peccat de gola, car  
 » he vsat desordenadament de meniar e de beure, 2525  
 » per satisfer a mon appetit desordonat.» Dignes tot  
 ço que trobaras hauer fet de les coses contengudes  
 en lo .xvj.<sup>en</sup> capitol dels dessus scrits en lo primer  
 punt. «Encara dich ma culpa, que he offes nostre  
 » Senyor en peccat de luxuria, car souen he hauda 2530  
 » libidinosa cobeiança de mesclament carnal.» Di-  
 gues distinctament tot ço que trobaras hauer fet, de  
 [B 169] les coses contengudes \* en lo .xvij.<sup>en</sup> capitol del pri-  
 mer punt, vltra aço que dit hauras sobre los altres  
 capitols dels manaments que toquen aquest peccat 2535  
 de luxuria. «Confes me encara a Deu e vos, pare,  
 » e dich ma culpa, dels .v. senys corporals; car no  
 [A 63 v.] » he refrenats aquells de lurs il·licits \* appetits, axi  
 » com deuia, ans me son adelitat en veure coses  
 » desonestes e vanes.» E digues tot ço que re- 2540  
 dara, en que haies offes nostre Senyor per la vista.  
 «En hojr faules o altres coses vanes.» Dignes sit  
 est adelitat en hojr detraccions, diffamacions o altre  
 mal del prohisme, e tot aço en que hages peccat del  
 hojr. «En odorar sens necessitat, ans carnalment 2545  
 » e sens hauer sguart a Deu, perfums, flors, alga-  
 » lia, etc.» Dignes si, a fi luxuriosa o altra damp-  
 nada pensa, te est adelitat a olre res. «E en meniar  
 » e beure sens necessitat, mes per satisfer a ma gola  
 » e il·licit appetit.» Dignes tot ço en que haies pec- 2550  
 cat per aquest seny de gust. «E en tocar mi e altres  
 » coses desonestament.» Dignes tot ço en que re-

- corde hauer peccat, en palpant o tocant, vltra ço que dit ne hauras ia, discorrent los manaments o
- 2555 peccats mortals. « Dich encara ma culpa, que la len-  
» gua \* mia no he refrenada e guardada de mal dir, [A 64]  
» axi com deuia.» Digues tot ço que trobaras hauer peccat per lengua, fins sien dels cassos en diuerses lochs en lo primer punt posats, o en especial dels po-
- 2560 sats en lo .xix.<sup>en</sup> capitol del dit primer punt. « Con-  
» fes me encara a Deu e a vos, pare, e dich ma cul-  
» pa, que he mal vsat de les tres potencies, ço es,  
» de la memoria, intelligencia e voluntat, car en  
» recordar o memorar les sutzetats e peccats que
- 2565 » fets hauia, me \* son adelitat.» Digues tot ço en [B 169 v.]  
que, ab consentiment delliberat, te est adelitat en recordant peccats comesos. « En apendre o en al-  
» tra manera entendre e pensar, com e quant e ab  
» qui faria peccats e maluestats me son adelitat.»
- 2570 Digues tot ço en que hauras ocupada delliberadament la intelligencia, en offensa de Deu. « E mes  
» encara me son adelitat en voler e consentir en di-  
» uerses mals e peccats.» Digues tot ço quet recordara hauer consentit en peccat, vltra aço que en la
- 2575 \* present doctrina es posat especificadament, car en [A 64 v.]  
aquest consentiment de la voluntat se causen tots los peccats mortals quel hom comet. « Encara me  
» confes a Deu e a vos, pare, e dich ma culpa, que  
» no he curat saber, en la formã que mon stament
- 2580 » requer, los articles de la sancta Fe catholica, ne  
» la creença de aquells he ruminada e posada fer-  
» mament, axi com deuia, en mon cor, ne dema-  
» nada, per continua e feruent oracio a nostre Se-  
» nyor, gracia quem illuminas e refermas en aquella
- 2585 » e en tot ço que saber e fer deuia, iuxta los seus  
» sancts manaments.» Digues distinctament ço que has leixat o no curat saber o fer, de les coses con-

tengudes en lo segon capitol del segon punt principal. «Dich encara ma culpa que en los digmentges e altres festes manades a colre, no he vacat a 2590  
 » hoir missa e oracio, ne a ascotar la paraula de  
 » Deu, axi com era tengut o poguera.» Dignes particularment quantes festes e quals hi has fallit, hi en que e perque, etc. «Encara dich ma culpa, que  
 [A 65] » mon pare \* ne ma mare no he honrats, axi com 2595  
 [B 170] » deuia e poguera fer.» Dignes tot ço \* en que trobaras hauer peccat en aço, iuxta lo quart capitol del segon punt dessus posat. «Dich encara ma culpa,  
 » que los deiunis manats nō he seruats o fets ab  
 » aquella deuocio que deuia.» Dignes distinctament 2600  
 » que los deus no he deuocats, e perque e com.  
 » Encara dich ma culpa, que delmes e primicies no  
 » he dades de les coses e per la manera que tengut  
 » era de darles.» Dignes distinctament, si ia donchs  
 » dit no ho has dessus, en que hi has fallit. «Dich en- 2605  
 » cara ma culpa, que en cascun any nom som confessat, ne he combregat al temps e per la manera  
 » que es ordonat per sancta mare Sglesia, segons  
 » deuia.» Dignes de cascun any per que ten est stat, e si en altra manera hi has fallit. «Encara dich ma 2610  
 » culpa, que no he remesos, axi com deuia ne tant  
 » prestament com deuia, les males voluntats que he  
 » consebudes contra mos prohismes.» Dignes distinctament, si ia dit no ho has dessus, les \* vegades 2615  
 » e les causes perque, e lo temps, e lo stament de les  
 » persones contra qui has retengudes les rancors e  
 » males voluntats. «Dich encara ma culpa, que no  
 » he feta ma diligencia, axi com deuia, en obtenir  
 » perdo e reconciliacio de les persones a les quals  
 » he fetes o dites iniuries, o fets greuges.» Dignes 2620  
 » particularment los cassos en que fallit hi has en no curarne. «Confes me encara a Deu e a vos, pare, e



- » dich ma culpa, de les .vij. obres de misericordia  
» corporals, car en los cassos que podia e era tengut,  
2625 » no he ajudat a mon prohisme en les sues neces-  
» sitats.» Dignes distinctament los cassos en que  
tengut hi eres, juxta lo vuyte capitol del segon punt  
dessus posat, e has denegat \* o no curat vestir, cal- [B 170 v.]  
çar, dar a meniar e a beure, visitar presos o malalts,  
2630 rembre catius, albergar pelegrins, soterrar los cos-  
sos dels morts, e en altra manera no has volgut aiu-  
dar a tos prohismes. «Dich encara ma culpa de les  
» .vij. obres de misericordia sperituals, car en los  
» cassos \* e temps que fer ho deuia, no he ajudat a [A 66]  
2635 » mos prohismes en instruhir los ignorants, acon-  
» sellar los dubtants, supportar los greus e desor-  
» denats, aconsolar los desolats, ne he remeses les  
» injuries reebudes, de ferm e plen cor, ne tant  
» prestament com poguera, ne he corregits caritati-  
2640 » uament los errants, ne en mes oracions he per  
» aquells pregat axi com deuia.» Dignes distincta-  
ment tot ço que en aquestes obres de pietat hauras  
fallit, iuxta lo .ix., .x., .xi., .xij., .xiii. e .xiiij. ca-  
pitols del dit segon punt. «Confes me encara a Deu  
2645 » e a vos, pare, e dich ma culpa, de la mala cura  
» e poca diligencia e poch esforç que he hauts, en  
» lo exercici que, en multiplicacio de bones obres,  
» podia fer a laor e gloria de nostre Senyor Deu e  
» profit de ma anima, e profit e bon exemple del  
2650 » proysme; e primerament dich ma culpa que no he  
» guardat lo cor, axi be com deuia, de males cogi-  
» tacions o vanes, ne he repel·lides aquellas presta-  
» ment, axi com a virtuosa persona se pertany, ne  
» he ocupat aquell, tant ne tant be com deuia, en  
2655 » bones e sanctes cogitacions; \* ne he reglats los [A 66 v.]  
» meus pensaments, parlaments e obres a gloria e  
» honor de nostre Senyor, axi com deuia e podia;

- » ne he reffrenats los .v. senys corporals dels apetits  
 » que eren causa o disposicio a peccar, nem son abs-  
 » tengut del vs de aquells en cassos e coses no ne- 2660
- [B 171] » cessaries ne vtils, axi com \* poguera. Dich encara  
 » ma culpa de la falta que en mi es stada de virtuts,  
 » car la Fe no he hauda viua per aiustament de vir-  
 » tuts e de bones obres, ne la he hauda gran ne fer-  
 » uent, etc.» Dignes ta culpa, segons ço que troba- 2665  
 ras de defalliment de Fe, iuxta lo capitol de les  
 virtuts, que es posat dessus en lo terç punt dels  
 principals. «Encara dich ma culpa de la virtut de  
 » speranza, car no la he posada axi finalment e to-  
 » tal, ne tant fermament com deuia, en nostre Se- 2670  
 » nyor Deu.» Dignes ta culpa en ço que fallit hi  
 hauras, iuxta lo capitol dessus posat en lo tercer  
 punt. «Dich encara ma culpa, que no he amat nos-  
 [A 67] » tre Senyor Deu sobre totes coses, axi ar\*dentment  
 » com deuia, ne mi mateix, ne mon prohisme, de 2675  
 » aquella verdadera amor, ne per la manera que de-  
 » uia.» Dignes particularment ço en que trobaras  
 hauer fallit en caritat, iuxta lo capitol de caritat po-  
 sat dessus en lo tercer punt, ço es, en no hauerla  
 tal com bon christia la deu hauer o fer hi son es- 2680  
 forç, e en no hauer ne vsat axi com deuies. E aço  
 deus dir, vltra ço que confessat hauras dessus en  
 altra manera hauer peccat. «Encara dich ma culpa  
 » de la virtut de prudencia, car no he administrat,  
 » axi be com deuia, los dons que Deus me ha dats, 2685  
 » axi de natura, com de fortuna, com de gracia,  
 » etc.» Dignes ço en que fallit hauras, iuxta lo ca-  
 pitol de prudencia, posat dessus en lo terç punt.  
 «Dich encara ma culpa de temperancia, car no he  
 » reffrenats los meus desòrdonats apetits, axi com 2690  
 » deuia o poguera.» Dignes ta culpa de tot, iuxta  
 lo capitol de temperancia, posat en lo terç punt.

- « Encara dich ma culpa de fortitut, car no he em-  
 » pres ne proseguit molts fets \* arduus, que podia [A 67 v.]  
 2695 » fer a laor de nostre Senyor e a profit del prohisme,  
 » ne he donada aquella \* presta e bona fi que deuia [B 171 v.]  
 » als que hauia començats, etc.» Dignes tot ço en  
 que hages fallit, iuxta lo capitol de fortitud, propo-  
 sat en lo terç punt. « Dich encara ma culpa de la  
 2700 » virtut de iusticia, car en aço que pertanyia a mi  
 » a distribuir, hon deuia respondre, no e dat axi  
 » complidament ne presta, com deuia, a cascu ço  
 » que li pertanyia.» Dignes en ço que fallit hi has,  
 iuxta lo capitol de iusticia, posat en lo tercer punt.  
 2705 Pots encara dir ta culpa en tot ço que trobaras ha-  
 uer fallit, en les altres coses que apres de' les virtuts  
 son continuades en lo dit tercer punt; regoneix ho  
 be, car pens que assats hi trobaras que dir. « Con-  
 » fes me encara a Deu e a vos, pare, e dich ma cul-  
 2710 » pa, que lo temps no he despes, axi com deuia e  
 » podia, a seruey e laor de nostre Senyor, ans, a  
 » vegades deliberadament, auegades per ma negli-  
 » gencia, auegades per ma malicia o per mon delit,  
 » he despes \* aquell en peccats e en ociositats inu- [A 68]  
 2715 » tils o vanes ocupacions.» E acabat de dir ço que  
 per lo memorial o en altra manera te occorrera,  
 pots dir encara axi: « En aquest sanct sagrament de  
 » Confessio no son vengut ab aquella recollectio,  
 » preparacio e discussio de mos peccats e reueren-  
 2720 » cia ques pertany, per la qual raho he dubte quem  
 » sien oblidats altres peccats los quals deuria con-  
 » fessar; e dels oblidats, dels quals me confessaria  
 » sim recordauen, e de tot ço en que haia offes nos-  
 » tre Senyor Deu e mon prohisme, dich ma culpa  
 2725 » a Deu e a vos, pare, e deman penitencia e abso-  
 » lucio.»





[B 172]

lo confessor, qui deu esser persona sufficient e discreta, ab paraules piadoses deu aconsolar lo penident \* e animarlo a fer gracies a nostre Senyor, com li ha 2730

plagut, entre altres gracies, fer aquesta tan assenyallada de traurel del poder del demoni; e deu lo be encautar que vinga ben volenteros e de ferm proposit a complir la penitencia que li dira, e guardar se de peccar daquiauant; e deu li be declarar e ma- 2735

[A 68 v.]

\*nar satisfer o restituir ço que trobara a aquell esser tengut a certa persona; e si res li resta a complir de penitencies passades, assignar li terme cert, dins lo qual ho complesca, declarant li que, en altra manera, la confessio no li seria fructuosa. E, 2740

aço fet, deu li posar aquella penitencia que li apparra segons son bon juhi, hauent consideratio a la edat, stament o condicio e qualitat del penident, e encara a la qualitat dels peccats, fahent que la penitencia correspona a satisfactio dels peccats: axi 2745

que, si ha peccat per auaricia, li man fer almoynes; si en gola, abstinencies; si en superbia, humiliacions, prostracions, etc.; si en luxuria, aspredat de jaure o de vestir, e altres maceracions de la carn; e per semblant dels altres peccats. E, declinant a misericordia, la penitencia deu esser tal, quel penident la puixa ben complir, per manera que del confessor se partescha aconsolat e animat a be a fer, en tembre e amar Deu. Apres, deu lo absolve, e, si 2750

[A 69]

la absolucio deu \*esser feta en forma comuna, no 2755 tocant a vot, suspensio o entredit (car es altra manera appartada) pot la donar axi: Fer lo senyal de la creu, dient: «*In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen*»; posant la ma sobre lo cap del penident, dient: «Los merits de la sancta passio de 2760

[B 172 v.]

» Jhesuchrist, de tots \* los Sancts de Paradis e de











Ximenes, F.

BQ

6997 .

Obras

.I 5

A2

PONTIFICAL INSTITUTE  
OF MEDIAEVAL STUDIES  
59 QUEEN'S PARK  
TORONTO 5, CANADA



